

Mineros no permitirán ingreso de empresas privadas en minas del Estado

Página 12

Checoslovaquia puede disgregarse en dos, luego de elecciones de ayer



MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 AÑO XLI- № 12.123- LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 7 DE JUNIO DE 1992 - 98 PAGINAS - LA PAZ Bs 2.00; EL PAIS Bs 2.50

n esta dición

nterna Diurna

ja hoy los lementos sencia Médica, portajes, Linterna rna, Presencia eraria, Historietas y inta Pared.



portaciones

negocia con el BID byo para 10 gramas de ortación (página 4).

lidaridad

arzobispo de La Paz, ns. Luis Sainz exiona sobre papel la Iglesia en el siglo I (página 7).

upo Andino

ecancilleres del cto Andino, por solidación del uerdo de Cartagena RESENCIA del país, nera página).



meros cursos de males serán biertos si estudios comisión asi ponen (página 6).

snutrición

ICEF revela que en rea rural nutrición alcanza al % (página 6).

mités cívicos

17 al 19 se lizará el Congreso cional de Comités icos (PRESENCIA País, página 4).

niversidades

recomendó redefinir misión en América ina (PRESENCIA País, página 1)

Podría estar en Bolivia

"Sendero Luminoso" se expande fuera del Perú



Ayacucho

Ayacucho
Zona de
Ayacucho donde el grupo
maoista "Sendero Luminoso"
nació y creció
en la década
de 1980, En la
parie superior
derecha, la foto
de Abimael
Guzmán. "presidente Gonzalo", jefe del grupo subversito.
Eroto ANSI.

En medio de afirmaciones oficiales sobre la vigencia un latente del Ejército Guerrillero Tupaj Katari, de oresunta filiación indigenista y declarada militancia marxista en Boltiva, la expansión del peruano maoista. Sendero Luminoso" a otras naciones ha dado origen a ma serie de especulaciones sobre su eventual presen-cia en nuestro país. El escritor Simon Strong, en su libro "Sendero Luminoso: la fuerza revolucionaria más mortal del nundo" - que será publicado en Londres el próximo nes-, describe las tembles actividades del grupo alza-lo en armas en el vecino Perú y advierte la posibilidad le que su guerra haya penetrado las fronteras boliviatenazmente cualquier penetración senderista en Boli-via, nunca desestimaron que el grupo peruano haya extendido sus planes a territorio boliviano, o a cual-quier otro país vecino. El canciller peruano, Augusto Blacker, afirmo hace poco en la Comisión de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que Sendero Luminoso pudo ya haber traspasado fronteras internacionales y advirtió la inminente posibilidad de que haya ingresado en países latinoamericanos, Bolivia entre ellos.

os. Según Strong, Sendero se acercó a Bolivia, quizás ninguna intención de ingresar en el país, cuando netró en las regiones peruanas de Cajamarca y no nas.

"En América Latina, la presencia guerrilleros de Sendero Luminoso fue denunciada al norte del lago Titicaca y hay evidencia de que una fracción maoista pro Sendero Luminoso está logrando radicalizar al Partido Comunista de Bolivia", dice un fragmento del libro.

penetró en las regiones peruanas de Puno.

Su presencia en el país, que sería eventual y pacifica, fue denunciada el año pasado por autoridades que dijeron: "guerrilleros peruanos ingresan en nuestro territorio (a poblaciones fronterizas) para aprovisionarse de agua y alimentos".

(Más información, página siete)

Compra-venta de gas

Misión boliviano-brasileña busca financiamiento

Se creará

(privada y

estatal), que

sociedad mixta

será sujeto del

Con el fin de obtener un financiamiento de alrededor 1.560 millones de dolares de org a n. i s m o s multilaterales, para la construcción del gasoducto Santa Cruz-San Pablo. una misión boliviano-brasileña se trasladará el 22 de junio a fiec. UU.).

El ministro de Energía e Historia

IEE.UU.).

El ministro de Energia e Hidrocarburos, Herbert Müller, informó que se explicará al Banco Mundialy al Banco Interamericano de Desarrollo el adelanto en las gestiones para concretar este ambicioso proyecto que busca, a partir de 1994, exportar ocho millones de metros cúbicos diarios de gas natural hasta San Pablo.

La misión estará presidida por ambos ministros del sector. CLARAS SEÑALES

Müller recordó que se creará

pación privada y estatal, la misma que será el sujeto del crédito a obtenerse.

y que en el financiamiento, construcción y operación del gaso ducto participen los sectores privados de ambos países, "armando grupos empresariales" con este propósito. Los gobiernos, dijo, ya dieron claras señales al respecto.

Para reformas a la Carta Magna

Encinas advierte al Congreso que el tiempo histórico se le agota

El presidente de la Cámara de Diputados, Gastón Encinas, advirtió al Congreso, que "el tiempo histórico" para efectuar reformas a la Constitución está por agotarse. Si esto ocurre, dijo, se tendría que convocar a una Asamblea Constituyente.

La iniciativa, propuesta originalmente por el Movimiento Bolivia Libre (MBL), pero rechazada por el resto de los partidos políticos en un seminario que se realizó en Santa Cruz a fines del año pasado, volvió a recibir un sólido respaldo el viernes, cuando el Presidente de la Corte Suprema de Justicia, Edgar Oblitas, retieró que ése sería el único camino viable, porque los "partidos políticos no se ponen ní se van a poner de acuerdo para aprobar, en esta legislatura, la Ley de Necesidad el a Reforma", que es el camino que establece la propia Constitución.

En una respuesta a Encinas u Oblitas, el Vicepresidente, Luís Ossio Saníjinés, y el presidente de la Cámara de Senadores, Guillermo Fortún, insistieron en la posición del Acuerdo Patriótico en sentido de que cualquier reforma a la Carta Magna debia ceñirse a lo que ella misma dispone.

cualquier reforma a la Carta Magna debia ceñirse a lo que ella misma dispone.

Oblitas, al fundamentar su posición, explicó que si bien la convocatoria a una Asamblea no está estipulada en la Constitución, tampoco está prohibida y recordó que los partidos politicos reclaman esas reformas desde la reapertura del proceso democrático en 1982, sin que hasta la fecha se arriben a acuerdos.

Se prevé que la legislatura que comienza el próximo 6 de agosto tampoco avanzará en ese cometido, porque, al ser el último periodo antes de las próximos elecciones de 1993, el ambiente preelectoral impedirá discutir el tema con la debida ponderación.

De no promulgarse la ley de reforma en esta última legislatura, las reformas constitucionales se postergarian hasta por lo menos el año 1997.

[Más información, página cinco]

(Más información, página cinco)

Sirionós esperan apoyo internacional para recuperar territorios

production of the state of the

Por Fredy Morales

Por Fredy Morales

Rio de Janeiro, 6
(ERBOL-Enviado especial). Los indigenas
sirionós del Ibiato, en el
departamento del Beni,
esperan que en el Foro
Mundial Ecológico (no
gubernamental) y en la
Cumbre de la Tierra (gubernamental) que tienen
lugar en esta capital,
nazca un gran movimiento de presión a los gobiernos que les permita
recuperar efectivamente
sus territorios.

En 1990, después de
participar durante 30 días
en la marcha de 600 kms
llamada "Por el territorio
y la dignidad", los sirionos
del Beni lograron del gobierno del Presidente Jaime Paz Zamora el reconocimiento de los territorios que ocuparon ancestralmente por ganaderos, en la llanura beniana.

El decreto, si bien reconoce como territorio sirionó
el área demarcada por los 36 mojones naturales, que
comprende 30.000 hectáres, mantiene aún inalterable
la posesión de 10.250 hectáreas por ganaderos y la
Universidad del Beni.

Vicente Ino, tercer cacíque del Ibiato, que participa
a nombre de su comunidad de 400 personas en el Foro
Mundial Ecología 1992, explicó que los propietarios de
las haciendas se niegan a desalojar el lugar en espera de
una compensación económica o territorial que pudiera
reconocerles el gobierno del presidente Jaime Paz.
Explicó que los pueblos indigenas de América Latina, reunidos aqui días previos al inicio del Foro Mundial y de la Cumbre de la Tierra, han decidido formar
una sola fuerza, para concientizar a la sociedad civil y
presionar a los gobiernos para que adopten medidas
contundentes que hagan realidad concreta e immediata la recuperación de territorios por parte de los
dueños originarios.

Las Naciones Unidas ya declararon el próximo año,
1993, como el Año de los Pueblos Indigenas, instancia
que, junto al Foro Mundial Ecológico, será aprovechada al máximo por los originarios para revindicar sus
derechos y concretar sus reclamos en cada país.

Vicento Ino recordó que hasta hace 60 años, el

pueblo sirionó vivía en libertad y ahora se encuentra confinado en el Ibiato. "El despojo sufrído ha degenerado en la explotación irracional de los recursos naturales mediante una ganadería extensiva y la tala selectiva de especies madereras que afectan la vida silvestre, incluyendo la etnia sirionó, señaló.

Los ganaderos y la Universidad del Beni tienen a su favor dotaciones realizadas por Reforma Agraria, disposición que tiene carácter de ley, en tanto que el reconocimiento de territorio indigena está amparado sólo por un decreto supremo.

En el Ibiato, los 400 sirionós cuentan con una escuela con el ciclo básico y un sanitario que no tiene item ní posta sanitaria y mucho menos medicinas. Vicente Ino afirma que las autoridades gubernamentales no han dado mayor asistencia ní importancia a ese grupo poblacional. En la escuela están inscritos 110 alumnos.

Los pueblo indigenas representados en la Cumbre

alumnos.

Los pueblo indigenas representados en la Cumbre Ecológica de Rio, incluidos los bolivianos, se trasladaron desde el Parque Flamengo, sede de la reunión no gubernamental, hasta Rio Centro, a 35 kms, a fin de procurar sostener conversaciones directas con los representantes gubernamentales y jefes de Estado, para avanzar en soluciones concretas a sus reclamos.

(Más información, páginas diez y once)

Falleció Mons. Armando Gutiérrez Grannier

Misa de cuerpo presente se realizará esta tarde a las 15:00 horas en San Miguel

Después de una larga enfermedad, anoche, a las 23 horas, falleció Monseñor Armando Guttérrez Grannier, quien fuera Arzobispo de Cochabamba y Obispo auxiliar de La Paz y Santa Cruz.

Moseñor Guttérrez nació en La Paz el 3 de junio de 1909, Participó como soldado en la Guerra del Chaco y luego se graduó de Arquitecto.

Ingresó en el Seminario de Vocaciones Tardias en Santiago de Chile, y ya en Bolivía fue organizador de la Acción Católica Juvenil.

Estuvo entre los fundadores

organizador de la Acción Católica Juvenil.

Estuvo entre los fundadores de PRESENCIA, periódico en el que escribia una columna dominical.

En La Paz, también fue párroco de San Pedro.

En 1988, recibió la condecoración del Cóndor de los Andes, en el grado de Comendador.

Monseñor Gutiferrez fue el primer Arzobispo de Cochabamba, cuando ese de-



partamento se convirtió en Pro-vincia Eclesiástica, el 30 de no-viembre de 1975.

Sus restos son velados en la Parroquia de San Miguel de don-de serán trasladados a la Cate-dral Metropolitana de La Paz. Previamente, se oficiará una misa a las 15 horas.

Sobre jefes y jefes

Por Silvia Salinas Mulder

"¿Cuâles sunombre?" - Me disponia a contestar cuando el empadronador se adelantó: "el del JEFE de familia primero". Como no había nadle más en la sala tuve que deducir que el turno era de mi esposo y elegantemente le cedi la palabra, pero me quedo la duda sobre cual debia ser entionces mi item en el seno familiar: "asistente de dirección", "secretaria", "apoyo técnico", "secretaria", "apoyo técnico", "secretaria apado a si". No me cabe ni la menor duda al respecto, pero quizás haya llegado la hora de cambiar. Me ocupé también de averiguar sobre los requisitos para ascender al menos a una co-jefatura, pero me informaron que por regla general el "ascenso" se daba sólo por ausencia, no por eficiencia... un costo demastado alto.

De cualquier manera el objeto de esta nota no

Gapa solo por acastración de masiado alto.

De cualquier manera el objeto de esta nota no radica en la reivindicación de una "jefatura femenina", ya que se toma como punto de partida que las relaciones de pareja, y así también las de familia, no pueden ser tratadas en términos de jefes y subalternos.

No es mi intención convertir este artículo en una "ofensa" o atentado" feminista. Simplemente deseo llamar la atención sobre ciertos conceptos que no son otra cosa que una forma más de violencia y discriminación contra la mujer. Y si es cierto que "el ejemplo comienza por casa", entonces todos aquellos discursos contra el autoritarismo y la violencia en esta era de democracia deberán inicialmente proyectarse en un mayor respeto y valoración de la mujer.

Mujer no la hay una sola. Existen miles de formas de ser mujer, así como también existen míles de formas de svirr la masculinidad. Creo, sin embargo, que en los albores del siglo XXI los seres humanos ya no pueden ser valorados ni jerarquizados por su gênero, sino sólo por sus acciones. Es hora de mirar más allá de las apariencias...

Sílvia Salinas Mulder. Responsable del Programa de Promo-ción de la Mujer del (CEDEFOA).

¿Qué puede esperarse de Rio?

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

Por Alberto K. Balley Gutierrez

Dos hechos llaman ya la atención en las primeras reuniones de la Cumbre de la Tierra. Uno se reflere a que se dan a conocer elementos nuevos, enfoques poco difundidos, cifras y teorias reveladores en torno a la problematica medio ambiente desarrollo.

El otro tiene que ver con el choque esperado entre los compromisos que es indispensable lograr y los intereses que lo impiden como en el caso de la necesidad de reducir la emissión de bióxido de carbono para que el calentamiento de la Tierra retorne no ya a lo normal sino a los niveles de 1990. La reducción de gamancias que ello supondría a grandes consorcio de gamancias que ello supondría a grandes consorcio de se Estados Unidos y otros países industrializados, impide un acuerdo y lleva a confrontaciones que debieran resolverse o se agravarán dejando muchos propeitos en el papel.

Un solo ejemplo de hechos revelados: En pocos años la extinición de especies ha aumentado mil veces, sobre todo por terribes deterioros de los hábitats. En este campo ndo lo que pudiera hacerse en el futuro ya no reparará el daño. Solo puede evitarse el aceleramiento en este insensato empeño de liquidación de la vida. Cada vez que una especie desaparece, dijo un especialista, se detiene y cae al vacio una linea de vida que duró, frente a mil dificultades, unos tres mil milliones de años. La detuvo el hombre de la supercivilizacion actual.

Ambos aspectos: Confrontación y revelaciones terribles, seguirán multiplicando sus manifestaciones, gol-peándonos.

de la superario de la seguirán multiplicando sus manifestaciones, golbes, seguirán multiplicando sus manifestaciones, eguirán multiplicando sus manifestaciones y cambios en el perario de la poblez y con medio ambiente sano sólo desarrollo sin pobreza y con medio ambiente sano sólo desarrollo sin pobreza y com medio de la contamio de la ideología, en los manejos tecnológicos, en la población. Baste decir que el norte industrializado con 20 por ciento de la población consume el 80 por ciento de la contaminación y el deterioro, cosa alarmante, mentras el contaminación y el deterioro, cosa alarmante, mentras el sur pobre con el 80 por ciento de la población. Contribuye con más del 80 por ciento de la población, contribuye con más del 80 por ciento de la circulo vicioso pobreza creciente aumento poblacional.

¿Quién remediará todo esto? Dicho con otras palabras, ¿de quién es el planeta? ¿quién tene derecho y capacidad para detener la catástrofe que todos causamos? ¿quién modificara patrones perversos de consumo? Compleja cuestión.

¿Quién remediara usas.

¿Quién remediara usas.

¿Quién remediara usas.

¿Quién usas e el planeta? ¿quién usas causaimos?

¿Quién medificará patrones perversos de consumo?

Compleja cuestión.

Todo esto nos lleva a preguntarnos qué podemos esperar de esta Conferencia de Río, porque no es suficiente logro, como algunos pretenden, el que se realice y sea el foro internacional más grande de la historia.

En el terreno de los mecanismos nuevos que hay que poner a funcionar, se habla de un tribunal internacional, se insinúan sistemas que los ciudadanos puedan democráticamente usar para "castigar" a sus gobiernos depredadores. Se propugna la creación de un mecanismo normativo y punitivo de carácter permanente de la ONU, como el Consejo de Seguridad actual, con prerrogativas amplias y representatividad equitativa. Se propone multiplicar las reuniones como la de Río. Se propondrán otras instancias y seguramente su aprobación y su funcionamiento no podrán ser acordados en Río. Lo importante es que se tome la decisión de crear en el futuro inmediato una instancia internacional eficaz. Quiero decir que pueda abordar el problema moral, el político y el social que están detrás del deterioro ambiental y el subdesarrollo.

En el terreno de los documentos, son muchos lo que esperan a los mandatarios o sus delegados: 1) Convento sobre cambio climático y biodiversidad (se el que Bush se resiste a firmar en año electoral y se considera de primera importancia.) 2) La declaración "Carta de la Terra", declaración de principios que todos los firmantes acatarian. 3) La Agenda 21, que seria el plan de acción para poner en práctica los principios de la Carta. 4) Acuerdo sobre transferencia de recursos financieros, para que se puedan cumplir los acuerdos ecológicos y las recomendaciones. 5) Acuerdo sobre transferencia de tecnología que

posibilite a todos los estados firmantes a acceder a mecanismos tecnológicos nuevos aptos para controlar el deterioro ambiental.

Los borradores de estos documentos han sido ya analizados en comités y reuniones previas, han sufrido ya correcciones y sin duda van a ser objeto de debates muy serios y de confrontaciones. En cuanto a recursos financieros y tecnológicos para este inicio de un cambio de cumbo de la relación hombre-naturaleza, el Secretario General de la ONU dijo que deben provenir del mundo industrializado: El que contamina debe pagar", dijo. Y se refirió al uso de los recursos bélicos y a la reconversión de la deuda del Tercer Mundo para hacer posible ese pago. No fue muy aplaudido por los países del norte. En este aspecto los expresidentes reunidos en Mexico la semana anterior, ya se habían pronunciado pidiendo que se reoriente al desarrollo ya la ecología el actual gasto bélico y advirtiendo que ni el neoliberalimo extremo ni las privatizaciones a ultranza van a lograr la equidad y el desarrollo equilibrado.

A fin de no esperar resultados espectaculares, parece

privatizaciones a ultranza van a lograr la equidad y el desarrollo equilibrado.

A fin de no esperar resultados espectaculares, parece necesario tomar en cuenta cuatro reflexiones que vienen a sumarse a completar otras que me permití enumerar en anterior artículo sobre el tema.

Primera. Los problemas planetarios ya no podrán ser abandonados y menos aún resueltos con soluciones perticulares, aisiadas o regionales. Ningún pais podrá resolver individualmente esta problemática y tampoco pais alguno puede sacudirsela de encima y eludir responsabilidad.

pais alguno puede sacudirsela de encima y eludir responsabilidad.

Segunda. No habrá solución realista y válida a toda Segunda. No habrá solución realista y válida a toda la problemática del planeta si la pobreza y la miserta siguen ensanchándose y son vistas como males "locales" de gran parte del sur en vez en enforcarse como males mundiales que a todos afectan y que tienen raices complejas en males "locales" y en sistemas torcidos de desarrollo y de acaparamiento de recursos materiales y tecnológicos. Hay aqui un reto político, económico, moral y social en lo nacional e internacional que a todos afecta. No se puede preservar el medio ambiente en medio del hambre y las carencias. Además, la pobreza del sur amenaza a la prosperidad y seguridad del norte.

Tercera. No habrá solución válida sin la liberación y reorientación de los gastos militares, de la ciencia y la cenologia militar, de los ghettos bélicos sometidos a exigencias e intereses económicos de inmensas proporciones.

exigencias e intereses econômicos de inmensas proporciones.

Cuarta. Todo esto supone no sólo medidas inmediatas de preservación sino una nueva organización de la
tas de preservación sino una nueva organización de la
comunidad mundial, una ética del bar organización de la
comunidad mundial, una ética del parestar conjunto con
una nueva escala de valores, un nuevo modelo del orden
una nueva escala de valores, un nuevo modelo del orden
una proposition de la delegación de la educación
formal y universitaria y de la general y popular de los
medios de comunicación. Y todo esto impone profundas
transformaciones pues ni la riqueza ni el deterioro del
planeta pueden resolverse por decreto.

Nada de esto se prolongara facilmente. El único argumento valido para vencer intereses y alentar los primeros
pasos en ese sentido es que el curso actual de cosas es
sucicián, que nadie podrá salvarse sustrayéndose a la
responsabilidad de este momento.

Si hay visión histórica y realismo en los gobernantes y
organismos mundiales, podemos esperar que en Rio
empecemos a pasar lentamente de fas palabras a las
acciones, a algunas limitadas acciones.
Quedarse en las palabras seria profunda e irreparable
estupidez y la lucha contra ese mal es dificil según
sentenciaba Asimov *Contra la estupidez, hasta los dioses
luchan en vano*. Esperemos que no se imponga.

La tercera fase de la diplomacia de la coca

Por Fernando Cajías

A raíz del debate suscitado en Bolivia, en España y otros países, por el proyecto de internación de la hoja y el mate de coca en el Pabellón Boliviano de la Exportación Universal de Sevilla, he visto necesario aclarar lo siguiente:

La hoja de coca, como tantos otros productos de la naturaleza, tiene una cara benigna y otra maligna. La cara benigna con sus usos alimentarios, medicinales y religiosos fue la más conocida desde tiempos precolombinos hasta muy entrado el siglo XX. La cara maligna empezó a usarse masivamente, sobre todo en los países desarrollados, a partir de la segunda mitad del siglo XX.

La hoja se transforma en co-

usarse masivamente, sobre todo en los paises desarrollados, a partir de la segunda mitad del siglo XX.

La hoja se transforma en cocaina después de numerosos pasos químicos para los cuales se necesita de muchos Insumos no producidos en Bolivia. La coca, transformada de verde en blanca, produce efectos nocivos en el físico y en la mente del consumidor, pese al pequeño momento de placer o de evasión engañosa.

Los países desarrollados han logrado solucionar sus problemas básicos, han elevado notablemente su nivel de vida pero no han podido satisfacer o producir la felicidad a todos sus ciudadanos. Una considerable cantidad de ellos busca la droga para encontrar placer o para evadirse de su sociedad. Asunto que sucede con mucha menos frecuencia en los países en vías de desarrollo. Tal parece que el marinero que está en medio de una tormenta tiene menos tiempo para pensar en el suicidio o en la evasión que el bañista de una playa confortable.

en el suicidio o en la evasión que el bañista de una playa confortable.

Por ello, una de las primeras premisas para abordar el tema, es que el uso maligno como también el uso benigno tiene dos puntas: el productor y el consumidor. Los convenios existentes, en lo maligno, exigen proporcionalmente más medidas de sacrificio y de políticas concretas al productor que al consumidor; y, en lo benigno se daña indirectamente al productor y se limita el consumo sólo a Perú y Bolivia, evitando su exportación a otros países del mundo.

En ese sentido, y a iniciativa del propio Presidente de la República, se ha reabierto el debate y se ha iniciado lo que podriamos llamar la tercera fase de la diplomacia de la coca, cuyo fin, dicho en pocas palabras, es conseguir la exportación de la cara benigna de la coca y seguir luchando contra la cara maligna reprimiendo el narcotráfico y erradicando los excedentes de coca que probadamente tengan destino ilicito.

probadamente tengan destino llicito.

Desde un principio, todos los que estamos involucrados en la tarea, fuimos conscientes de las dificultades que entraña cambiar la legislación vigente. Eso mismo nos llevó a la conclusión de que antes de pedir la revisión de un convenio, era necesario crear un ambiente favorable en la opinión pública internacional que, por otra parte, está muy mal informada sobre el particular. Entonces, qué mejor escenario para

este fin, que la EXPO de Sevilla. Sin embargo, antes de entrar en detalle sobre la presencia de la hoja de coca en la EXPO, es nece-sario recordar algumos aspectos de las anteriores fases diplomáticas en relación a la cara benign de este producto

de este producto.

La primera fase duró aproximadamente tres décadas, marcando su inicio la Convención Unica de Estupefacientes de 1961. y al final, la Convención Unica de Estupefacientes de 1961. y al final, la Convención Unica de Estupefacientes de 1961. y al final, la Convención Unica de Estupefacientes y sustancias sicotrópicas de 1988. Esta primera fase se caracteriza por el poco interès de nuestra diplomacia en defender la cara benigna de la hoja de coca. Ya sea por presión norteamericana, por negligencia o por nuestro allamiento internacional de esa época, no hicimos nada por evitar que en la lista I de estupefacientes sometidos a fiscalización internacional no sólo se incluya la cocaina, sino también las hojas de coca y los preparados de la hoja con un contenido de cocaina superior al 0.1% (aqui se incluye el mate, sin que el 0.1% esté totalmente probado). En las discusiones de 1961 y en los años posteriores, Bolivia no hizo ninguna reserva, y aunque nos parezca extraño, Argentina si la hizo defendiendo la costumbre de sus ciudadanos de Jujuy. Así, sin reserva alguma, Bolivia se adhirió a la Convención en 1976.

De esta manera se aceptaba que no sólo el consumo de cocaina era delictivo sino también el acullico (masticación de la hoja de coca) y el tomar mate de coca. En la Convención se daba un plazo de 25 años para prohibir totalmente la masticación de coca, plazo computarizable desde la puesta en vigencia de la Convención en 1964. O sea, que a partir de 1989 teóricamente ya no era licito "acullicar" en Bolivia.

Felizmente, unos años antes a 1989, se inició la segunda fase de la diplomacia de la coca y esta vez Bolivia acreditó en Viena a técnicos de primer nivel que defendieron la parte benigna de la ahoja de coca in los exercitos de la diplomacia de la convención para en la carcely que se tendria que en aimposible considerar delito a los susos tradicionales de la hoja de coca porque esto significaria que mitad de la población boliviana pasaria en la carcel y que se tendria que encarcelar al propio P

ten deberán resp chos humanos fu tendrán debidami los usos tradiciona de al respecto exis histórica, así com del medio ambien Asimismo, al

histórica, asi como del medio ambiente Asimismo, al fir vención y al ratific presentó una larga explica claramente dicionales de la hoque considerarlos seria contrario a se constitucionales, inaplicable en nuese l'Artículo 3 Párraí Convención.

En definitiva, elibenigna de la coca a paises como Bolivia camente pueden piradicional pero de lora se aprueba su consumir el mate de Esto es lo que se biar con la tercendiplomacia de la cocque en cuanto a la cobterno bolivia no sobterno bolivia no se como países, al co que en cuanto a la cobterno bolivia no sobterno bolivia no contrato de la cocque en cuanto a la cobterno bolivia no como como contrato de la cocque en cuanto a la cobterno bolivia no como como como contrato de la cocque en cuanto a la cobterno bolivia no contrato de la cocque con contrato de la cocque con contrato de la cocque con contrato a contrato

diplomacia de la coca que en cuanto a la gobierno boliviano chando, sin vacilacia el narcotráfico y se pliendo los planes de de excedentes dentreamiento de coca pilo.

llo. Ahora bien, si la tr Ahora bien, si la ta seguir los usos tradide tro de Bolivia fue a mucho mayor será con se permitan los bues es permitan los bues todo el mundo. Per optado por el camina tar nuestro punto de ro a la opinión públicional y luego a los gobespertos una vez quanchos adeptos a nue El primer camino tar la hoja y el mate de Sevilla. Como era du unta internaciona.

de Sevilla. Como e la Junta Internacio lización de Estupeí sede en Viena se op sentación. Autorid bierno español com manifestaron su co los criterios expuesi presentación bolivia particular, pero esta-

presentación boliviam particular; pero es al escapa a la competer paña por tratarse de u internacional.

Sin embargo, el provo está logrado, cada manadeptos internacionados comunes, m municación y funcios gobierno de muchos adhieren a la causa. Se está preparando sición pedagógica que convenios internacion tro del Pabellón de Be embargo, es más impor

tro del Pabellón de l' embargo, es más impo-la estrategla diplomá ca para lograr la exp por lo menos el mate discurso del Presidei via en la OMC va en el y ésta debe ser la cau los bolivianos porque esta batalla ganarem social y sobre todo, mente.

Fernando Cajias es Em via en España.

Gas al Brasil: Un ejercicio sobre precios

Por Carlos Miranda Pacheco

Las negociaciones para la exportación de gas al Brasil continuan ininterrumpidamente, anticipandose que en los próximos 60 días se
limarán los conventos internacionales y contratos necesarios.
Adicionalmente, se ha expresado ofisalmente que se desea una particisación privada sustantiva en la reatación del proyecto. Inclusive ya se
a anunciado la búsqueda conjunta
de financiamiento en los organismos
nternacionales de crédito.
Al igual que el armado de un
igantesco rompecabezas, las difenues estan colocadas o en el
roceso de colocarse en su lugar,
ero falta una pieza fundamental,
ue a su vez facilitaria para que las
estantes también se acomoden: El
recio de compra-venta del gas naural.
Como buenos jugadores de pó-

rral.

Como buenos jugadores de pôer, ambas partes están con sus
rras muy pegadas al hecho y todaa ninguna arroja un naipe sobre la
esa de negociación. En forma muy
idadosa tan sólo se han adelantaorriterios generales sobre el resuldo que se espera al termino de la
gociación. Se indica que el precio
convenirse deberá satisfacer las
guientes condiciones:

a) Que sea suficiente para cubrir costo de transporte, amortizando i inversiones, más sus costos fi-ncieros y los costos de operación gasoducto.

gasoducto.

b) Que sea suficientemente atracb) Que sea suficientemente atracp para el comprador en relación a
que actualmente paga por otros
que actualmente paga por otros
tendos posible que
as natural sea incorporado en su
acta energética (matriz energéti-

ca).
c) Que sea atractivo al productor boliviano (estatal y/o privado) garantizándole cubrir sus costos de producción y a su vez generándole un margen razonable de ganancia.
d) Que no sea fijo, sino que contemple revisiones periódicas para adecuarse a las condiciones cambiantes del mercado.

Estos criterios son expresion de buenas intenciones, deseos y a misión de una realidad incontrast ble. En otras palabras expresan:

a) La buena intención que el consumidor brasilero de gas bolivia-no no pague más de lo que paga por otros energéticos que actualmente consume.

otros energéticos que actualmente consume.

b) El buen deseo que los proveedores bolivianos (YPFB y sus contratistas) puedan vender al mejor precio posible.

c) La realidad que el costo (inversiones más cargas financieras) del gasoducto y su operación están en gran parte fuera del control del vendedor y el comprador. Para que el proyecto sea una realidad son insoslayables.

En el mundo actual, conjuncionar estos deseos, interciones y realidades, es una tare dificil. ¿Será posible? Ensayeme un pequeño ejercicio con trazos murapidos y gruesos.

Comencemos con el gasoducto Las estimaciones del costo de un gasoducto de 28° a 30° están por los \$us 1.500 millones. Estas cifras más los costos financieros por inte-

reses y otros representarán que en el curso de los 20 años se tendría que repagar +/- \$us 3.000 millones.
Esta amortización más los costos de operación y tomando en cuenta de los volúmenes que se transportarian, arrojan una cifra promedio por costo de transporte de aproximadamente \$us 1.94/millar de pies cúbicos. De esta cifra de transporte Canta Cruz - Sao Paulo, el costo en el tramo bolivíano sería de aproximadamente \$us 1.93/MPC altora, veamos los precios de compra. Los unos los precios de compra. Los puntos de referencia del comprador son sus actuales precios de hidrocarburos.

Desde bace, des

pamas de rieterncia del comprador son sus actuales precios de hidrocarburos.

Desde hace dos años, Desde de consumo a Sao Paulo. Lo hace en forma irregular y de lejos no puede proveer los volúmenes que ese mercado le demanda. De todas maneras, desde el 24/01/92 el precio del gas que PETROBRAS entrega a la compañía distribuidora, COMBAS, es de \$us 2.50/MPC. Si se pretendría mantener ese precio en Sao Paulo, significaría que Bolivia venda en la frontera a \$us 1.20/MPC que equivale a \$us 0.56/MPC en Santa Cruz al ingreso al gasoducto.

For otro lado, no se pretende que el gas boliviano desplace al gas de PETROBRAS sino que reemplace al fuel oli importado. En términos energéticos, ese fuel equivale en Sao Paulo a \$us 3/MPC y es altamente contaminante. Si se utilizara este precio el gas boliviano en la frontera debería costar \$us 1.70/MPC y \$us 1.06/MPC en Santa Cruz; sin tener en cuenta que el gas es un combustible limpio.

Y desde nuestra óptica de vendedor, ¿cómo estamos? También tenemos puntos de referencia: El contrato fenecido el 1ro, de mayo pasado y el nuevo en ejecución, ambos con la Argentina.

Los precios de venta del primer contrato estuvieron referidos al precio del fuel oli. En los últimos 5 años fueron sistematizados a través de una formula que establecía que el precio de nuestro gas sería el resultado del precio promedio de tres fuel oils en Buenos Aires. A este precio promedio inexplicablemente se lo castigaba con un 20% mediante un factor K (K= 0.80). A primera vista esta formula pareceria decir que en igualdad de condiciones de precio, le convenía a la Argentina usar fuel oil en vez de gas. Razones valederas para este tipo de razonamiento han debido haber, pero es muy improbable que sean aplicables al caso brasilero. Al contrario. Por el hecho que el gas boliviano reemplazará al fuel oll que consume Sao Faulo, que le ha deteriorado su medio ambiente a niveles casi insoportables, sería perfectamente válido invocar el precio del fuel oll con un factor K que premie al gas natural, el combustible del siglo XXI. Asumamos esa posición con un factor K-1.20. En esta forma el gas boliviano en Sao Paulo costaria Sus 3.60/MPC que es lo mismo decir que se lo vendería en forniza a Sus 2.20/MPC que equivale a \$us 1.66/MPC en Santa Cruz. Con relación al contrato de venta vigente con la Argentina, el Ministerio de Energía ha presentado toda una argumentación para demostrar que en el peor de los casos el sistema de pago por el gas y las entregas

paralelas de dinero a nuestro gobierno equivalen a un precio de venta de
\$us 1.54/MPC (Politica Sectorial
Hidrocarburifera Ministerio de Energia e Hidrocarburos. El Mundo, mayo
19, 1992). Para cíectos de este cjerciclo concedamosle la razón. Pero,
ojo, ese precio de \$us 1.54/MPC es
n realidad el precio a boca de pozo
por el hecho que está siendo transportado por un gasoducto depreciado y además se origina de la casi
imposición argentina que no está
dispuesta a reconocer un precio a
doca pozo mayor que el que reconoce
a sus productores nacionales, públicos y privados.

Con estos antecedentes el gas
boliviano en Sao Paulo debería costar \$us 3.48/MPC, en la frontera
\$us 2.18/MPC y en Santa Cruz \$us
1.54/MPC (perdon por la redundancia).

Como se ha visto, de este rápido

1.54/MPC (perdón por la redundan-cia).

Como se ha visto, de este rápido y grueso ejercicio nos sale todo un abanico de precios cuando se quiere conjugar buenas intenciones, buenos deseos y realidades. Adicionalmente, para ilustrar la significación de la variación de precios me permito indicar que cada un (1) centavo en el precio del gas significa-rá aproximadamente sus 1.5 millones/año. Este dato para ilustrar lo delicado de una negociación de precios de gas.

Con el ánimo de aterrizar y des-

cios de gas.

Con el ánimo de aterrizar y des-pejar la mente del paciente lector que me ha acompañado hasta este punto, unas conclusiones:

a) Los precios de transporte inci-dirían fundamentalmente en los pre-cios de compra y venta. Es algo de lo que todos debemos ser conscientes,

al fin y al cabo estaria yendo una de las may infraestructura energé mente que abrirá opor sospechadas a los dos b) Parece casi imp consumidor brasilero car gas boliviano al rar gas boliviano al rar gue el poco gas que el poco gas que el poco gas que su gas a \$us 0.56/M Cruz o \$us 1.20/MPC c para que el precio en \$us 1.20/MPC A este consumidor brasilero estar conseiente que esta cons

c) Cast como uma de lo indicado en b), es raza rar que los precios quesean superiores a los mente rigen para la exp
gas a la Argentina. Para la exp
gas a la Argentina. Para la como la seguridad y confi de la como la seguridad y confi el abastecimiento que provisión mediante gase efectos multiplicadores, todos ellos justificam medios que los actuales en Finalmente, una acota tante. Dado que en nuesta sabe mucho sobre gas hag en este ejercicio no se ha cuenta el contenido de lie pectoque es muy importanto objeto de otro análisis.

Carlos Miranda Pacheco. Energía e Hidrocarburos.



Premios Internacionales María Moors Cabot - 1990 América Latina - ALADI - 1984 y 1989 SIP-P-J. Chamorro - 1987 EFE de Periodismo - 1981

aría Romero de Campero ector: Carlos Ossio Amatller Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.

La Paz, Bolivia, domingo 7 de junio de 1992

ciudad, un imán doble filo

e muchos años el ensayista argentino el Martínez Estrada apeló a la expresión eza de Goliat" para referirse al desmesu-ecimiento de Buenos Aires con relación al el país vecino. No es, por supuesto, un no exclusivo de Argentina; por el contra-trata de una tendencia que se la puede en toda Latinoamérica, lo que al fin de s revela que los problemas que la explican tilares.

nigración del campo a la ciudad ocurre esta última ofrece a los habitantes rurales ranza de mejores niveles de vida. Sabemos realidad desmiente semejantes ilusiones: én llegados, en su mayoría, ocupan los se más insalubres y no tienen acceso a los os básicos. Pero ni siquiera esto logra tarlos, y así la traslación de grandes masas er si sola sobre la extrema situación de miento en que transcurre la vida en el

otra parte, la migración campesina a la otra parte, la migración campesina a la no acaba ahí, pues la urbe -sin ser el soñado desde las más remotas provin-icuba una visión que excluye en buena todos los valores que caracterizan a la ral. Este divorcio se maniflesta en muchi-aspectos de la vida del país, desde el nico hasta el social, pues la pobreza de lata ha hecho del hombre del campo un ano de segunda categoria.

re tanto las ciudades siguen creciendo re tanto las ciudades siguen creciendo, ido los límites que aconsejan los expertos acer de las capitales espacios habitables y cumulación de tugurios que nada tienen con una vida socialmente digna y econó-ente desahogada. Según este ritmo, los irrurales -castigados por el abandono-n cada vez más cruzados por pueblos fan-s que alguna vez fueron florecientes.

Los informes preliminares del reciente censo Los informes preliminares del reciente censo nacional confirman esta aseveración; la población urbana de Bolivia se duplicó en los últimos dieciséis años. Por el contrario, ha mermado el número de habitantes del medio rural, aunque este fenómeno es más alarmante en los centros mineros que, como se sabe, han sido sacudidos por los cambios que trajo el decreto 21016 y su secuela de la "relocalización".

Los datos aportados inicialmente por el Insti-tuto Nacional de Estadísticas (INE) tienen que obligar a un cambio drástico en la política poblacional de éste y los sucesivos gobiernos. Es verdad que la pobreza provoca la migración, pero la concentración del grueso de la población del país en las principales ciudades genera un fenó-meno más peligroso: nos referimos al desequilibrio económico que finalmente deja desguarnecidas extensas regiones potencialmente ricas.

Hace algún tiempo se habló con insistencia de una nueva política de fronteras. Incluso el Ministro del Interior recorrió poblaciones que habían sido señaladas como particularmente desprotegidas. Sucede sin embargo que ese proyecto quedó archivado, a juzgar por el silencio que ha caido sobre él. Los informes del INE constituyen una inmejorable ocasión para actualizar esa política de fronteras, punto muy flaco de Bolivia según se advierte por las frecuentes denuncias de penetración extranjera.

Pero también deberá revisarse los proyectos globales de desarrollo, con miras a convertir las regiones despobladas de hoy en atractivos centros económicos. Será un programa arduo, pero inevitable si se desea restablecer el equilibrio poblacional del país. De otro modo, las ciudades serán la cabeza de un nuevo Goliat: pecarán de insensibilidad frente al resto del territorio y ni siguiera podrán reconocerse a si mismas como siquiera podrán reconocerse a sí mismas como parte de un todo que las excede.

Defensa de la Pachamama

Por Huáscar Cajías K.

Por estos dias, se cumple en Rio de Janeiro una reunión más o menos universal que atrae la atención de cast todo el mundo. Como que de la defensa de la madra menos que de la defensa de la madra maturaleza, de ses bello conjunto que muestros sabtos antepasados llamaban Pachamama, esa Madre-Tierra en cuyo seno fuimos concebidos y al que vamos a retornar un dia para que con ella se fundan nuestros huesos y nuestros músculos.

En seguida se nos preguntará: y de quién tiene que defenderse esta naturaleza madre? Pues nada menos que de sus propios hijos, ingratos y llenos de impetus homicidas generales, matricidas y también filicidas porque quieren dejar a sus descendientes una tierra en que no se goce de la vida sino se sufra y se muera con los pulmones agujereados o alquitranados.

A tan absurda situación hemos llegado ahora movidos por la ambición humana que ha interpretado de la manera más destructora posibela e concessión de Dios cuando dijo que nos nombraba señores de cuanto existe en este mundo. Señores para que aprovechemos los blenes elerrestres, pero no para que seamos sus tiranos crueles y estúpidos.

Quizá valga la pena recordar los resultados de algunas encuestas esa epidemia tan extendida en nuestros tiempos y frecuentemente tan mentirosas como sus hermanas, las estadisticas. Durante decenios, se preguntó a los habitantes de las manos del hombre. Ahora, con la disolución de la Unión Soviética, ha masado a primer lugar lo que antes ocupaba casi siempre el segundo: la destrucción del mundo en que el hombre está lamado a vivir, la degradación de la maner na sucuesta estecir, por una amenaza salida de la cabeza, el corazón y las manos del hombre. Ahora, con la disolución de la Unión Soviética, ha pasado a primer lugar lo que antes ocupaba casi siempre el segundo: la destrucción del mundo en que el hombre está lamado a vivir, la degradación de la madre naturaleza. Sólo después venían los otros males, especialmente el incremento continno de la delinocencia y de la drogadicción.

Y hay razón para destacar ese m

nc. Algo se ha podido recuperar, pero

hay mucho de definitivamente per dido. Los remedios son parciales mientras hay gente poderosa que no quiere ver el peligro que està a la vuelta de la esquina.

A uno se le paran los escasos pelos remanentes cuando lee u oyeque cada dia desaparecen algunas especies vegetales o animales. Ni siquiera falta el profesor cruel que nos muestra la fotografia de un bello animal, de una hermosa flor que ya no podremos ver (aunque parece que, por desgracia, entre los desaparecidos y aniquilados o muy debilitados no se encuentran los bichitos que portan o producen enfermedades desde hace siglos. Cuando más, parece que la causa de la viruela se ha perdido y que el mismo camino seguirá el de la parálisis infantil. Pero sobreviven todos los demás bichitos dañinos y hasta parece que van apareciendo algunos nuevos.

Es para llorar el salir a contemplar la misma bella bahía de Rio de Janeiro bajo la fuz de la huna, o sus playas bajo un sol esplendoroso y pensar que alli puede llegar a haber sólo unas cuantas plantas espinosas y peces malollentes, panza arria, asesinados por los venenos volcados en las aguas de los oceanos. Si aquí mismo, en nuestra adorada Bolivía tenemos casos dignos es er recordados con algunas fágrimas. Así sucede con los ríos ya contaminados por productos quimicos o residuos mineros. En la misma La Paz. corren riachuelos que cambian de color al compás de la milina recibida o emitero lores contrarios a todo romanticismo. Para no hablar de la erosión que asfixía a bosques enteros en miles y miles de hectáreas.

La naturaleza parece haberse dado vuelta, puesto al revês. Ahora, el valiente jaguar ve a un cristiano, no lo ataca: sale disparado a los que cambian de color al compás de la milina recibida o emitero olores contrarios neteros en miles y miles de hectáreas.

La naturaleza parece haberse dado vuelta, puesto al revês. Ahora, el valiente jaguar ve a un cristiano, no lo ataca: sale disparado a loque termora que reterminar en una curtiembre: ya no puede aspirar a morir da indigestión, como sucecdía antes de

niñeros alemanes, antes de reaparecer con sus dientes brillantes.
En cuanto a algunas aves, se salvaron, no por bondad de los hombres sino por otras razones. Por ejemplo, hubo momentos en que loros y cacatúas, así como los estupendos flamencos que viven en lagunas al sur de nuestro altiplano, estaban a puinto de extinguirse, cruelmente cazados para que sus plumas concluyeran de adorno en los sombreros de birlochas paristenses o de otras ricas capitales civilizadas. La salvación vino simplemente de un cambio de moda.

Obramos como si quisiéramos vivir en una tierra que nos aniquile, que torne dificil y triste nuestra vida, que sea un reino de fealdad, donde los regalos de Dios se han diluido hasta desaparecer.

Claro que ahora, como en otros casos, no faltan quienes pretendan endigar toda la culpa a las naciones pobres de este mundo: una culpa más que se añade a la horrorosa de querer tener hijos.

Me valgo de un recuerdo personal de lo que hace tres o cuatro años lei en periódicos italianos. Acababa de celebrarse una conferencia, si no me equivoco en Londres, para que las naciones industriales tomaran medidas urgentes para evitar la grav y permanente contaminación de aire, tierra y agua. Casi nadie quizo hacer caso. Simplemente se señaló que las selvas amazónicas contribuirían a salvar gran parte del peligro. No faltó alguien que dijo que Brasil necesita su territorio para toros fines y que no puede conservar la selva como está. Pues lei un artículo muy aplaudido en el cual se susgería que las grandes potencias conservar sus selvas porque éstas eran propiedad de toda la humanidad es decir, sobre todo de las naciones rícas de este mundo. O sea, debemos tener una sabla distribución universal del trabajo y la producción, según enseña la economia moderna: las naciones nicustrializadas deben producir lo que nos salva de esos venenos aunque, por otro lado, nos lleve a morir de hambre o a vivir siempre retrasaditos: sería nuestra contribución a la felicidad universal y al desarrollo.

desarrollo.

Por favor, que la reunión destinada a salvar a la Pachamama no
concluya como nueva prueba de los
que decia Lafontaine:

La razón del más fuerte es siempre la mejor...



Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

usticia para todos?

bril de 1986, cantando el nacional, el Congreso Na-anunció al país que co-a un juicio de responsabi-contra el ex-dictador Luis Meza. Seis años después, o dramático, la parte civil usa, la Asamblea de Dere-tumanos y la viuda de Quiroga Santa Cruz, ad-sobre la posibilidad de que dilaciones, y otros elemen-ulten el juicio o lo prolon-ista un impredecible infi-

sisticia nacional se vio ena a una prueba de fuego y,
de ello, transitó con la
llentitud paquidérmica en
isa que a los ojos del sennun es transparente. Cinun es de bolivianos vivimos
è años bajo una fèrrea y
a dictadura, la sedición, el
estado, la usurpación del
el desconocimiento de la
d soberana del pueblo, las
s violentas, los asesinaoque de queda, la protecnarcotráfico (Arce Gómez
30 años de condena en
Elnidos por ello), los nes; fueron tan evidentes,
rece insolito que nuestro
judicial necesite seis años
denciarlo. Pero bien, así
is cosas, tengamos por lo
un fallo. Que los jueces de
Suprema que comenzado la causa, sean quienes
conocer su veredicto, lo
re decir que deben hacers de Septiembre, cuando
ellos, serán sustituidos
er terminado su mandato
tional.

no es el pedido desespecaulenes siguen el fuicio isticia nacional se vio en

cicional.

no es el pedido desespeno es el pedido desespequienes siguen el juicio
cusadores, es el imperatial de una nación entera
quiere ver otra vez que
er persona o institución,
dos en la fuerza de las
se arroguen el derecho de
el poder y usurpario. Es el
ivo moral de una sociedad
iere que de una vez por
e termine la impunidad,

que quienes cometieron delitos e hicieron daño a sus compatriotas sean juzgados, condenados y encarcelados. Es un imperativo moral de un pais que espera actitudes valientes cuanto justas de sus máximos jueces, para comenzar con la tarea de restaurar la feen un sistema profundamente herido por una práctica lamentable y consuetudinaria de arbitrariedad e injusticia.

En todo caso, la práctica democrática nos ha demostrado que no basta con modificar la composición de los tribunales, esto es sin duda muy importante, porque en Bolivia la construcción de las instituciones depende de la probidad de los hombres encargados de hacerlo, pero no es suficiente. Nuestro aparato judicial es lento, pesado, burocrático, se hunde en un mar de papeles que pueden aplastar a cualquiera, las posibilidades de "chicana" son incontables, los plazos responden a conceptos decimonónicos, la unificación en una sola persona de la administración de justicia, es una responsabilidad exestiva... en fin, todos saben que cualquier juicio puede prolongarse por años y años, para no mencionar la facilidad con la que un litigo se detiene sino está convenientemente "aceitado". La reforma judicial, en consecuencia, debe plantearse a fondo, entrando incluso en la concepción misma de nuestro sistema de herencia latina.

Mientras el ca-general Garcia Meza se campea en libertad a pesar del mandamiento de apremio que hay contra el, mientras los principales cabecillas del narotariño en el pais reciben sentencias que invitan a la sonrisa, centenares y miles de presos o esperan sentencia en la oscuridad de las cárceles, o son condenados por un cheque a mayor tempo de prisión que quienes envenenan con su acción a miles de seres humanos. Acusados de terrorismo hasta hoy sin pruebas como los imputados por el caso Zárate Wilka, se acercan tras las

rejas a los tres años sin conocer una sentencia, y otros muchos habiendo cumpildo su sentencia, no son liberados porque no tienen para pagar las costas al estado. Es algo tan demencial que sólo viendolo se puede creer.

La iniciativa más ingeniosa y positiva del estado boliviano en sus dificiles relaciones con Estados Unidos, el decreto de arrepentimiento, es saboteada desde los tribunales. Los narcotraficantes arrepentidos que se entregaron a la justicia son sentenciados a penas ridiculas en relación a la dimensión de sus delitos. Inmediatamente y con toda razón, Washington de mal humor dice "Vieron, lo adverti, esto no era serio, vo no es serio, el único método viable es la extradición", y nuestro gobierno se queda sin argumentos, tras haber logrado sin violencia algo que ni Perú y menos Colombia vislumbraron ni remotamente para el desmantelamiento de carteles del narco.

Los argumentos para justificar semejantes fallos son notables. "Es que los señores son 'prácticamente' inocentes". Si lo son, por qué se presentaron como narcoarrepentidos. "Es que no hay pruebas". Si no las hay, por qué no investigaron a fondo antes de comenzar los juicios, y no era esa una tarea de UMOPAR y la DEA?, ¿las arrepias declaraciones de los arre-

pruebas", Si no las hay, por qué no investigaron a fondo antes de comenzar los juicios, ¿no era esa una tarea de UMOPAR y la DEA?, ¿las propias declaraciones de los arrepentidos no conducirían a ellas? En fin, que se manejan las cosas con tal torpeza que los resultados sólo llaman al desaliento.

Estos son los ejemplos claves de una totalidad que no funciona adecuadamente. Aún así queda la esperanza de que en el caso más importante que se ventila en muestros tribunales, los máximos jueces de la nación sean capaces de cumplir su responsabilidad histórica, dar con valor el veredicia Meza y sus colaboradores, antes del plazo fatal de la sustitución que inexorablemente modificará la composición de la Corte Suprema el próximo Septiembre.



Día del Señor

Lecturas de los Hechos de los Apóstoles 2, 1-11.

Al llegar el dia de Pentecostés, estaban todos reunidos en el mismo lugar. De pronto, vino del cielo un ruido, semejante a una fuerte rálaga de viento, que llenó toda la casa donde se encontraban. Entonces vieron aparecer unas lenguas como de fuego, que descendieron por separado sobre cada uno de ellos. Todos quedaron llenos del Espiritu Santo, y comenzaron a hablar en otras lenguas, según el Espiritu les permita expresarse.

Había en Jesuralen hombres piadosos, venidos de todas las naciones del mundo. Al oirse este ruido, se congregó la multitud y se llenó de sombro, porque cada uno los oía hablar en su propia lengua. Con gran admiración y estupor decian: "Acaso estos hombres que hablan no son todos galletos?" "Cómo es que cada uno de nosotros los oye hablar en su propia lengua? Hay entre nosotros gente de Partia, de Media, de Elam, de Mesopotamia, de Judea, de Capadocia, del Ponto y del Asia Menor, de Frigla y de Panifilia, de Egipto y de las regiones de Libia fronterizas a Cirene. Algunos somos forasteros de Roma, judios y convertidos al judaismo; otros, de Creta y de Arabia. Todos los oimos proclamar en nuestras lenguas las maravillas de Dios".

Cuba: 32 años de embargo económico

Por Carlos Batista

Por Carlos Batista

El embargo económico de Estados Unidos sobre Cuba parece cada vez más una muralla que Washington se empeña en apuntalar y La Habana en perforar.

Esta manifestación concreta del diferendo que sostienen los dos paises hace más de tres décadas es por sus consecuencias, motivo de constantes discrepancias politicas que alejan cualquier posibilidad de distensión.

Washington ha retormado el tema en los dos últimos meses y no oculta su intención de endurecer los términos de las sanciones como una vía para asfixiar al gobierno de Fidel Castro y provocar su caida.

La Habana emite constantes denuncias de lo que califica de bloqueo a la vez que busca asideros que le permitan sobrevivir en las condiciones más dificiles que ha enfrentado su proyecto político de 32 años.

Un informe elaborado por expertos de organismos estatales indica que las pérdidas causadas por el embargo a la isla ascienden a 28.680 millones de dólares.

saa ascenden a 28.680 millones de dólares. El docu-nento, en el cual intervi-nieron representantes de 15 ministe-rios e institutos oficiales cubanos, con-sidero la cifra de "conservadora" pues sólo se cuantificaron los daños direc-tos.

Añadió que en el cálculo no fue

contemplado el monto de los intereses que hubiera devengado el país sobre esos recursos.

En un anexo al informe, los especialistas relacionaron una serie de actividades que truteron afectaciones indirectas por el embargo, calculadas en más de 9.200 millones de dolares.

Afines de abril el presidente George Bush emitió una serie de nuevas restricciones para reforzar el embargo, mientras el Congreso analiza en sus comités una iniciativa del legislador Roberto Torricello con igual fin.

Torricelle es representante demócrata por el Estado de Nueva Jersey y forma parte del circulo anticastrista en Estados Unidos que impulsa la Pundación Nacional Cubano Americana, que dirige el opositor Jorge Mas Canosa.

La Ley Torricelli busca cancelar las oportundades comerciales que de algún modo sobrevivieron, como el intercambio con filiales norteamericanas ubicadas en terceros países.

Según fuentes estadounidenses, el conercio cubano con estas firmas pasó de 300 millones de dólares anuales a 700 millones de dólares en los últimos años.

A principios de junto, Bush reiteró

años.

A principios de Junio, Bush reiteró en carta al Congreso su negativa a cualquier transacción con Cuba, lo que sirvió a Torricelli de respaldo para torpedear un proyecto de flexibilización

del embargo.

Theodore Weiss, demòcrata por Nueva York, logró el 22 de mayo la aprobación de un proyecto para autorizar las ventas de alimentos y medicinas a La Habana.

Torricelli interpuso otra emmenda a principios de junio alegando que tales suministros, podrian beneficiar al Ejercito Cubano, la que derogó la propuesta por Weiss.

Mientras, Cuba apoyó una propuesta de la editora británica Euromoney para reunir 200 empresarios europeos, latinoamericanos, noteamericanos y cubano-norteamericanos con el fin de promover inversiones en la isla.

Oscar Alfonso, funcionario del Comité Estatal de Colaboración Económica (CECE) admitió el 1 de junio que su gobierno estaria dispuesto a negociar con norteamericanos en propuestas de negocios beneficiosos para ambas partes.

La reunión, que tendrá lugar del 8.

tes.
La reunión, que tendrá lugar del 8
al 10 de junio en Cancún, México,
tendrá una última sesión en La Habana,
donde los empresarios conversarán con
altos funcionarios del gobierno.

(Inter Press Service/La Habana).

fundado por Cajías K. el arzo de 1952

Jefe de Corresponsales: Pedro Glasinovic V.
Jefe de Producción: José A. Vera P.
Secretario de Redacción: Rolando Garvizu M.
Social: Teddy Molina Ch.

nda Dávila T.

Internacional: Antonio Miranda S. Suplementos: Roy Bazán M. Cultural: Mario D. Ríos G.

Editora PRESENCIA S.R.L. Gerente General: Lionel C Impresores: Editorial LUX La Paz - Bolivia aure Cardona Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150 Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152 Central Telefónica: 372344 Télex 2659 BV - Telefax 391040

Bolivia y Brasil buscarán recursos para gasoducto

A partir del 22 de junio, una delegación bolivianabrasileña gestionará ante los organismos internacionales el financiamiento necesario para la construcción de un extenso gasoducto de cust 2.000 kilómetros-que vinculará energéticamente a los dos paises.

Los gobiernos de Bolivía y Brasil han decidido hacer una misión conjunta ante el Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo para explicar los alcances de este proyecto, que en el momento en que se materialice, sin lugar a dudas, va a ser uno de los proyectos de integración energética más importante en el Cono Sur", dijo el ministro de Energía, Herbert Muller.

"Esta es la primera vez que ambos gobiernos van a ir a la banca multilateral a expresar su voluntad política de realizar este proyecto,", dijo, al informar que la comisión, que será presidida por los ministros de Energía de ambos paises, viaja este 22 de junio.

El proyecto binacional, que involucra la construcción de un gasoducto de 30 pulgadas de diámetro y que seguirá la ruta de Santa Cruz-Puerto Suárez-Corumbá-San Pablo, demandará un financiamiento cercano a los 1.560 millones de dólares, monto que se espera obtener de los organismos internacionales y de inversionistas privados.

GRUPOS EMPRESARIALES

"En este momento, la idea básica es (constituir) una sóciedad (mixta) que sea la que reciba los créditos (...) Esa isociedad, que tendrá participación privada y estatal, es la que tiene que ser sujeto de crédito en el mercado internacional de capitales", explicó Muller.

Los gobiernos de Bolivia y Brasil ratificaron recientemente

la decisión de lograr una activa participación privada en el financiamiento, construcción y operación del gasoducto que, desde fines de 1994, transportará 8 millones de metros cúbicos diarios de gas natural hasta San Pablo.

Según Muller, la forma de participación del sector privado seria "que ellos (los privados) vayan armando grupos empresariales tanto en el lado boliviano como en el brasileño. Ya hay una señal muy clara de parte de los goblernos y ahora es la participación privada la que debe tirse estructurando".

e estructurando". CONCILIANDO INTERESES

irse estructurando".

CONCLIANDO INTERESES

Pero además del financiamiento, otro tema fundamental en el proyecto de integración energiértica se reflere al precio del gas boliviano que el Brasil comprarà.

"En el tema del precio no están dados todos los parámetros, aunque si se ha dejado claramente establecido que el precio debe (...) permitir concilhar 3 intereses: el interés del sector privado que opere el gasoducto, el interés del provecdor para que sea un precio rentable para los productores y el precio que sea atractivo para modificar la matriz energetica del Brasil", dijo Muller.

Explicó que estos intereses serian compatibilizados definitivamente hasta mediados del mes de julio.

Confirmó, sin embargo, que el contrato binacional no estableceria un precio fijo para el gas natural, sino que este sería variable y reajustable a lo largo del contrato.

"Es un precio que tendrá que ir variando", dijo, tras este sería variable y reajustable a lo largo del contrato.

"Es un precio que tendrá que ir variando", dijo, tras delcular la cotización del hidrocarburo así como sus variaciones.

Según el ministro Müller

Gobierno solucionó demandas energéticas de Chuquisaca

Campo petrolero de Monteagudo será transferido al sector privado mediante licitación pública.

Con el compromiso de licitar el campo petrolero de Monteagudo e Invertir medio millón de dolares en el traslado de plantas de almacenamiento de gas, el gobierno nacional atendió satisfactoriamente los planteamientos energétiramente los planteamientos energétiramente los planteamientos energétiramente los planteamientos energétiramente los planteamientos consenso, relación al campo de Monteagudo hubo un amplio consenso, anto de la brigada parlamentaria como del Comité Cívico de Chuquisaca para del Comité Cívico de Chuquisaca para más expedita, se proceda a una invitación pública para transferir este campo petrolero", dílo.
Según Múller, miembros del Comité Cívico y de la brigada parlamentaria de Cívico y de la brigada parlamentaria de Cívico y de la brigada parlamentaria de civica y de contratos de recuperación mejorada, "supervisarian y fiscalizarian" el proceso de transferencia del campo Monteagudo, que actualmente produce 850 barriles de petróleo por dia.

"Lo que vamos a hacer es preparar un paquete de información sobre lo que es campo Monteagudo y que será repartido entre las diferentes empresas (pertoleras) que trabajan en el país y las que están en el exterior", dijo, al reiterar que "este es un campo que ha estado produciendo por 25 años" por lo que se precisa una inversión de riesgo para lograr la recuperación secundaria de petróleo.

Los recursos "están en el presupuesto de VPFB y hemos comprometido
la ejecución de esos trabajos", agregó
Múller.

Informes de la estatal petrolera
establecen que el campo de
Monteagudo, en el primer
cuatrimestre de este año, tuvo una
producción de 95,366 barriles de petróleo y condensados, con un promedio diario de 788 barriles. En el mismo periodo, su producción de gas
natural fue de 352,7 millones de pies
cubicos de gas natural y su promedio
diario de 2.9 millones de pies cubicos.

cos.

Adicionalmente a lo de Monteagudo el gobierno también se comprometió a desembolsar 500 mil dólarres para ejecutar el traslado de los tanques de almacenamiento de gas de la planta de la refinería a Coracora.

"Esto ya está en el presupuesto de YPFB y se lo ejecutará este año", agrego.

Pobrela de la pobreza Ocho puntos de consenso inusual ha generado este

al mundo

La pobreza ha tomado un carácter mundial, por las alarmantes y persis-entes dimensiones que ha llegado a diquirir en el mundo y especialmente en ciertas zonas del mundo en desarro-to.

tema que lacera

en clertas zonas del mundo en desarrollo.

As lo dice un documento de trabajo
para un Taller de experiencias sobre el
combate a la pobreza en América Latina y el Caribe elaborado por la Organización de los Estados Americanos (OEA)
y la Secretaria de Programación y Presupuesto de México, aunque sin que
eso signifique la opinión oficial de estos organismos.

El documento para el taller que se llevó a cabo en
l'axcala, México, en junio de 1991 - y cuyas partes imporcantes extractamos alirma que el decenio actual tiene
buenas razones para ser considerado como el verdadero
la razón fundamental seria, dice el documento, que la
estructura económica y política del mundo que lo caracteestructura económica y política del mundo que lo caracte-

buenas razones para ser considerado como el verdadero inicio del Siglo XXI.

La razon fundamental seria, dice el documento, que la estación de la siglo ha sido y está siendo radical y está siendo radical y 1990 por tres grupos de procesos:

La acelerada transformación jurídica y política de las sociedades de Europa del Este; el fin de la guerra fría, muy ligado a lo anterior, y la formación de grandes bloques económicos regionales (Europa, América del Norte y la Cuenca del Pacifico), que operarán en el contexto de una económicos regionales (Europa, América del Norte y la Cuenca del Pacifico), que operarán en el contexto de una economia mundial que tiende a una mayor interdependencia. Estos procesos dejan entrever, dice, algunas implicaciones estratégicas centrales, como la gestación de una nueva conciencia mundial acerca de la estrecha interdependencia entre los distintos rumbos, estitos y persepectivas de desarrollo nacional, más allá de las condiciones materiales y de la diversidad de tradiciones históricas y culturales.

nercado y partidiarios del modelo de economia estatalmente entralizada.

De hecho, ahora la atención se centra, por un lado, en la aldidad de la gestión gubernamental de las economias acionales y, por el otro, en la calidad de la cooperación nternacional y coordinación internacionales.

EL PROBLEMA DE LA POBREZA

En ese contexto, la OEA y la Secretaria mexicana afirman que uma de las áreas de la opinión pública mundial en que seo observa un giro de enfoque es la constituida por el ema de la pobreza, que ha tomado un carácter mundial. En buena parte por ello, las corrientes mundiales del ensamiento sobre este tema (junto con el ecológico) han ritculado un consenso amplio, inusual en otras áreas de reocupación.

El consenso expresa la demanda sociopolítica general:

eccupación.

El consenso expresa la demanda sociopolítica generalida a nivel macional como internacional de llevar a cabe dia a nivel macional como internacional de llevar a cabe ciones efectivas y decisivas que consistentemente ata en las aristas más urgentes y dramáticas de la pobreza ce el documento.

El eje del consenso es la apreciación social generalizada que la pobreza es un fenómeno indeseable, inaceptable sede cualquier punto de vista, por constituir una condición ya existencia facera el espíritu y los valores fundamentas de la humanidad, se puntualiza.

Adicionalmente, sobre este consenso general se articula

PORFAVORIUMA IMOSNA TENGO, AMIPADRE EMFERMO; I ADEMAGTENGO
H HERMANOS MISPEOUSÃOS
OVE 33, I NO TENEMOS PARACOMEN
POR ESO METERO BALISADA
APEDI- (MAL UNOSKA.

Los nuevos gir

otro, básico, que es político, en el sentid debe ser combatida sin cuartel, asign prioridad para los gobiernos y organism Aunque no se ha llegado a acuerdo han propuesto ciertos elementos de contra contra la pobreza. arrega

tra la pobreza, agrega.

POBREZA, PROBLEMA DE POLITICA!
Un primer elemento de Un primer elemento de consenso se pi conceptualización de que la pobreza e silitica pública, señala el informe. La ndición en la que el individuo carece de

lispensables autoriales autoriale

LA REFERENCIA FUNDAMENTAL

y eficientemente el desempleo y subem RELACION INDIVIDUOS Y AUTORID

ve perjuicio del equiqilibio ecológico. DESCENTRALIZAR LAS DECISIONES

CALZADO CHILENO **DEPOSITO DE FABRICA**

CALZADO FEMENINO: Botas, botines, camperos, mocasines, zapato reina, etc. todos en cuero jegitimo Carteras de cuero y accesorios calzados María Luisa

atención especial a mayoristas dólares y tarjetas de crédito Avenida Providencia No. 1240 a pasos estación metro Manuel Montt Teléfono: (56-2) 2231714 Fax: 5556145

Para una importante empresa industrial-comercial, dedicada a la comercialización de una línea de muebles y artículos comple-mentarios de calidad internacional, se requiere:

VENDEDORA PROFESIONAL (Referencia 0601)

Esta es una inmejorable oportunidad para una joven que, aunque no tenga un título, pueda demostrar habilidades profesionales para la venta personal, atendiendo al público que visita las oficinas de exposición de la empresa. Las personas interesadas deberán comprobar.

erán comprobar.

* Capacidad para convertir el interés de un cliente en una com pra efectiva.

* Capacidad de hacer de la demostración de los productos un arta.

arte. * Aptitud para coordinar armónicamente su labor con otros de

Aptitud para coordinar armónicamente su labor con otro parta mentos de la empresa.
Creatividad para ampliar la clientela.
Serán valorados favorablemente los siguientes atributos:
Personalidad vendedora
Experiencia en venta de artículos de gran calidad.
Capacidad para trabajar con autonomía.
Habilidad para tratar con personas de nivel.
Edad comprendida entre 25 y 30 años.

ASISTENTE CONTABLE (Referencia 0602)

La función implica hacerse cargo de los registros y operaciones contables. Para ocupar el cargo se necesita:

* Lógica y criterio contable tanto para el análisis de cuentas como la apropiación de transacciones.

* Capacidad para trabajar sin supervisión constante.

* Capacidad de orden para el manejo documentario.

* Habilidad para operar paquetes de computación.

Esta oportunidad está orientada a Contadores menores de 30 años que tengan deseos de superación.

Quienes se adecúen a los perfiles descritos para ambos cargos pueden enviar sus antecedentes personales (citando el número de referencia), con carta de presentación manuscrita y fotografía actual (para el caso de Vendedora), hasta el miércoles 10 de mayo, en un sobre cerrado y rotulado:

M.Bianco REFERENCIA..



UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

La Universidad Mayor de San Andrés muy respetuosa de las personas, evitó hacer públicos varios documentos que, en su momento, fueron remitidas a las autoridades univer-en las que distintos sectores hacian conocer su criterio en tono-sión de alejar de esta Casa de Estudios Superiores al Lic. René-uire.

Sin embargo, la campaña alentada por dicho historiador, en su afán por forzar a que su reincorporación a la Biblioteca Central de San Andrés sea efectiva de cualquier manera, nos obliga a hacer públicos alguna de esas cartas.

División de Relaciones Públicas y Prensa

SINDICATO DE TRABAJADORES S.T.U.M.S.A. La Paz-Bolivia

STUMSA/NOTA/N, 120/92

RECTOR UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

on relación a las publicaciones hechas por el Lic. René Arze, Ex-irector de la Biblioteca Central por los diferentes medios de comu-icación, esta Dirección Sindical manifiesta ante su autoridad el achazo total a las expresiones vertidas en contra de nuestra Institu-

cion.
Asimismo, al haber sido nombrado como Director de la Biblioteca
Central por las autoridades de la gestión pasada, por ética profesional le correspondía dejar a disposición de las nuevas autoridades su ratificación o cambio, para cumplir con los objetivos de la
nueva pestión rectora!

des su ratificación o cambio, para cumplir con los objetivos de la nueva gestión rectoral.

Finalmente, al no haber tenido avances en la modernización de esta importante unidad de información acorde con las actuales necesida-des de nuestra universidad, se justifica la determinación adoptada por su autoridad, mencionamos también que sus funciones fueron netamente administrativas, situación que creó malestar entre los funcionarios de esa unidad.

Con este motivo, saludamos a usted atentamente,

SECRETARIO RELACIONES S.T.U.M.S.A.

SECRETARIO CONFLICTOS S.T.U.M.S.A.

(Sellos) - UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES - DIVISION DOCUMEN-TOS Y ARCHIVO. REGISTRO NO. 4040-SINDICATO DE TRABAJADORES DE LA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES -

EXTRAVIO DE DOCUMENTOS DE INMU Se ruega a la persona que encontró documentos de inmueble del Botello y Sr.a devolverios llamando a los teléfonos 342902 - 331261 cas dicho documento queda nulo a partir de fecha 8 de junio del presente.



CORDEPO

MACA

Programa de Desarrollo Agrís Integrado POTOSI - BOLIVIA

CONVENIO DE FINANCIAMIENTO CORDEPO/PDAI/BID SP/SE/

INVITACION PUBLICA PDAI-Nº 00

El Programa de Desarrollo Agricola Integrado (CORDEPO/PDAI/BID) mente a las Empresas Constructoras legalmente establecidas en el propuestas para la construcción de:

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Términos de Refere recabados, previo depósito de Bs 100.- en la siguiente Dirección:

CORDEPO/PDAI/BID Calle, Lucas Jaimes Nº 20 TELEFONO: 2-7855

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado y lacrado-mencionada, hasta el día viernes 19 de junio del presente año, a hor En caso de no presentarse por lo menos dos propuestas, el PDAL derecho de declarar desierta la presente invitación.

PROGRAMA DE DESARROLLO AGRICOLA INTEGRADO



Programa de Desarrollo Agrío Integrado POTOSI - BOLIVIA

CONVENIO DE FINANCIAMIENTO CORDEPO/PDAI/BID SP/SF-SI

INVITACION PUBLICA PDAI-Nº 00

rograma de Desarrollo Agricola Integrado (CORDEPO/PDAL/ nte a las Empresas Constructoras legalmente establecidas en puestas para la construcción del:

"CENTRO COMUNAL DE ACOPIO, PROCESAMIENTO Y SERVICIOS" ubicado en la comunidad de Villa Carmen (Pampas de Legues El Pliego de Especificaciones Técnicas y Términos de Refere recabados, previo depósito de Bs 200,- en la siguiente Dirección:

CORDEPO/PDAt/BID: Calle Lucas Jaimes Nº 20 TELEFONO: 2-7855

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado y lacinado en mencionada, hasta el dia viernes 19 de junio del presente año, a hosa En caso de no presentarse por lo imenos dos propuestas, el PDAL el derecho de declarar desierta la presente Invitación.

PROGRAMA DE DESARROLLO AGRICOLA INTEGRADO

la apoyan pero nadie hace nada

formas a la CPE: Políticos se Isan mutuamente de retrasos

ncios e intenciones de ficar la "ley de leyes" se plican sin resultado alguno. stituyente o Ley de Necesidad: núa la polémica.

lo Zelaya

ntes políticos del oficialismo y la oposición la necesidad de reformar la Constitución el Estado, pero se acusaron al mismo tiempo publicitado proyecto no se haya materializabilo proyecto no se haya materializabilo proyecto no se haya materializabilo na considera de la Cámara de Diputados cursó meses invitaciones a todos los jefes de soliticos para que designen sus representancomisión que analice el tema; lamentablesista ahora no nos ha respondido nadie", se entemente el jefe parlamentario Gastón Endirigente del MIR. ento de Encinas fue respondido sin embargo nite por el senador y dirigente del MIR Radi len responsabilizó a los oficialistas ADN y no haber hecho nada, pese a contar con la variamentaria".

Ed qué se queja el honorable Encinas, los flos del oficialismo) tienen toda la posibilimpulsar la reforma constitucional en el to", dijo Lema, mutuas acusaciones se sumó el diputado lem, del MBL, quien dijo haber comprobado a las fogosas declamaciones reformadoras, evoluntad política entre los partidos para lante los cambios a la Carta Magna", admitiéndolo, Lema afirmó que, de no existir sos necesario entre los partidos sobre los sos y el contenido de la reforma, era "mejor constitución tal cual esta", indefinidamente, orma, que según diversos planteamientos podría abarcar cambios desde la forma de le Presidente y los parlamentarios hasta una de la edad de voto a los 18 años, sólo puede cabo si existe consenso entre los partidos, riesgo de luego ser demandad a de acionalidad, añadio el dirigente.

ictoriandad, anado el dirigente.

IEMPO HISTORICO[®]
ar al escaso avance político sobre el tema, recisamente unas declaraciones de Encinas eactualizaron el tema, por enésima vez, dusemana que acaba.

Idenunciar la indiferencia de los jefes políticos as que les fueron enviadas. Encinas lanzo la tue, si nio existe consenso interpartidario para el tema, la única forma de reformar la Consportunamente sería que el Congreso Nacio-e instale en 1993, después de las elecciones , funcione durante sus primeras 90 sesiones imblea Constituyente.

imblea Constituyente. as hizo su declaración a pesar de que la linea la alianza ADN-MIR rechaza la posibilidad de tituyente y postula, por el contrario, que los tituyente y postula, por el contrario, que los tarios se ciñan a los preceptos constituciona-aren una "ley de necesidad de la reforma".



durante la próxima legislatura, para que sea el Congreso del 93 el que la ponga en vigencia hasta 1997.

Frente a Encinas, Guillermo Fortún, subjefe de ADN, y el vicepresidente Luis Ossio recordaron que este último camino era el único que apoyaba el "Acuerdo Patriótico".

Sin embarro

Patriótico".

Sin embargo, ninguno de los dos pareció muy ocupado acerca de lo que para el dirigente mirista el mayor riesgo que confronta la reforma: el escaso empo histórico" que queda para ejecutarla. "Una vez que ingresemos en agosto, el clima político a comenzar a enrareccrse con los aprestos sellitistas con vista a las elecciones del 93 y va a ser y dificil que los partidos encuentren la serenidad cesaria para acometer los cambios a la Constituno", advirtió Encinas.

necesaria para acometer los cambios a la Constitu-ción", advirtió Encinas.

"NO FUNCIONA"

Hasta ayer, el MBL era el partido que con mayor vigor defendia el camino de la Constituyente, "como un mecanismo mucho más ágil para viabilizar la reforma", pero unas declaraciones del presidente de la Corte Suprema, Edgar Oblitas, respaldaron por segunda vez esta via.

pero unas deciaraciones dei presidente de la Corie Suprema, Edgar Oblitas, respaldaron por segunda vez esta via.

Oblitas, considerado en medios judiciales como un eximio constitucionalista, explicò desde su oficina en Sucre que hacía su planteamiento porque estaba convencido de que el procedimiento ordinario que señala la Carta Magna en el campo de las reformas "no funciona en nuestro pais".

"Los partidos políticos no se ponen ni se van a poner de acuerdo para aprobar, en esta legislatura, la Ley de Necesidad de la Reforma", comentó com desaliento el magistrado al recordar que la "clase política" boliviana está entrampada en este afán desde hace casi una década, y sin resultado aiguno.

"La realidad ha hecho que, tal vez de manera extraconstitucional, se plantee la conformación de una Constituyente como el único camino posible para la reforma", agrego.

Y si bien no está estipulada por la Constitución Politica, la Constituyente "tampoco está prohibida", añadió satisfecho el diputado Alem quien recordó además que, "por angas o por mangas", todos los partidos han señalado su apoyo a la reforma.

Pero, pese a la pragmática constatación de Oblitas y a la ingeniosa respuesta de Alem, el asunto de la reforma permanece entrampado en el terreno de las acusaciones mutuas, mientras analistas consideran que, como dijo Encinas, "el tiempo histórico se agota", otra vez.

Vicepresidente de Diputados

Acuerdos políticos previos dañan autoridad del Congreso

El vicepresidente de la Cámara de Diputados, Antonio Ormachea, calificó ayer como "un grave daño a la institucionalidad y autoridad del Parlamento" la intención oficialista de lograr acuerdos políticos con la oposición, antes de convocar a sesiones extraordinarias de Cogreso. "Si se reúne el Congreso Nacional, es para debatir y adoptar la posición más beneficiosa para el país. Por lo tanto, no es necesario ningún consenso político previo, ya que si todos estuvieran de acuerdo, no habria necesidad de convocar al Congreso", argumentó Ormachea en unas declaraciones a la agencia ERBOL.

Según el lider parlamentario, "la moda de buscar consenso antes de las sesiones extraordinarias de Congreso es totalmente negativa" porque "desmerece y devalúa al Parlamento y su capacidad de debatir y decidir".

Ormachea, quien se automarginó hace poco de ADN, el partido en el que había militado por más de una década, para adherirse al recién fundado "Comunidad y Democracia", dijo además que le parecia una "irresponsabilidad" que la obligación de 157 parlamentarios quede librada al acuerdo o desacuerdo de "4 ó 5 personas que quieren suplantarlo".

do o desacuerdo de "4 o 5 personas que quieren supiantarlo".

Según dirigentes de la alianza gobernante, el Congreso
sólo se reunirá en sesiones extraordinarias si los partidos
políticos alcanzan acuerdos previos sobre los temas que,
como la descentralización del país o la firma del contrato de
explotación minera con la transnacional "Litheo", requieren
una aprobación congresal.

Ornachea se mostró ayer decididamente contrario a esa
posición e insistió en que son precisamente los congresales
las personas llamadas por ley a encontrar los consensos y
acuerdos que sean necesarios.

"Creo que posponer el análisis de grandes problemas
nacionales y supeditar el tratamiento de estos temas a que
los jefes políticos se pongan de acuerdo sobre ellos es una
gran irresponsabilidad", agregó.

En proyecto de ley de descentralización

Asamblea paceña propuso disolver hasta el '94 corporaciones de desarrollo

Pide que se eleve para los gobiernos departamentales la asignación de coparticipación del 10 al 35% que actualmente es administrada por las corporaciones, y se mantenga los porcentajes para las universidades y gobiernos municipales.

La Asamblea de la Paceñidad propuso que hasta enero de 1994 queden disueltas las corporacio-nes regionales de desarrollo de los nueve departamentos del país en el proyecto de Ley de Descen-tralización presentado al vicepre-sidente Luis Ossio, el pasado vier-nes.

sidente Luis Ossio, el pasado viernes.

Asimismo, sobre las empresas e instituciones dependientes que no lleguen a ser privatizadas hasta esa fecha, sugiere que éstas sean traspasadas con todos sus activos a los gobiernos departamentales, que estarán conformados por la Asamblea Departamental y la Prefectura.

"Las transferencias no incluirán los recursos humanos, quienes serán retirados previo pago de sus beneficios sociales que les corresponde de acuerdo a Ley", reflere el documento.

Este criterio expuesto por la Asamblea de la Pacenidad en su proyecto es compartido por el resto de los comités civicos y partidos políticos, quienes en el último seminario cumplido en la capital de la República, Sucre, dieron su conformidad a este proceso.

La disolución de las cornora-

ron su conformidad a este proceso.

La disolución de las corporaciones de desarrollo tendría como objetivo mejorar la estructura financiera de los gobiernos departamentales.

Actualmente, del total de los recursos que percibe el Tesoro General de la Nación por concepto de tributos y recaudaciones aduaneras, asigna a las regiones, a titulo de coparticipación, el 25%, de los cuales el 10% es destinado a las corporaciones de desarrollo, 10% a los gobiernos municipales y un 5% a las universidades.

El proyecto de descentralización propone que el gobierno eleve de 10 a 35 el porcentaje de coparticipación departamental, establecido en al Ley 843, mante-

nièndose las asignaciones porcentuales de las alcaldias municipales y universidades.

Estos recursos, si el proceso
se inicia en 1993, irian a beneficiar a las corporaciones de desarrollo, empero una vez liquidadas
estas entidades, como se preve
hasta el 1 de enero de 1994,
automáticamente las transferencias pasarian a los gobiernos departamentales como parte de sus
recursos financieros.

Además, los gobiernos departamentales dispondrian de las utilidades netas de las empresas, de
acuerdo al régimen legal establecido para cada una de ellas, además de las transferencias del Tesoro General de la Nación,
donaciones, legados y otros ingresos similares; los empréstitos,
los ingresos provenientes de la
venta de acto de disposición de su
patrimonio de acuerdo a ley, las
asignaciones del Fondo Nacional
de Compensación y desarrollo
departamental.

Bolivia será sede de Asamblea de No Alineados

La Paz, 6 (ANF).- Bolivia será sede de la Sexta Asamblea Anual de Paises No Alineados en el mes de febrero de 1993, anunció el embajador boliviano en Egipto. Alberto Salamanca. Asimismo, dijo, existe la perspectiva de que el pais pueda constituirse en la sede regional del Consejo de Ciencia y Tecnología de Paises No Alineados para América Latina.

tina. Salamanca, indicó que, por otra

Paises No Alineados para America Latina.

Salamanca, Indicó que, por otra parte, existen conversaciones entre autoridades del Fondo de Inversión Social de Bolivia y el Fondo de Desarrollo de Egipto, con el propósito de intercambiar experiencias entre paises comprendidos en el diálogo sur-sur.

Anunció que se formulo la invitación al director del Fondo de Desarrollo de Egito para que visite Bolivia en la segunda quincena del mes de julio próximo. Agregó que dentro de la política de fomento a la cultura, se cursó una invitación al Director General de Cultura de Egipto, para que llegue al pais en marzo de 1993 a mostrar su arte conocido a través de cerca de 60 exposiciones internacionales.

Respecto a la actual cooperación de Egipto hacia Bolivia. Salamanca expresó que la misma se limita a la concesión de becaspara el campo de la agricultura en número de 10 cada año, las que lamentablemente nunca se usaron en su totalidad. Señaló que existe el objetivo de incentivar a los profesionales bolivianos para que utilicen estas becas que si bien son de tempo corto sentre tres y seis meser de mucha utilidad para el país.

Elembajador Alberto Salamanca se encuentra al frente de la embajada boliviana en El Cairo, capital de Egipto, desde el pasado mes de abril y a la vez es embajador concurent de Bolivia ante Bayraim y Jordania. Se encuentran en trâmite las solicitudes del agrement correspondiente ante los goblernos del Libano, Siria y Kuwait.

El 4 y 5 de julio se decide apoyo a Banzer

PDC se reúne para delinear estrategia electoral 1993

El secretario nacional de prensa del Partido Demócrata Cristiano, Jorge Suárez, anunció que su partido celebrará el 4 y 5 de julio una reunión nacional de dirigentes para decidir la estrategia de alianza política con miras a los comicios generales de 1993.

La reunión también servirá para evaluar los tres años de presencia del partido en el gobernante Acuerdo Patriótico.

Suárez anticipó que la Conferencia Nacional del PDC tendrá la participación de los "verdaderos y reales dirigentes. La reunión será una demostración ferviente del espiritu democrático que caracteriza a nuestro partido", agregó.

Una gran mayoría de dirigentes de la democrástiana anunciaron que respaldarán el proyecto electoral "Banzer Presidente", y de acompañar al presidente Paz Zamora hasta agosto de 1993, lo que descartaria la posibilidad de que Jorge Agreda u otros altos dirigentes sean postudos o elegidos candidatos para terciar en las próximas elecciones.

sidente de la Camara de Diputados. "Acuerdo Patriótico DESGASTE NATURAL sufre natural

nidad y Democracia (CYD)
a a celebrar su primera
ta Nacional durante la pri-neena de Julio de 1992.
ue no tenemos la fecha
puedo asegurar que esta
realizará en un plazo no
40 dias". dijo Antonio
a, ex-dirigente adenista y
no de los principales
s del nuevo proyecto poli-

er de CYD, Carlos Calvo, con la afirmación de ay declaró que en 40 días congreso nacional de su partido aprobará los y elegirá a sus principales autoridades ejecu-

descarta la posibilidad de que Carlos Calvo lo jefe del CYD, acompañado por Antonio a en la sufjefatura, Roberto Vega en la a general y el ex-alcalde cochabambino Coronel Rivas en el comité ejecutivo. chea, sin embargo, dijo que en este momento i ir a la subjefarura de su partido, "Me trabajar como parlamentario donde tengo periencia, y en este momento no tengo este etensiones", añadió el actual primer vicepre-

mainolico

del

del

dina el exadenista

del

machea.

Más adelante Ormachea aseveró que los partidos políticos en
actual función de gobierno sufren
en el ejercicio del poder, situación que, según dijo, tampoco fue
un el ejercicio del poder, situación que, según dijo, tampoco fue
superado por su ex-partido Acción
Democrática Nacionalista.

Ormachea, quien llegó el 6 de
agosto del 1991 a ser electo primer
vicepresidente de la Cámara de Diputados con el
apoyo del gobernante Acuerdo Patriótico, dijo que
este desgaste no es producto del cogobierno ADNMIR-PDC sino del propio ejercicio del poder.

"He militado durante 12 años en ADN, es hora de
trabajar por el país de manera más efectiva y realizándome como político" sostuvo.

"Hay un momento en que hay que tomar decisiones, yo me siento honrado de haber fundado Comunidad y Democracia", manifestó tras mencionar
que las premisas de cambio y juventud son buenas
razones para ser parte de un nuevo proyecto poli-

L pidió a políticos cambiar el país es que se muera la democracia

- El pais se halla en mo-le definiciones cruciales ritr la opinión de la gente ifica la democracia con la social y las carencias Ello debe obligar a la ciase e buscar acuerdos en el s breve^{*}, opinó el jefe del tonio Aranibar, al hacer ación de la actual coyun-anibar sostuvo que si la tica "no da muestras se-incorporar en sus decisio-intereses de la gente, el democrático corre riesgo urse."

democratico corre riesgo urse", el lider político, el cambio ortante debe orientarse a ocial en la actual política a, a combatir la corrup-mprender urgentes refor-istema político-constitu-cial modelo económico está lo más las condiciones de mientras que la corrup-a minando las bases del

D se apresta a celebrar su mera conferencia nacional

> desgaste del poder", opina el exdirigente adenista Antonio Ormachea.

sistema, dijo Aranibar al convocar a todos los jefes politicos para em-prender "un esfuerzo para inclar un proceso abierto de diálogo en la busqueda de soluciones urgentes". Según el dirigente sólo existe una forma de influir positivamente en el sentimiento del conjunto de la población. "Y es el darle un conten-do social a la actual política econó-mica del que hasta ahora ha care-cido".

mica dei que hasta ahora ha carecido ".

Para Aranibar estos son los tres
temas que requieren inmediato tratamiento antes que aquella propuesta de redistribución de curules
parlamentarios entre regiones.

Los datos preliminares del censo están llevando a muchos dirigentes políticos a proponer una
nueva redistribución de bancadas
entre regiones a la luz de los resultados. El actual sistema de distribución data de hace varias décadas
cuando Potosi era el segundo departamento más poblado.

El MBL mantiene su propuesta de llevar adelante las reformas constitucionales a través de una constitucente "para garantizar niveles de participación popular que abora no existe".

Antonio Aranibar, que el próximo años postulará a la presidencia de la República, sostiene que el país aguarda que la clase política demuestre voluntad real para combatir la corrupción.

de la República, sostiene que el país aguarda que la clase política demuestre voluntad real para combatir la corrupción.

"Esa oportunidad puede darse con el juicio de responsabilidades contra Luis Garcia Meza, fallando la sentencia este año", afirmó. Todos esperamos que la sentencia sea condenatoria porque existen pruebas abundantes. Si es así se estará dando el primer paso serio para liquidar la impunidad que es uno de los fundamentos de la corrupción. El país vive un circulo vicioso entre la corrupción y la impunidad", señalo el dirigente político.

COMUNICADOR SOCIAL

Empresa Editorial requiere seleccionar egresado o estudiante avanzado colaborar en administración de revista especializada en temas Políticos dicioso. Se Valorará iniciativa propia y creatividad, así como manejo de se

"EL FILON" DIRECTO DE FABRICA
30 AÑOS PRESTIGIANDO HERRAMIENTAS

EQUIPOS:

HORQUILLAS para el Agro, Industria, etc., PALAS, CUCHARAS ALBANIL, RASTRILLOS MACHETES, etc.

FORJAGRO S.A.I.C. (EXPORTADOR)
Dean Funes 1217 (1244) Buenos Aires Argentina
FAX: (54-1) 943-0054.

CALDERERIA INDUSTRIAL



Trabajos en chapa de acero, de hasta 2" de espesor, horno de tratamiento térmico de 16m. tratamiento térmico de Tom. de largo y 3 m. de diámetro util

COMPLEJO INDUSTRIAL COCHABAMBA LTDA. CINDUS

Plaza Gualberto Villarroel, Valle Hermoso. Telfs.: 27533-25858. Casilla 1304 Cochabamba-Bolivia. Fax: 25858 Av. 20 de Octubre 2096 Edif, Calaxia Jocal 3 P.B. Telf.: 365824. Casilla 1266 La Paz-Bolivia Fax: 365824

La Paz, Bolivia, domingo 7 de junio de 1992

Consultor de UNICEF

Desnutrición es la enfermedad social de la pobreza

De acuerdo con los datos estadísticos del UNICEF en el área urbana la desnutrición crónica afecta a 27 % de los niños. En el área rural el impacto es de

Por: Luisa Limachi Flores
Cuando el médico del Fondo de las
Naciones Unidas para la Infancia
(UNICEF). Claudio Schuffan al referirse a
la desnutrición infantil de nuestro país.
en los siguientes términos "La desnutrición
es la manifestación biológica de una enfermedad social, que
es la pobreza", precisó con claridad un problema tan dramático.

tico.

En este momento, en Bolivia donde se aplica el modelo económico neoliberal, que la población emplee gran parte de sus ingresos en alimentos o que no disponga del minimo para sobrevivir, refleja el grado de pobreza en la que vive.

Bete dato según el análisis del experto del Fondo de las Naciones Unidas para la inflancia (UNICEF), Claudio Schuffan, llama a la reflexión pues a nivel internacional es aceptable que la familia gaste airededor de 45 % de sus ingresos en alimentación como máximo, pero no tanto como ocurre en nuestro país.

estro país.

En los países desarrollados el gasto familiar en alimentos
ilia entre 17 y 20 % de su presupuesto, entonces la
rencia con lo que se gasta en Bolívia, es notoria. La
ación econômica repereute en la calidad alimentaria.

EL SEGUNDO PUESTO

A Bolivia tradicionalmente se la conoció por ocupar el
mitimo nuesto en las estadisticas internacionales tanto en

tuación econômica repercute en la calidad alimentaria. EL SEGUNDO PUESTO
A Bolivia tradicionalmente se la conoció por ocupar el
multimo puesto en las estadisticas internacionales tanto en
indices de mortalidad infantil como en el de desnutrición.
Según prectos él médico Schuffan, la desnutrición en
testro país afecta a un importante número de niños
mores de 5 años. Los datos del UNICEF dan cuenta que la
snutrición crónica en el área urbana es de 27 %, en tanto
e en el área rural e dramáticamentes es de 38 %.

A este problema se añade otro más, a consecuencia del
vel de desnutrición que soportan las madres, cada año 32
l niños nacen con bajo peso.

El médico Claudio Schuffan en una entrevista sostenida
n PRESENCIA admittó que la desnutrición en Bolivia es
or que en todos los países latinoamericanos. Sólo nos
pera Haito del espacialista en destador
en control de seneralista en en
en control de la consolución en
pera control de la consolución en
en control de la
entre de
entre de la
entre de
entre de la
entre de
en

LA DESNUTRICION EN BOLIVIA TIENE VARIAS EXPLI-CACIONES

ACIONES.

I el análisis que efectuó Claudio Schuftan el delicado tado nutricional de la población sobretodo infantil tiene rias explicaciones.

En el contexto latinoamericano Bolivia es el primero que ne una geografía escarpada, pues en pleno siglo XX, hagares de difícil acceso, donde legar con atención médica es mplicado. En esas zonas existen altos niveles de savutrición.

implicació. En esas zonas existen altos niveles de senutrición.

Otro de los factores que contribuye a mantener el actual tado nutricional en Bolivia es que la población campesina, sufrido históricamente una postergación y no tiene niveles iecuados de ingresos económicos que les permita una iena alimentación.

En este marco, los elementos culturales que tienen rela-ón con la nutrición y alimentación, son dificiles de cambiar, ies persisten costumbres o "tabues" negativos en algún recentaje, por ejemplo algunos alimentos no se consumen ando la mujer se encuentra embarazada. Lo mismo ocurre n los niños.

los niños.

En 80 % la población tiene conductas alimentarias cultus que son positivas. Pero lo negativo apenas es un
centaje, que influye en la nutrición y se debe tratar esto
dadosamente, respetando la sabiduria popular.

EL FACTOR ECONOMICO

La precaria situación escómico de la se

L FACTOR ECÓNOMICO a procuma popular, a precarla situación económica de la gran mayoría de la precarla situación económica de la spolíticas de e estructural y se acentiúan las diferencias en la distri-in del ingreso, y esto afecta en la situación de los niños, en el especialista, mediados de los 80 nuestro país salió de una crists, e se tuvo problemas serios de deterioro nutricional, llo Schuffan considera que el estado nutricional de la ción infantil menor de 5 años es estacionario, desde a 1991.

Claudio Scinium considera que la estado nationario, desde 1988 a 1991.

La población infantil menor de 5 años, sufre desnutrición población infantil menor de 5 años, sufre desnutrición moderada y severa. No han habido mejorías marcadas en los últimos tres años, aunque admite que hubo un deterioro del estado nutricional infantil.

Dentro del ajuste estructural, cuando los países latinoamericanos hicieron caso de las recomendaciones del Fondo Monetario internacional, en la disminución del gasto fiscal, lo primero que hacen es cortar el presupuesto destinado a la orducación y salud, porque son sectores que tienen funciones sociales, pero emplean bastantes recursos económicos.

Lo más adecuado sería que los gobiernos decidan aplicar el ajuste estructural pero con medidas para defender al niño, al desválido económicamente, no hacer sufir la educación, la salud de la gente, ni el ingreso de las capas pobres y medias. El ajuste estructural afecta mucho más a los sectores de bajos ingresos y no de la misma manera a los que gozan de buenos ingresos.

De acuerdo con el dato del Sistema de Vigilancia Nutricional (SVEN) el salario minimo no alcanza para comprar alimentos, y la canasta básica esta basada solo en las preferencias alimentarias que tiene la gente.

Urbanos como entidad rectora, y apoyando la captación de inversiones en infraestructura urbana a través de entidades como el Fondo Nacional de Desarrollo Regional, el Fondo Nacional de Vivienda, las corporaciones regionales de desarrollo y las empresas de servicios.

servicios.

Durante el periodo de asistencia preparatoria al Proyecto de Desarrollo Urbano y Municipal
(PRODUM) se concretó un documento básico necesario para orientar las negociaciones con las agencias de cooperación internacional, para que apoyen
coordinadamente el desarrollo del
sector.

Varias de las actividades previstas en los diferentes módulos del PRODUM tienen ya un inicio de ejecución, y ello significa que tanto esta secretaria de Estado como algunas alcaldias municipales (El Alto, Cochabamba, Sucre, Trinidady Vallegrande) estuvieron recibiendo cooperación técnica, totalmente enmarcada en los objetivos del programa", refirió Kiefier.

Las tareas que realiza el Ministerio de Asuntos Urbanos se refieren a los estudios sobre temas de plamificación, legislación urbana, saneamiento básico, mejoramiento habitacional, catastro y medio ambiente urbano, concluyó.

Después de conocer informe de comisión

Gobierno reabrirá los primeros cursos de normales del país

El gobierno reabrirá los primeros cursos de las escuelas normales del país siempre y cuando el informe de la comisión encargada
de estudiar esta posibilidad sea positivo, manifestó ayer el ministro
de Educación y Cultura, Hedim Céspedes.

"La comisión mixta está trabajando seriamente en este caso y
esperamos la respuesta para el 8 de junio", dijo al sostener que
teniendo resultados positivos en el estudio y análisis, el gobierno no
pondrá más objeciones en cuanto a la reapertura de estos centros
de formación docente.

Mientras tanto, los dirigentes del magisterio nacional explicaron
que la comisión mixta creada por convenio entre el ministro y los
trabajadores el pasado 8 de abril, se reunió la semana pasada por
lo que consideran inviable una respuesta para el 8 de junio.

Asimismo, bachilleres postulantes que desean iniciar estudios
en las normales superiores, realizan esporádicas manifestaciones
reclamando la reapertura de esas casas de estudio.

El dirigente docente, Juan Carlos Pimentel, expresó su preocupación por los resultados del informe de la comisión porque la
misma fue creada hace menos de dos semanas y deberá presentar
su informe mañana.

COLEGIO BARRIENTOS

inisma fue creada hace menos de dos semanas y depera presentar su informe mañana.

COLEGIO BARRIENTOS

En cuanto a lo ocurrido en el colegio Barrientos, el ministro Céspedes dijo que ordenará una inmediata investigación y si es verdad que se encuentran involucradas autoridades de esa secretaria de Estado retirará de su funciones a las mismas.

Como consecuencia de la reprobación del curso en la gestión 1991, de las alumnas Carla Giovana Rodriguez Carvajal y Rocio del Alba-Juárez Berrios, estudiantes del colegio Nacional René Barrientos de la zona de Calacoto, fueron suspendidas de sus funciones la director, del establecimiento Concepción Torrico y los profesores Jaime Illanes y Gloria Santos, por instrucción de las autoridades superiores.

Superiores.

Los docentes del mencionado establecimiento se declararon en estado de emergencia, "porque no aceptan la prepotencia de algunas autoridades del ministerio que tienen relación famillar directa con las alumnas reprobadas".

Un niño en el censo

Depende de la primera pregunta para no equivocarme

Todo depende de la primera pregunta que me formule el empadronador para no equivocarme. Durante varios dias junto a mis padres estudié las preguntas de la papeleta censal y ahora espero la llegada del encuestador para que, en representación de mis papas, pueda eumplir con esa obligación que tienen todos los ciudadanos bolivianos."

Con solo doce años, Alberto Quiroz, junto con sus cinco hermanos, esperaba al empadromador en la puerta de su domicitio del barrio de la final Buenos Aires. Alberto Quiroz, junto con sus cinco hermanos, esperaba al empadromador en la puerta de su domicitio del barrio de la final Buenos Aires. Alberto Quiroz, junto con sus cinco hermanos, esperaba al empadromador en la querta de su domicitio del barrio de la final Buenos Aires. Alberto Quiroz, junto con sus cinco hermanos, esperaba de entre de la del puerta de su domicitio del barrio de la final Buenos Aires. Con contramos a este niño muy interesado en ser empadromador este niño muy interesado en ser empadromador este niño muy interesado en ser empadromadores de calles que tiene la avenida Buenos Aires. Mi papa es maestro, al igual que mi mana", comentaba el niño que debia reprosentar a sus padres, porque ellos esta han intervinientó en el Cerso de Población y Vivienda como empadromadores.

En tono serio, asumiendo la responsabilidad de la familia, Bamaba al orden a sus hermanitos, que se negaban a esperar casi formados a los empadronadores. "Señor, en ausencia de mis papás debo asumir esa responsabilidad, aunque no tengo los años nocesarios", reconocio.

Quiero econtribuir a esta jornada de censo, porque de esa manera podremos conocer cuántos bolivánnos somos en la actualidad", decia casi de memoria y recordando cômo debia responder a las preguntas de la boleta.

Los sets hermanitos, bien peinados y Javados, con las vestimentas bien planchadas aunque muy gastadas por el uso, eran un ejemplo en el barrio, que causaba la admiración de empadronadores y policias que circulaban por esa zona. "Por que estás desesperado en ser censado?", co

Según ejecutivo ENFE aceptari participación si conviene a la empresa

La Empresa Nac rrocarriles (ENFE) participación de cap dos siempre y cuan los intereses de la c

dos siempre y cuan los intereses de la presó ayer Hugo Pageneral de ENFE. "Las autoridade precautelar los ientes estamos emprecautelar los ientes estamos emprecautelar los ientes estamos emprecautelar los ientes estamos emprecautelar los ientes estamos en la entra capital redunda nuestro, del Estad guiente del país, ningún inconvenie tarlo", puntualizo. "Nosotros pens nuó Pareja, que

tario", puntualizo.
"Nosotros pensanuó Pareja. que necesaría una partica de mandos campos de nue dad; por ejemplo, en de equipos de transones y locomotoras; que se presentaron a licitudes a la empresa prica de Cemento de nos plantea un tipode estas características; ren adquirir un extransportar las bolsa to que producen y comercialización per vias", explicó.

Dijo que la acepta de estos "riesgos cos se ejecutarán dentro bajo planificado y pue responda a los la empresa.

Al referirse a una;

que responda a los la empresa.

Al referirse a una de prensa en la que manifiesto que el digerente general est dos en privatizar puntualizó: "El gere jamás tuvo la intentizar la empresa en ide poner traba calle".

"En todo caso se propuesta elabora.

"En todo caso se propuesta elaborad terior gestión geren pretende poner en codel directorio. You una nota de esa dijo.
"Los trabajador por terior por que feren que feren por que feren por que feren que feren por que feren que fere

"Los trabajadore no tienen por que pro existen internsion privatizar la emprese te del directorio ni gobierno central. Turmos programada ai donde se tome en aspecto", remarco.
"Ahora bien, si ed algunos emprese dos de participar cor en la explotación pero, son solamente respetamos y que tor cuenta en su debid para ver si es factibilidad de su

para ver si es factibilidad de su

La malaria azota nordeste bolivi y poblaciones fronterizas del Bra

Un promedio de 11 personas semanalmente, según datos del laboratorio del Servicio Nacional de Erradicación de la Malaria (SNEM)-regional, contrae la enfermedad que es transmitida por un mosquito, en la zona de Nueva Esperanza, Provincia Federico Román de Pando.

"No hay nadle que se haya librado de contraer la malaria en esta zona y tenemos personas que se enferman hasta 30 veces por año", explica el profesor Jorge Cespedes que se encarga de la escuela de la localidad y que continuamente ve cómo disminuye el alumnado debido a esta epidemia.

cómo disminuye el alumnado debido a esta epidemia.

No es raro encontrar en Nueva Esperanza una serie de chozas abandonadas que se presume estuvieron habitadas; a la pregunta de donde está la gente que la habitada, la respuesta es: "Posiblemente se encuentra en Vila Nova (Brasil) o en Guayaramerin porque se enfermaron y tuvieron que irse para recibir atención médica".

Según alguna información poco sistematizada, el año pasado vivian unas 60 familias, lo que daba una población de aproximadamente 260 personas, sin embargo durante los últimos meses de 1991 y a principios de 1992 tuvieron que evacuar la zona unas 200 personas, que no estaan seguras de no tener que trasiadarse, en algún momento, a otro lugar para curarse.

otro lugar para curarse. LAS ESTADISTICAS

LAS ESTADISTICAS

Las cifras que propocionó el funcionario del SNEM Wilfredo Maigua, laboratorista asignado al lugar, determinan que durante los meses de febrero, marzo y abril, de 277 muestras de sangre que se analizaron, hubo resultado positivo en 117. De esta cantidad, 25 corresponden a niños menores de 10 años y 92 son adultos.

Según se desprende de estas estadisticas y por versión del funcionario de Malaria, los meses de mayor incidencia de contagio son aquellos en los que empieza o concluye el periodo de lluvia (noviembre, diciembre y enero).

Sin embargo, en contradicción con el criterio anterior, durante el mes de marzo del presente año, se determinó el mayor porcentaje de personas con la enfermedad en el lugar.

SERVICIOS DE SALUD

La posta sanitaria de Nueva Esperanza consta

SERVICIOS DE SALUD

La posta sanitaria de Nueva Esperanza consta de un edificio donde también funciona la radio de DITER con un empleado sin sueldo, además es dormitorio para el laboratorista de SNEM y el radiooperador.

Hace poco más de un año se asignó un médico a población. Sin embargo, muy rápidamente contrajo malaria y fue evacuado cuando aún no había estado dos meses. A partir de entonces, nunca más se designó a su suplente.

"Las placas de vidrio para procesar muestras de sangre parece que las envian luego de ser usadas,

puesto que casi siempre están rayadas puede hacer un buen trabajo", co laboratorista al que los lugareños lo con "Malario", quien logró cierta amistad co trabaja en Araras, la población brasile encuentra al frente del río Madera, fror ral entre ambos países. De esa forma loc como obsequio y prestamo, placas de o dad.

como obsequio y presione.

dad.

Originalmente hubo un cierto equipmaterial médico que por encontrarscondiciones de almacenamiento, prestá fuera de uso, al igual que una partida de medicamentos que no puedente de la companidade.

paruda de medicamentos que no puede nistrados.

Actualmente, para tratar la malar cuenta con algo de medicamentos espectorimaquina, cloroquina y algunos litre que se han convertido en el santo recombatir la epidemia. Lamentablemento reson eficaces, por el uso continuo, permanentes recaidas.

La explicación para que los poblador región contraigan la enfermedad con cuencia está en el hecho de que casi nu guen terminar su tratamiento. Cuandor tran más o menos repuestos, retornan vidades, en las que vuelven a ser victima de la enfermedad.

NO SOLO EN BOLIVIA

tran mas o menos repuestos, retormar vidades, en las que vuelven a ser victim de la enfermedad.

NO SOLO EN BOLIVIA

Por información conocida en la Unis Estado de Rondonia, Brasil, ubicada e de Porto Vehlo, a 360 kilómetros de casos malaria en esta región también u incidencia entre sus pobladores.

El director de investigación de la aexplicó que anualmente se registran e acylicó que anualmente se registran e apoblación, con una importante incidencia propios universitarios, cuya infraestruccuentra ubicada a 12 kilómetros de prácticamente rodeada de bosque.

"El transmisor de esta terrible epide mosquito de costumbres un tanto interque para reproducirse requiere lugares dagua bastante limpia, al contrario de cies que se reproducen en cualquier un inundadas", explicó el académico.

"Hemos desboscado un área importador de la universidad para que los dengan pocas posibilidades de llegar a nuestros estudiantes pero, pese a ellos electros de la universidad para que los dengan pocas posibilidades de llegar a fuestros estudiantes pero, pese a ellos electros de la universidad para que los dengan pocas posibilidades de llegar a fuestros estudiantes pero, pese a ellos electros de la universidad para que los de legar a fuestros estudiantes pero, pese a ellos electros de la universidad para que los designados de legar a fuestros estudiantes pero, pese a ellos electros de la universidad para que los designados de legar a fuestro de la universidad para que los designados de legar a fuestro de la universidad para que los designados de legar a fuestro de la universidad para que los designados de legar a fuestro de la universidad para que los designados de legar a fuestro de la universidad para que los designados de legar a fuestro de la universidad para que los designados de legar a fuestro de la universidad para que los designados de legar a fuestro de la universidad para que los designados de legar a fuestro de la universidad para que los designados de legar a fuestro de la universidad para que los designados de legar a fuestr

la seguridad alimentaria la población no piensa en la calidad de los alimentos, sino la forma como "llenar la huatita", para que nadle sufra hambre, precisa el médico Schuftan. Aqui interviene claramente la sabiduría popular en la manera como maneja el presupuesto de la familia, por eso se observa en la mayoria de la población de bajos recursos conómicos una dieta consistente en tubérculos y no de verduras y frutas, que son los que tienen calidad nutricional. For ejemplo la papa produce saciedad, es un buen alimento como base, pero es pobre en proteina a diferencia del cereal.

puede planificar una dieta balanceada pero eso cues DONDE HAY DESNUTRICION HAY INFECCIONES na reciente investigación que se realizo en 20 congo s del país, se estableció que existen tasas baja umo de vitamina "A". Un 20 % por debajo de lo recor

rados del país, se estableció que existen tasas bajas de consumo de vitamina "A." Un 20% por debajo de lo recomendado.

Esta vitamina tiene una función importante en el organismo. La ausencia de la Vitamina "A." afecta a la capacidad imunológica del organismo, es necesaria para defenderse contra la infecciones y es importante para el estado de salud de las mucosas, respiratoria y digestiva.

"Otro de los aspectos que define la desnutrición es el circulo vicioso que se creó al estar con la infección. Un niño que está bien nutrido y tiene un episodio diarréico de 14 días, pierde el apetito y por razones culturales la madre no le da comida. Este niño terminará desnutrido".

En el periodo de convalescencia el niño tiene hambre, pero par falta de comida la madre no altimenta a su hijo para que recupere su peso y energía, y permanece en un estado de desanutrición.

Como consecuencia de esta situación se encuentra más.

recupere su peso y energia, y permanece en un estatu desmutrición.

Como consecuencia de esta situación se encuentra más debil, se infecta rapidamente y reinicia el proceso diarreleo y sus consecuencias por la falta de alimentación.

"Cuando el mino está desnutrido en los sectores populares ya no pelean por el, lo consideran como un fatalismo. Es trágico, hay más peica por un animal enfermo, que por salvar la vida del mino, asegura Claudio Schutfan del UNICEF. Parque los niños se mueren con frecuencia la gente piensa que teniendo mayor número de hijos por lo menos le logram sobrevivir algunos. Entonces la situación nutricional influye temblem en la fertilidad.

ibién en la fertilidad.

LA ALIMENTACION COMPLEMENTARIA LA OTRA

LA ALIMENTACION COMPLEMENTARIA LA OTRA IESTION
Para disminuir los indices de desnutrición es importante nentar la lactancia materna, pero también la alimentación mplementaria con lo que habría una gran posibilidad de livar la vida de los niños.

Se debe tomar en cuenta que un niño pequeño tiene un fomago de capacidad limitada y si come solo cuatro veces dia no puede tener suficientes calorías al día.

Según la recomendación médica, el niño pequeño debe mer cada cuatro horas, pues ese estómago se vacia en dos ras y dos horas despues tiene hambre nuevamente. Esa ferencia de dos comidas termina convirtiendose en suturición para el niño.

Existen otros factores que también influyen en el estado trictional de la población infantil, así como de las personas syores.

yores.

Prevenir más que curar. Llevar a la realidad esto es dificil, nuestro país el sistema de Salud tiene una carnet de atrol, que cada vez se controla la cura de crecimiento del lo. Se supone que el niño cada vez debe pesar más, cuando ses control se da la voz de alerta, hay que actuar.

ATENCION GRATUITA EN SALUD.

La atención intenural.

LEACHON GRATUITA EN SALUD

La atención intengral del niño pequeño y el control
atal de la madre debe ser gratuito aunque es un probleque debe resolverse con fuerza. Existen problemas de
nciamiento de los servicios de salud y hay todavía servique se cobran y esto constituye un desincentivo para la
ic.

os que se cobran y esto constituye un desincentivo para la mie.

Con estas medidas el pais ahorraria recursos económicos i como otras dificultades para los niños pequeños. El Estado no tiene capacidad de invertir en salud, todavia pende de los recursos económicos otorgados por los orgasmos internacionales de financiamiento, pero debe buscarque el Presupuesto nacional asuma esta responsabilidad, puso Claudio Schuffan.

"La desnutrición es la manifestación biológica de una ifermedad social, no es un problema de salud, en consencia se precisa cambios en el sector social, disponer cursos para atender este problema y en esto tiene gran sponsabilidad la clase política", subrayó.

Bolivatenealfrontecidesafiodereducirsutricide de desnutrición sta el año 2000 en 50 % así como erradicar las tasas de ficiencias orgánicas provocadas por el bajo consumo de yodo.

NO BAJAR LA GUARDI.

Durante la conversación sostenida con Claudio Schuffant, como su la como se muder esto problema de la la conversación sostenida con Claudio Schuffant.

Durante la conversación sostenida con Claudio Schuftan, se le consultó cómo se puede resolver el problema de la desnutrición en un contexto del modelo económico neoliberal, a lo que respondió que tanto en éste como en cualquier sistema aunque sea de carácter socialista, "no hay que bajar la guardia contra la desnutrición".

Por lo que recomendó que en el país a un securio de la contra la desnutrición de la contra la contra la desnutrición de la contra la contra

Con apoyo del PNUD y Habitat

Gobierno lleva adelante proyecto de desarrollo urbano y municipal

En el marco de cooperación del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo y la Agencia Habitat en coordinación con el Ministerio de Asuntos Urbanos llevarán ade-lante el proyecto de apoyo al desa-rrollo urbano y municipal, declaró ayer el ministro Fernando Kieffer. Este proyecto está dirigido a sentar las bases para un desarro-los sustentable, a fin de lograr el nejoramientro económico, social r de calidad de vida de los habitan-es de todo el país. rde candad de vida de los nabhan-es de todo el país. El ministro Kieffer explicó que el gobierno ha decidido impulsar in proceso de desarrollo sosteni-lo del sector, Jerarquizando la fun-ión del Ministerio de Asuntos





Don Bosco es líder en el torneo de Primera "B"



Seles ganó en la final a Graf en **Torneo Roland** Garros



Preocupación en el básquetbol tarijeño

(Página 4)

trayente jornada por el torneo de la Liga

Bolívar - Wilstermann ın choque esperado



LSTERMANN



er su invicto y lograr el triunfo para alcanzar a los punteros del torneo liguero

Como preliminar jugarán Chaco y Litoral.

jorar su posición. EN SANTA CRUZ

Etcheverry:

"Estuve a punto de dejar el fútbol por mala temporada"



MARCO ETCHEVERRY

En Santa Cruz: Blooming-San José En Cochabamba: Orcobol - Destroyers En Sucre: Independiente - Real Beni En Potosí:

Universitario - Petrolero

Fútbol en Primera "A"

Cayó el invicto Municipal y goleó Always Ready

Marcelo Soliz fue suspendido por dos años

Nacional de Motocross

Wilter Ocampo ganó en la primera prueba

Bolívar defiende su invicto y quiere llegar a la punta

Bolivar tiene el propósito, no sólo de mantener su invicto, sino dar caza a los punteros en el torneo de la Liga del Futbol Profesional Boliviano, cuando esta tarde enfrente a Wilstermann de Cochacamba, en un encuentro se realizará en el Estadio Hernando Siles a partir de las 15:30.

El encuentro ha despertado bastante interés en los aficionados, esperando una buena concurrencia al estadio de Mirallores.

Bolivar viene de golear a Chaco por 6 a 0 y Wilstermann de ganarle a Orcobol por 2 a 1.

El plantel "celeste" tiene 17 puntos y se encuentra a sólo 2 de los lideres del torneo, San José y The Strongest, de manera que ganando esta tarde igualará en puntaje en el primer lugar.

Wilstermann está en el cuarto lugar con 14 puntos y

viene con el propòsito de quitarle el invicto a Bolívar.
Recordemos que la úlima vez que se presentó el equipo "aviador" en esta ciudad perdió ante The Strongest por 1 a 0 en un partido que defraudó a la afición, pues se esperaba mucho más de ese cotejo.
Es de esperar que esta vez, tanto Bolívar como Wilstermann respondan a la espectativa que ha despertado esta confrontación.
En Bolívar habrán algunas variantes en su conformación. No podrán jugar Oscar Villegas y Fernando Salinas, que resultaron lesionados en el último partido. Reaparecerá en la valla Carlos Trucco.
La posible conformación será la siguiente:
C. Trucco, T. Montaño, J. Olaechea, M. Ferrufino y M. A. Rimba; C. Borja, V. Soria, J. C. Baldivieso y C. A. López, Sabino y J. Hirano.



ux ue defenderá esta tarde su condición de invicto y tratará de su no en los integrantes del plantel "académico".



Plantel cochabambino que viene con el propósito de ganarle a Bolivar en un encuentro que expectativa en la afición del fitibol.

Destroyer's confía en imponerse a ORCOBO

SANTA CRUZ, 6 (PRESENCIA). Destroyer's viajó hoy a Cochabamba por tierra, confiado en retornar . si no con dos, al menos con un punto a costa de ORCOBOL.

Los "canarios" que vienen de ganarle a The Stronget 2-1 llevaron un equipo disminuido por varias bajas, pero animicamente fortalecido para hacer un buen papel dijo al embarcarse el técnico Ramíro Blacutt.

El partido por la Liga Profesional de Futbol se jugará en Cochabamba este domingo.

Entre los jugadores lesionados están Mauricio Ramos y Rolando coimbra, con estirones muscularesç Marcos Urquiza y Mario Pinero, afectados de un fuerte resfrio.

El equipo que entrenó en la última sesión estaba conformado por: Higa. Guttérrez (César), Ribera, Ferreira y Rojas. Justiniano, Pinto, Avalos y Rodriguez, Gutièrrtez (Luís Antonio) y Carrillo.



SERVICIO LOCAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADO

INVITACION PUBLICA Nº 006/9

Se invita a empresas interesadas a presentar sus propuestas par provisión de:

800 Pzas. Medidores 800 Pzas. Cajas metálicas para Medidores

El pliego de especificaciones pueden ser adquiridos en Oficinas Gerencia General SeLA, ubicada en calle Velasco Galvarro Montecinos Nº 5507 por el precio de Bs 20,00.

Las ofertas se recibirán en Secretaría de Gerencia General hasta el de junio de 1992, en sobre cerrado.

Oruro, 6 de junio de 1992

Ing. Carlos Saravia Angulo GERENTE GENERAL a.i. SeLA - ORURO

Wilstermann jugará para ganar

COCHABAMBA, 6 (PRESENCIA).- Con mucho énfasis los miembros del club Wilstermann señalaron que mañana (hoy) "se logrará una victoria en el estadio Hernando Siles como en las mejores épocas hasta la década pasada que tuvo el elenco aviador", frente a un Bolivar, considerado entre los mejores equipos profesionales del país.

Un triunió en La Paz y ante un rival de los kilates de la "academia" con seguridad que constituiria una tónica sumamente saludable para el plantel cochabambino y para todos los equipos que intervienen en el torneo "Luis Eduardo Siles".

La rivalidad y el propósito de los "celestes" de alcanzar a los punteros del torneo, serán los factores esenciales para que los protagonistas se den integros y no cedan espacios libres y menos comettan errores en su desempeño defensivo y de medio sector.

El "clásico boliviano" tiene el "sabor de la victoria" por sus dos protagonistas alentando una jornada futbolistica de los mejores nivles que se han tenido en los últimos años.

Con las últimas victorias el elenco wilstermanista

utbolistica de los nelocos de la secución del secución de la secución de la secución del secución de la secución del secución del

nuevamente, a la Copa Libertadores de América, cual es el compromiso de su dirigencia.

Los rojos culminaron su preparación para el crucial partido de mañana ante un rival sumamente duro y de experiencia a nivel internacional.

Para Wilstermann, "lo que cuenta es la victoria y nada más" dijo el técnico paraguayo Ranulfo Miranda, quien está volcando toda su capacidad, conocimientos teóricos y prácticos, profesionalidad y experiencia para lograr resultados favorables, ante la euforia de la "hinchada roja" que ha vuelto a resurgir en los estadios futbolísticos.

Pese a que el técnico guarda aún la alineación.

minchada roja que ha vuelto a resurgir en los estadios futbolisticos.

Pese a que el técnico guarda aún la alineación titular que saltará a la gramilla del estadio Hernando Siles, el plantel cochabambino que viaja el mismo dia del partido, via LAB, presentaria la siguiente alineación: Luis Ibarra o Luis Galarza en la valla: Ricardo Torrico, Rafael Salguero, Hugo Rodriguez y Ronald Campos en la defensa: Gastón Taborga, Jhonny Villarroel, Ramón Escóbar y Erwin Romero en el mediocampo: Gabriel Díaz y Demetrio Angola en la linea delantera.

Se dijo que aun no integrará el plantel su reciente adquisición, el mundialista brasileño Josimar, por no estar aún en estado fisico, como para protagonizar un partido completo.

Blooming-San José

se espera con espectativa partido de hoy



del plantel "santo" que afrontará esta tarde un partido de o ante Blooming. San José comparte el primer puesto del torneo

LEXICOGRAMA Nº. 913

Ganador:

Sr. JORGE VAQUERA V. C.I. 1339518 L.P.

domiciliado en calle Comercio No. 1449. El mencionado ganador debe apersonarse por nuestro DEPARTAMENTO DE CIRCULACION a cobrar su premio de Bs. 100.00.

SANTA CRUZ, 6 (PRESENCIA).

En medio de una creciente espectativa
Blooming finalizó hoy su preparación
para esperar a San José de Oruro. El
partido se jugará este domingo (hoy)
en el estadio Tahuchí* por la décimoa
tercera fecha del Campeonato de la
Liga Profesional de Putbol.

Antonio de Lacerda, ex Oriente Petrolero y ahora DT de Blooming, ha
sometido a sus muchachos a un intersó entrenamiento todá la semana. En
la dos últimas prácticas probó un
equipo totalmente ofensivo y, ejercitó
corridas para dejar al rival en posición
adelantada.

Lacerna ha dicho que no se dorá

elantada. Lacerna ha dicho que no se dará an José ningún tipo de ventajas, un equipo con mucha experien-y todos los partidos que jugó ui en Santa Cruz ha demostrado e tiene jugadores hábiles, expre-

Se espera, como en anteriores oca-lones cuando jugó aqui San José, tro espectáculo extra de la aguerrida bulliciosa barra que dá rienda suclta su musica, desplegan grandes ban-eras y generalmente hacen del en-uentro deportivo una flesta. El cua-ro minero ha sido el único equipo paña de reunir en el "Tahuichi", el año paña de reunir en el "Tahuichi", el año asado, entre los equipos visitantes, na cantidad tan significativa de se-uldores.

rtido. Al parecer no jugará en Blooming senio Benitéz, por estar afectado de a fuerte gripe. El resto del plantél á en condiciones.

una merte gripe. El resto del plantél está en condiciones.

Blooming que fue eliminado en en las finales del Campeonato del Año precisamente por San José, buscará ahora lavar la cara del futbol cruceño. Detener la marcha ascendente de los orureños. Además, el tiempo ha mejorado notablemente; se espera una tarde con cielo despejado, aunque los vientos están más fuertes de lo normal.

La probable conformación de Blooming para este domingo 7: Navarro, Pedraza, Peña, Rivero y Alfredo Vaca. Chávez, Soruco y Celio, Arandia Suárez y Moreno.

DEUDORES MOROSOS

DEUDOR

GARANTES

- CLEMENTE YUCRA TICONA

- GUIDO PASTOR GARCIA ALCOREZA

- JAIME ALBERTO RIVERO MENDOZA

- MONTES DE OCA ENDARA GONZALO ANTONIO

- FAMY ESPERANZA DE LA QUINTANA VARGAS

- ROBERTO GUT'ERREZ PAREDES

- HIPOTECARIA

- LUIS YAÑIQUEZ CUENTAS

CARLOS RAMIRO MENDOZA ROMERO

- HAYDEE CARRASCO DE OCAMPO - LAURO VICENTE OCAMPO CRESPO

- HIPOTECARIA

- HIPOTECARIA

LAS PERSONAS INCLUIDAS EN ESTA LISTA DEBEN COMUNICARSE A LOS TELE-FONOS: 357492 - 795551. A FIN DE EVITAR SE PROSIGAN LAS ACCIONES JUDICIALES Y POLICIALES RESPECTIVAS.

rcobol quiere reivindicarse anándole a Destroyers

CHABAMBA, 6 (PRESEN-El elenco de Orcobol reci-Destroyers de Santa Cruz décima tercera fecha del o profesional de fútbol de qua el dia de mañama a de las 15,30 en el estadio Capriles, según el calen-aprobado por la institu-rofesional del país. verto Ayala confia plena-e que el plantel responde-a sacar una victoria ante-ral sumamente peligroso capacidad y experiencia gente, además de la ju-d de muchos de ellos. cobol ha venido protago-do sus partidos de local CHABAMBA, 6 (PRESEN-

con cierta irregularidad, una veces por mala fortuna y otras por errores propios de sus jugadores.

Se espera para mañana el reencuentro del equipo "financiero" con la afición cochabambina, "regalándole una victoria".

cochabambina, "regalándole una victoria".

El plantel ha venido jugando de menos a más, pero sin resultados que influyan en la puntuación para la tabla comparativa, por locual se presenta una magnifica oportunidad, mañana, para que logre un triunfo por cifras contundentes.

Destroyers de la mano de Ramiro Biacutt ha prometido

en la ciudad oriental su propó-sito de no especular en la defen-sa, sino de lograr una impor-tante como valiosa victoria. Estos antecedentes hacen ver que Orcobol y Destroyers ofrecerán un buen espectáculo y que el mis-mo premiará con los dos puntos a quienes haga los méritos en la cancha.

quienes haga los méritos en la cancha. La alineación de Orcobol será con: Ever Hoyos en la valla, Luís Sánchez, Alfredo Méndez, Wilson Fuentes y Ruben Flor Vera en la defensa: Émique Salinas, Reynaldo Zambrana y Manfredo Alba en el mediocampo; Juan Carlos Dora-do, Juan Carlos Velasco y Boris Montero en la línea delantera.

Independiente con problemas para enfrentar a Real Beni

SUCRE, 6 (PRESENCIA). Por Jochen Rojas. Independiente Petrolero, confronta problemas económicos, aspecto que ha repercutido en la plantilla de jugadores. La directiva que preside el ingeniero German Grock, adeuda a sus jugadores dos sueldos y algunos premios.

Este problema fue solucionado en parte, al haber cancelado la mitad de dicha suma; sin embargo los dirigidos por Carlos Vargas, no trabajaron con regularidad a lo largo de la semana que concluye.

No se entrenó elmartes 2 y jueves 4.
Los "refineros" efectuaron una charla técnica en su complejo.deportivo de la zona de Garcilazo.

Al respecto, el entrenador Carlos Vargas, señaló a PRESENCIA DEPORTIVA, su preocupación. Todos los encuentros son dificiles por lo que no podemos subestimar a Real Bent; si bien es el equipo ben jamín, ha demostrado que cuenta en sus filas con buenos jugadores, no se ha trabajado con normalidad, aspecto que es preocupante para el cuerpo técnico, hemos dialogado con los jugadores para que el domingo puedan brindarse integros, los animos son los

mejores, pero tenemos la conflanza de sacar el partido adelante". El equipo formará de la siguiente manera: R. Daza, O. Borja, G. Aguilera, J. Borja, J. L. Guzman; M. Blanco, O. Arias, S. Vargas; A. Rojas, E. Gonzáles y. J. Diarte.

M. Blanco, O. Arias, S. Vargas; A. Rojas, E. Gonzáles y J. Diarte.

TRINIDAD, 6 (PRESENCIA).— El equipo de Real Beni se encuentra ya en la capital de la República para su cotejo de mañana (hoy) frente a independiente Petrolero, por la nueva fecha del torneo de la Liga del Fuithol Profesional Boliviano.

El conjunto beniano había partido el jueves, por carretera, y llego sin ninguna novedad, según lo que informo aqui su presidente, Enrique Montaño.

En este encuentra

Montaño.

En este encuentro, el equipo dirigido por el técnico Roger Wills, podria incluir a la nueva contratación "realista", la del brasileno José Carlos Barboza, que reforzará donde el plantel más necesite, pues se trata de un jugador que emilitiple.

El equipo beniano, este domingo podria entrar a la cancha con Olivarez, Pinto, Guarena, Jiménez y Leigue; Paz, Del Carpio y Menacho; Cabrera, Suán z y Guillén.

Potosí, Universitario espera lograr otro triunfo

Potosi, Universitario el Potosi, Geresencia). Por Oscar Revilla C. olantel de Universitario culminó sus prácnel Coliseo Cerrado 10 de Noviembre, con recreativos, con miras a sostener mañana u partido con Petrolero de Cochabamba, ste predisposición en el plantel "estudiane hacerse de las dos unidades frente al 1 "refinero", para asi subir en la tabla de mes y clasificarse entre los ocho primeros isputar una plaza mejor dentro del torneo o de fútbol, ecir del profesor Guido Campos, el problema se presenta en la defensa, puesto que no puede con jugadorse experimentados, tal el caso de Siles, que por limite de extranjeros no puede r en el primer equipo.

mayor novedad en el plantel estudiantil se ta con el debut de Richard Terán que irá a ar el medio campo.

possible alineación que presentará el técnido Campos será la siguiente: M. A. Gariazú, isquez, L. Méndez, G. Cavero y L. Vega; F. To, N. Trujillo y R. Terán. H. Yaveta, W. ot y M. Villanueva.

gentes del plantel estudiantil se encuentran con los mejore animos para triunfar.

PETROLERO
COCHABAMBA, 6 (PRESENCIA).- El elenco de Petrolero emprendió viaje hoy a la ciudad de Potosi, con el propósito de hacer "un buen papel" en la fecha dominical ante Universitario de la Villa Imperial.

El técnico interino del plantel "refinero", Salvador Ubaldo Roa, ante la renuncia de Windsor del Llano, se halla confiado en la buena presentación de sus pupilos a fin de ir recuperando los puntos perdidos y que lo alejaron en la tabla comparativa de valores de los primeros puestos.

Señaló que la preparación ha sido intensa y con mucha responsabilidad, sabiendo los atributos del equipo potosino y el hecho de ir a jugar de visita, lo que no siempre es favorable en aspectos futbolisticos y fuera de él.

Es probable que del Llano presente la siguiente alineación: Ernesto Vargas, Jhonny Sánchez, Norberto Kekes, Carlos Villarroel, Luis Dávalos, Rolando Moreno, Edson Medrano, Ramiro Calustro, Juan Carlos Gamarra, Manuel Freitas y Luis Delgadillo.

Voto resolutivo del CPDLP

Gu La Paz, considerando:

Que con motivo de la llegada a Bolivia, del Sr. Edson Arantes do Nacimento, Pelé, la prensa deportiva ha sido reprochablemente burlada en sus derechos, por quienes ocupando funciones de gobierno y de dirigentes deportivos, han discriminado a los informadores deportivos paceños, permitiendo la obtención de notas, reportajes y entrevistas, a titulo de exclusivos, con el lustre visitante y han sido difundidas en muchos casos por personas que nada tienen que ver con el periodismo deportivo.

tivo.

Que este tipo de lamentables situa-ciones se repiten constantemente dan-do la sensación de manipulaciones in-formativas que ocasionan el disgusto generalizado de los integrantes de los medios de comunicación que prestan servicios en materia deportiva, quienes en el caso aludido a la visita de Pelé,

frustrados y ofendidos, esperaron inútilmente una conferencia de prensa que no se realizó.

Que estos hechos de falta de consideración y respeto a los periodistas, deben ser denunciados ante la opinión pública y las entidades afines para que se pronuncien sobre estos atentados a la libertad de prensa.

RESUELVE:
PRIMERO. Censurar a los responsables de los hechos denunciados identificados como dirigentes de la Federación Boliviana de Futbol y Secretaria de Deportes, por haber permitido la discriminación y ofensa a colegas de diferencies medios de comunicación, con favoritismo evidente a sectores minoritarios.

rios.

SEGUNDO. - Denunciar públicamente la actitud del Presidente de la
Federación de Fútbol, Sr. José Saavedra
Banzer, por haber distorsionado la función periodistica y manipular la realiza-

pnor del Circulo de Periouistas ros de La Paz, su pronunciamiento bre el caso dei Dr. Alfonso Arévalo bre su posible participación en lo

La Paz, 5 de junio de 1992

EL DIRECTORIO Sello: Circulo de Periodistas Depor



INVITACION PUBLICA Nº 005/92 HONORABLE SENADO NACIONAL

l Honorable Senado Nacional invita a las empresas legalmente onstituidas a presentar sus ofertas para la provisión de Cortias de Estilo.

l Pliego de Especificaciones podrá adquirirse a partir del ernes 5 de junio de 1992 en las oficinas de Asesoría Jurídica piso del Edificio Banco Central de Bolivia.

valor del pliego es de Bs. 50 a depositar en la Cta. Cte. 7-V-05 B.C.B. Sucursal Nº 1.

La Paz, junio de 1992

ASESORIA LEGAL



INVITACION PUBLICA № 003/92 HONORABLE SENADO NACIONAL

El Honorable Senado Nacional invita a las empresas legalmente constituidas a presentar sus ofertas para la provisión e instalación de Alfombras destinadas a las oficinas del Palacio Legislativo de Plaza Murillo.

El Pliego de Especificaciones podrá adquirirse a partir del viernes 5 de junio de 1992 en las oficinas de Asesoría Jurídica 2º piso del Edificio Banco Central de Bolivia.

El valor del pliego es de Bs. 50 a depositar en la Cta. Cte. 7-V-805 B.C.B. Sucursal Nº 1.

La Paz, junio de 1992

ASESORIA LEGAL

AJA NACIONAL DE SALUD

.992 AÑO DE LA SALUD DEL TRABAJADOR"

LICITACION PUBLICA No. 001/92

Caja Nacional de Salud, invita a las empresas astructoras legalmente establecidas, a presentar puestas para el trabajo de construcción del:

egundo bloque del hospital materno-infantil de la Caja cional de Salud Regional Santa Cruz".

s carpetas conteniendo el formulario para la presentación propuestas, planos, especificaciones técnicas, diciones legales y administrativas se encuentran a posición de los interesados en la asesoria legal de la 4.S., previo pago de Bs 100.-

s propuestas deben ser presentadas en la misma oficina, cada en la calle 24 de Septiembre No. 449, hasta horas del día 22 del mes y año en curso, en sobre cerrado y rado con el siguiente rótulo.

LICITACION PUBLICA No. 001/92 SEGUNDO BLOQUE HOSPITAL "MATERNO-INFANTIL" CNS.

Santa Cruz, 8 de junio de 1992



RPPB

RENTA PRESUNTA DE PROPIETARIOS DE BIENES

Inmuebles Urbanos

Pague sus impuestos...





Por agresión a dirigente

Marcelo Soliz fue suspendido por dos años

Tribunal de Justicia de la Liga Profesional en 8 días fallará sobre el caso de Dionisio Gutiérrez.

El Tribunal de Justicia Depor-tiva de la Liga del Fútbol Profesio-nal Boliviano, determino sancio-nar al portero del club Litoral, Marcelo Soliz, por dos años calen-darios, por agresión al dirigente Saúl Paredes del club Real Santa cruz.

cruz.

Asimismo, otro de los jugadores que mereció un drástico castigo es José Maria Romero de los
registros del club Chaco Petrolero,
quien tiene un año calendario de
suspensión.

DIONISIO GUTIERREZ

En el caso de impugnación que realiza San José en contra de Dionisio Gutiérrez que actualmen-te milita en The Strongest, se abre término de prueba de 8 dias.

término de prueba de 8 días.

EXPULSADOS

En cuanto a la lista de los casos procesados por expulsión, así como las sanciones correspondientes que determinó el Tribunal de Justicia Deportiva de la Liga Profesiona se determinó estas sanciones:

Con cuatro partidos castigados Edgar Bautista (Litoral), Marcelo Sozzani (San José), Juan Aguilar (Biooming) y Luis Galarz a (Wilstermann).

Con tres partidos están Eduardo Villegas y Mario Rolando Ortega (The Strongest), Juan Carlos Ruiz, Miguel Angel Diamante y José Paredes (Litoral), Julio César Amarilla (Biooming), Gabriel Jaramillo y Marcelo Angulo (Wilstermán), Alejandro Ardaya y William Ramallo (Destroyers).

Un partido para Marcelo Soliz (Litora).

Jandro Ardaya y William Ramallo (Destroyers). Un partido para Marcelo Soliz (Litoral), Carlos Arias (San Jose), Roberto Cossio (Petrolero) y Raúl Frias (Real Santa Cruz), Algunos casos especiales como el de Raúl Pino en el conflicto que sos-



MARCELO SOLIZ.

tiene con el Club Blooming, se suspende al DT por un año calendario a partir de su legal notificación.

El caso de Daniel Valencia, de San José, se otorga nueva fecha de audiencia para el jugador a solicitud del club, para la próxima reunión del 20 de junio.

En los casos de los fútbolistas Roly Paniagua del club Blooming y Edwin Céspedes de Litoral se trasladó el proceso a los respectivos clubes interesados.

En cuanto al jugador Richard Terán se concede recurso de apelación y los obrados pasarán ante el Tribunal Superior de Penas de la Federación Boliviana de Fútbol. Finalmente en el caso del juga or Fernando Vargas, de Real Santa Cruz se decidió solictar una ampliación de informe al comité técnico de la Liga Profesional.



Luís Galarza por ser expulsado ante The Strongest fue suspendido por cuatro partidos por el Tribunal de Justicia Deportiva de la Liga Profesional

EN SANTA CRUZ, EMPRESA ACREDITADA BUSCA:

Representantes para todo el país, que posean amplia experiencia y arantía hipotecaria para comercializar artículos varios y novedosos de idustrias asiáticas. Interesados presentarse en Alameda Junín 500, o scribir a casilla 4095 desde hoy hasta fecha 15 de junio.

ATENCION VIAJEROS A LA PAZ RESIDENCIAL SUCRE

Ofrece habitaciones de 1, 2 y 3 camas con baño privado, en pleno centro la ciudad. Precios económicos.

Calle Colombia No. 340 Tel. 328414.



3011515151515151

Federico Zuazo 1985. Telf.: 356749

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

ENDE

Invita a presentar propuestas para

Invitación Nº : CB5/92/009
Objeto : Suministro de Ventiladores de Techo

Plazo de presentación de propuestas: 20 de julio de 1992, hasta horas 11:30 en sobre cerrado.

Lugar de presentación: Oficinas ENDE Cochabamba

Venta del Pliego de Especificaciones:
Cochabamba: Calle Colombia Nº 0-0655
La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8º piso. Santa Cruz: Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo.

Precio del Pliego: US\$ 10.00 ó su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición. Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678.

Cochabamba, junio de 1992

Nacional de motocross:

Wilter Ocampo dominó en Sucre

SUCRE, 6 (PRESENCIA) Por Jochen Rojas. El piloto paceño Wilter Ocampo ganô la primera manga del campeonato nacional de moto cross que fue inaugurado esta tarde.

La carrera de fin de semana corresponde a la tercera fecha del nacional de moto cross que controla la Federación Boliviana de Motociclismo.

se y logró ganar la primera man-ga de esta tercera jornada nacio-nal para la categoría 125 centi-metros cúbicos.

El crédito local, Walter Nosiglia, finalizó en el segundo puesto. Ricardo Mercado, de La Paz, fue tercero.

Lá primera managa se corrió durante 25 mínutos más dos vuel-tas.

Wilter Ocampo después de 20 giros al circuito "Willy Rivero" se

adjunico 20 puntos, Nosiglia, 20 y Ricardo Mercado 15 unidades. En la categoria 250 cc. mecá-nica nacional ganó el cochabambino Alberto Ayala, se-guido por Antonio Sainz, de Sucre y Nelson Andrade, de Cochabamba

y Nelson Andrade, de Cochabamba. No se realizó ninguna manga de 85 cc. promocional por falta de

otos. JORNADA FINAL Este domingo finalizará con

cross.
La jornada come:
10:00 horas y se di
pruebas de 250 cc. m
cional y 85 cc. promo
El circuito se encu
do a siete kilómetros o

do a siete kilómetros de etal.

El torneo nacional nombre de "Batallón V

Tarijeños preocupados porque Federación canastera no fijó fechas para torneos nacionales

TARIJA, 6 (PRESENCIA). Muy preocupados y hasta cierto punto desconcertados se encuentran los dirigentes de la asociación tarijeña de bàsquetbol por las contradictorias informaciones que existen sobre las fechas y las sedes de las eliminatorias para el campeonato nacional de este deporte en la categoria damas, mayores.

El propio presidente del baloncesto tarijeño, doctor Alvaro Avila expresó su preocupación por esta situación.

La Federación Boliviana de Básquetbol no brindó ninguna comunicación oficial acerca de las próximas eliminatorias.

Nosotros solicitamos la sede y se aceptó ese pedido, Pero no existe una nota escrita de la federación", indicó el doctor Avila.

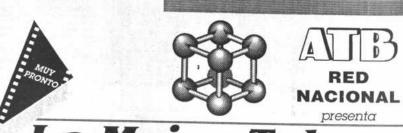
Tampoco se aclara dónde jugará Tarija y cuáles serán sus rivales.

Cochabamba deberá organizar la serie final del nacional de damas.

damas. Mientras tanto el cuerpo técnico sigue intensificado la preparación del cuadro local para la fase eliminatoria, confirmó Alvaro Avila.



Sucre vivirá hoy la serie final de la tercera fecha del nactorial d Ayerlogró vencer Wilter Occumpo en 125 cc. internactorial y el co Alberto Ayala, en 250 cc. mecánica nacional.



La Mejor Telenovel



teleaudiencia del Brasil catalogaron a esta producción como la **Mejor Telenovela** brasileña.

Los países latinoamericanos donde se la está exhibiendo están asistiendo a un éxito arrollador. La historia, los personajes, el mensaje de amor a la naturaleza, la belleza fotográfica de los paisajes de Mattogrosso y allí la conmovedora saga de generaciones de mujeres y hombres ligados al paisaje con sus amores, sueños y esperanzas.

Una historia de amor, una historia de vida, una historia inolvidable eso

La Mejor Telenovela

ierta La Paz, Bolivia, domingo 7 de junio de 1992

René Arze responde a una carta de empleados de UMSA

En carta dirigida al rector de la Universidad Mayor de San Andrés, René Arze Aguirre res-ponde a empleados de la Uni-versidad Mayor de San Andrés en relación a motivaciones que determinaron su retiro del car-go de director de la Biblioteca de la UMSA. El tenor de la carta es el siguiente:

La Paz, mayo 4 de 1992

Senor Ing. Antonio Saavedra RECTOR DE LA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

MAYOR DE SAN ANDRES

Señor Rector:

La publicación de una carta
"solicitada" en el matutino PRESENCIA el día de hoy, suscrita
por algunos empleados de la Biblioteca Central de la UMSA
-sin que en ella figure ninguna autoridad que se responsabilice
por su contenido-, me obliga a aclarar ante la opinión pública
lo siguiente:

El "deterioro de las relaciones humanas" que arguyen los
firmantes de la UMSA para justificar mi destitución del cargo
de la Dirección de la Biblioteca Central no carece en efecto de
veracidad, señor Rector. Considero un deber muy digno de
parte mia el haber mantenido "malas relaciones" con aquellos empleados que ostentaban una indisciplina inaudita,
perjudicando permanentemente a la institución, a diferencia
de otros colegas suyos que trabajaron con idoneidad profesional durante mi gestión. ¿Se ha molestado el señor Rector
en averiguar las denuncias escritas que hice conocer oportunamente al departamento juridico acerca de los embates que
sufrió la Biblioteca Central?

En la carta aludida, firmada por algunos trabajadores de
la UMSA, y en la que las autoridades superiores de ella se
apoyan de una manera inexplicable, se me acusa también de
la "falta de solidaridad" que yo habria demostrado frente a las
relvindicaciones de la UMSA, obviando -dice- el "Reglamento
Interno" de nuestra Superior Casa de Estudios.

No haber marchado ni haber participado en la huelga de
hambre pasada de la UMSA constituye también, en el concepto de quienes firman la carta, un delito "grave" que merece
ser sancionado con la exoneración del cargo de la Dirección
de la Biblioteca, que apresuradamente firmo el señor Rector,
si siquiera tener en cuenta los veintidos años de servicio que
cumplie na la Universidad y sin respetar, por si fuera poco, al
proplo Consejo Universitario que me confió el cargo, luego de
los quínec años ininterrumpidos de trabajo, que cumplió
óptimamente el señor Alberto Crespo R., a quien los firmantes no le dan el trato y el respeto que se merece.

Aunque no haya participado en las m

Atentamente Lic. René Arze Aguirre

Mario Conde y David Vargas en salón "Guzmán de Rojas"

El martes nueve el salón municipal "Cecilio Guzmán de Rojas" recibirá las obras de Mario Conde y David Vargas, en una muestra que incluirá acuarelas y dibujos.

Mario Conde es un especialista en pintura y grabado. Egresado de la Escuela Nacional de Bellas Artes ha presentado muchas exposiciones en La Paz y otras ciudades de Bolivia.. Muchas de sus obras se encuentran en el Museo de Arte Contemporáneo Latinoamericano de la Fundación Ralli en el Uruguay. Otras también se conservan en Israel.

David Vargas Pérez, también egrasado de la Escuela de Bellas Artes participó en un curso regional de restauración en el Cuzco. Actualmente es profesor de la Escuela de Bellas Artes.

Son muchas las exposiciones individuales y colectivas que realizó en nuestro país y fuera de él destacando su presencia en la Bienal Internacional de La Habana.

Sus dibujos son una muestra de la sensibilidad que guía sus trabajos encaminados a una integración entre el hombre artistas y el hombre común.

Ambos pintores tienen los mejore antecedentes en el campo de la plástica nacional, lo que adelanta una buena exposición de sus obras.

Entre la "Orquesta Experimental" y "Orquesta Contemporánea" de Instrumentos Nativos...

Si algo deberia llamar la atención del título es el hecho de que Bolivia cuenta con dos grupos responsables de trabajar en un proyecto por demás interesante: los instrumentos nativos. La idea nació hace mucho tiempo, 1980 para ser precisos, con el nombre único de "Orquesta de Instrumentos Nativos". Por problemas internos, en 1988 esta se llega a dividir en dos grupos; la Orquesta Experimental de Instrumentos Nativos a cargo de Cergio Prudencio y la Orquesta Contemporánea de Instrumentos Nativos, bajo la dirección de Oscar García.

A continuación, proporcionamos el resultado de dos conversaciones sostendidas con Cergio Prudencio y Oscar García. El objetivo de éstas es proporcionar al lector material suficiente para que se informe sobre el trabajo que están desarrollando ambos compositores por medio de la OEIN y la OCIN, evitando en lo posible alusiones a situaciones delicadas, sobre la valia de una u otra Orquesta.

"La Orquesta Experimental"

"La Orquesta Experimental ce como la posibilidad de ha-música profesionalmente en

cer música profesionalmente en Bolivía....
Cergio Prudencio, compositor y director de orquesta, con especializaciones en Venezuela y Brasil, afirma que la Orquesta Experimental de Intrumentos Nativos nace del trabajo de investigación, capacitación y creación que cumplieron su hermano José Luis y el mismo Prudencio en el Taller de Música entre 1979 y 1980, del que participaron como instructores Nicolás Suárez (un breve lapso). Daniel Limachi y César Juniaro. Exciste abundante y precisa documentación relativa a esta experiencia: informes, gradacciones, partituras, programas de conciertos, entrevistas, comentarios, críticas, etc."

Al referise a los objetivos con los que se funda la OEIN, Prudencio afirma que nace como



Cergio Prudencio, (a la izquierda) con la Orquesta Experimental de Instrumentos Nativos

Cergio Prudencio, (a la izquierda) la posibilidad de hacer música profesionalmente en Bolivia, de acuerdo a sus condiciones históricas, culturales y sociales. "Se funda a partir del interés de experimentar con la timbrica de los instrumentos nativos, en un contexto de lenguaje culto-contemporáneo. Nace como formulación de una estética musical propia, con identidad, basada en la contemporanización de conceptos estructurales de la música nativa: y se desarrolla como un sistema pedagógico capaz de estimular el talento musical de nuestra juventud, por afinidad con su idiosincrasia". Estos objetivos -señala Prudenciono sólo permanecen como factor dinamizante del proyecto, sino que se van diversificando y profundizando conforme se cristalizan.

Sobre los trabajos que desarrolla en la actualidad la OEIN, Cergio Prudencio afirma que la OEIN está en su punto más alto de superación. "Ensagamos 2 horas diarias, tenemos un re-

con la Orquesta Experimental de la pertorio de música contemporánea muy depurado; un repertorio de más de 120 piezas de música nativa recopiladas en origen; un programa de enseñanza que alcanza a niños de corta edad, con los que el Prof. Filemón Quispe, asistente de dirección, está formando la primera Orquesta Infantil de Instrumentos nativos."

Al hacer referencia a proyectos inmediatos, el director de la OEIN señala que para el mes de junio están planificados tres conciertos, además de la participación de la Orquesta en el Festival de COFES de Cochabamba. Paralelamente afirma-se está preparando un documento-memoria de la Orquesta, justamente para preservar y difundir su trabajo. "Concluiremos el video que venímos elaborando sobre nuestras actividades. Mostraremos el proyecto en el Congreso de Musicología de Juventudes Musicología de Juventudes Musicales, en Barcelona".

A la pregunta de cuáles son las principales diferencias entre una y otra Orquesta, Prudencio señala: "La misma diferencia que existe entre un buen original y una mala copia. La diferencia que hay entre quien abre un camino y quien lo sigue. La diferencia que hay entre quien abre un camino y quien lo sigue. La diferencia que hay entre quien abre un camino y quien lo sigue. La diferencia que hay entre quien abre un camino y quien las hace por oportunismo".

"La OCIN nace como la necesidad de dar continuidad o

"La OCIN nace como la ne-cesidad de dar continuidad a un trabajo avanzado"

Oscar García, con estudios en el Taller de Música de la UMSA además de Talleres Latinoamericanos de Música Popular, compositor y escritor, al referirse a la Orquesta Contemporánea de Instrumentos Nativos habla de sus antecedentes. "La Orquesta nació en l.980 con el nombre de Orquesta de Ins-

estrumentos Nativos. Interrupciones de por medio, en 1986 participo de este projecto de trabajo como responsable del Taller Arawi, una de las dos instituciones que llevaban adelante el programa permanente de la OIN".

En 1.988 -señala Garcia- la Orquesta se divide por decisión de los integrantes e instructores quedando a su cargo la recién nacida Orquesta Contemporánea de Instrumentos Nativos, integrada por la casi totalidad de músicos de la OIN. "La OCIN nace principalmente como la necesidad de continuidad a un trabajo ya awarzado. Desde 1985 el Taller Arawi estaba trabajando en un proyecto triple de investigación, formación y difusión. La Orquesta pasa a ser parte del último". A la pregunta de si se ampliaron en estos años los objetivos, García señala que si: "Uno de los objetivos que se ha vuelto imprescindible es el dar oportunidad a compositores que no necesariamente son parte de la Orquesta o del Taller, a que compongan para la OCIN". Sobre los planes a corto plazo de la OCIN, Orquesta que tiene en su haber un disco compacto, la participación en varios Festivales y la composición de la música de la Teleserie "Socavón", García afirma que se grabará el segundo disco compacto de la Orquesta en los próximo meses. Se tiene en mente también la presentación de dos conciertos.

A la pregunta de si encuentra diferencias entre la

bién la presentacion de dos con-ciertos.

A la pregunta de si en-cuentra diferencias entre la OCIN y la OEIN, García seña-la que la Orquesta Contem-porânea funciona como parte de un proyecto mayor, el Ta-ller Arawi. "Se trata de un pro-yecto colectivo; la diferencia fun-damental es que un proyecto personalista, contrariamente a uno colectivo, corre el peligro de ser mesiánico o de caer en la sobrevaloración".

Nadya Gutiérrez A.



Oscar García, dirigiendo a la Orquesta Contemporánea de Instru-

La expresión humana vista por dos culturas

El jueves próximo a hs. 19 será inaugurada una muestra de grabados y dibujos de los artistas Izumi Mitsunari y Victor Aranibar en la galeria Las Artes, calle Belisario Salinas № 482, edificio Arguedas.

La exposición muestra figuras humanas trabajadas en técnica del grabado y el dibujo en las que predomina el color negro en las obras de Aranibar. Los dibujos están hechos a tinta.

En el caso del artista japonés sus obras fueron elaboradas en acuarela y lápiz. Esta exposición será auspiciada por la Embajada del Japón, Servicio de voluntarias japonesas para la cooperación en el extranjero, Agencia de Cooperación Internacional del Japón y Mitsubishi Corporation.

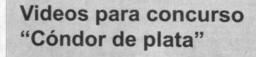
Referirse al cultura japonesa es ir en pos de una rica tradición, mitos, creencias, pero ante todo sumergirse a un mundo en que la expresión artistica puede ser interpretada desde su escritura simbologista, donde cada uno de los ideogramas adquieren valor especial, como interpretación de la realidad y el habla cotidiana.

En cuanto a la cultura boliviana, las referencias pueden ir más allá de la cultura precolombina y luego pasar por el mestizaje. Las obras que tienen ese origen son la muestra de una evolución artistica nacional muy importante.

El público podrá visitar esa exposición de lunes a viernes de horas 15 y 30 a 20 hasta fin de mes.

Muestra itinerante de video atinoamericano

Ohra teatral cohro la lalocia



"Raza de bronce" en el



Arte y Cultura

BIBLIOTECA. En el Complejo "San Miguel" se inaugurará una biblioteca hoy a las 10:00 a.m.

"MUSICA Y CIELO". Dentro de este ciclo, se presentara el junto musical "Norte Potosi" en concierto, a las 11:00 a.m. en

TEATRO MUSICAL ESTADOUNIDENSE. El grupo "Sky Ligth era Theatre" se presentará en el Teatro Municipal esta noche a

LUNES DE CINE. En la Casa de la Cultura se proyectará mañana la pelicula "Pensamientos Mortales" a las 16:00 y 19:30 horas.

CONCIERTO DE JAZZ. Mañana a las 19:00, en el Instituto ethe, Gunther Klatt & Tizian Jost ofrecerán un concierto

"RAZA DE BRONCE". La Compañía Nacional de Comedias "Realidades" pondrá en escena la obra de Alcides Arguedas "Raza de Bronce" en versión teatral. El estreno se realizará el martes a las 19:30 horas en el Teatro Municipal.

MARTES DE TEATRO. El martes 9 en el paraninfo universi-tario se presentará el grupo teatral "Café con Malicia" con la obra a compañamiento". Las funciones comenzarán a las 19:00 horas.

VIDEO EN EL GOETHE. De lunes a jueves a las 18:30 horas presentará el video "Jens Peter Ostendorf- Perfil cinematográ-

NUEVOS LIBROS. "Flora Medicinal Boliviana" y "Bibliografia de Revistas Bolivianas" (1962-1991) de Manuel de Lucca y Jaime Zalles-Rita Arze y Werner Guttentag, respectivamente, se presen-tarán el miércoles a horas 18:30 en la Academia Nacional de Clencias de Bolivía.

MUÑECAS Y ARTESANIAS JAPONESAS- La exposición se inaugurará el miércoles a horas 19:30 en la Sociedad Japonesa. (Calle Batallón Colorados esq. Federico Zuazo.).

EDUCACION PARVULARIA. Es el tema de las conferencias que se dictarán en el Circulo Israelita el proximo miércoles a las 19:00 horas. (Calle Landaeta 346).

YOLANDA BEDREGAL. En la Academia Nacional de Ciencias Bolivia jueves se presentará el libro de Yolanda Bedregal Itología de la Poesía Boliviana". El acto se iniciará a las 18:30.

TEATRO. La obra "Golpes a mi puerta" de Juan Carlos Gene estrenará el jueves a las 19:30 horas en el Teatro "Modesta agines" de la Casa de la Cultura.

PLATERIA. Se presenta desde hoy una exposición de plateria civil y religiosa de los siglos XVIII y XIX en el Museo "Tambo

CHIQUITANIA. Exposición de fotografías sobre la Chiquitania liviana se presenta en el Museo Nacional de Arte. (Plaza

ACUARELAS Y DIBUJOS. Los artistas plásticos Mario Conde Dario Vargas exponen desde mañana en el Salón "Cecilio zamán de Rojas". La muestra permanecerá abierta hasta el 20 de

"IMAGENES Y REALIDADES". Es el título de la exposición de los artistas Julio C. Casanova, Hans Hoffman y José Rodríguez que se presenta en Espacio Portales. (Edif. Alameda). Permanecerá abierta hasta mañana.

MUESTRA PICTORICA. Pinturas de José Ramiro Garavito se podrán apreciar hasta el viernes en el "Salón María Esther Ballivián" (Casa de la Cultura)

GIL IMANA- Expone sus pinturas en la galería de arte EMUSA (Av. 16 de Julio 1607).

EXPOSICION PICTORICA. Esperanza Villavicencio expone en el Salón "Antonio Gonzales Bravo" de la Casa de la Cultura.

SALVADOR DALI. Una colección de grabados y litografías de ivador Dali se exhibe en el Salón "Arturo Borda" de la Casa de

EXPOSICION DE FOTOGRAFIAS. Jaime Pérez Hidalgo pre-ta en el Cafe "Cábala" una exposición de fotografias. (Federico

"COLLAGE-RELACION TIEMPO Y ESPACIO". Es la exposi-ción fotográfica de la artista Yarmila Mariaca que se expone en la Galería "V Centenario" en el Sucre Palace Hotel, con el auspicio del Centro Cultural Español. La muestra permanecerá abierta hasta el lunes.

EJTI STIH- La Galería de Arte "El Paseo" presenta una posición de óleos de Ejti Stih hasta el 22 de junio.

CONVOCATORIA A JUEGOS FLORALES NACIONALES DE 1992

LA ASOCIACION DE MESAS REDONDAS PANAMERICANAS DE BOLI-via, en ocasión del trascendental aniversario que se celebra en el presente año país a participar en los JUEGOS FLORALES NACIONALES 1992 que se han septiembre en la Ciudad de Sucre, Capital de la República, el día 19 de septiembre del presente año a partir de Hs. 18:30 en el Teatro Gran Mariscal de Ayacucho.

ptiembre del presente ano a parur de ris. 10.30 en el resensistados Ayacucho.

El festival se realizará con todas las solemnidades rituales consagradas por tradición para estas justas de cultura, beileza y poesía.

El tem único convocado es "CANTO A AMERICA"

Como normas principales se señalan:

1. Las composiciones a concursar serán inéditas, escritas a máquima a doble espacio.

2.- El o los pliegos correspondientes serán firmados con seudónimo y acompañados del nombre propio del autor en sobre cerrado distinto del que contiene la poesía y remitidos a la dirección siguiente:

Sra. Lourdes Meyer de Torricos Casilla No. 26 Calle Colón No. 338 Teléfono (064) 25698 Sucre

Opurtunamente serán designados, por la entidad convocante, un Comité Organizador del Festival y un Jurado Calificador de conformación representativa e idónea.

El plazo de entrega de los sobres que contengan los trabajos fenece imposfergatiemente el 1ro. de agosto del presente año. De conformidad al veredicto del Jurado Calificador, la Comitión Organizadora hará llegar, para su entrega con la ceremonia de estilo, a los poetas premiados en acto especial, las siguientes recompensas:

Primer Premio: Fior natural y tradicional banda del Gay-Saber.
Además un premio pecuniario de 3.000 dolares americanos.
Segundo Premio: Violeta de Oro.
Además un premio pecuniario de 2.000 dolares americanos.
Tercer Premio: Jazmín de Plata
Además un premio pecuniario de 1.000 dolares americanos.

La entrega de premios se hará necesariamente en el acto respectivo en forma exclusivamente personal.

Lourdes M. de Torricos Presidenta Asociación Nal. de MM. RR. PP. de Bolivia

Wilma E. de Garrett Secretaria Ad-Hoc



La flagelación de los peones. Escena de la obra "Raza de Bronce",adaptación teatral de la novela de Alcides Arguedas que se presentará desde el martes en el Teatro Municipal.

"Raza de Bronce" en el Teatro Municipal

La Compañia Nacional de Comedias "Realidades" pondrá en escena la novela de Alcides Arguedas "Raza de Bronce". La versión teatral fue realizada por Raúl Villaroel. La dirección de la obra está a cargo de Hugo Pozo. En esta presentación intervienen más de cincuenta actores. El estreno se efectuará el martes a las 19:30 horas en el Teatro Municipal. Las presentaciones continua-rán los días siguientes al estreno en funciones de matinee y tanda.

En Santa Cruz:

Concluye muestra itinerante de video latinoamericano

Este martes, con la proyección de seis videos, concluye la "Muestra iltinerante de video latinoamericano" que se realizó en la ciudad de Santa Cruz, con el auspicio del Movimiento Boliviano de Trabajadores de la Imagen, Cine Ciub "Santa Cruz", Casa de la Cultura "Raúl Otero Reiche" y el Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI).

Esta muestra audiovisual, que reunió a cincuenta videos latinoamericanos, eralizó en el ICI y en la Casa de la Cultura "Raúl Otero Reiche" desde el pasado 8 de abril. La última presentación se efectuará el martes a las 19-21 horas en la Casa de la Cultura, oportunidad en la que se proyectarán los siguientes trabajos: "Expreso Roma La Habana", video cubano dirigido por Eurique Alvarez Martinez, nos cuenta un viaje a través de la pintura de Gustavo Acosta, un viaje a través de la historia. "El saco", trabajo argentino de Mario Gómez, relata una "ruptura".

en el protagonista, que realiza un dialogo interior al encontrarse abandonado a sus suerte en mitad del camino debido a una falla mecánica.

"Crianças Autistas", producción brasilera dirigida por Lucila Meirelles, presenta la visión del mundo autista donde el movimiento y el silencio ejercen la función del lenguaje.

"Futbol por Julio Lavallen". Este trabajo argentino dirigido por Mario iglesias nos presenta una historia: Un pintor frente a su tela blanca oye un partido de fiutbol. La tela se puebla de pinturas y gana quien tiene que ganar.

"Fatal, fatal, mirada". Video argentino dirigido por Sara Fried refleja el trabajo femenino en apuntes sobre un festival de cine realizado por mujeres en Mar del Platta.

"The Man of the week". También un video argentino. Dirigido por Boy Olmi y Luis Maria Hermida. Es un documental periodistico de ficción, que entre otras cosas rioniza el manejo que los medios hacen de la información.

Se estrenará en Casa de la Cultura

"Golpes a mi puerta": Obra t sobre la Iglesia en latinoamé

La obra teatral 'Golpes a mi puerta' del argentino-venezolano Juan Carlos Gené se presentará en el Teatro 'Modesta Sangines' de la Casa de la Cultura. La temporada se efectuará del 11 al 14 y del 17 al 21 de este mes, a las 19-30 horas. La producción corresponde a CELCIT-Bolivia (Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral), y la dirección general está a cargo de Carlos Cordero. 'Golpes a mi puerta' es una renexión en toren a los 500 años de la evangelización católica. La obra se basa en una hipótesis de guerra. La acción se ubica en un pais latinoamericano indeterminado donde un moviniento popular y su gobierno han sido neutralizados por una reacción opositora en concertación con un ejercito invasor. En este marco dos monjas pertenecientes a una orden cuyo estilo de vida y acción pastoral tiene un rostro eminentemente latinoamericano, cobijan en su casa a un joven militante de la resistencia a la invasión que huye de sus perseguidores. Ellas, enfrentadas al protagonista de un mundo en crisis, comprenden de golpe la verdadera naturaleza del papel evangélico que les ha sido asignado. Interrogantes de toda indole, empezando por los teológicos, surgen ante estas mujeres para las que la presencia del refugiado comienza a cargarse de diferentes significados que no excluyen ni el humor ni la tragedia. Por una parte, la obra intenta restituir valores eternos en tiempos de confusión y pánico colectivo, como el presente. Por otra, sevinero na quello de que el Reino de Dios pasa necesariamente por la reivindicación de la dignidad del por la reivindicación de la dignidad del



Cordero Carraffa. puerta". Escena de "Golnes o mi



AGENDA GMunicipal

JUNIO		// (20101-)							
	DOMINGO	LOIVES O	MARTES 9	MIERCOLES 1	JUEVES 11	VIERNES 12	1		
MUSICA DAN	- "Broadway Cal Skylight OperaT Hrs. 19:30 Teatro Municips - Ciclo: "Musica y Cleio" Norte Potosi en concierto Hrs. 11:00 Distritat Cotahu	Theatre at	President de		Stand Bards and	Territorial del			
TEATRO TITERE	- Abierta la Convocatoria al Concurso de interpretación Poética Juvenii "De los Son años Sombra a los 500 años de Luz"	- Estreno de la obra Alcides Arguedas "Raza de Bronce" Hrs. 19:30 Teatro Municipal	de - Obra de Alcides Arguedas "Raza de Bronce" Matiné y Tanda Teatro Municipal	- Obra de Alcides Arquedas "Raza de Bronce" Matiné y Tanda Teatro Municipal	- Obra de Alcides Arquedas 'Raza de Bronce' Matiné y Tanda Teatro Municipal - Estreno de la Obra d. Juan Carlos Gene 'Golpes a mi Puerta' (CELCIT - Bolivia Hrs. 19-30. Teatro Modesta Sanginés	- Obra de Alcides Arguedas "Raza de Bronce" Maliné y Tanda Teatro Municipal	- Obra d Alcides "Raza d Matiné y Teatro h		
VIDEO	- Matinal Intantil "Bernardo y Bianca Hrs. 10:00 Teatro Modesta Sanginés	Mortales* Hrs 16:00 V 19:30		Preparación curso taller de realización en video duración 3 meses organiza MNCVB Biblioteca Municipal	- Convocatoria al VI Concurso Municipal de Video "Amalia Gallardo" Tema: "La Paz Ayer, Hoy y Mañana"	- Exhibición de Videos Ecológicos y Visitas Guiadas al Zoológico His. 10:30 a 16:30 Zoológico Municipal	- Ciclo 'Mujeres Acusado: Hrs. 9:30 Teatro Modesta		
ARTES PLASTICAS ARTESANIA		- Acuarelas y Dibujos de Mario Conde y Dario Vargas Hasta el 20 de junio Salón Cecilio Guzmán de Rojas	-Oleos de Esperanza Romero Hasta el 13 de junio Salón Antonio Gonzales Bravo	- Convocatoria al VIII Concurso de Talladores en Madera "Monolito de Plata"		- Convocatoria abierta para el III Concurso Municipal de Artesanias "Suma Lurata"			
DUCACION RECREACION	Desfile Verde en Defensa dei Medio Ambiente Zoologico Itinerante Hrs. 9-30 Paseo El Prado - Concurso de Voladores en Homenaje al Medio Ambienta Hrs. 14/30. Mirador Laykakota		- Programa Educativo para niños Aula Abierta Hrs. 9:00 Zoológico Municipal - Conferencia sobre Medio Ambiente y Salud Hrs. 19:30 Tambo Quirquincho	Visitas Guindas Hrs. 10:30 - 16:30 Zoológico Municipal Programa Educativo Conociendo Nuestra Ciudad con jóvenes de distintos colegios Hrs. 15:30 Rotadaro de Matiasa	representativos de los cinco Museos Municipales	Abierta la Convocatoria al Concurso de voladores Veparando las Vestas Julias- rectipciones Distritos Municipales	Demostrac Cludado y n de animales Zoológico I		

OFICIALIA MAYOR DE CULTURA

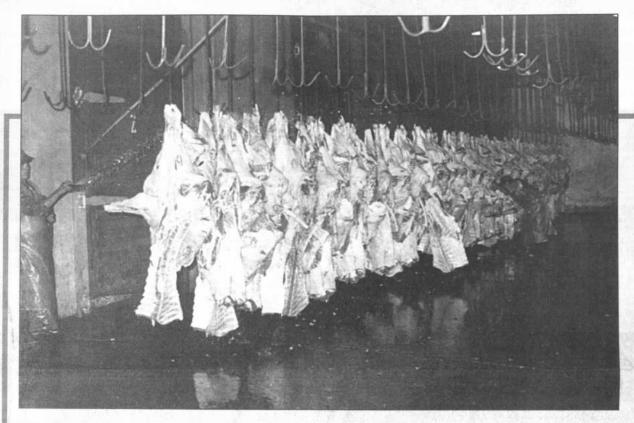
¡ Jallalla La Paz !

1111

ortaies

3a. sección

MATADEROS



La carne nuestra de cada día

La ganadería en Bolivia es uno de los sectores de desarrollo de gran importancia para el país, especialmente en los llanos orientales por las ingentes extensiones de tierra disponible para la crianza de ganado bovino y en el altiplano por la riqueza de especies de ovinos y camélidos, afirma un estudio efectuado en años anteriores.

En lo que respecta al faeneado, comercialización y venta de carnes aún no se ha logrado superar las pésimas condiciones higiniénicas que prevalecen en los mataderos municipales. Asimismo, la venta clandestina de carne es otro de los problemas que confrontan autoridades municipales y cuyas victimas permanentes son las amas de casa sorprendidas en su buena fe.

En varias oportunidades las autoridades municipales decomisaron carne contaminada con graves riesgos para la salud pública.

En este importante campo, sin duda, ocupa un lugar prioritario el Consejo Municipal y las autoridades pertinentes. Fueron elegidas para situaciones de responsabilidad social y tienen que desarrollar campañas periodicas de saneamiento para tratar de subsanar estas deficiencias crónicas.

En los últimos años, por iniciativa privada en varias capitales, Bent,

En los últimos años, por iniciativa privada en varias capitales, Bent, Santa Cruz y Cochabamba se instalaron mataderos y frigorificos con mo-derna tecnología. Este paso, sin duda, constituye un avance para cambiar hábitos de comercio.

nabilos de comercio.

En el presente número de REPORTAJES de PRESENCIA publicamos una serie de notas sobre los mataderos, la venta, el consumo de carne y otros aspectos importantes de este sector.

El problema de los mataderos, la comercialización de carne y su venta directa conlleva problemas.

Al fin y al cabo se trata de un desafío pasado y presente para nuestra comunidad. La interrogante es: Hasta cuindo:

- La carne en la alimentación boliviana
- Carne contaminada
- Un grave atentado contra la salud
- Potosí Todos ofrecen un nuevo matadero y... nadie cumple
- Con carita de pollo o de un alegre cerdito

Ingreso anual Bs. 1.800,000

Alcaldía alteña recauda fondos de un matadero que no es suy

Por Cándido Tancara Castillo Matarifes quieren comprar esas dependencias.

 Alcaldía gestiona ante el gobierno transferencia definitiva del inmueble.

Mientras el municipio alteño recauda por derecho de meo 1.800.000 bollvianos/año, en predios que aún no son su propiedad, afiliados de la Federación de Trabajadores Carne pretenden compara el matadero, administrado por Alcaldía de El Alto, del Ministerio de Finanzas a quien rienero.

mento.

Las autoridades municipales, a su turno, cuando debeun oficializar el patrimonio en favor de la comuna alteria,
tearon el interior de esos predios, hoy todavia viven algunas
milias; pero aseguran que ya fueron anulados los documens de venta.

Esas son algunas de las razones de las que se valen los
embros de la Federación de Trabajadores en Carne para
mprar en forma directa el matadero del Ministerio de
lanzas.

nanzas.

Sin embargo, la actual gestión edilicia gestiona ante el bierno la transferencia definitiva de ese immueble, con el jumento de elevar eficiencia y mejorar las instalaciones. Arreddor de 200 o 250 processos.

personal eventual. Los días lunes y sabados aumenta el número de ganado para ser derribado.

La alcaldía se beneficia con una parte de la venta de un cuero; es decir, un odre es vendido en 100 bolivianos (a veces más) a una curtiembre y de ese monto total el municipio participa de Bs 30.

Si se considera que ingresan 5.000 bovinos mensualmente, multiplicados por treinta, son Bs. 150.000. Esto, a la vez, por doce meses bacen 1.800.000 bolivianos, importe que recauda el municipio alteño en predios que no son suyos.

Héctor Fuentes, administrador del matadero, informó que cada mes 8 mil bolivianos son destinados para el pago por consumo de luz y 11 mil por el uso del agua. En 30 días se invierte 7.280 bolivianos en la compra de diesel para poner en funcionamiento el caldero.

No se contabiliza las compras de mesel para poner en funcionamiento el caldero.

consumo de luz y 11 mil por el uso del agua. En 30 días se invierte 7.280 bolivianos en la compra de diesel para poner en funcionamiento el caldero.

No se contabiliza las compras de mangueras, botas, guantes y otros enseres manuales, utilizados durante el aienco de reses, pues se lo hace en forma semestral y anual. dijo Francisco Lima.

HISTORIA.

Según el decano de los matarifes alteños, Laureano Cochi, antes de 1981 se faeneaba ganado vacuno en Villa Tunari y a la intemperie, cuando "las quejas de los usuarios eran continuas por el polvo que acompañaba la carne y la falta de agua que cada vez era más escasa. Por ello se solicitó al gobierno de entonces un ambiente cerrado y justo el Prigorifico Los Andes había dejado de funcionar, entonces entre carniceros y Ejecutivos se firmó un convenio preventivo para que en esos locales se degollen los vacunos".

De abi en adelante pinguna autoridad municipal se

ces entre carniceros y Ejecutivos se firmo un convenio preventivo para que en esos locales se degollen los vacunos".

De ahi en adelante ninguna autoridad municipal se preocupó de transferir definitivamente el local a la comuna alteña y hoy es parte del Ministerio de Finanzas.

Inclusive con la dictación de la Ley 843, sobre reforma ributaria, algunas autoridades edilicias no aplicaron el decreto otras lo ignoraron. Lo cierto es que el precepto no recibió cuidado en su aplicación para la captación de ingresos en la comuna alteña entre 1986 y 1988.

En uno de sus artículos serbala que una institución no puede recibir especies a cambio del pago de impuestos, sino "dinero contante".

Esto ocurrió con las gestiones edilicias de esos años, que en lugar de dinero por impuestos por faeneado de cada res, exigian su cuero, pues esto suponia el tos ingresos económicos en favor de las areas de la comuna.

Hasta que el actual diputado del MNR, Edwin Rodriguez, explicó los pormenores de la Ley de Reforma Tributaria. En adelante sólo el 30 por ciento de la venta del cuero es la que se queda para las municipalidades del país por derecho de faenado.

MATADERO ALTEÑO

Con la firma del convenio eventual de 1981 también se instaló un caldero relativamente viejo y que exploté en 1991, donde murieron algumas personas y otras salieron eon graves heridas. Las razones para ese hecho son varias, pero quedó en el olvido, y a fines del pasado año se adquirió otra con un sobreprecio de 5 mil dólares.

Este hecho trajo cola y el pasado año se adquirió otra con un recieñ suspendo al ex-administrador, Alfredo Arce, por no advertir del sobreprecio, porque el caldero había sido fabricado en 1958 -cuando en los docaldero había sido fabricado en 1958 -cuando en los docaldero había sido fabricado en 1958 -cuando en los docaldero había sido fabricado en 1958 -cuando en los docaldero había sido seconômicos con el ex-alcalde Mario Aparicio Duarte.

Abora el matadero trabaja con esa máquina vieja y según su administrador, Hector Fuentes, "no trae problemas" y los dirigentes de la Federación de Trabajadores en Carne denlara que es una "bomba de tiempo", pues sus mecanismos de control son manuales.

Falta mucha higiene y modernizar el trabajo de derribe é ganado vacuno, Faltan cierres para cortar en partes la carne, poleas electricas para el oreo y carros frigorifico para la distribución a los centros de consumo", informó el dirigente Francisco Lima.

conata de la composición del composición de la composición de la composición del composición de la composición del com

manales.
El costo de la carne puesto en el matader
livianos y otras, según la calidad, siete boliv
cuenta centavos.
El matadero alteño tiene su mayor centro de al
dad de La Paz, y alli cerca de 20 mil kilo
stribuidos en diferentes tiendas.
La preferencia por la carne faeneada en El Ali
zon de ser, pues es del altiplano y tiene otro se
eparación de los alimentos, que no tiene la del or
ma.

preparación de los alimentos, que la dirigente, "es que dero de ésa ciudad no tiene una cómara frigor almacenar el producto, pues algunas veces exedentes".

Los matarifes contratan vehículos, para susti carros frigorificos, donde el cuidado de la carroe no mejores.

Empresa Importante de productos de consumo masivo requiere los servicios de un gerente de ventas con vasta experiencia.

Enviar curriculum vitae con pretensiones salariales y fotografía a la casilla # 2253 La Paz.

PROGRAMA FINANCIADO POR ORGANISMO INTERNACIONAL **NECESITA**

DEUDOR MOROSO

T & F ASOCIADOS SANTA CRUZ

Se ruega a su representante, comunicarse con el teléfono 391852 a fin de cancelar sus deudas pendientes

ANALISTA DE SISTEMAS **ADMINISTRATIVOS**

Conocimientos en áreas económico-administrativas, de ingeniería dustrial o sistemas, con dominio de las técnicas y métodos de organización y sistemas, administración y organización, diseño de formas, control a proyectos, lógica general, relaciones humanas y relaciones públicas. Experiencia mínima de tres años en puestos de coordinación de oyectos, analista o jefe de proyecto experimentado. Criterio para tomar decisiones con relación al desarrollo de los oyectos, manejar adecuadamente las relaciones humanas a diferentes veles, sugerir cambios y enriquecer el trabajo. Iniciativa para crear y proponer alternativas de trabajo, desarrollar stemas operativos eficaces y resolver problemas.

Personalidad y capacidad para trabajar con grupos interdisciplinarios integrarse rápidamente en grupos de corta duración.

Alto sentido de disciplina y compromiso.

proyecciones demográficas y financ CHA LIMITE: 3 DE JULIO DE 1992 EN EL MPC.

HA LIMITE: 3 DE JULIO DE 1992 EN EL MPC.

SURSO INTERNACIONAL DE RECURSOS FITOGENETICOS

Enviar Curriculum Vitae y datos personales hasta el dia jueves 11 de io de 1992, a la casilla 13573, La Paz.

IINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION

OFRECIMIENTO DE BECAS

CURSO ADPD 2224-DIPLOMADO EN VALUACIONES ACTUARIALES; BA-SES Y PROCEDIMIENTOS No. 54119275

Palmira - Colombia
9 de noviembre al 4 de diciembre de 1992
Español
Formación académica y experiencia, Titulo universitario en Ciencias Agricolas, Biológicas o afines tener experiencia en el área de
Recursos Fitogenéticos para que garantice la divulgación y
ejecución de actividades futuras.

A: PARA MAYOR INFORMACION Y REQUISITOS, DIRIGIRSE AL MINIS-O DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION.

CONVOCATORIA A AUDITORIA EXTERNA GESTION 1990 - 1991

Los proyectos: "Jesús María" - "Quecoma" - "Matarani", que funcionan en la provincia Esteban Arze, del departamento de Cochabamba, afiliados a CCF por determinación de la Oficina Nacional invitan a las empresas consultoras legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para efectuar los trabajos de:

AUDITORIA EXTERNA GESTIONES 1990-1991

De conformidad al pliego de especificaciones que está a disposición de los interesados en las oficinas del PROYECTO: "JESUS MARIA" - "QUECOMA" - "MATARANI", calle Armando Méndez № 1078 Teléfono 3-1418 y en La Paz Teléfono 3921Go - 391770 casilla 8735.
Las propuestas deben presentarse cumpliendo todas las formalidades de Ley el día martes 9 de junio de 1992 a horas 9:30 a.m. debiendo procederse al acto de apertura el mismo día a horas 10:00 a.m. indefectiblemente.

Cochabamba, 2 de junio de 1992

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTES CARRERA DE ARTES

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y **EXAMENES DE COMPETENCIA**

Teoría y Técnica de la Publicidad I Teoría y Técnica de la Publicidad II Taller de Fundición Dibujo Lineal Taller de Orfebrería Diseño computarizado Taller Audiovisual 32 Hs/mes 32 Hs/mes 32 Hs/mes 32 Hs/mes 64 Hs/mes 32 Hs/mes 32 Hs/mes 64 Hs/mes

Los interesados deberán presentar su documentación hasta el día viernes 12 de junio del presente año Hs. 18.00 en Secretaría de la Carrera de Artes (Av. Hernando Siles Nº 4565 - Obrajes, Teléfono 782368).



MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIO Y AERONAUTICA CIVIL

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES "ENTE

PROGRAMA FAD = ENTE

INVITACION PUBLICA Nº 08/92, para la PROVISION DE TORRES AUTOSOPORTADAS, FASE DOS .- y SOPORTES ANTE

TORRES AUTOSOPORTADAS, FASE DOS.- y SOPORTES ANTE
EI COMITE DE ADQUISICIONES DE ENTEL, invita a todas las firmas fabrica
proveedoras de ENTEL, a participar en la presente invitación enviando sus
PUESTAS para la provisión de CUATRO TORRES AUTOSOPORTADAS y M
SOPORTES DE ANTENA, completamente instaladas y montadas para el PRO
MA FADEENTEL, conforme al Pilego de Específicaciones Técnicas que será
rido previo pago de BOLIVIANOS TRESCIENTOS (8s. 300,00) en TESORERO
Central, calle Ayacucho Nº 267, piso 7º.
Las Propuestas serán presentadas en ASESORIA LEGAL de ENTEL, piso 1º
Palacio de Comunicaciones sito en c. Oruro esq. Av. Santa Cruz, hasta antes
17:00 del dia JUEVES 25 - JUNIO - 1992.

LA PAZ, JUNIO 5 DE 1992

COMITE DE CONTRATACION DE ENTEL ASESORIA LEGAL PROGRAMA FAD = ENTEL RELACIONES PUBLICAS DE ENTEL



CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA CODETAR

"INDUSTRIAS AGRICOLAS DE BERMEJO" "CONCURSO DE PRECIOS PRIMER LLAMAMIENTO"

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija (CODETAR) e Inclust Agrícolas de Bermejo (IAB) invitan a personas naturales y/o jurídicas a preser propuestas para la compra de:

Hasta 500.000 litros de alcohol buen gusto Hasta 300.000 litros de alcohol mal gusto

1) Oferta: Las personas y/o firmas interesadas pueden propor

1) Oferta: Las personas y/onimas interesadas pueden proponeir sus orena cantidades parciales.
2) Precio: Deberán considerar los siguientes aspectos:
a) Para percio interio: Precio incluido los impuestos rentarios, estables a) Para exportación: Precio neto sin impuestos.
3) Forma de pago: Deberán indicar ciaramente la forma de pago.
4) Garantia de seriedad de propuesta: Los proponentes junto a su o deberán adjuntar una boleta de garantia bancaria de seriedad de propuesta favor de IAB por el uno por ciento (1%) del monto total ofertado y con un piazo 15 dias, computables a partir de la fecha de cierre de propuestas.
5) Firma de contrato: Se firmará dentro de las vigencias de validaz de la be garantia.
6) Plazo de retiro: Las firmas participantes deberán proponer cronogram retiro.

retiro.

7) Resepción de ofertas: En oficina central de IAB hasta horas 17 del 06/92. Con el rótulo: "Concurso de precios por: 500.000 litros alcohol bue y 300.000 litros alcohol bue 8) Adjudicación: Dentro de los márgenes reglamentarios o legales se cará el resultado a todas las propuestas, reservándose CODETAR-IAB el o de adjudicar total o parcialmente, como así también declarar desierto el procurso de precios si las ofertas no satisfacen a sus intereses.

Atentamente:

Arq. Gonzalo Barrenechea P. GERENTE GENERAL DE LA B

CHABAMBA

La carne nuestra de ada día y ..la otra



rrillada", "Chateaubriand", "Filet mignon", "Menes", "Lomo", "Asado", son algunos de los nominos" de parte de lo que en vida fue una res que,
és de un largo proceso, llega al plato de
bambinos exigentes o no, que invariablemente
en este alimento en su dieta diaria.
idicionalmente, el viaje comienza en alguna plaganado hasta donde los animales han sido
dos por sus propietarios y donde, además de
ar de dueño, iniciarán la cuenta regresiva que
vertirá primeramente en dos mitades, luego en
o cuartos y así sucesivamente hasta tomar un
ede plato o dar sabor a un puchero o chairo, con
aada carne criolla. La otra, la del Beni, tiene un
ulum distinto, es decir, de los pastizales al
ero, de éste al frigorifico y luego al avión. Alguoras de vuelo más tarde, a la "Ilajta", a sus
as frias, a los puestos de sus mercados, a las
domésticas o comerciales y, finalmente, al plato.

O DE BUEN MATARIFE

S reses no se mueves solas. Los intermediarios, los corrales y los puestos de venta de carne, son . El primero es el matarife. Generalmente, el de su oficio con algún famillar y entra en esa da corporación por recomendación de alguno de niembros.

matarife es uno de los principales personajes que su habilidad en la elección del ganado. Los dos de reses de los pueblos del valle no conocen o de balanzas; el comprador tiene, entonces, que lar con una mirada el posible peso del animal así determinar el precio conveniente. "Comprariando de 1.200 o 1.500 Bs., puede dar una nicla de unos 200 Bs. y si se calcula mai, uno plata", afirmó Nelson N., un matarife que ejerce do desde hace dos años. "Mi esposa vende carne mercado y (...) siempre hay trabajo en esto", 16, son N., al contrario de sus colestas es accesible.

6.

Sson N., al contrario de sus colegas, es accesible
la de su trabajo, los otros son más bien reservahaccesibles. "Aqui se dice que cada hombre es un
lo", enfaitzó Nicolás Cáliz, encargado del Compledustrial Frigorifico, el mayor de Cochabamba,
ho al matadero municipal. Es, tal vez, la forma del
lo que el matarife realiza la que marca su carácter

ya que, junto a los mayoristas, trozadores y otros, se afanan desde la madrugada en ejecutar al ganado, desviscerar, despellejar, lavar, cuartear y trozar la carne que llegará luego a carnicerías, friales y puestos de los mercados.

20 TONELADAS

de los mercados.

20 TONELADAS

Cochabamba cuenta con tres mataderos conocidos: el Municipal, administrado por el Sindicato de Matarifes; el de la fábrica Dillman y otro privado, además de los de otras fábricas de embutidos.

El más antiguo de todos, el Municipal, ha sido varias veces amenazado con su cierre. Las condiciones higiênicas no son de las mejores y hace algunos años, eran pésimas. Un edificio de más de medio siglo alberga las instalaciones, más propiamente, el lugar donde se matan las reses, se las cuelga y se las hace circular por rieles en las distintas etapas del faeneado, para luego depositarias en la cámara frigorifica donde permanecerán durante 12 ó 24 horas. Pasado este lapso, los matarifes, que compraron el ganado en pie, lo hacen transportar hasta el matadero y pagan los 20 Bs, por los servicios correspondientes, venden la carre a las comerciantes mayoristas de los mercados o la envian a algún frial.

A menudo, antes de llegar al mercado, la carne es cortada por los trozadores que son más de un centenar sólo en el Matadero Municipal. Armados de sus sierras, se esfuerzan al transformar las enormes reses muertas en trozos de nombres conocidos: pernil, lomo, cadera, chuletas, rabadilla, etc. Un trozador gana 14 bolivianos por cada res después de más de una hora de dura labor.

En el Matadero Municipal cada día son faeneadas un promedio de 40 unidades vacunas, 10 ovinas y entre 15 y 60 porcinas, dependiendo de los días. Los viernes, el tradicional chicharrón exige un mayor número de sacrificios. Los matarifes estiman que en el matadero de Dillman -una de las mayores industrias alimenticias de Cochabamba- se faenea un centenar cada día. El gerente de producción de dicha empresa, se excusó de proporcionar cualquier información al respecto, puese s necesaria una solicitud escrita para conocer estos datos.

"Globalmente, cada día se venden dos míl kilos de carne en Cochabamba". estimó Nicolas Cáliz.

100 PRODUCTOS DIFERENTES

100 PRODUCTOS DIFERENTES

En Cochabamba, no sólo en parrilladas, sopas y asados se consume la carne. Una buena parte del volumen de ésta es empleada en la claboración de embutidos.

Mortadelas, pastas de higado, salames, salchichas, "terrines", chorizos, morcillas, en fin, la lista de los derivados de la carne en sus diferentes versiones alcanza casi al centenar. Haas Ltda, una de las cuatro embutidoras de Cochabamba, cuenta con 70 productos diferentes, de los cuales fabrica entre 7.500 y 8.000 kilos mensuales. Eso significa un promedio de 18 cerdos semanales, cada uno de unos cien kilos y tres novillos de 450 kilos. Una parte de esta carne es vendida como fresca en los friales de la empresa. El ganado porcino es propio, es decir, "criado engordado y controlado por la firma que cuenta con su propio hato, pero adquiere también reses en las ferias de ganado y en ocasiones -cuando la demanda lo exigecompra carne del Beni.

El cliente, desde que desapareció el precio único para la carne, es más exigente en la calidad y en los cortes, consume mucha más carne roja que blanca y no acepta fácilmente las novedades.

PRECIOS Y CALIDADES

Embutidos y carne fresca varian tanto de precio como de calidad según el lugar donde se los compre, el fabricante, e incluso el origen del ganado.

La carne "criolla", es preferida por el consumidor por el sabor. "El alimento del ganado criollo contiene más sal que en el Beni, por eso su sabor es mejor", declaro Cáliz, quien trabaja en el rubro desde hace 12 años. "Sin embargo -agrego- a veces llega del Beni ganado en pie, es faeneado en el matadero y comercializado como criollo".

Por otra parte, la calidad de la carne depende también de la alimentación que recibe el ganado en el valle o en los lianos y, especialmente, del tratamiento que se le da antes de abatirlo y después de trozado. "Lo ideal es que después de traerio al matadero, el ganado repose y se alimente bien, luego, que tenga un ayuno de por lo menos 24 horas. Después del faeneado, la carne debe reposarse otras 24 horas en el frigorifico, para disminuir su acidez. Entonces es de buena calidad", concluyó Cáliz.

La calidad varia también en función del lugar donde se compra la carne y de las condiciones de su corte. Así, pueden haber diferencias de más de la mitad en lo que se paga por un kilo de carne. Por ejemplo, el kilo de chuleta cuesta 8 bolivianos en el mercado contra 13 bolivianos en un supermercado. "La diferencia es que la carne del frial no tiene grasa ni mucho hueso", afirmó, con aire entendido un ama de casa.

ni mucho hueso", afirmo, con aire entendido un ama de casa.

LA CARNE DE CADA DIA

Además del ganado valluno vendido a los matarifes por agricultores y productores lecheros, los mercados de Cochabamba se abastecen también, en volúmenes apreciables, de carne procedente del Beni. "Cada dia, llegan por lo menos 15 camiones con diez toros cada uno", aseguró Antonio Arrázola, contador de Neva, una linea aérea que transporta carne del Beni. "Nosotros enfrentamos una dura competencia en ese sentido", afirmo, Sin embargo, las cinco empresas de transporte aéreo que operan con esta clase de carga hacen llegar un promedio de 105 toneladas mensuales de carne, lo que significan 3.560 kilos diarios. En ocasiones, como para el pasado dia de la Argentina.

En las provincias, también se faenean reses, vacunas, ovinas y porcinas en volúmenes dificiles de apreciar. Muchas familias acostumbran llenar sus heladeras con carne comprada directamente en los pueblos donde se faenea en mataderos, la mayoría, ciandestinos.

El volumen total de carne consumida en Cochabamba, sólo en la ciudad, alcanza un mínimo de dos toneladas y media haciendo un cálculo conservador.

Tomando la cifra del último Censo, en la ciudad de Cochabamba hay algo más de 400,000 habitantes, o sea que cada ciudadano consumiría menos de un cuarto. En la realidad, no todos comen carne cada día, algunos porque equilibran su dieta, otros porque no pueden pagarla. Hay quien no podría concebir una comida sin su asado.

La carne nuestra de cada dia varia para todos en cantidad y calidad, pero, más que en otros tiempos, está presente en la mesa familiar.

INCLUYE TORNAMESA

SONY

L B T - D 2 0 5 DE SONY

Música que llena el espacio y el espíritu;

alta felicidad por el LBT-D205 de Sony que fue creado para sentir en plenitud su música

preferida, fue concebido para que usted

pueda sentir la envolvente felicidad como

si su música lo abrazara

Alta felicidad que llena el espacio con

400 W PMPO, SURROUND, retroalimenta-

ción dinámica de bajos y parlantes de 3

vías, alta felicidad también porque el

LBT-D205 de Sony ahora puede estar en

sus manos a través de un control remoto.



rvicios Técnicos recomendados por Sony: LA PAZ: Multitronics, calle León de la Barra 657, Tel. 32-9692. Electrónica San Miguel, Bloque A-19, San Miguel Calacoto, Tel. 79-2800. SANTA CRUZ: Electrónica Sonitel, Av. Viedma Delectrónica CEM/SAT, Av. Grigotá 92, Tel. 33-0831. Electrónica Hiroshi, Av. Uruguay 375, Tel. 35-0753. Venta repuestos originales: Laser Import, C/Ayacucho 229, Tel. 35-0393, Fax. 36-1564. Casilla 1240.

ORURO:

Por Jorge Lazzo Valera

MATADERO MUNICIPAL:





Alto riesgo para la salud de la població

La situación del Matadero Municipal desde hace varios años, se mantiene invariable y el peligro que conlieva la deteriorada infraestructura con que se cuenta, pone en riesgo la salud de la población que consume diariamente la carne de res que se expende en los diferentes centros de abasto.

El ganado después de ser faeneado permanece varias horas a la intemperie desde las 14 horas y hasta las 06:30 horas del dia siguiente, para ser llevada posteriormente la carne a los centros de consumo, hecho que incluso motivó que la Unidad Sanitaria emita uma severa llamada de atención y anuncie la inminente clausura del matadero. Diariamente se carnea un promedio de treinta reses.

La falta de control, de aseo y la otorgación de medios para las labores que umplen los funcionarios municipales es nula y casá no existe, hecho que también derivó en airadas protestas y reclamos de los matarifes propietarios del ganado), quienes demandan mayor atención de las autoridades.

Con la aparición de la epidemia del cólera, el Matadero Municipal fue considerado como zona de alto riesgo, pero pese a ello, ni el ejecutivo del Municipio y mucho menos la Comisión de Salud del Concejo Municipal, efectuaron acción alguna para garantizar la salud de la población.

El vetusto matadero es una clara muestra de la postergación y olvido de los municipes, que plantean grandes y pomposos proyectos, desconociendo las prioridades que existen para atender adecuadamente a la población. Ello constituye un verdadero atentado contra la salud pública citudadana, pero ningún concejal se preocupa de subsanar el problema, a pesar de percibir una FAENEADO

fugosa dieta.

FAENEADO

El ganado que llega del Oriente, conocido como "bufalos" y de las poblaciones de Challapata, Huachacailla y zonas aledañas a la ciudad de Oruro y Patacamaya de La Paz, considerado como ganado criollo, es faeneado en condiciones inadecuadas, llegando al extremo de que los "borqueros" deben utilizar sus manos y dedos, como "herramientas", para extraer algunos organos de los animales.

A la falta de medios, en determinadas epocas, soma la falta de agua potable por el incumplimiento del pago del suministro, poparete de las autoridades ejecutivas, lo que ocasiona el corte de la provisión del lirquido elemento.

Los "desperdicios" (flemas) son echados junto al agua que se utiliza para lavar el ganado faeneado, lo que también motiva precupión de los vecinos de la zona este, porque ello provoca la existencia de permanentes focos de infección y motiva a generación de olores nauseabundos.

Para eliminar la sangre, se licitó la venta de este producto, que por lo general attilizan los fabricantes de alimentos balanceados para aves, y el estiércol es tillizado como abono para los jardines, en plazas y parques que tiene a su cargo a Alcaldia Municipal.

Las personas que sufren los efectos noctvos y resultan ser los más afectados, on los estudiantes de la Escuela "Sebastián Pagador", vecinos del Matadero funicipal.

Los niños tienen que soportar los malos olores y el este contomico dunicipal.

Inicipal.

Los nifos tienen que soportar los malos olores y el aire contaminado que siste en el sector, por la inexistencia de un sistema de alcantarillado que permita ninar los residuos y aguas residuales.

El fieneado comienza cuando el "éventoc" da la estocada final a cada cabeza ganado, que posteriormente es colgada en ganchos para recuperar su cuero egar posteriormente a la zona del faeneado.

Cumplida esta etapa, el ganado es lavado, si hay agua, y luego colgado en otro cicho dejado a la intemperie en el frontis del matadero municipal, donde los ectos hacen de las suyas, sumandose a esto la imposibilidad de evitar que el vo y tierra que existen en la zona ilegue a la carne, por efecto del tránsito de OMECTO

trarrestar este "alto riesgo", en la anterior gestión edílicia, el Alcalde



- La falta de higiene constituye un atentado contra la salud
- La carencia de medios obliga a faenear a los animales con
- La desatención y falta de control de las autoridades es alarmante.

Municipal, Jorge Allión Zambrana, encomendó la elaboración de un proyecto a diseño final para la construcción de un nuevo Matadero Municipal. El proyecto no pudo ser ejecutado, pese a existir anuncios oficiales de apoyo de parte del Jefe nacional de Unidad Civica Solidaridad.

Sin embargo el proyecto fue muy bien aprovechado por el Industrial cervecero, Max Fernández Rojas, quién ahora construye en el sector este de la ciudad, un matadero privado. Ante esta eventualidad, el actual alcalde, Guillermo Rosso Mendieta, también de UCS, expresó de manera definitiva que autorizará la utilización de ese matadero, siempre y cuando el corambre beneficie a la Municipalidad de Oruro, lo contrario significará que se continuará utilizando el antiguo matadero.

Para superar este problema se preparó otro proyecto de remodelación total del vetusto edificio y el cambio de infraestructura. El costo de la remodelación asciende a 177.000 bolivianos en su primera fase y se espera contar con el financiamiento que posibilite su pronta ejecución.

El espacio que actualmente utiliza el Matadero Municipal alcanza a 500 metros cuadrados, pero hasta la fecha se desconoce que sucedió con un primer proyecto elaborado en una anterior gestión editicia, que anunció inclusive que se

contaba con recursos económicos para construir un mo Frigorifico Municipal, con apoyo del Gobierno de España. El proyecto quedo en ciernes y nunca más se tocó el tema. las actuales autoridades municipales revisen esa carpeta. La venta de carne, por lo general, se realiza en los centros da arterias aledañas a los mercados, pero no existe efectivo contro Municipal.

arterias alegañas a los mercados, pero no existe electro de Municipal.

En horas de la tarde y la noche, los vendedores de carme, se de la calle Bolivar, utilizando carretillas para vender por kilos cordero, sin respetar minimas normas de higiene.

En los mercados los trozaderos presentan un aspecto dep colmo que incluso los canes vagabundos ingresan para "robar" a carne, burtado el control de los encargados.

Mataderos clandestinos

En los últimos dias, el Intendente Municipal dió a conocer que con control de los encargados.

ciandestinos

En los últimos dias, el Intendente Municipal dió a conocer que dos mataderos ciandestinos, el primero donde se faeneaba el segundo carne de res.

El propietario del primer matadero se encuentra recluido en local, mientras que el segundo fue obligado a pagar una elevadaria.

ocai, mentras que el segundo fue obligado a pagar una ejevasía.

La carne del asno era vendida en la frontera bolivisas
obladores del vecino país mientras que la de res, se comercializ
le abasto de la ciudad.

La venta de la carne de cordero, su faeneado y procedeno
uenta con ningún control especial y se vende en determinado
n los principales mercados, aunque los matarifes considerlegan habitualmente los fines de semana hasta el sector surEn varias ocasiones se comprobo que incluso se vende ca
arne de cordero, pero esto no motiva ninguna acción especial d
legando al extremo de comentar que se trata de carne de "co
ago".

COMIDA CRIOLLA

Entre los platos y comida tradicional que se cocina en Oruro, r
de comentar la venta del "rostro asado", que es una cabeza de co
horno, que por logeneral se vende en diferentes sitios de la ciudad
horas de la madrugada.

Para servirse un riquisimo rostro asado es necesario saber s
la cabeza y también partir con la mandibula el crâneo.

Otro platillo tradicional es el "intendente", el nombre en h
exautoridad, que cuando solia visitar algun local de expendio de c
solicitaba que le preparen un plato especial, con una variedad ab
y además en una gran fuente. En otras regiones este plato se cone
en La Paz, como el "plato periodista".



EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO, de acuerdo a las disposiciones en el Reglamento de Adquisición de Bienes y Contratación de Servicios para el sector público (anexo 3 del D.S. 21660, de 10 de julio de 1987) invita a las empresas legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la fabricación de placas para vehículos diplomáticos, consulares y de organismos internacionales, según pliego de especificaciones que podrá recabarse a partir del día 8 de junio del año en curso, a horas 8.30 a.m. de las oficinas de la Dirección de Asuntos Administrativos, ubicadas en el 2º piso del Edificio anexo de la Cancillería de la República.

La Paz, 4 de junio de 1992

CAJA NACIONAL DE SALU INVITACION PUBL

a Caja Nacional de Salud, invita a todas las Instituciones legalmente establecidas en el país, qu nterés en la provisión de:

EQUIPO DE MUESTREO AMBIENTAL PARA POLVO, NIEBLA, VAPORES Y GASES.

Las especificaciones podrán ser recabadas del Departamento de Compras de la Institución ubi el 7mo. piso del Edificio ex-Cadeja, Avda. Mariscal Santa Cruz Esq. Almirante Grau, las mism estarán a disposición hasta el 10 de junio venidero.

INVITACION PUBLICA Nº CBB - 6678

LA CONGREGACION "HIJAS DE LA CARIDAD"

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL

Invita a Empresas Constructoras y Personas Naturales a presentar propuestas para la construcción del Sistema de Água Potable "VILLA VENEZUELA" ubicado en la ciudad de Cochabamba.

COSTO ESTIMADO: Bs. 124,100.-

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de la ESCUELA STA. LUISA DE MERILAC ubicadas en Villa Venezuela - al Sud Este del Campo Ferial, por el precio de Bs. 180.- Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS en la ciudad de Cochabamba. Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la ESCUELA STA. LUISA DE MERILAC, hasta horas 9:00 a.m. del día 30 de junio de 1992. La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 10:00 del mismo día en la ESCUELA STA. LUISA DE MERILAC.

Cochabamba, 4 junio 1992

PROGRAMA DE DESARROLLO ALTERNATIVO REGIONAL

FINANCIAMIENTO: DIFEM - USAID/BOLIVIA

INVITACION GT-06/92

PRECALIFICACION DE EMPRESAS CONSTRUCTOR Y/O CONTRATISTAS MENORES

SE INVITA A LAS EMPRESAS CONSTRUCTORAS Y CONTRATISTAS MENO LEGALMENTE ESTABLECIDAS, A PRESENTAR DOCUMENTOS PRECALIFICACION PARA LA EJECUCION DE DISTINTAS OBRAS EN LA ZO DEL TROPICO COCHABAMBINO.

ESTAS OBRAS SERAN FINANCIADAS POR LA DIRECCION DE FINANCIAMIEN EXTERNO Y MONETIZACION (DIFEM) Y USAID/BOLIVIA HASTA MONTOS

25.000 \$US (VEINTICINCO MIL DOLARES AMERICANOS)
LOS PLIEGOS DE REFERENCIA PARA LA PREPARACION DE LOS DOCUM TOS PODRAN SER ADQUIRIDOS A UN COSTO DE Bs. 10,00 (DIEZ BOLIVIAN EN LA OFICINA DE SERVICIOS GENERALES DEL PDAR, UBICADA EN EL 8°P
DEL EDIFICIO "LOS TIEMPOS" (PLAZA QUINTANILLA), LOS DIAS 8,9 Y 10 JUNIO DE 1992.

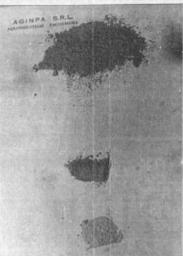
LOS DOCUMENTOS SERAN RECIBIDOS HASTA HORAS 18:00 DEL DIA VIER 26 DE JUNIO DE 1992 EN LA OFICINA DE SERVICIOS GENERALES DEL PO

Cochabamba, junio de 1992

Por Amanda Dávila

Las vacas tienen perlas

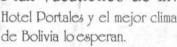






Los cálculos biliares de res, son los más potentes afrodisíacos, dicen los habitantes del Asia, con fama de ser los amantes más sensuales y refinados del mundo.

Plan Corpus Christi Plan Vacaciones de Invierno









Habitación doble con Desayuro Continental e impuestos incluidos.

\$us 56 por noche

La Esperamos!

Reservas Joba: Av. Pando No. 1271 Telf. 48700 - 48507 Telex: 63708ochopo BV, Yax: 42071

Reservas LaDaz: Av. 16 de Julio, Edif. San Pablo (Piso 16 Of. 506), Telf. 369505 - 369601



American

Teléfono Piloto: 351360

Aeropuerto

Servicios pasajeros	810114
Carga Aérea	810215
Gerencia Aeropuerto	810115

Agentes Generales

Santa Cruz	361414/15
Cochabamba	21864 - 29323
Oruro	52399

American Airlines

ELIJA:

Las personas que se alimentan de mucha carne se parecen cada vez más a la cara del animal que comen, dicen los vegetarianos.- Un médico de atletas olímpicos recomienda comer poca carne para tener la energía de un potro.- El exceso de proteína construye cuerpos más gordos y no músculos más grandes, dice el doctor.

Con carita de pollo o de un alegre cerdito

Por Ana Maria

Lo único que le faltaba era comenzar a piar y pedir maiz. Su cara era la de un perfecto pollo. Y lo peor, sus genes "polliferos" no se quedaron en el. Su nietito, en contraste y por lo chiquito, parecia también un lindo pollito.

el. Su nietito, en contraste y por lo chiquito, parecia también un lindo polito.

Si a usted le ha ocurrido alguna vez, que al mirar la cara, de quizás su carnicera o la de algún amigo, descubrió el rostro emergente de una vaca, una oveja o un cerdito, no se aflija. No tiene por que ir al oculista ni sentirse mal por sus impresiones.

Las personas entendidas en salud dicen que "uno es lo que come". Los vegetarianos, anaden, que las personas que se alimentan de mucha carne, "cada vez se asemejan más a la cara del animal que más comen". Por ejemplo, el señor con cara de pollo es un gran empresario norteamericano, dueño de las más grandes granjas avicolas de Estados Unidos. Millones de televidentes lo han visto a este multimillonario y a su nietito protagonizar los spots publicitarios de sus pollos y nadie duda de que lo unico que le hace falta es decir pio pio y batir las alitas. Visite los países donde el cerdo es el principal insumo de proteinas. Verá por sus calles caminar una tongada de cerditos con corbata, portalolio o quizás con lentes y maquillaje.

¿COMER ANTILOPE PARA PARA SALTAR MAS?

En los tiempos de la Grecia de oro, cuando el deporte se hizo un arte, los especialistas de entonces enseñaban "comer antilope para correr rápido; darse un banquete con cabra para saltar más alto y para lograr fortaleza, el luchador debe devorar la carne de un toro".

Sin embargo, los tiempos cambian. Hay muchos que dicen que la carne es sólo una toxina, causante de ataques cardiacos, obesidad, artritis y câncer.

el otro lado, sus acérrimos defensores, ven en ella la principal de proteinas y formación de músculos. "Si el hombre no hubiera ido a degustar carne no hubiese inventado nada. Con el estómago como uno se siente cuando no come carne-sólo estaria preocupado

icio-como uno se siente cuando no come carne-solo estanta precedente.

comer...

comer...

Solo Para AS VERDURAS PARA
DS CONEJOS Y LA

ARNE PARA LOS LEONES

"Las verduritas están bien para los conejos y el alpiste para los marios. A mi me dan mi buen asado, con papas y chorrellana", dicen uchos citadinos bolivianos, quienes, literalmente, "no ven comida" si el ato no va acompañado de cualquier carne. No ocurre lo mismo en el ampo, donde es sólo un alimento ocasional.

Sin embargo, también en La Paz es creciente el número de personas el adeja paulatinamente. Unos por razones meramente económicas y ros por salud.

Basta recorrer por los alrededores de la ciudad para ver personas, que ritenen cara de ningún animal, sino sólo el rostro que otorga el hambre. Igual se constata al pasear por cualquiera de los pocos restaurantes getaríanos que hay en La Paz y que se los ve siempre atestados de bilico.

blico. Por ejemplo, Felipe Sanginez, un renombrado fotógrafo boliviano, tenece al grupo de la gente ecologista y vegetariana. "No como carne se 16 años", afirma. Si bien, es una hazaña invitarlo a comer, Sanginez, aparte de su arte, te muchas cosas que enseñar. Una piel transparente de tan limpia

jamás una mancha, una espinilla- y asegura que cualquiera que no se alimenta de carne puede ser corredor de bolsa, al estilo Wall Street, o

Y EL INTESTINO MAS LARGO

Para el entrevistado, el vegetariano tiene más energia porque "no está abotagado en digerir pura toxina". Afirma que el ser humano no es carnivoro por naturaleza.
"En primer lugar no tene la dentadura de los animales carnivoros - un tigre o un león- ni la misma concentración de ácidos gástricos, para digerir la carne, que la de cualquiera de esos animales".

También señala que la longitud del intestino del hombre y de un animal carnivoro es diferente. El hecho de que el hombre tenga intestino largo hace que la carne dentro de su organismo entre en un proceso de putrefacción. Por ello, asimila las toxinas, entre ellas amoniaco. En cambio, los animales carnivoros al contar con un intestino corto no llegan a asimilar dichos venenos porque no se produce el proceso de putrefacción.

El entrevistado indica además, que les bacasto del proceso de

in.

El entrevistado indica además, que los beneficios del vegetarianismo son sólo físicos, sino también mentales. Las personas que no comen carne son menos agresivas, dice.

Al animal cuando se lo mata, por el miedo, expulsa u n a serie de toxinas que enve-

nutricionista de atletas olimpicos de la talla de una Martina Navratilova y autor del libro "Coma para ganar" - considerado la biblia de la nutrición de los deportistas" - afirma que el ser humano y en especial un deportista, o alguien que quiera tener energia de potro, debe comer muy poca carne. "Se necesitan de 40 a 80 gramos de proteina por dia. Esto es de dos a cinco veces menos de lo que ustedes probablemente están comiendo hoy, [Esto los sorprenderá cuando adviertan que 6 1/2 onzas de atún natural enlatado proveen 45 gramos de proteína -casi el 100% del requerimiento

CUERPOS GORDOS
Y FOFOS
Para Hass la proteina sobrante es convertida en grasa otras palabras, el autor señala que "el exceso de proteir cuerpos más gordos y no músculos más grandes".
En el proceso de la digestión, al igual que lo explicado pindica que si las personas ingieren más proteina de lo que el cuar, sus riñones e higado deben trabajar más para de remover esos venenos en potencia.
"Como el cuerpo forma más orina para deshacerse del la amoníaco y urea, minerales vitales como el potasio, el calcíso y son perdidos como desechos mientras el cuerpo se deshido El potasio contribuye a controlar la temperatura de los circulación y el sistema nervioso; el calcío significa hues apropiada función muscular, y la conversión de carbohidrati dice Hass.
"Comer proteina en exceso puede echar a perder el remesistencia a través de la deshidratación y la perdida de senciales".

CARNE ¿QUE?

El doctor Hass, que ha hecho que con su Programa de Alto para sus atletas no se acabe el reloj al llegar a los 30, suglera alimentos, en vez de los grandes bistecs. Arvejas, lentejas, a brocoli, naranjas, pepinos, atún, bananas, cereales integra papas, ajo, cebolla, levadura de cerveza, entre otros.

'Y ya es tiempo de que aprendan una gran vercad: para ganar músculo y adquirir valores sanguineos para un atto hay que concentrarse en los carbohidratos compuestos. Nuesto prehistóricos se desarrollaron muy bien con ellos y nosotro también'.

prehistóricos se desarrollaron muy bien con ellos y nosotre también."

EN TIEMPOS DE LAS SIETE VACAS FLACAS

Si la historia económica de la mayor parte de los bolivia al sueño que José, el del Antiguo Testamento, interpretóvacas gordas y las 7 flacas- pero, con la única desventaja equeda, cual pesadilla freudiana, en el tiempo de las flacabueno aprender para no caer en los errores de ciros. Y como de esperanzas vive el hombre y quién sabe que aprender al mentarse para no andar por la Yanacoche que aprender a alimentarse para no andar por la Yanacoche con caras de vacas, pollos o cerdos.

UNA AMALGAMA DE ROSTRO DE OVEJA, LLAMA, VACA Y CERDITO

Empero, alguien advirtió, que por los platos, típicos la contracta de la contracta

50 años del MNR

Compañero Movimientista: este Domingo 7 de Junio el MNR celebra 50 AÑOS de vida

Asiste a la sesión de honor que en homenaje al partido se realizará este Domingo, a las 11:30 a.m. en el Cine México.



Uyuni: Fuertes vientos estecharon escuela "Juana zurduy de Padilla"

Beni: Generalizada oposición a la construcción de cuartel para UMOPAR-DEA. ¿Ciudad o depósito de residuos?

Página 2

PRESENCIA

del país

2a. sección

jún opinión de presidentes de delegaciones andinas

ptimismo y seguridad de que I Pacto Andino se consolidará

Ancianos en el campo No se sabe cúantos hay exactamente en Boltvia y ni que decir sobre si realidad en el campo. Muchos de ellos, viven en la soledad de sus comarcas. Incluso fueron abandonados por sus tigos que emigraron a las ciudades. Lo único que les queda como compañía, es su propia tida, sus arrimales, los surcos para sembrar, sus rios, sus árboles y lo que nunca se pierde, la esperanza. (Fotografía Sixto Valdez C. PRESENCIA, Sucre)

Perú: No debemos mirar a este proceso de integración como un mito, sino, como una realidad.

Bolivia: Nunca hubo la menor intención de terminar con el Pacto.

Ecuador: Buscar integración física que nos una de verdad y que las montañas no nos separen.

Venezuela: Se tendrá que llegar a un mercado común andino y buscar mayor participación en la economía mundial.

Colombia: Hay que poner en mayor movimiento dentro el Pacto Andino los mecanismos de coordinación y sequimiento.

NTA CRUZ, 6 (PRESENCIA).- Los presidentes de las delegacio-e Venezuela, Perú, Colombia, Ecuador y Bolivia que concurrie-la reunión de vice-cancilleres del Pacto Andino que acaba de zar aqui, expresaron, por separado, su optimismo y seguridad ue el Acuerdo de Cartagena será consolidado pese de las rsidades.

ue el Acuerdo de Cartagena será consolidado pese de las risidades, encuentro de dos días analizó aspectos importantes para el subregional, pero, por sobre todo, se asegura que sobresale la tad manifiesta de los países miembros para seguir empujando intamente el carro andino en procura de llegar a su anhelada de integración fisica, económica y social. vo también otro mérito. Logró reunir en un ambiente cordial a legaciones de Venezuela y Perú. Ambos países no mantienen ones diplomáticas. No prosperó la iniciativa boliviana de acorchas relaciones bilaterales entre los países miembros siempre a desarrollarse a partir de los acuerdos de carácter multilateral integración".

n desarrollarse a partir de los acuerdos de catacter in integración".

ROPOSITOS Y POLITICAS

do proceso de integración es largo, pero, debemos confiar en ros mismos. No debemos mirar a este acuerdo subregional como lto, sino como una realidad. Aquí no bastan los deseos, se debe ry con decisión. En eso creo que todos coincidimos. Ha sido un entro positivo y cordial, declaró a PRESENCIA el vice-canciller rú Roberto Villarán.

mo "altamente reconfortante" calificó el Canciller boliviano id Mac Lean, al encuentro. Expresó que en esta reunión se inicia nicipio "de un gran cambio de estructuras dentro el Pacto io señaló. Agregó que dentro los cambios geopoliticos que el lo está viviendo, el Acuerdo de Cartagena tiene que rediseñar su legía.

ra Ecuador, dificilmente el Pacto Andino recobrará el tiempo do a menos que se extremen todos los esfuerzos posibles entre



los países miembros, para encarar con decisión firme, una integración física. Una integración física que nos una de verdad. Que las montañas andinas no nos separen. Hay que buscar esa integración uniendo nuestros caminos, vías férreas, vías maritimas, intercambio comercial aéreo, comunicaciones, señaló Fernando Ribadeneira, Subsecretario de Política Económica Internacional de la Cancillería de Ecuador.

El Director General Sectoral de Cancillería

Subsecretario de Política economica internacional de la descuador.

El Director General Sectorial de Economía y Coordinación Internacional de la Cancillería de Venezuela Willams Larnalde, se pronunció por una politica bolivariana que busque mayor inserción económica en lo mundial. Dijo que se tendrá que llegar a la creación de un mercado común andino, pero, que aún se deben armonizar políticas de estrategia.

Hay que poner en movimiento a los mecanismos de coordinación y seguimiento del Pacto Andino. Es absolutamente necesario alcanzar una mayor integración en los campos de la educación, la ciencia y la cultura, sostuvo Andrés González, Vice-ministro de Relaciones Exteriores de Colombia.

En Latinoamérica

Seminario propone redefinir la misión de la Universidad

Cochabamba, 6 (PRESENCIA).- El Seminario Internacional sobre "Modelos de universidad" realizado recientemente aqui, recomendó redefinir la misión de las principales casas de estudio de America Latina, con el propósito de mejorar la formación de recursos humanos y contribuir al desarrollo de la sociedad en su conjunto.

El evento, auspiciado por la Organización Universitaria Interamericana (OUI), Centro Regional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (CRESAL/UNESCO) y la Universidad Mayor de San Simón, contó con la participación de representantes internacionales y representantes gubernamentales.

tales.

Los disertantes acordaron en reafirmar la necesidad de realizar una permanente autoevaluación correctiva de la Universidad, en una actitud abierta que exige el cambio de mentalidad, de manera que se pueda construir una educación responsable en beneficio de la sociedad.

uma permanente autoevaluación correctiva de la Universidad, en uma actitud abierta que exige el cambio de mentalidad, de manera que se pueda construir uma educación responsable en beneficio de la sociedad.

'Debemos analizar la realidad del entorno y la de la Universidad, identificando sus debilidad y fortalezas, a fin de cumplir mejor la misión que se nos ha encomendado", dice una de las principales conclusiones del evento al senalar que la experiencia ha demostrado que son muy contadas las reformas universitarias que han constituido transformaciones reales de la universidad.

Los disertantes también consideran que se debe emprender el camino de la transformación de la Educación Superior en América Latina para el siglo XXI, transformación que deberá comenzar ahora.

Recomiendan que la reestructuración de la universidad latinoamericana debe tomar en cuenta el tipo de sociedad que se quiere y el tipo de educación que se desea. "Se trata de una planificación flexible y participativa que teniendo presente el contexto, enfrente los problemas de hoy para intentar llegar al siglo XXI corrigiendo las debilidades de hoy".

Entre otros, participaron en el seminario especialistas como el Dr. Pierre Cazalis, director de OUI; Dr. Gustavo López, director de CRESAL/UNESCO; Dr. Harold Rizo Otero, ex-rector de la Universidad del Valle de Cali-Colombia; Dr. Gerardo Cárdenas, representante Adjunto de la Universidad Cooperativa Internacional para América Latina; Dr. Luis Lugo, responsable de Programas en Educación para América Latina; Lic. Federico Novelo, coordinador de Planeación y Desarrollo Académico de la Universidad Alutónoma Metropolítana de México; Lic. Sonia A. de Troglero, secretaria Académica de la Universidad Nacional de Salta-Argentina y el Dr. Boris Tristán Pérez, subdirector Centro de Estudios para el Desarrollo de Educación Superior (CEPES) de la Universidad de la Habana-Cuba.

ecomiendan mayor desarrollo rroviario en el Cono Sur

NTA CRUZ, 6 (PRESENCIA).- Para posibilitar ntegración física más efectiva y abrir nuevos se de desarrollo, el Seminario fheroamericano Transporte Ferroviario que se clausuró anoche a ciudad, recomienda a los países del Cono Sur ayor desarrollo del transporte ferroviario, pertos en ferrocarriles de Brasil, Argentina, Chiral, Uruguay, Paraguay, Bolivia y España se ron aqui para estudiar alternativas de desarro-estructuras empresariales para la gestión y ción del transporte ferroviario internacional, con applica del Centro Internacional de Formación de Desarrollo de la Agencia Española de Coopera-(CI), seminario considerado como un eslabón más del to "Corredor de los Libertadores", concluyo con firmación de las delegaciones para impulsar el porte ferroviario, desarrollando acciones emprese tanto públicas como privadas, dentro un o espiritu de cooperación.
Asociación Latinoamericana de Ferrocarriles, 1 tomó bajo su responsabilidad, el promover un o más estrecho entre las empresas ferroviarias uno más estrecho entre las empresas ferroviarias uno sur. España a través de su Empresa Nacional

de Ferrocarriles, la Fundación de Ferrocarriles Españoles y la Red de Ferrocarriles Españoles, se comprometió a prestar permanente asistencia técnica e inclusive proporsionar expertos para trabajos específicos. Las delegaciones sostuvieron la vital necesidad de realizar esfuerzos para unir el "Corredor de los Libertadores" con una red ferroviaria de 16.000 kilómetros por el Cono Sur, y que sea capáz de brindar beneficios inmediatos a los seis países.

Los participantes acordaron desde ya, poner en ejecución un programa de intercambio de información y coordinación que tenga también cobertura amplia sobre transporte maritimo, hidrovias, carretero, transporte aéreo y aduanero, de tal manera que facilite las operaciones de los ferrocarriles.

ALAF recomienda prioridad para que las empresas ferroviarias del Cono Sur, mantegan un permanente intercamnio de información respecto a la localización y seguimiento de locomotoras, vagones y contenedores.

En este seminario, Banco Interamericano de Desa-

En este seminario, Banco Interamericano de Desa-rrollo (BID) anunció que dispone de \$US 250 millones para impulsar el Proyecto "Corredor de los Libertadores".

olivia entre los cinco países con ás enfermedades diarreicas

ANTA CRUZ, 6 (PRESEN-Bolivia ocupa el segundo lu-ntre los cinco países de Amé-latina y el Caribe con más medades diarricas, segun el óstico de la Primera Reunión nacional de Jefes de Control niermedades Diarricas que zó en esta ciudad despues de s.

dial de la Salud (OMS), por Naciones Unidas a través de UNICEF y USAID-B, en cuyo transcurso se hizo, según un informe oficial emitido hoy, un completo diagnóstico de la situación.

El primer país con más incidencia de enfermedades diarréicas es Haiti, le sigue Bolivia, Guatemala, Nicaragua y Perú. Se recomendo a los gobiernos de éstos países extremar medidas de prevensión y se ase-

cional.

Juan Urruti, de la OMS dijo que las enfermedades diarréicas afectan más a niños menores de 5 años y es causa de la muerte de miles de niños todos los años. La situación podría agravarse dijo, ahora que está presente el colera.

Las conclusiones y recomendaciones de este encuentro serán puestas a consideración de los ministerios de salud de los 19 países.

A Santa Cruz

Suprema autorizó traslado de Blanca Suárez de Roca

SUCRE, 6 (PRESENCIA).

La madre del presunto narcotraficante Jorge Roca Suárez, de Roca, podrá ser trasladada a la ciudad de Santa Cruz para su restablecimiento, según dispuso hoy la Sala Plena de la Corte Suprema de Justicia. La defensa de los familiares de Roca Suárez, alias Techo de Paja", reclamó el traslado de la señora Suárez de Roca alegando el delicado estado de salud provocado por la altura y una infección ocular. Según el abogado defensor, la vida misma de la detenida dependia de la decisión de la Corte Suprema.

El Tribunal de Justicia tiene entre manos una demanda deextradición de Blauca Suárez de Roca y Beatriz Asunta Roca Suárez, interpuesta por la embajada norteamericana. Fuentes de la Corte Suprema dijeron que el proyecto de auto supremo se halla en la fase de votación. El fallo no fue posible hoy (ayer), debido al viaje de algunos magistrados a la reunión del Conselo Nacional de Reformas del Poder Judicial que se cumple en Trinidad.

Encontrándose en la fase de votación, la decisión de la Suprema, en torno a la procedencia o improcedencia que se cumple en Trinidad.

Encontrándose en la fase de votación, la decisión de la Curte Suprema, en torno a la procedencia o improcedencia que se cumple en Trinidad.

Campaña de vacunación en el Beni

TRINDAD, 6 (PRESENCIA).- La Unidad Sanitaria del Beni fijó para el domingo 7 (hoy) de este mes la campaña de movilización para la vacunación infantil, la primera de este año dijeron voceros de la entidad. Manifestaron que funcionarán 54 puestos fijos de vacunación en todas las zonas de la ciudad.

El objetivo apunta a inmunizar a 7.693 niños menores de 5 años, con vacunas contra la poliomielitis, difieria, tétanos, coqueluche y sarampión, y también a 10.300 mujeres, que tengan entre 15 y 49 años, contra el tétanos neonatal.

De la cantidad señalada de niños, 5.148 recibirán también o por primera vez la denominada vacuna triple (DPT) en tanto que 4.069 serian vacunados contra el sarampión.

INMUEBLES

VEHICULOS



PROFESIONALES



ARTESANOS

MOV. ECONOMICO

500 Transferencies y permutos 502 Trámites (varios)



EQUIPOS

602 Instrumentos de músico 603 Maguinario industrial



SERVICIOS



VARIOS

DEL PAIS

Para tudos nuestros suscriptores del país, les ofre cemos avisos GRATUITOS en nuestra página de

Las primeras 5 palabras Palabras adicional

Bs. 1,00 Bs. 0,20

CONSEJOS:

CONSEJOS:
Inicie el aviso con los nombres o
servicios que va a vender. Incluya
el precio del artículo qu va a
negociar. Ofrezca la mayor
información posible sobre el bien
o servicio a vender (marca, color). o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida, favorecerá su inversión.

MUEBLES

.. CAS!

SITO casa amobiada en Sur, trato preferible con urio Ref. Teléfono: 796117 nia (28-10)

O casa, dependencias en chi. Telf.: 343186 (29-4)

O EN ZONA SUR casa de

ampo con garage n, a misión japonesa ca. Ref.: 373449 (21-30

TA CASA como te cachi Call Menend

0 Ref. Av. Tumusla 537 en reloieria (6-31)

VENTA soleada, aje, 3 dormitorios, living, comedor y clas en la calle Antonio nii. No 5692 (Obrajes) 1:30 a 18:00 Hrs. (31VENDO CASA obra grueso próxima Club Bolivar obraje 782356. (29-15)

VENDO terreno Alto Irpavi Teléfono: 361571 (29-10)

COMPRAMOS casas, terreno bien ubicados Teléfono: 361571

(29-10)

VENTA casa como terreno Alto Sopocachi Referencia Av. Turnusla No. 537 buscar en Relojeria 12:000 Sus. (27-31)

EN COCHABAMBA vendo opermuto con otra en La Paz, chalet dos plantas dos departamentos, fondo dos adicionales, arboles frutales, 850 m/2 a sieto cuadras piaza prinipal, excelante ubicación. Teléfono: 790948 Cochabamba casilla 5668. (28-10)

VENDO CASA en Valencia 152 m2 Ref.: 379125 (9-15)

CASA EN VENTA en Villa

COMPRO CASA Telf.: 363000 (30-4)

VENDO CASA en Vino Tinto, Villa 18 de Mayo plan 32 N° 13 con garage, jardin, 2 baños. (25-26)

VENDO CASA motivo de viaje Una en Miraflores y otra en la Av Libertador-Obrajes Telf.: 352377-323555 (22-23)

INDICE AVISOS ECONOMICOS

itaciones, dos serioss y no de panificación calle 7 y ncisco Veeja Nº 2 Teff.: 812929 a Dolores (8-12)

104 DEPARTAMENTOS

ALQUILO en Miraflores Cen

ALQUILER Irpavi- Alqui Departamento 3 domitorios livir comedor 2 baños calefón gara teléfono dependencias emplead lavanderia con o sin mueble prisone inmediata esta entrega inmediata, sir intermediarios. Teléfonos 794078 790129 (22-31)

EN ALQUILER para estudiantes cuarto en alguiler ref. Fono 322352

ALQUILO garzonier Telf.: 321043 (13-18)

EN VENTA 3 departamentos Av. República 982 fren Matemológico Ref.: En la misr casa (9-13)

ALQUILO UNA HABITACION

ALQUILO DEPARTAMENTO er

ANTICRETICO 1 pieza Telf.

VENTA alquiler o permuta departamento, oficinas, Telf.; 321383 (12)

DEPARTAMENTO pequeño A La Bandera Anticrético Te

109 TERRENOS

VENDO TERRENO 400 mts ag luz. Pampajasi bajo valle las flores 3,500 dolares Teléfono: 300109 (6-31)

PROPIEDAD AGRICOLA ofrezco propiedad de 1.000 Has. En la zona de Yucumu apta para actividades muy rentables, en venta otrabajos en sociedad con aporte de capital. Tel: 793170 y 327282. (6-31)

VENDO TERRENO de 5.360 metros cuadrados en Alto Calacoto

TERRENOS TERRENOS Agroindustria -Viacha Boconia 500 m2 Referencia Telf. 379366. (31-10)

VENDO venta casa como ten

VENDO terreno de 5.360 metro cuadrados en Alto Calacoto lug (Huaychuni) colindado con Urbanización Coravisa parte d tereno queda sobre una quebrad referencias Teléfono: 356452

(23-30)

SE VENDE un lote de terreno de 90 metros cuadrados Zona Chijini Calle Antonio Galilardo pasaje San Jose No 255,

VENDO terreno de 5.360 metros cuadrados en Alto Calacoto lugas (Huaychuni) colindadado Urbanización Coravisa, terreno plano parte del terreno sobre un Rio. Referencia Telf. 356452 (16-20)

Pampahasi Bajo "Valle de Flores" otro en urbanización 6 Junio, camino Viacha a 300 m con agua y luz (30-3)

110 OFICINAS

ALQUILO amplio local en el m

VENTA o alquiler oficina, consultorios 321383 (12)

VENTA o alquiler ofici consultorio. Telf.: 321383 (22)

ANTICRETICO NECESITO I

preferiblemente amobiadas. Telfs 374832-355698 (18-22)

EN VENTA O ALQUILER amp con teléfono oficina en Edf. Las Palmas Telf.: 322373 (14-18)

VENTA O ALQUILER oficina, consultorio "Arcoiris" Telf.: 321383 (20-24)

COMPARTO BONITA OFICINA céntrica Ref.: 357066 - 783103 (14-17)

VENDO oficina, consultorio: Telf. 321383 (9-10)

COMPARTO bonita oficina cêntrica Ref. a los Telfs.: 357068-783103 (1-2)

112 ALMACENES

VENDO Local Artesanal por motivo de viaje. Sagárnaga 213

EN VENTA Negocio comercia completo inclusive inmueble situado en la Av. Montes esq. Pucarani Ref. "El Cuerlto" Teléfono: 783054. (26-31).

ALQUILO amplio local en el mejo lugar de San Miguei Referencia: Teléfono: 792512. (21-31).

VENDO KIOSKO Ref. 330989

ALQUILO UNA PENSION amplia en Ciudad Satélite "Los Cisnes" Ref.: 810208 (11-15)

ANTICRETICO almacen amplio Illimani Esq. Estadio baño privade Telf.: 328311 (9-13) TIENDA Y TRASTIENDA an anticrético, calle Viacha 333 Telf.. 353712 (8)

VEHICULOS

VENDO CAMIONETA MAZDA media con asientos atra impecable aros cromados rejetono

VENDO Nissan Cedric Modelo 86 de lujo Teléfono: 782356 (29-10)

VENDO PERMUTO PEUGEOT 505 por Peta ó Brasilia, diferencia 505 por Peta ó Brasilia, diferencia convenir tratar Hotel Bolivia frente FF. CC. BUSCAR SR. CAYO TELEFONO: 375030. (28-31)

VENDO PETA VW modelo 80 1.600 c.c. en buen estado Ref. 794143-794492 (8-17)

200 VEHICULOS

EN VENTA Jeep Willys reconstruido motor caja transmisión TOYOTAMod. 86 aros magnesio -papeles al día Ref 797805. (19-22)

VENDO Toyota Cressida 1988 Telf.: 795146-321918 (14)

VENDO BRASILIA modelo 78 \$us 1.000. También computadora EPSON a impresora \$us. 1.800 (1-3)

¿TIENE PROBLEMAS DE ESTACIONAMIENTO? contrate los servicios de un chofer de conflanza por medio tiempo Telf.: 388536 (29-4)

NO PAGUE MULTAS por trampa

JEEP TOYOTA 73 de ocasión

VENDO CAMIONES VOLVO n-12 modelo 86 cubo carreta ALZAPATA- 84 volqueta ALZAPATA-81 equipado con mezcladora de 9 cubos Escania 141 mod 81 doble eje tracto. CBB Km 4.f. carretera a Sacaba Tel: 33519 Fax 32152. (6-10) VENDO CAMIONES Mero

1217 mod. 84 cencillo cargadora Caterpillar Mod. 80 Volvo F-12 Mod 83 cubo ca

201 MOTOCICLETAS BICICLETA compro Telf.: 363725

BICICLETA en venta BMX CHAMPION Telf. 785459 (23-31)

PROFESIONALES

CALCULO I nivelación colegios Telf.: 340571 (9-13) SEÑOR PADRE DE FAMILIA SI SU

SOLICITO empleada don Ref. Zona Villa Tejada Av. No 59 (Don Bosco) (2-8)

SE NECESITA empleada doméstica Ref. Teléfono: 796282 (28-31)

SE NECESITA vendedor referencias Telf. 342826 (22-26)

SE PRECISA cocinero o cocinero con experiencia para Potos maypres referencias al telefono 26707 Restaurant Don Lucho llamar de horas 10:00 am a 20:00 pm.(23-31)

NECESITO JOYERO CO

401 PLOMEROS

CALEFONES instalaciones reparaciónes gara 356473 (2-10)

CALEFONES ins reparaciónes Garantizado Teléfono: 356473 (27-31).

ELECTRICISTA instalaciones, reparaciones Telf.: 355126 (1-10) ELECTRICISTA Telf.: 366398 (23-

REFRIGERADORES eparaciones domicina arantizadas 390066 (23-31)

403 OFICIOS SOLUTIVOS

SE PRECISA chicos para vender helado, dirigirse a la calle EE.UU

No 821 Puerto Rico (Miraflores) (23-31) SE NESECITA vendedora Teléfono : 342826 (22-31)

JOVENES Y SEÑORITAS SIMPATICAS necesito, para ventas (estadio) buen pago ventas (estadio) buen pago, presentarse unicamente domingo 10 Trans Copacabana Terminal caseta 5 ademas representante exclusivo poco capital buena ganancia. (23-31)

para Tipuani, con buena prei Ref.: 366263-321496 (9-11

NECESITO OPERARIOS especializado en cuero vaqueta

NECESITO TAXISTA garantias. Av. Mecapaca ci Nº 111 Obrajes (6-10)

MOV. ECONOMICO

PRECISO CAPITALISTA pa REQUIERO INVERSIONISTAS

Matarani, alta rentabilidad. Ref. 378226 Sr. Diaz Castro. (22-31) 502 TRAMITES

exención, Pérdida libretas. Alexander Nº 170 Telf.: 340934 17-21) /ISAS tramitamos en La Paz. Tel. 377790. (31-8)

EQUIPOS

VENDO FOTOCOPIADORA 1.400 \$us, negociable Telf.: 390079 (21-27)

VENDO FOTOCOPIADORA XEROX nueva \$us. 1,100 Ref.: 329989 (11-12)

VENDO COMPUTADORA portati con Disco Duro \$us. 1.600 Ref. 329989 (11-12)

efrigeradores,labadoras,cosinas calefones, Buscar movil 320844

REFRIGERACION Freezer's

DUCHAS reparaciónes 368951 (28-25)

CALEFONES instalaciónes, reparaciónes Teléfono 358473 (21-31)

COMPRO Maquina de tejer 'NITAX' Tel.300500-372998 (16

VENDO LAVADORA SOFACAMA lavadores de roj Westinhouse totalmen

plaza para niños. Calle México 1787 (13-20)

VENDO DE OCASION frigidaire

uso, calle Cordero 201 Esq. Av. Arce (13-17)

TV. COLOR reparaciones domiciliares, televisores, betamax

miciliares, televisorea, oesania, tereofónicos, de toda marca rantizado. Telef.: 364287 (13

NECESITO parlante de 10W 8 ohmios con o sin caja Tef.: 376977-327468 (5-9)

ELECTRICISTA 366398. (30-15)

ENSERES

CALCULO I Nivelación colegios, Telf. 340571 (16-25)

SEDAN CLASES de matemáticas Telf.: 341860 (5-11)

¿MATEMATICAS? [Fácil! Teléfono: 341599 (9-27)

300 EMPLEAD OS

SEÑORA OFRECE sus servi para limpieza de casas o departamentos, llamar al Teléfono 797516 (23-31)

ARTESANOS

experiencia en engaste y grabado para trabajar en Montero el "Joyería Esmeralda" Dirección Abaroa Esq. Circunvalación Telf. (092) 21-082 (13-17)

POR VIAJE LIQUIDO colchas de pluma de ganzo Telf.: 329171 (25 603 MAQUINARIA

DETECTOR DE METALES

especial para cofres o tapados. Buscar de horas 19:00 a 21:00 Edf. Junin Opto 602 (calle Reyes Ortiz a lado del Prado) o Teléfono 793170 Hrs. de Oficina (6-31)

EN VENTA un motor 292 6 en V Telf.: 301716 (24-28)

VENDO imprenta seminueva \$us. 13.500, facilidades Telf.: 390079 noches. (8-14) SERVICIOS

HOTELES YRESTAURANTES

SALON DE FIESTAS UTAMAU Plaza Villarroel Nº 47 Telf.: 310748 Edif.: Muebles Flores: (12-15)

701 CONJUNTOS

ORGANISTA Carlos Rojas Teif.: 364206 (6-12)

VARIOS

MUEBLES ANTIGUOS recibo en consignación Ref: 20 de Octubre 2086. Telf: 325738. (6-31)

DE OCASION ofresco par de CANDELABROS BACCARAT Teff: 325738 (6-31) LIBROS POSNASKI compro. Telf

MUEBLES ANTIGUOS compro CALEFONES A GAS seguros

MUEBLERIA MATTOS ofrece comedores modernos Living de

económicos con poliza de de 10 y 13 litros por Teléfono: 47722 Juni

DEL PAIS

SE RUEGA A

SANTA

POLIPROPIL

FAX- 3600 entregamos

VENDO vago

MONEDAS de Oro y Plate macuquinos colecciónes. Compre macuquinos colecciónes. Compro Billetes, relojes de Oro. Teléfono: 342989. (29-20)

COMERCIALISADOR en

POR VIAJE VENDO mi

enseres de casa, vajilla (medicina, literatura) revist uniformes de medico etc.

todo a medio uso. Atención si 30 y domingo 31 a partir de Hrs 14:40: San Pedro calle Almirante Grau 733. (30-09)

COMPRO cajas y botellas de cerveza Paceña Ref: Guerrilleros

Lanza y Guatemata Pasaje 12 No casa 1237 al fondo. (31-15)

342826. (2-8)

ESTAMPILLAS canje venta MEXICO 820 -PERU 1.000 -POLONIA 920. Dirección : Jolúcano Casilla 1229 Teléfono: 796617 (29-10)

ANTIGUEDADES! tasaciones,

ATENCION COMPRO! V H S 354302 pago 200-700 VHS Betamax Televisor (26-31)

VHS COMPRO componentes, televisor, Teléfono: 371083 (26-

371083 compro enseres, vajillar refrigerador, muebles y alfombras (26-31)

371083 compro ropa, cortinas, alfombras y calzados (26-31) ALFOMBRAS LAVAMOS! limpieza Teléfono 351046. (26-

BICICLETA COMPRO Referencias Tel. 363725 (21-30) LECHONSITOS DE GRANJA

ESTAMPILLAS canjeo, colección MEXICO 800 Go casilla 1229, Telf. 796617 SE OFRECE EN VENTA

explotación el invento denominado Técnicas de procesamiento de datos para perfilaje de pozos patente bollviana Nº 3681-8 de Petroleum Research and Development Corporation. Ref. Casilla 3923 (25-26)

CARBURO sudafricano e tambores de 100 Kls. Bs. 330 Telf.: 372039 mañanas (24-28) PEINADOS ELISA Internacional, Alto Obrajes Sector B Plaza

Censao No 1.200 Teléfono 784585. (23-31) **EXTRAVIOS**

POR EXTRAVIO queda ni talonario de chequera Cta. 110036 del cheque No 019073 019100 del Banco de Inversi Boliviano.(6-12) POR EXTRAVIO el carnet de contribuyente No 02505204 quda nulo. (6-10)

POR EXTRAVIO se anula cheque 49268-0 girado por TGN a la orden de 07-A-768 JUNAS REGIONAL LA PAZ previa formalidades

de ley se emitirá el duplicado respectivo. (2-5)

POR EXTRAVIO queda nulo el Ruc No 002505204 perteneciente a Concepción Avila. (31-02) POR EXTRAVIO queda anulac la credencial No 8 de Recatasto de Josefina Peña A. (Fave devolver a Catastro Urbano piso Edf. Tecnico) Se Gratificara. (30 05)

publico en general que por extravio del Talonario de Facturas del No 000500 al 000550 de Luis Tarqu

oportunida anilio en 16.200 Cruz (4-10)

ALQUILO ED

de 10 y 13 lli Teléfono: 477

VENDO EN acreditado "CEIBO", 3 frontones, salón de fie

dea... (10-12) EN COCHABA

TARI RESIDENCIA

PIANO DE CON

ORUR

URGENTE W Nueva Industria 2 \$us. 1.500 Lle

POR SUSTRACCIO facturas del Nº 0011 perteneciente al H Americano (14)

el talonario de fa Estación de Servicio del Nº 139501 al 13 nulo (13)

VENDO FINCA a 25

VENDO CASA PEO OCASION OLANET CUADRAS DE LA MEDICINA ESTACIÓ SOLO ESTA PREGUNTAR PO BEJARANO REF MS

323162 Hrs. 17

EN COCHABA

mercedes alemár Telf.: 28691 Av. Bi Sr. Yupanqui o Tel Werner (6-01)

ALQUILAMOS

POR EXTRAVIO

ALQUILO tienda er San Pedro Ref. Tel (22-31).

EXTRAVIO por hab SUCRE

chabamba

n director regional de Impuestos

ecaudaciones sobrepasaron po asignado para 5 meses

que las recaudaciones que las recaudaciones es sobrepasaron los cupos asignados por se sobrepasaron los cupos asignados por se la cura de la cu

en el mes de mayo se recaudó la suma de 36 de bolivianos, monto del cual alrededor de 4 corresponden a otras alcaldías del país, ana dijo que es bueno realizar un balance, en al comportamiento tributario de los últimos fin de establecer los ingresos al Tesoro General ción

TAS entregó ma de agua le en Santa Rosa

mba, 6 (PRESENCIA).

chamba, 6 (PRESENCIA).Arquidiocesana de
tha entiregó hoy un sistema
table a la zona de Santa Rosa,
tros de la cidad, en un acto al
ron autoridades religiosas, deales e internacionales.
vo sistema beneficiará alresolo personas. Tuvo un costo
5,16 dólares de los cuales
porto con el 63,77 % CARIsabamba, 9,4 %; AyS, 17,74
cinos con el 9,10 por ciento,
cinos con el 9,10 por ciento,
cue sistema de agua potable
decido por Mons. Rene
a arzobispo de Cochabamba,
ceremonía a la que tambie
n el director nacional de
lotivia. Gerber Davitson, el
let Programa de Alimentos
aldure Pizzon y autoridades
entiales.

trales.

alpos ejecutados abarcan la de un pozo de 54 metros de 1y 4 pulgadas de diámetro, actón de una bomba, consun tanque elevado de hordo de 27,000 litros de catalación de la red con una 2,964 metros en tubería onexiones domicillarias .

3 tene protramado toros

o de 2,004 metros en trascia o conexiones domiciliarias. AS tiene programado tam-riforación de otro pozo en la na. Se espera sólo la aproba-p lan global que comprende tos que beneficiarán a varias sen el Valle Bajo ubicado en is de la urbantzación na-quillacollo. cuerán de los nuevos proyectos según se informó está prevista del programomes de septiembre.

Informò que en la coparticipación tributaria mediante la red bancaria correspondiente a los primeros cinco meses, las alcaldías del interior del país tienen 24.003.325 bolivianos, la Alcaldía de Cochabamba, 15.633.246; la Corporación Regional de Cochabamba, 8.635.485; la Universidad Mayor de San Simón. 4.317.742; el Tesoro General de la Nación, 67.184.595 y las alcaldías provinciales de Cochabamba, 917.829 bolivianos.

Orellana informó, por otra parte, que para evitar la evasión del pago de impuestos en la capital y provincias, en los próximos días se intensificará el trabajo de fiscalización en el comercio.

Indicó que aún los comerciantes no emiten la boleta fiscal o factura, con el propósito de obtener mayores ganancias, en perjuicio no sólo del Estado, sino de los propios usuarios.

Trabajadores solicitan el cambio de directorio del LAB

Cochabamba, 6 (PRESENCIA).- La Federación Sindical de Trabajadores del Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) sollicitó la reestructuración del directorio de esa empresa, con el propósito de asegurar una mejor gestión y la elaboración de politicas sobre la estrategla empresarial y el futuro de la linea bandera del país.

"La reestructuración de los diferentes niveles administrativos y el perfeccionamiento de la gestión interna. son junto a la implantación de nuevos hábitos en todos y cada uno de los trabajadores, condiciones indispensables para que nuestra empresa sobreviva", dice al tiempo de exigir la tecnificación y despolitización del directorio actual "para llevar adelante, con una nueva instancia, planes de reestructuración".

Los trabajadores del LAB consideran que no es necesario la privatización de esa empresa para lograr su proceso de modernización tecnológica. "Hemos demostrado dicen-que para enfrentar de inmediato la competencia de nuestra principal fuente de lingresos (las rutas internacionales), requerimos de una nave que debe ser adquirida por la empresa sin depender de recursos transnacionales".

Señalan que el Gobierno, a pesar de que el LAB cuenta con recursos para la compra de un avión, obligó a alquilar otro con graves perjuicios para la empresa, "lo que nos obliga a exigir que se levante el veto gubernamental que impide la compra de una nueva aeronave".

Los trabajadores también se refieren al servicio social que presta el LAB y a la intención gubernamental de terminar con ella. "Esta es una muestra de que el fondo es la exigencia de la First Boston de liberar a la empresa, de su función de integración nacional, para facilitar la venta del LAB", dice la federación.

Denuncia que la linea bandera es "victima de una serie de precios politicos que disminuyen los resultados económicos". Sostiene que los precios sobrevaluados de combustible, las exhorbitantes tasas aeropotuarias, el IVE y otros cobros arancelarios inusuales, distorsionan enormemente la estructura de costos de la compañía.

En relación a la competencia de American Air Lines en los vuelos internacionales, los trabajadores consideran que "no se puede ingenuamente esperar que una competencia salvaje y depredatoria acabe con expulsarnos del mercado".

Santa Cruz



Cuarto anillo.La mitad del cuarto anillo de circunvalación de
Santa Cruz entre la caretera a Montero y el ingenio azucarero "San
Aurelio" será pavimentado a un costo \$US. 5.5 millones financiado por
el Fondo Nacional de
Desarrollo Regional-BID
y CORDECRUZ y una
longitud de 9.200 metros. Los trabajos han
sido inaugurados por elresidente de la Republica. La obra será entregada por la empresa
SERVIMAT en 6 meses.
En la composición parte
del equipo y el estado
actual de esta avenida
que tendrá un canal de
desagüe, un carril peatonal y con carriles de
tres vías. Abajo el Lic.
Jaime Paz junto a autoridades de
CORDECRUZ, el ministro del Interior, prefecto
del Departamento. (Foto
foste del carriemento. (Foto
del Departamento. (Foto
del Departamento. (Foto
foste su del carriemento. (Foto
foste del prefecto.) tro del Interior, prefecto del Departamento. (Foto PRESENCIA - Santa



CENTRO BOLIVIANO AMERICANO **Cursos Acelerados** Cursos de Post Grado

Av. Arce, Parque Z. Iturralde # 121 Teléfonos: 342582-351627-366005

Gran Poder Sagárnaga # 485 Teléfono: 366422

Inscripciones: 9 y 10 de Junio Inicio de Clases: 10 de Junio



la mejor enseñanza de

INGLES

ITORA PRESENCIA S.R.L. comunica a sus distinguidos clientes que el Sr. LUIS

ERO TORRICO ya no pertenece a nuestra planta de empleados. En consecuense ruega efectuar los pagos a nuestros cobradores que extienden los recibos ales de la Empresa.

TENCION A NUESTROS CLIENTES

La Paz. 3 de junio de 1992

POR QUE SU PROXIMA COMPUTADORA DOS DEBERIA SER UNA MACINTOSH?

Nuestra época es sin duda la época del diseño computarizado. Todos lo admiten.

Las computadoras personales de Apple Macintosh introdujeron por primera vez en el año 1984 la verdadera forma en que se debe trabajar en computación. Hoy día seguimos siendo los líderes en lo que se refiere a diseño computarizado.

Más aún, con las nuevas versiones Macintosh de algunos de los programas DOS más populares, todos podrán beneficiarse de las maravillosas ventajas de una Macintosh, sin sacrificar en absoluto sus inversiones en computadoras PC MS-DOS, aplicaciones o datos.

Un ejemplo de ello es Lotus 1-2-3 para Macinosh. Se trata de un tipo totalmente nuevo de Lotus 1-2-3 creado expresamente para Macintosh. El edi-tor del boletín de la industria Softletter lo llama nada menos que "el diseño de un triunfo"...

Tiene la potencia que usted esperaba de la hoja electrónica más popular del mundo. Además de características nuevas y deslumbrantes como son la flexibilidad para manejar datos, textos y diseños, todo directamente en un mismo archivo; así como una capacidad renovada para hacer cuadros, gráficos y dibujos única en Macintosh (y es totalmente compatible con otras versiones de 1-2-3).

"el diseño de un triunfo"...



Otro ejemplo de lo mismo es el nuevo WordPerfect para Macintosh. Sus compactos menús de fácil comprensión y sus cuadros de diálogos perfeccionados le permiten a Ud. un acceso fácil a todos esos recursos que ya le son familiares a partir del procesador de palabras básico y algunos nuevos recursos añadidos únicamente para Macintosh, como ser la integración de un paquete de diseño y dibujo en el mismo programa, lo cual significa que se puede añadir y editar graficos, cuadros y recuadros sin complicarse con un nuevo formato.

Estos y muchos otros programas se benefician del lector de disco incorporado SuperDrive de Apple, que le permite a usted intercambiar fácilmente información con sus computadoras PC MS-DOS y Macintosh en un diskette standard de 3,5".

Para mayor información sobre estos programas y uestros equipos consúltenos en InfoComp, Distribuidor Autorizado de Apple para Bolivia. Usted descubrirá que Macintosh puede ser la computado-ra DOS más potente, flexible y económica que pue-de adquirir en la actualidad. La computadora con la potencia que usted realmente busca, la que le dará a usted "el poder para ser el mejor" (the power to be

PRODUCTOS APPLE - EXCELENCIA EN COMPUTACION

DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS





La Paz: CENTRO DE SISTEMAS (374627) - Cochabamba: EMSIC (48628 - 48856) Santa Cruz. SONITEL (351239) - Tarija: PC-INTEGRAL SERVICE (22171) Sucre. ICON (24024) - Potosf: MARIO BLACUDT (22534)



328158 322372

Servicio Técnico 359626

Av. 6 de Agosto 2399 (esq. Belisario Salinas)

Tarija

Trabajadores de Caminos cumplen paro de labores

TARLIA, 6 (PRESENCIA).- Los trab jadores distritules del Servicio Nacional e Caminos se han replegado a estra ciudad cumplen un paro de actividades por incumplimiento en el que incurrieron le autoridades, al no cancelar beneficio en conomicos que les han sido otorgados.

Esta extrema medida ha causado e abandono de la red vial departamental qui requiere trabajos ungentes de mantenimien to.

to.

El sindicato de transporte pesado, a través de su ejecutivo Antonio Vacadlor, ha hecho conocer su preocupación por los perfuicios que, esta actitud asumida por los trabajadores del SENAC, ocasiona a la región agudizando su atistamiento.

Distinguieron a empresas

TARLIA, 4 (PRESENCIA).- La Cámam Nacional de Exportadores, ha otorgado districiones a tres empresas turiferas por haber demostrado eficiencia en la exportación de productos no tradicionales.

Las empresas premisdans son: industrias Agricolas de Eermejo que ha logrado exportar importantes volumenes de aicohol y azúcar a varios países: Sociedad Agoindustrial del Vallequefabrica el singuni Casas Real" y exporta a Estados Unidos de América: y. Curtiembre Guadaiquivir que vende cueros procesados a Italia y Mésdeo.

Las districiones han sido entregadas en La Pary el acto tuvo especial repercusión en la mercado intermacional.

Del 17 al 19 de junio

Se realizará congreso de comités cívicos del país

TARIJA, 6 (PRESENCIA).- Esta ciudad será la sede del congreso cional de comités cívicos que se desarrollará del 17 al 19 del

nacional de comités civicos que se desarrollará del 17 al 19 del presente mes.

Jorge Majluf Orosco, presidente del Comité Pro Intereses de Tarija, ha informado que, con la participación de todos los comités cívicos departamentales, se discutirán temas de interés nacional, entre ellos la reforma de la Constitución Política del Estado, la Ley Electoral, la descentralización política y administrativa del país, el fortalecimiento territorial, la lucha contra la corrupción y otros.

El comité local está trabajando activamente en la preparación de este congreso que ha despertado amplia expectativa en este medio, donde se espera la presencia de delegaciones de todo el país, tenlendo en cuenta, sobre todo, la importancia de los temas que serán tratados.

Universidad celebró aniversario de fundación

TARIJA, 6 (PRESENCIA). La de actividades académicas y culturales.

TARIJA, 6 (PRESENCIA).- La Universidad Autonóma "Juan Misael Saracho" de Tarija, ha conmemorado el 46 aniversario de su fundación que tuvo lugar el 6 de Junio de 1946.

La Universidad fue creada por un grupo de intelectuales tarijeños encabezados por Federico Avila y Octavio O' Connor D' Arlach, este ultimo fue el primer rector titular, ultimo fue el primer rector titular, años consecutivos, habiendo logrados consecutivos, habiendo logrado su consolidación y la expansión

rales.

Actualmente, este centro de estudios superiores ofrece 14 carreras y cuenta con 5.200 estudiantes. El proyecto de mayor envergadura que posee es la construcción de la "ciudad universitaria" que podria contar con el apoyo del gobierno de España.

Los principales actos conmemorativos estuvieros dirigidos por el rector Juan Cuevas Aguilera y el vicerrector Dillman Flores Prada.

Parlamentario pide revisi de contrato con Pluspetr

TARIJA, 6 (PRESENCIA).- Luís Lema Molina, diputado por este distrito y presidente de la brigada parlamentaria de Tarija, se ha dirigido al Poder Ejecutivo solicitando la revisión del contrato suscrito entre Tacimientos Petroliferos Fiscales Bolivianos y la empresa argentina Pluspetrol, que opera en el área de Bermejo.

El parlamentario maniferio, en nota dirigida al ministro de Energia e Hidrocarburos Herbert Müller, manifiesta que en cugar de concretarse a una "recuperación mejorada", se ha encontrado una forma encubierta de explotar los niveles de gas y condensado descubiertos por YPF eo nía perforación del pozo X44 que produce 10 milioner de pies cubicos de gas a perior dia (casa el 10 por ciento de gas que se exporta a la Argentina), y 435 barriles de condensado, promedio diario, con presiones de reservorío que son los más altos registros en Bolivia. Sin embargo -dice- por extraños sortilegios en la negociación, este nuevo descubrimiento es considerado como un yacimiento de recuperación mejorada, cuando este concepto se aplica a reservorios de petróleo en franca declinación que requieren de ciertas técnicas". Esta calificación se habria hecho extensiva a todo el yacimiento de gascondensado, cuyas reservas preliminares son del orden de 300 mil milliones de pies cúbicos, de gas y 10 milliones de barriles de condensado, cifras que podrána ser ain mayores.

Este contrato de operación seria diferente a otros por cuanto YPFB corrió con el riesgo del descubrimlento y, sin embargo, los porcentajes de participación, comparativa-

mente, son superiores puesto que estableces cio privado 65% de condensado y 52% de se Lema Molina le expresa al ministro Mulleque bajo un inadecuado mecanismo de comi una participación excesiva en desmediro de la Estado, en relación a los niveles profundos ésado que constituye un yacimiento nuevo cun insuficientemente conocido. Luego añade: Due cuando se conocio la noticia de la posibilida el gas de Bermejo en el mercado argentino e beneplácito, sin embargo, una vez conocidos contrato bajo la forma inexistente de "recupera que otorga ventaja al consorcio privado en de intereses de la nación, surgió la necesidad i términos contractuales.

Después de otros razonamientos técnicos de la brigada parlamentaria de Tarija, man inaplazable la revisión del contrato de rela bujeta de ajustar aspectos técnicos y jurídic teristicas de un yacimiento nuevo de gas comi lecciendos enuevas participaciones. Finalizo tarjeños comprendemos que, en las actuale cas, la Republica Argentina constituye el próximo y oportuno para el gas natural de le esta riqueza natural no renovable debe esta riqueza natural no renovable debe esta contrato de equilibrio nacional y no a un desjonente contrato de equilibrio nacional y no a un desjonente de la esta riqueza natural no renovable debe esta contrato de equilibrio nacional y no a un desjonente de la contrato de equilibrio nacional y no a un desjonente de la contrato de equilibrio nacional y no a un desjonente de la contrato de equilibrio nacional y no a un desjonente de la contrato de equilibrio nacional y no a un desjonente de la contrato de equilibrio nacional y no a un desjonente de la contrato de equilibrio nacional y no a un desjonente de la contrato de equilibrio nacional y no a un desjonente de la contrato de equilibrio nacional y no a un desjonente de la contrato de equilibrio nacional y no a un desjonente de la contrato de equilibrio nacional y no a un desjonente de la contrato de equilibrio nacional y no a un desjonente de la contrato de equilibrio nacional y no a un desjonente de la

Curso de catequesis fami

TARIJA. 6 (PRESENCIA).- Un curso de catequesis familiar ha sido auspiciado por el obispado de esta diocesis a través de un equipo de especialistas.

La oficina de catequesis está a cargo de Onno Meyer-Burger-quien dijo que, a partir de ahora, las parroquias ofrecen un nuevo camino de pastoral: la catequesis familiar, e hizo saber que el curso de iniciación tiene el siguiente programa: A) La situación de la familia boliviana y tarijeña; B) Documento de la Iglesia que hablan sobre la familia; C) ¿Qué significa la catequesis familiar? objetivos,

etapas y organigrama; D) Experiencia Preguntas e inquietudes. Las jornadas concluyeron con uma misa obispo de esta diócesis monseñor Abel Costas intercambió ideas sobre la puesta en marcha familiar y las innovaciones como nueva pasta Participaron la Hna. Ivonne Nosal quie en Bolivia y Marcela Dávalos responsable ción en La Paz. Se ha destacado el valioso brindado al curso y a los equipos parroq



DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS REQUERIMIENTO DE PERSONA

La Dirección General de Impuestos Internos desea incorporar a su plantel ejecutivo personal altamente capacitado, a nivel nacional para los siguientes cargos:

REF. JUN 01/DGII JEFE UNIDAD PROCEDIMIENTOS-FISCALIZACION
1.- FUNCIONES: Diseñar y elaborar sistemas, procedimientos y
utilizadas en las distintas tareas de Fiscalización.

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licenciatura en Administración de Empresas, con una experiencia mínima de tres años en el Area. Es indispensable tener cursos de Administración Tributaria y Reforma Tributaria (ndispensable conocer el manejo de paquetes de computación en Hoja Electrónica y Procesador de Palabras. Edad recomendable: de 28 a 45 años.

REF JUN 02/DGII PROFESIONAL UNIDAD PROCEDIMIENTOS-FISCALIZACION I.- FUNCIONES: Diseñar y elaborar sistemas, procedimientos y normas utilizadas en las distintas tareas de Fiscalización.

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licenciatura en Administración de Empresas, con una experiencia mínima de dos años en Desarrollo de Sistemas. Administración de Empresas, con una experiencia minima de dos anos en Desarrollo de Sistemas. Es indispensable tener cursos de Administración Tributaria y Reforma Tributaria. Indispensable conocer el manejo de paquetes de computación en Hoja Electrónica y Procesador de Palabras. Edad recomendable: de 25 a 40 años.

REF. JUN 03/DGII SECRETARIO GENERAL

stablecer mecanismos de control, seguimiento y evaluación de los edimientos administrativos.

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licenciatura en Ciencias Económicas y/o Sociales. Con una experiencia mínima de tres años en cargos similares en la Administración Pública. Indispensable conocer el manejo de paquetes de computación. Edad recomendable: De 25 a 45 años.

ADMINISTRACION REGIONAL LA PAZ

REF. JUN 01/LP PROFESIONAL UNIDAD COBRANZA COACTIVA GRACO

L. FUNCTONES: Ejecutar las acciones de Cobranza Coactiva de los adeudos al Fisco
de los contribuyentes de mayor significación Fiscal, llevando el correspondiente
registro y control, de las sanciones que imponga el Administrador Regional.

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licenciatura en

Derecho. Es indispensable tener cursos de Administración Tributaria y Reforma Tributaria. Edad recomendable: de 25 a 40 años.

ADMINISTRACION REGIONAL SANTA CRUZ

REF. JUN 01/STR JEFE UNIDAD ASUNTOS TECNICOS-SECTOR A.T.J.

I.- FUNCIONES: Atender las consultas y solicitudes de carácter técnico que se le presenten, intervenir en las exenciones y emitir Vistas de Cargo y Resoluciones determinativas promoviendo su ejecución con arreglo a las normas vigentes.

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licenciatura en Auditoria, con una experiencia mínima de dos años en cargos similares. Es indispensable tener cursos de Administración Tributaria y Reforma Tributaria. Recomendable conocer el manejo de paquetes de computación en Hoja Electrónica y Procesador de Palabras. Edad recomendable de 25 a 45 años.

JUN 02/STR PROFESIONAL UNIDAD ANALISIS INTERNO-FISCALIZACION
FUNCIONES: Realizar dentro del ambito de la luvidadida de la luv JUN 02/STR PROFESIONAL UNIDAD ANALISIS INTERNO-FISCALIZACION FUNCIONES: Realizar dentro del ámbito de la Jurisdicción de la Administración Regional, las tareas necesarias para aplicar las instrucciones emanadas del Sector Fiscalización, dirigidos a verificar lo declarado y no declarado por los contribuyentes en base al análisis de la información presentada por los mismos, coordinando acciones con la Unidad de Fiscalización Externa cuando el caso así lo aconseje.

REQUISITOS: El nivel de Educación que exige el cargo es de Licenciatura en Auditoría con una experiencia mínima de dos años en cargos similares. Es indispensable tener cursos de Administración Tributaria y Reforma Tributaria. Edad recomendable de 25 a 45 años.

JUN 93/STR PROFESIONAL FISCALIZACIÓN EXTERNA FUNCIONES: Realizar, dentro del ámbito de la Jurisdicción de la Administración Regional, las tareas necesarias para aplicar las instrucciones emanadas del Sector Fiscalización dirigidas a verificar lo declarado o lo no declarado por los contribuyentes

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licenciatura en Auditoria, con una experiencia mínima de dos años en cargos similares. Es indispensable tener cursos de Administración Tributaria y Reforma Tributaria. Edad recomendable de 25 a 45 años.

JUN 04/STR JEFE UNIDAD ASUNTOS TECNICOS Y JURIDICOS (SUB-ADMINISTRACION MONTERO)
FUNCIONES: Atender las consultas y dictar las Resoluciones de carácter Técnico-Jurídico. Dictaminar en todos los asuntos de indole fiscal que se tramiten en la Jurisdicción de la Sub-Administración de Montero. Supervisar la determinación de oficio de obligaciones impositivas de contribuyentes de su jurisdicción.

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licenciatura en

Derecho, con una experiencia mínima de tres años en cargos similares. Es indispensable tener cursos de Administración Tributaria y Reforma Tributaria. Edad recomendable de 30 a 45 años.

REF. JUN 05/STR JEFE SECTOR ADMINISTRACION REGIONAL SANTA CRUZ

1. FUNCIONES: Elaborar el presupuesto de la Administración Regional y controlar su
ejecución. Realizar el adecuado suministro, mantenimiento, conservación y
control de los Bienes Recursos Materiales de la Administración Regional.
Atender los asuntos inherentes a los Recursos Humanos de la misma.

II.- REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licenciatura en similares.
Similares.
Es recomendable conocer maneior de exercicio mínima de tres años en cargos

Situaires. Es recomendable conocer manejos de paquetes de computación en Hoja Electrónica y Procesador de Palabras. Edad recomendable: de 30 a 45 años.

ADMINISTRACION REGIONAL COCHABAMBA

REF JUN 01/CBB SUB-ADMINISTRADOR REGIONAL QUILLACOLLO

I.- FUNCIONES: Mantener un contacto eficaz entre la Institución y los Contribuyentes
y responsables de su jurisdicción y realizar un adecuado control a efecto de
comprobar y mejorar el grado de cumplimiento de las obligaciones fiscales
respectivas por parte de éstos.

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licenciatura en Auditoría, Economía, o Administración de Empresas, con una experiencia mínima de dos años en cargos similares. Edad recomendable de 30 a 45 años.

REF. JUN 02/CBB JEFE DE UNIDAD ANALISIS INTERNO-FISCALIZACION

I.- FUNCIONES: Realizar dentro del ámbito de la jurisdicción de la Administración
Regional, las tareas necesarias para aplicar las instrucciones emanadas del Sector
Fiscalización, dirigidos a verificar lo declarado on odeclarado por los contribuyentes,
en base al análisis de la información presentada por los mismos, coordinando
acciones con la Unidad de Fiscalización Externa cuando el caso así lo aconseje.

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licenciatura en Auditoría con una experiencia mínima de tres años en cargos similares. Es indispensable tener cursos de Administración Tributaria y Reforma Tributaria. Edad recomendable de 30 a 45 años.

ADMINISTRACION REGIONAL SUCRE REF JUN 01/SC ADMINISTRADOR REGIONAL

FUNCIONES: Mantener un contacto eficaz entre la institución y los contribuyentes y responsables de la jurisdicción y realizar un adecuado control a efecto de comprobar y mejorar el grado de cumplimiento de las obligaciones fiscales respectivas por parte de éstos de acuerdo con los lineamientos establecidos por el Comité Nacional de Planificación y Control de Gestión e instruidos por la Administración Nacional.

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licenciatura en Auditoria, Administración de Empresas o Economía, con una experiencia mínima de tres años en cargos similares. Es indispensable tener cursos de Administración Tributaria y Reforma Tributaria. Es recomendable conocer el manejo de paquetes de computación en Hoja Electrónica y Procesador de Patabras. Edad recomendable de 30 a 50 años.

REF. JUN 02/SC PROFESIONAL ADMINISTRACION REGIONAL

I.- FUNCIONES: Asesorar a tiempo completo a la Administración Regional de
Chuquisaca en materia no tributaria y atender todos los Recursos Extraordinarios
que se interpongan contra la Dirección General de Impuestos Internos o alguna de
sus dependencias ante la Corte Suprema de Justicia de la Nación.

II.- REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licenciatura en Derecho siguiente experiencia: ra judicial desde Oficial de Diligencias a Secretaría de Juzgado debidamente

- Carriera funcion desde Oriolen de Dingermas de Carriera de Controlen de Controlen de Carriera de Car

REF. JUN 03/SC PROFESIONAL UNIDAD ANALISIS INTERNO-FISCALIZACION I.- FUNCIONES: Realizar dentro del ámbito de la Jurisdicción de la Administr INCIONES: Realizar dentro del ámbito de la Jurisdicción de la Administración gional, las tareas necesarias para aplicar las instrucciones emanadas del Secto scalización, dirigidos a verificar lo declarado y no declarado por los contribuyentes base al análisis de la información presentada por los mismos, coordinando ciones con la Unidad de Fiscalización Externa cuando el caso así lo aconseje.

REQUISITOS: El nivel de Educación que exige el cargo es de Licenciatura en Auditoria, con una experiencia mínima de dos años en cargos similares. Es indispensable tener cursos de Administración Tributaria y Reforma Tributaria. Auditoria, con una experiencia mínima de Es indispensable tener cursos de Adminis Edad recomendable de 25 a 45 años.

REF JUN 04/SC PROFESIONAL FISCALIZACION EXTERNA I.- FUNCIONES: Realizar dentro del ámbito de la Jurisdii

FUNCIONES: Realizar dentro del ámbito de la Jurisdicción de la Administracio Regional, las tareas necesarias para aplicar las instrucciones emanadas del Sect Fiscalización dirigidas a verificar lo declarado o lo no declarado por la Contriburación

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licenciatura en

Auditoría, con una experiencia mínima de dos años en cargos similar Es indispensable tener cursos de Administración Tributaria y Reforma Trib Edad recomendable: de 25 a 45 años.

REF. JUN 01/TAR JEFE UNIDAD COBRANZA COACTIVA-SECTOR A.T.J.

runciunes: Ejecutar las acciones de Cobranza Coactiva de los adeud levando el correspondiente registro y control de las sanciones que Administración Regional.

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licen Derecho, con una experiencia mínima de dos años en cargos similares. Es indispensable tener cursos de Administración Tributaria y Reforma Edad recomendable de 28 a 45 años.

ADMINISTRACION REGIONAL ORURO
REF. JUN 01/STR JEFE UNIDAD ASUNTOS TECNICOS-SECTOR A.T. J
I.- FUNCIONES: Atender las consultas y solicitudes de carácter téc
presenten, intervenir en las exenciones y emitir Vistas de Cargo y
determinativas promoviendo su ejecución con arreglo a las norma

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licence Auditoría, con una experiencia mínima de dos años en cargos similares Es indispensable tener cursos de Administración Tributaria y Reforma Torecomendable conocer el manejo de paquetes de computación en Hoja Es Procesador de Palabras.

Edad recomendable de 25 a 45 años.

REF. JUN 01/PTS SECRETARIA ADMINISTRACION REGIONAL POTOSI I.- FUNCIONES: Apoyo Secretarial en el mecanografiado, reda de documentos y manejo del computador.

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Secretaria El Titular, con una experiencia mínima de dos años en cargos similares. Recomendable conocer el manejo de paquetes de computación en Hoja Ele y Procesador de Palabras. Edad recomendable de 22 a 35 años.

REF. JUN 02/PTS JEFE SECTOR ASUNTOS TECNICOS Y JURIDICOS

1. FUNCIONES: Atender las consultas y dictar las resoluciones de carácter
Jurídico. Dictaminar en todos los asuntos de indole fiscal que se tram
intradicción de la Administración Regional.

Realizar las gestiones judiciales pertinentes y asesorar en materia de su com
a las dependencias de la Administración Regional. Proyectar Vistas de
resoluciones determinativas, promoviendo su ejecución con arregios a las
vioentes. resoluciones determinantes per infracciones a deberes formales y sanciones de Cobranza Coactiva.

REQUISITOS: El nivel de Educación que exige el cargo es de Licencia Derecho, con una experiencia mínima de dos años en cargos similares. Es recomendable tener cursos de Administración Tributaria y Reforma Tributaria y Ref

REF JUN 03/PTS PROFESIONAL-TECNICO COMPUTACION-SECTOR A.T.J.
I.- FUNCIONES: Realizar todas las tareas encomendadas por el Jefe
Asuntos Técnicos y Jurídicos.

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Técil Computación, con una experiencia mínima de dos años en cargos similar Edad recomendable: de 25 a 35 años.

REF. JUN 01/TR PROFESIONAL FISCALIZACION

1.- FUNCIONES: Realizar, dentro del ámbito de la Jurisdicción de la Adminis
Regional, las tareas necesarias para aplicar las instrucciones emanadas de
Fiscalización dirigidas a verificar lo declarado o lo no declarado
contribuyentes.

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licencia. Auditoria, con una experiencia mínima de dos años en cargos similares. Es indispensable tener cursos de Administración Tributaria y Reforma. Tre Edad recomendable de 25 a 45 años.

REF. JUN 02/TR TECNICO FISCALIZACION

I.- FUNCIONES: Realizar, dentro del ámbito de la Jurisdicción de la Adresonal, las tareas necesarías para aplicar las instrucciones emanada Fiscalización dirigidas a verificar lo declarado o lo no declara contribuyentes

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Egresado en Au con una experiencia mínima de dos años en cargos similares. Es indispensable tener cursos de Administración Tributaria y Reforma Trib Edad recomendable de 25 a 45 años.

Los interesados deberán entregar su Curriculum Vitae con la reso documentación respaidatoria, adjuntando su carta de solicitud indica numero de referencia del cargo al cual postulan, éste deberá ser presenta-portección de Recursos Humanos, 6º piso Sector Capacitación interna, depa de la DGII, calle Ballivián 1333 hasta el día 12 de junio impostergablementa Los postulantes del interior de la República deberán enviar la docume sefalada a la Dirección General de Impuestos Internos Casilla 9931 La Paz-hasta el día 12 de junio impostergablemente.

ni

predios aledaños al aeropuerto de Trinidad

posición general a construcción e cuartel para UMOPAR-DEA

TRINIDAD, 6 (PRESENCIA).- Una generalizada sición, incluso de las autoridades gubernamentes, se manifestó aqui este fin de semana contra onstrucción llegal que autorizó el Ministerio del trior de un cuartel para UMOPAR y la DEA, en dios aledaños al aeropuerto local. Las obras comenzaron hace unos dias, a cargo una empresa paceña, y despertó la inmediata ulsa de diferentes instancias, por diferentes tivos, según recoge hoy un matutino local. En primer lugar, se observa que el proyecto no presentado ni aprobado por la oficina del plan ulador. La directora de esta dependencia. Arquea Balcázar, recordó que las disposiciones les requieren previa autorización.

Por su parte, el presidente del Concejo Munici-Wilson Yabeta, dilgo que el alcalde está tomando ones para paralizar la obra y vuelva a su lugar nido antes, a 3 kilómetros sobre la carretera

hacia San Javier. En la salida de ese camino precisamente, está actualmente el cuartel de los "Leopardos", pero, es un edificio alquilado que se construyó para ser un hotel.

También el parlamentario oficialista, Jorge kohler (del MiR), cirticó la ubicación que se pretende dar al cuartel de la Policia antidroga, senalando que "puede generar problemas, por su ubicación en el radio urbano" y además contradice los intereses de la ciudad.

El cuestionado cuartel, debió construirse en un predio adquirido con recursos donados por el gobierno departamental y que, precisamente, hace un año, fueron bautizados por el embajador de ese país y el subsecretario de Desarrollo Alternativo.

Para el preyecto. Estados Unidos anunció una inversión de un millón de dolares, por el equipamiento que requerirá, lo que parece que será una moderna base militar de la DEA en Bolivia.

DC elegirá candidatos n conferencia de dirigentes

unión del 4 y 5 de julio definirá también trategia política de alianzas" que harán mocristianos

mbajador de Francia

director de Defensa

NIDAD, 3 (PRESENCIA).- El embajador de Francia, Henri Vidal, y el racional de Defensa Civil, Gral. Fernando Ortiz, recibieron aqui una actón detallada de las actividades cumplidas los últimos tres meses, para a los damnificados por la gran inundación de este año, en el oriente del

una visita no anunciada, las autoridades que conforman el comité imental de Defensa Civil se reunieron para dar esa información al àdico europeo, en particular sobre las acciones acordadas con organis-gubernamentales y las iglesias para desarrollar un plan de rehabilita-los afectados.

Embajador Vidal, en breve contacto con los periodistas, anunció una ón de 30.000 dólares, destinada a la adquisición de herramientas y otros nentos para los damnificados que, actualmente, atraviesan dificultades reconstrucción de sus viviendas y chacos (cultivos), así como para jón de escuelas y postas comunitarias arrasadas por las aguas.

ORME

cion de escuelas y postas comunitarias arrasadas por las aguas.
CORME
ele departamental de Defensa Civil, Jorge Gómez, explicó a la comitiva
1.127 son las familias afectadas directamente por la inundación, en 358
ides de las 8 provincias del Beni.
regó que esa oficina recibió 135 toneladas de alimentos yropa que fueron
nidos a más de 6.300 familias, asegurando que el resto -casi 4.000
is-fue atendida con cooperación directamente desde la sede del gobierno,
totra parte, se informó que hace una semana, una embarcación del
ode mejoramiento a la navegación amazónica (SEMENA) se encuentra en
8 Mamoré, Isiboro y Secure - al sud del Beni-distribuyendo alimentos y
atención medica a las comunidades de la ribera de esos ríos. Esa ayuda
te de la comprometida por el acuerdo interinstitucional con las OMG's y
sa Civil, para el programa de apoyo a la rehabilitación de los damnificados.

claman por GLP a YPFB

LINIDAD, 6 (PRESENCIA).- La población trinitaria reclamó nueva-La seta semana, por escasez de gas lleuado de petróleo (GLP). Las dos únicas agencias distribuidoras, que los pasados dias no ron abastecer, hoy se formaron largas colas mientras las amas de cordestaron contra los funcionarios de YPFB, que no atienden los los, pese a la demanda. TERNACIONAL

otra parte, varios usuarios locales protestaron hoy por el pésimo o de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), cuyos ores no atlenden correctamente las solicitudes de conferencia icional.

iacional. indicó que, cuando se llama al 105, la operadora informa que se solicitar directamente a La Paz, pero, cuando se contactan con el 30, en este devuelven la petición a la operadora de Trinidad. peor es que, por la diferencia horaria internacional, no se pueden rar conferencias antes de las 7.30 y tampoco después, porque el 101 ende, denunció uno de los usuarios.

desatención en ENTEL

vil en Trinidad

NIDAD, 6 (PRESENCIA).conferencia nacional de diriha sido convocada, para
de un mes, por el Comité
al del Partido Democrata
no (PDC) para elegir a sus
atos a la presidencia y viceencia de la República, en los
os generales de 1993,
reunión fue anunciada, aqui
comunicado que entregó el
ario de prensa del PDC, Jorge
a Vargas, quien precisó que la

interpretarse como la definición de si apoyarán o no al candidato de ADN, Hugo Banzer Suárez.

El secretario de Prensa del PDC, en su comunicado, puntualiza que en la conferencia de La Paz estarán presentes los delegados de los 9 comités departamentales "constituidos por la via electoral y democrática, unos en ejercicio de sus periodos yotros renovados de acuerdo al estatuto" del partido, Asimismo, sostiene que la participación de "los reales y verdaderos dirigentes demostrará "todo el ferviente y consecuente espiritu democrático que reina en las illas democrata cristianas".

Y al finalizar, reafirma que en esa reunión comenzará "una verdadera y significativa presencia de la DC en el contexto político nacional".

Comité Cívico de Trinidad eligió nuevo directorio

TRINIDAD, 6 (PRESENCIA).- La asamblea de delegados del Comité Civico provincial eligió anoche (viernes), a los nuevos integrantes del directorio que conducirán la institución, en la gestión 1992-1993.

Por aclamación fue elegido el Dr. Enrique Monasterio, quien ya dirigiera el comité en la gestión 1990-91.

Por acamación ne segundo por Enrique Monasterio, quien ya dirigiera el comité en la gestión 1990-91.

Con el mismo método, excepto algunos, fueron desginados a los demás obreros del directorio que son: Eduardo Messutt Oliva (vice-presidente). Eddy Añez (vice-presidente). Luis Revollo (secretario general), Jorge Moreno (secretario de relaciones), Enrique Vargas (secretario de hacienda), José Luis Ibáñez (secretario de planificación), Ruperto Padilla (de cultura y salud), Victor Hugo Tórrez de (vinculación femenina), Sara de Aranibar (de actas) y Rodolfo Daza (de prensa y propaganda).

INCUMPLIMIENTO

INCUMPLIMIENTO

Antes de iniciar el acto electoral, el vicepresidente de la entidad civi-ca provincial, Arturo Chávez, ofre-ció el informe de la gestión a la occumbles.

cio ei miorme de la gestión a la asamblea.

Destacó que la principal tarea fue tratar de hacer cumplir los compromisos asumidos por el gobierno, como consecuencia de las "jornadas de mayo", cuando una huelga masiva de hambre terminó con un convenio "que no ha sido ejecutado".

tado. Chávez presentó el informe en ausencia del presidente saliente, Dr. Fernando Avila Chávez, quien renunció tres días antes por moti-vos no aclarados hasta hoy.

Grupo de ganaderos rechaza persecución de directivos

persecución de directivos

TRINIDAD, 6 IPRESENCIA). Un grupo de más de 20 ganaderos de la región demunció aqui ser objeto de persecusión, de parte de los directivos de la federación del sector FEGABENI. y, por ello, renunció aqui ser objeto de persecusión, de parte de los directivos de la federación del sector FEGABENI. y, por ello, renunció a su affiliación al grenito.

La sorpresiova determinación en la que firman varios conocidos entregar una carta al respondi presidente de la Federación de Ganaderos, Fernandos, entre clos el también banquero Issae Shiriqui Vejaramolos excluirgentes de la entidad.

Durán in el denuncia, señalan que la asociación a la que pertenecian de la provincia Marbán, al sud de Trinidad-sigue aplicando el antiguo estatuto para la renovación de su dinectorio pero, en cambio, aumentó las contribuciones de los afiliados por la extracción de ganado en pie, que significa violar el mismo estatuto.

Dicen que, por condenar esas arbitrariedades, se ha desatado una persecusión que se refleja en la probibición de faenear su ganado en el frigorifico FRIGASA", que es propiedad de FEGABENI. Critican la administración de este matadero y presentan renuncia a la entidad, pidiendo que se suspendan sus obligaciones.

En este sentido, los renunciantes cuestionan el aporte de 3,8 por ciento que pagan todos los ganaderos y comercializadores de bovinos, sean o no afiliados por contrendo y aparentemente el origen de la actitud.

Directivos de la federación de ganaderos, que debieron recibir la nota en presencia de una nota, la, rechazaron el contenido y en referencia concreta al citado aporte, explicaron que es un aporte voluntario que se aprobó en consecutivos congresos del gremio, desde hace 20 años. Sin embargo, no convencieron en la obligatoriedad del porcentaje a los que nos on afiliados, pero insistiendo en que es una especie de regalia por la producción pecuaria regional.

Otros criticaron a los renunciantes sorque "también fueron directivos de la federación de genes su sespecie de regalia por la produ

Vicepresidente de la República en Trinidad

Optima administración de justicia para consolidar estado de derecho

Luis Ossio Sanjinés inauguró VII seminario del Consejo Nacional de Reforma y Modernización del Poder Judicial

Modernización del Poder Judicial

TRINIDAD, 6 (PRESENCIA). "La optimización de la administración de justicia aumentará el prestigio del país y la capacidad de vivir en estado de derecho "afrimó el vicepresidente de la República, Luis Ossio Sanjinés, en la inauguración de una nueva reunión del Consejo Nacional de Reforma y Modernización del Poder Judicial del país.

Ose lo preside ese consejo y en esa calidad puntualizo los logros obtenidos en poco más de un año de trabajo, como los proyectos de ley del Ministerio Público, Defensor del Pueblo y Organización Judicial, a cargo de los integrantes de la comisión.

El vicepresidente agradeció la cooperación nacional y extranjera para llevar adelante, en las diferentes regiones del país este tipo de eventos, que permiten avanzar movilizando esfuerzos de juristas, para hacer una verdadera reforma, profunda y consultada con diferentes sectores". Sin embargo, reconoció que el trabajo tendrá resultados a largo plazo.

Entre los participantes en el seminario están los ministros de la Corte Suprema Hugo Pope y Hugo Dellien, los senadores Carlos Farah y Gonzalo Peñaranda, los diputados Germán Gutiérrez, Reynaldo Peters. Luis Vásquez, Benjamin Miguel y Gonzalo Bilbao, y el Subsecretario de Justicia, Marcelo Salinas.

Profesiona

UROLOGOS

Dr. Guillermo Suárez Tejada

MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

NEUROCIRUGIA

Dr. Héctor Lorente Berrios

NEUROCIPUGIA-NEUROLOGIA MICRONEUROCIRUGIA ADULTOS-NIÑOS

cialización: Universidad Nacional Autónoma de México DE ISSSTE

México D.F. I.S.S.S.T.E.

Consultorio: Mercado 1328. Edif. Mcal. Ballivián piso
4, of. 403. Telf.: 359263. Atención de hrs. 16:00 a 19:30

NEUROCIRUGIA INFANTIL

Domicillo: Busch 1126, Telfs.: 364701-321695

URGENCIAS: Buscamóvil Telfs.: 320844-321636-

Centro Médico de Especialidades "La Paz"

Av. 6 de Agosto Nº 2380 Teléfono 343261 Bunca Móvil: 321636 - 390222 - 3-4

- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA:

- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA:
 Dr. Edgar Tapia Arroyo
 MEDICINA INTERNA: Dr. Erwin von Landwuest.
 PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA:
 Dr. Alfredo Rodriguez Varpas, Dr. Omar Fernández S.
 NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA:
 Dr. Edgar Arené Rada
 TRALMATOLOGIA Y ORTOPEDIA:
 Dr. Alberto Romero Cruz
 CIRLIGIA PLASTICA Y ESTETICA:
 Dr. Ricardo Ayrid Rojas

- Dr. Ricardo Ayala Rojas ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA:
- Dr. Alfonso Padilla V. LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: Dr. Juime Quintanilla A.
- Dr. Jaime Quintanilla A.
 RADIOLOGO ECOGRAFISTA: Dr. Filibertu Sánchez A.
 CIRUGÍA DEL APARATO DIGESTIVO:
 Dr. Germán Guisbert L.
 GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virtuez
- (POLICONSULTORIO LA PAZ) 6 DE AGOSTO

Mariana Alvizuri Bilbao La Vieja

FISIOTERAPIA

FISIOTERAPIA - REHABILITACION

Traumatismos, fracturas, malformaciones de caderas y torácicas, parálisis enfermedades reumáticas y respiratorias, fatiga muscular, ciática lumbaglas. Cámara de Comercio, 8º piso, horas 10.30 a 12.30. Tel 340327. Alención a domicillo Telf.: 323936 - 326837

NEUROLOGOS

ENFERMEDADES DEL
SISTEMA NERVIOSO
DT. LUCIO E. Valda T. Adultos-Niños
UNIV, Paris V. Francia Hosp, de la Salpetarea Actualiz: EEJUU.
TRASTORNOS DE CONDUCTA (Ansiedad, Depresión)
PARALISS, VERTIGO (Marreos), NESONNIO, TEMBLOR,
EPILEPSIA, TRATAMIENTO DEL DOLOR (Cabeza, Columna)
Calmara de Gamerdo - 400, Pilo Tei, 3040327 Hts. 15 a
Sábados Hs. 11 a 12 Emergencias: Tel. 783457

LABORATORIOS

Dr. Rubén Tejada Andrade

aboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, ioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas e embarazo parasitológicos y bacteriológicos.

DIRECCION:

Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco Telf... Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665



CONSULTORIO DE **ESPECIALIDADES** ONCOLOGICAS

Dr. Ernesto Peredo Rojas - CIRUJANO ONCOLOGO
INEN (Lima)-Catedrático de cirugia de la UMSA
Dr. Ramiro Peredo Beltrán - CIRUJANO ONCOLOGO
INEN (Lima)-Cantro Onc. Excelencia (COE)-Argentina
Dra. Ma. Juana Centellas A. - ONCOLOGA CLINICA
INEN (Lima)-Cantro Onc. Excelencia (COE)-Argentina
Cirugia General y Oscalógica. Patologia masaria, sucernias, linfinnas,
Cirugia General y Oscalógica. Patologia masaria, sucernias, linfinnas,
Cirugia General (Mercado) pol 4 Of. 1403

Ed. Mcal. Ballivian (Mercado) piso 14 Of. 1403 Tel. 320310, Dom.: 327454

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L. RIOS BRAVO Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi - La Paz - Bolivia 7320421 - 382672 - Casilla Postal 4071 - Fax: (591 - 2) 375960 CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.

edades y microcirugia de oido, nariz, senos paranasales, losa pterigomazilar y go. Cirugia de Amigdalas, alergia respiratoria e inmunoterapia. Disgnostico y tratamiento dei deficiente auditivo. Otorinolaringologia pediátrica. OSS, Audiologia clínica, audiologia intantil, audiologia quirurgica, acudenometria, anciembrira, electrovectoristamografia, preserrepcion y medicion de audionos, fonoaudiologia, fisio-inhalolototerapia, radiologia otorrinolaringologica, laboratorio clínico.

orario de Atención: Lunes a Viernes de 08:30 a 12:00 y de 15:00 a 20:00 Emergencias: BM. 320844 - 321636 - BP. 390222 - 23 - 24 (FAVOR RESERVAR HORA)







PRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA Y BRASIL DE AUDIFONO: Y AUDIOMETROS, QUALITONE, INDUSTRIA NORTEAMERICANA.



El pasado viernes, en el Paraninfo Universitario se llevó a cabo el acto de entrega de distinciones a docentes sobresalientes de la Universidad Mayor de San Andrés, declarándolos profesores Eméritos por los méritos y puntaje obtenidos, tanto en el campo académico como clentifico, de acuerdo a una resolución del Honorable Consejo Universitario.

En la fotografía el Dr. Jorge Jaime Aguirre, catedrático de la Facultad de Odontología recibiendo una medalla y diploma, que lo acreditan como profesor emérito de la Superior Casa de Estudio.

DESTACADO ACUPUNTURISTA China Peking LIANG wei jun

Desde China a invitación de la Presidencia, está en Bolivia desde el año 1987; titulado de la Universidad de la Medicina Tradicional: china de Peking, encargado del Hospital de China-Peking por 25 años de experiencia y actualmente de nacionalidad boliviana.



En Bolivia fue elogiado por la prensa (PRESENCIA, EL DIARIO, ULTIMA HORA) y la televisión (Canal 2.6.7.9) donde se demostró las curac

calificado como destacado acupenturista.

"Que viva mi Acupenturista chino, Dr. Lian weijung"
Periodico PRESENCIA (Linterna Diurna) 8 de diciembre de 1991
Peter Mac Farren, periodista, es corresponsal de AP.
En Bolivia fue elogiado por la prensa y por la televisión a través del prestigioso programa.
ENFOQUES dirigido por el destacado periodista Mario (Cucho) Vargas en el Canal 9 donde fue calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA.

OFRECE TOTAL GARANTIA CONTRA LA CONTAMINACION DE LAS AGUJAS, A TRAVES DE SU ESTERILIZADORA ALEMANA "MENNEN".

ATIENDE: Apoplejia, hemiplejia, dotencia de cabeza, de hombro, de espaldas, de cintura y pierna, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no orgasmo, sordomudez, insominio, sindrome de meniere, neuralgia, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, enursis, infertilidad, sinustits, aumento de memoria, hipertensión, eplepesia, Parkinson, neuraja trafacial, parallesis del nervio facial, convulsión de músculo de ojos, faringitis, matitez, gota, hipo, úlcera, etc.

Emergencias y visita los 7 días de la semana en La Paz y el resto de Bolivia, dirección calle BELISARIO SALIMAS Nº 7 (detrás del Min. del Interior al sur Hotel La Paz), CASILLA 13550 - La Paz-Bolivia Tel: 343117. Sábado, domingo y feriados, atlende en su horario de 9.00 a 21.00 horas. También realizamos masajes.

Potosí

Uyuni

Vientos huracanados destrozaron escuela de niñas

UYUNI, 6 (PRESENCIA). - Fuer tes vientos huracanados que al-canzaron una velocidad de 100 kliómetros aproximadamente, oca-sionaron serios destrozos en otro establecimiento de Úyuni. Tres au-las y los baños higiénicos de la escuela de niñas "Juana Azurduy de Padilla", quedaron sin techo y con paredes parcialmente destro-zadas.

escuela de niñas "Juana Azuruny de Padilla", quedaron sin techo y con para-des parcialmente destrozadas.

El fuerte temporal duró 5 horas. Al momento del desastre, el alumnado no se encontraba en el establecimiento, debido a que la birección Regional de Educación Urbana, en previsión de la población infantil y ante la amenaza climatológica, dispuso la suspensión de las labores escolares en todo el sistema.

Este es el segundo establecimiento educativo de ciclo básico que sufre las consecuencias de los vientos huracanados que, últimamente y en forma intempestiva, se están presentando en Uyumi.

En precaución y por seguridad, la dirección de la escuela afectada, ha dispuesto la suspensión de las clases, hasta que se levanten los clases, hasta que se levanten los escombros, y se halle una solución perentoria, mientras autoridades educativas y de goblerno dispongan otra situación.

Para este efecto se están cursando telex al Primer Mandatario de la Nación, ministerio de Educación y Cultura y brigada potosina, para que gestionen ante al Fondo Social de Emergencia; y, se tome en cuenta dentro de sus programas, la remodelación o reconstrucción si fuera necesario.

El mal temporal también afectó el fluido elèctrico, paralizando la ciudad en todas sus actividades. Las comunicaciones con el interior del país fueron interrrumpidas hasta horas de la noche.

La ciudadania vive en continua zozobra ya que estos temporales se presentan cada vez con más fuerza.

ISLA VERDE

CONFITERIA

Sobre crédito para obras de aeropuerto

Se anuncia firma de convenio entre FONPLATA y CORDEPO



autoridades de dicho organismo así como represen-tantes del gobierno nacional para la suscripción del convenio respectivo que permitirà efectuar el primer desembolso de FONPLATA para la iniciación de obras de ampliación y modernización del aeropuerto potosino.

Distinguieron a

años de servicio

profesores con 25

Presidente de la CEB cum 25 años de servicio religio

POTOSI. 6 (PRESENCIA).- El presidente de la Conferencia Bolivia (CEB) y obispo titular de Potosi, Mons. Edmundo Abastis sus Bodas de Plata sacerdotales, el próximo miércoles, en cererque tendrá higar en la catedral de esta ciudad.

Con este motivo, es posible que arribe a la Villa Imperial el Nunde Su Santidad , Giovanni Tonucci y, de otro lado, se asegurdobispos de otros distritos del pais, así como autoridades de la preta Episcopal de Bolivia.

En la ceremonia que se cumplirá en la Iglesia matriz de esta el presentes todos los sacerdotes y religiosos de la diócesis de comunidades cristianas que también forman parte de la vida acti en este distrito.

Con este motivo, se organiza dicho acto de celebración del 25 la ordenación sacerdotal de Mons. Edmundo Abastoflor que, de año, cumple la función de presidente de la Conferencia Episcopa fanto que como obispo titular de Potosi se encentra desde has Mientras tanto, para las próximas horas se aguarda la lley Abastoflor, quien como primera autoridad de la Iglesia Bolivian permanentemente atendiendo su misión episcopal en el interior como en el extranjero.

Por otra parte, y de manera coincidente, también este año, el de Potos, i como lo Potro Ticona, cumple sus Bodas de Plata sacera que también fue ordenado en 1967.

De manera que dos de los tres obispos de Potosi serán homena 25 años de vida sacerdotal el venidero miércoles, en ceremonia i realizará en la catedral.

Mons. Toribio Porco Ticondido de una de las provincias desempeño como obispo auxiliar de Potosi desde hace cinco aña desempeño como obispo auxiliar de Potosi desde hace cinco aña desempeño como obispo auxiliar de Potosi desde hace cinco aña desempeño como obispo de Coro Coro en el departamento de La Paz.

Datos de provincias



POTOSI, 6 (PRESENCIA). Hasta este fin de semana en regional de I.N.E. prosiguió la tarea de recepción de datos e e censo en las diferentes provincias potosinas.

El departamento de Potosi cuenta con 16 provincias, de las 50 por ciento ya han enviado a la oficina del INE en la Villa l resultados del censo del 3 de junio.

Existen subregiones que estám muy desintegradas de la citanto por la falta de vinculación vial como de medios de comeste problema es completamente desfavorable para conocer co los resultados e igualmente sucede cuando se trata de la reelecciones generales municipales.

De acuerdo a los informes parciales del departamento de resultados del censo en algunas provincias potosinas y son los contratores.

Provincias Daniel Campos Charcas	Capital Llica San Pablo de	Vivienda 539	Homb 448	Mujere 449
Sud Lipez	Buena Vista San Pablo		371	388
Cornelio	de Lipez	79	83	74
Saavedra Linares Frias Quijarro M. Omiste	Betanzos Puna Tinguipaya Uyuni Villazôn	1.060 550 210 3.121 5.719	1.267 579 192 5.524 11.160	1.425 614 239 5.777 12.240

Alcaldía reglamentará propaganda política

POTOSI, 6 (PRESENCIA). Por iniciativa de la Oficialia Mayor de Cultura
de la Alcaldia Municipal, será reglamentada y humanizada la propaganda
política con míras a las próstimas elecciones generales de 193º.

Con este motivo, el Oficial Mayor de
Cultura, Prof. Ricardo Hinojosa, viene
convocando a los representantes de los
diferentes partidos políticos en esta ciudad para una reunión trabajo.

Según alcantó a PRESENCIA, la
reglamentación de la propaganda politica no será impuesta en forma directa

por la Alcaldía Municipal, sino que co-rresponderá a una decisión de consen-so de los propios partidos políticos. "No es nuestro próposito imponer me-didas o restricciones, sino que sean los insmos representantes de uno y otro par-tido político los que vean el procedimiento más adecuado de reglamentar la propa-ganda política, remarvó el Prof. Hignosa. Refirió que uno de los principales objetivos con dicha reglamentación es preservar la riqueza patrimonial e his-tórica de la ciudad de Potosi, así como los edificios públicos y particulares.

ISLA V El nuevo Restaurante en El Prado

- Administración alemana

Y además nuestras especialidades de la carta en comidas, tortas, helados y bebidas. Todos los días dos diferentes menús. En la tarde Té de la amistad con repostería alemana. Disfrute la noche con coctelitos y tragos especiales en un ambiente distinto.

Tortas a pedido para llevar. Rinconcito de juegos para sus niños. Isla Verde, El Prado esq. Reyes Ortiz.

Pizzas y pastas.
Comidas nacionales y alemanas.
Tortas alemanas.
Copas heladas.
Coctelitos especiales.
Hamburguesas. Hoy les ofrecemos nuestros menús del día

Palmitos a la parmesana

- Chairo
 Pollo al horno
- o churrasco a la plancha Pie de manzana
- - Salpicón de polloChairoPejerrey a la plancha

Reservas: Telf.: 356723



H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

AVISO MUNICIPAL No. 007/92

Al haberse arrebatado a los municípios, sus atribuciones establecidas por la Constitución Política del Estado en su art. 201 numerales 3) y 4) por la llamada Ley 843, apropiañodos el Gobierno Central de los impuestos sobre los inmuebles, vehículos y actividad económica y profesional, generados por los habitantes de cada ciudad, derivados de los hidrocarburos desde el año de 1987, el actual Gobierno Municipal, dentro de una sana práctica paceño su colaboración y comprensión. En SUPERIORES NORMAS LEGALES QUE RIGEN EN EL PAIS, solicita al pueblo paceño su colaboración y comprensión.

En efecto, una deuda millonaria por compromisos o créditos internacionales, Ordenanzas impagas por concepto de expropiaciones que se arrastran por años, la apropiación de millones de dólares por el Gobierno sociales pendientes de cancelación, nos obliga a cerrar filas en lo administrativo, hasta que con el concurso de ilegal situación tributaria.

Asimismo, evidenciada la existencia de trámites municipales, que a hora nona aparecen sobre inmuebles de propiedad comunal, con el pretexto de falsos procesos de usucapión, perjudicando al vecindario y a los propios de quienes concurren en pos de resoluciones municipales a las oficinas de la HAM.

Én consecuencia, a partir de la fecha todo trámite ante la H. Alcaldía Municipal de los iniciarse con:

a) La presentación de los titulos de propiedad, documentos de anticresis. locación o cualquier otro instrumento

a) La presentación de los títulos de propiedad, documentos de anticresis, locación o cualquier otro instrumento legal que acredite el legitimo interés de los solicitantes o partes concurrentes.

b) Plano de ubicación del inmueble con sus debidas colindancias.

c) Finalmente, con la presentación del comprobante de pago de impuestos desde el Impuesto a la Regular-i zación Impositiva (1986).

Las solicitudes que no cuenten los instrumentos señalados, serán rechazadas por cualquier repartición técnica o administrativa de la HAM.

Los trámites que se admitan por funcionarios o empleados de esta H. Alcaldía Municipal, sin la documentación que se indica, serán pasibles a las sanciones que prevé el art. 121 del Código Tributario.

CIUDADANO PACEÑO, LLEGARA EL DIA EN EL QUE TODOS LOS IMPUESTOS GENERADOS EN LA CIUDAD DE LA PAZ, SE USEN EN FAVOR DE LAS NECESIDADES DE NUESTRA URBE.

ENSEÑANDO A LOS GOBIERNOS DE TURNO, QUE NO SE PUEDE SER GENEROSO CON PLATA Lic. Julio Mantilla Cuéllar H. ALCALDE MUNICIPAL DE LA PAZ



Años de servicio POTOSI, (PRESENCIA).- Con motivo de commemorarse el dia del maestro más de 40 trabajadores de la Educación fueron condecorados en acto que tuvo lugar en el paraninfo universitario. Un total de 40 maestros y atribusarios de la Educación fueron condecorados en acto que tuvo lugar en el paraninfo universitario. Un total de 40 maestros y electron la condecoración por sus "Bodas de Plata". Dos maestros fueron distinguidos por sus 50 años de trabajo "Bodas de Plata". Dos maestros fueron distinguidos por sus 50 años de trabajo "Bodas de On" y son los profesores Antonio Barriga y Sofia Garabito de Andia. Los docentes que cumplieron sus bodas de plata, son los siguientes: Albertina Bravo Vda. de Muñoz, Allcia Apaza, Ana Rosa Barrientos de Naván, angel Escôbar Puma, Bertha Blaicut Rodríguez, Lidia Luján de Aduviri, Blana Agullar de Velásquez, Carlos Vargas Soria, Corina Espinoza, Felicidad Artéfienga de Salguero, Felix Chavarria, Filomena Alarcón, Gloria Zuleta de Rivera, Grover Lacoa, Hortencia Guerrero de Barrientos, Hortencia Guerrero de Barrientos, Hortencia Guerero de Barrientos, Hortencia Guerero de Barrientos, Hortencia Lianos de Negrón, Irene Linares, José Toro Pacheco, Juan Daža, Julia Aria de Garcia, Lidia Mancilla de Salinas, Loia Villegas de Flores, Lourdes Oropeza de Avila, Luis Ponce, Maria Delfina Rivera de Ramos, Maria Luisa Zamora, Nancy Dorado de Júménez, Nancy Wayer, Neily Montoya de Toro, Noemi Barrientos de Soux, Noemi Lanza de Romay, Maria Elena Tapia, Oscar Moscoso, Oscar Salianas, Prudencia Rodríguez de Erquicia, Raúl Gonzales, Rosa Ponce de Oporto, Virgilio Llanos y Zenón Lazcano.

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

LA CONCERTACION: PATRIMONIO DE LA PAZ

Los planteamientos de concertación propuesto por el actual Gobierno Municipal de La Paz, han tenido eco factodas las zonas de la ciudad, ya que mediante el diálogo permanete que sostiene el Lic. Julio Mantilla Alcalde M La Paz con las diversas juntas vecinales y entidades civicas; determina que los requerimientos de la ciudad solucionados de mutuo acuerdo.

Hoy tenemos el agrado de publicar la amable carta que el vecindario de la zona de IRPAVI ha dirigido al Sr.

JUNTA DE VECINOS IRPAVI LA PAZ - BOLIVIA

La Paz, 27 de Mayo de 1992

Estimado ciudadano Alcaldo

Estimado ciudadano Alcalde:

Tenemos a bien expresarle nuestro beneplácito por la forma cordial y franca de llevar a efecto la reunión que so su despacho el día Viemes 22 del mes en curso; y nuestro respetuoso agradecimiento por la claridad de las respuest su despacho el día Viemes 22 del mes en curso; y nuestro respetuoso agradecimiento por la claridad de las respuest IRPAVI.

También nos permitimos destacar la seriedad y el profesionalismo de los señores Dr. Guillermo Monje, Dr. Jaim Arq. Augusto Yepez M. y Arq. Julio Rojas, que en todo momento demostraron imparcialidad en sus juicios producto encontraron soluciones de consenso.

Estamos, por todo lo anteriormente expuesto, segunos del éxito administrativo y econômico de su gestión edilliciforma de encarar problemas en amonicas comprensión, con profesionalismo, responsabilidad y seriedad, poniendo las excelencias de la democracia, deben ser necessariamente la concresión de todo acto de desarrollo y superción para corroborar las primarias informado en las primarias informado en las concresión de todo acto de desarrollo y superción para corroborar las primarias informaciones y desde ya, le podemos asegurar la complacencia de los vecinos que por fin de un mercado que sustituya la feria poblana que se realiza una vez por semana en el espacio destinado a que dentro de un plan operativo de la Alcaldia, se encuentran alternativas de solución para la planificación de estos rabajos y las efectivas disposiciones de hacerias, esperamos con verdadero intel el concresión de torras Publicas Arq. Julio Rójas, que seguin convintimos, visitará nuestro bario el dia Viemes 29 del preso.

De la misma manera reiteramos nuestro agradecimiento al Arq. Augusto Yepez, Director de Catastro Urbasa.

9.00. De la misma manera reiteramos nuestro agradecimiento al Arq. Augusto Yepez, Director de Catastro Urbano, qua visita trabajo de todo su equipo el próximo Sábado 30 y Domingo 31, para validar en situ, la base de datos de los vecinos como la vecinos en base de una labor compartida solucionar las dudas y rectamos de la comunida si a suficientes bases técnicas de un catastro modelo, verificable además por un relevamiento aerofotogrametrir. En lo referente al aspecto central de nuestro reclamo, el mentenimiento de la calificación zona 15 b, en consideracion que un trabajo de esta calidad, sentará modalidades de trabajo para concluir con el castastro de todo el universe el considera de sus componenes técnicos, administrativos y legales, que fue reconocido por sus técnicos en orias instancias correspondientes al Ministerio de Finanzas, por que la fuente primigenia y cinica valida acepi coloridade de fuente de la calificación con el sentencion de la calificación con el sentencion de la calificación con el sentencion de la calificación zonal 5b, en consideracion de la calificación zonal 5b, en consideración justica de sus correspondientes al Ministerio de Finanzas, por que la fuente primigenia y vinica valida acepi coloridade de la calificación de la calificación de la calificación de punto de la calificación de punto de la calificación de la calificación de la calificación de conducción de una estimado ciudadano Don Julio Mantilla, complacido como estamos del excelente estilo de conducción de una el codos aquellos aspectos de realización de obras en nuestro barrio en porcentaje adecuado respecto de los tributos que enen derechos por esta misma razón.

Con este motivo, reiteramos a usted nuestras consideraciones más distinguidas.

sideraciones más distinguidas JUNTA DE VECINOS IRPAVI

ING. FRANCISCO MARIACA S. PRESIDENTE

LIC. FRANCISCO GOMEZ G.

mer Premio (categoría adultos) del Concurso Nacional de Cuento de PRESENCIA

l Imperio de Wallallu

ługo Murillo Bénich

Tugo Murillo Bénich

To que es el momento, padre Felipe, de confesarme para alcanzar, i salvación de mi alma, por lo menos tu perdón o tu comprentanque yo sé que tú siempre has sabido penetrar en mi alma con risa bondadosa y has sabido apaciguar, aun en los momentos ruciales como éste, los tormentos que agitan mi espiritu. Tú me es mejor que nadle, mejor que yo mismo, pues yo no sé quién soy met. de donde vengo ni a donde voy, ni por qué me faita la amal, ni por qué me persiguen sin darme descanso esos fantasmas y es inexplicables. Tú estás clavado en una cruz de madera podrida quién sabe de qué valles o selvas que dicen que existen en e. y yo estoy a tu lado al borde de este despeñadero, sosteniendo cario equilibrio tu patíbulo, sin saber a ciencia cleria si debo o arte caer. Es que, a veces, comprendes lo que te digo, ¿no es ver. U tomas la apariencia de un demonio o de su victima contami victoria de prien se presenta ante mi esta su mismo de la contami de contra de la comprende de la contami de la cont

son en la belleza de la afabilidad. Al fin yo era bello ante los ojos a personal Bien recuerdo aquella tu reacción después de que terte de leer los parrafos iniciales; me ensalzaste, me dijiste que pan esos primeros sufrimientos para redimirme ante el juez más de esta convencido de que mís actos eran sencillamente nobles um in odiosa caparazón, que sólo a ti no te repugnaba, ocultaba oro de adormos espirituales sin parangón. Pero fueron aquel o tuyo y tus lágrimas las que me commovleron profundamente, hacerme sollozar a mi también. Y así, sin tú saberlo, me incitasmitinar mintendo para conservar tu amistad y tu amor. Así es. mis memorías, desde la primera hasta la última página, están apidas, adulteradas, falseadas, con el único objeto de evitar tu so. Ahora, naturalmente, ya no sé si ésto al cabo fue bueno o opara ti y para mi, los dos estamos en una situación singular; tú ndido al borde de un abismo, con tus heridas incurables, domisor fuerzas malignas, y yo destinado a ser tu verdugo y a perdertray pronto en la soledad de estos eriales. Quizá me hubiera valido scuchar los consejos de don Alvaro Quezada, aquella vez, cuando cen la disyuntiva de seguir tus pasos o de irme con su casa a l, donde dicen que la plata surge de la tierra a raudales. Siendo o hubiera tendó amigos y mujeres a escoger, y si mi mal se huagravado, me habría embarcado de regreso a la península y allá, gún titulo nobiliario que se me habría otorgado por mis servicios rona, yo habría hecho venir a los mejores médicos árabes y moVesalius, quien, examinando cada órgano, cada glándula y cada parece haber descubierto el asiento corporal de ciertas enfermeo al mismo Moisés Maimónides, el cual dicen que ha hallado la para mantenerse eternamente joven y que aán está practicando dicina bajo otro nombre entre los egipciacos. Aunque lisiado, con ad de mi cerebro extirpado o con mis ojos fuera de sus cuencas indose en salmuera, seguramente yo habría estado mejor que a tu lado, sabiendo que en cualquier momento comenzaré a escuos gritos sat

ha ladino separar nuestras besuas y basumento, et para conservame ofrecia una mula de la que me había prendado y un arcabuz crustaciones de nácar, obablemente tú no estás consciente del imperio que tus palabras si tienen sobre las personas, y en especial sobre mi, te comportas estienen sobre las personas, y en especial sobre mi, te comportas si tienen sobre las personas, y en especial sobre mi, te comportas estienen sobre las vezas en cordenas, simplemente insitu soberana voluntad y aceptas la sumisión de los demás como atural. Así, esa vez, no prestaste ninguna atención a lo que pasau alrededor, tenías tu mirada puesta en la lejania y señalando el noreste, dijiste con voz clara: "Yo debo ir alla". Ni siquiera te
por la mente que yo estaba en un trance dificil, por una parte se
recia la oportunidad de alcanzar la riqueza de una manera muy
e, la caravana estaba bien provista, su meta era aquella región de
llegaban espléndidos cargamentos de plata pura; y por otro lado
gli mano señalaba esta región de los Antilis que ya me provocaba
necimientos que yo creia olvidados. Y, sin embargo, me alejé de
te recibian tu bendición para seguir su camino hacia Guakke
to, tomé las riendas de nuestras bestias, caminé por el terreno
so de gigantes impios de tiempos remotos y los miembros de los
es, seguramente convertidos también en roca por sus iniquidato disminuyeron la firmeza de mi determinación, aunque debo deque ese requero de monstruosidades me hizo temblar no pocas
comos por entire las matas espinosas y cuando entrenezclados con
tod el viento escuché los alaridos inconfundibles de esas nefastas
tras. Al fin, en las riberas del lago que los indios califican de sa-

grado, en Copacauana de los Ingas, crei recuperar de nuevo mi tranquilidad y la seguridad de haber escogido bien mi camino al lado tuyo. Y esto parceió confirmarse durante el transcurso de las semanas que pasamos en esas playas tan encantadoras. El eterno rielar de las aguas, el vativén de las espadañas, el inenarrable sentimiento de grandeza que inspira esa superficie liquida en medio de tan altas montañas casi me habian hecho olvidar las preocupaciones terrenales. Me creia en el techo del mundo, muy junto al cielo que parecia estar al alcance de mis manos. Pero no me olvidé por completo de lo que el cuerpo reclama; y en esto te engañé muy bien. Mientras yo removia, a instancias tuyas, las reliquias y los kipos de los templos de las islas y me metia dentro de las chulipas para ver si entre los huesos de los difuntos estaba la piedra azul, pude apropiarme de algunos adornos de oro, los que ahora ya no me sirven para maldita cosa. Eso si, nunca te menti, cuando te dije que jamás encontré ninguna piedra azul mediante la cual o a través de ella hubiera podido verse algo sobrenatural. Eso con respecto a las reliquias de los paganos. En cuanto a las necesidades propias del hombre, falté a la verdad cuando me presenté ante ti acompañado de Paria, la pastora india por ti bautizada Maria Marta Sepúlveda, diciéndote que su madre al morir despeñada en la isla sublunar me la confió para que la adoptara como mi hija. En realidad, yo compré a la muchacha en la parte del Desaguadero a unos soldados que estaban de paso hacía el Cozco, yo la guardé en mi choza durante varíos dias para instruirla y hacerla mi mujer antes de mostràrtela...

Pero creo que tú me engañaste mucho más y de mejor manera, porque en todo ese tiempo tú me hiciste creer, o no me impediste creer, en qua parente interés por la evangelización de los salvajes paganos, interés en el cual hubiera yo continuado creyendo a no mediar ciertas circunstancias reveladoras y los acontecimientos que nos han conducido fatalmente a este extremo. Aunque no demostrabas el m



una de esas ocasiones distinguí claramente el nombre de Wallallu pronunciado por uno de los wilumis. El silencio sepulcral que siguió a continuación, el estremecimiento que pareció sacudir a todos por igual y la singular excitación de la que luegó diste muestra me convencieron de que este apellido representaba algo terrible y fundamental. Yo no tardé en comenzar mis proplas averiguaciones preguntando por aqui y por alla, extorsionando información a los campesinos, maltratando a la misma Paria para romper su mutismo habitual. No puedo negarte que a esto me empujó en parte mi sana intención de servirte mejor, pues por tus ojos enrojecidos y el balbuceo al que se había reducido tu charla antes vivaz se inferia fiacilmente que habías caído en las honduras de una profunda preocupación. Al principio no tuve certeza de nada, pero, poco a poco, entrelazando clertas firases, analizando el terror que provocaba a mis informantes la sola mención de Wallallu, examinando lurtivamente las figuras de las planchas de tumbaga extraídas, después lo supe, de algunos nichos de los palacios de las islas, pude entrever que tus verdaderos afanes estaban dirigidos a otra cosa muy diferente a la simple evangelización. De pronto las meditaciones a las que te entregabas tan a menudo cuando residiamos en Tumpiz y el Cozco, las cavilaciones que te asaltaban sobre todo cuando hacías girar la pledra hierática de los lngas con los relieves que tú describias como apocalipticos, tomaron un significado concreto y acabaron explicándome el porqué de tu insistencia para venir a estas comarcas. Por añadidura, una tarde de esas en que el viento soplaba huracanado levantando grandes olas en las aguas del lago y mientras tú te paseabas impertérrito por la playa, oi que uno de los curas de la iglesia se referia a ti usando el calificativo de exorcista. Hasta entonces todo me parecia muy bien, inclusive natural puesto que, en cierto modo, así se explicaban tus extraordinarios dones mediante los cuales habías logrado curar mi alma dejando las horribles vis

porque sabias que yo te hacía mucha falta en la lid que se aproximaba. Sea lo que fuere, a poco nos vimos ella, tú, nuestro guía y yo subiendo por las laderas de las montañas más altas que he visto en mi vida. El padre exorcista, o sea tú, si todavia conservas algo de tu esencia humana, había señalado hacía el Inti-liampu cuando cruzamos el estrecho en una balsa.

En ese momento tú no diste ninguna explicación, tus labios permanecieron mudos; pero yo ya sabía que habías localizado finalmente el imperio del endriago. El cual imperio fue retrocediendo seguramente desde el tiempo del advenimiento del hombre en estas comarcas, cada civilización quitándole un poco de terreno; y ahora aguardando una batalla contra el signo de la cruz. ¿Qué desatino el de trepar esos riscos en pos de una peña que tenía la forma del dragón, o persiguiendo a una llama salvaje que a lo lejos, parecia tener un rostro humano, o tratando de alcanzar a un remolino de viento que levantaba nubes de polvo hasta el infinito! En una de esas ocasiones, agitado por una inexplicable tristeza, pues por sus mejillas agrietadas corrian lágrimas como collar, de aljófar, nuestro pobre indio se despeñó junto con nuestras acemilas en un precipicio, esparciendo pedazos de su cuerpo entre las rocas.

Sólo vo sabía en ese momento el verdadero motivo de su

mo le habia obsequiato a mana a mana construire.

Con asco incontenible lancé lejos de mi aquel despojo, el cual después de chocar en una de las paredes de la cueva terminó su trayectoria a tus pies. El aliento fético de Wallallu Karwinchu, el huaca devorador de hombres, llenó de pronto la espelunca convirtiendo su atmósfera en un vapor irrespirable.

Conditura persona que apenas está logrando vencer el sueño, tú ar-

pués de chocar en una de las paredes de la cueva terminó su trayectoria a tus pies. El aliento fético de Wallallu Karwinchu, el huaca devorador de hombres, llenó de pronto la espelunca convirtiendo su atmósfera en un vapor irrespirable.

Cual una persona que apenas está logrando vencer el sueño, tú articulaste entonces una débú interrogación. En cuatro palabras te dije el motivo de mis náuseas, y a continuación, dejándome caer sobre mis rodillas, te supliqué que comenzaras con el ritual del exorcismo, pues ya se nos venía encima aquel monstruo antediluviano que yo entreveia como una bestía parecida a Behemoth o Leviathán, un demonio enviado a estas regiones para asolarlas en nombre de Lucifer y Beelzebub. Te dije a gritos que había llegado al fin tu gran batalla, aquella por la que habías cruzado la mar y trepado los Antills. Mientras duraba mi arenga, con loca esperanza imaginé que te levantarias cual un nuevo San Jorge armado de tu fe como rodela y tu verbo como lanza, ya veía a la bestía retroceder y caer herida por el borde del precipicio, ya me imaginaba a la huestes indigenas saludándote como a su redentor y tapizando tu camino de regreso al lago con kantutas y espadaña. Pero tú ni siguiera moviste la cabeza, dijiste que la niebla comenzaba a disiparse, y que aquello que estaba a tus pies no era lo que yo afirmaba haber estado devorando. Desconcertado drigi mi vista al despojo, lo levanté con repugnancia, lo hice girar para verlo desde todos los ángulos y, para mi sorpresa, comprobé que tu estabas en lo cierto: la mano se había transformado en un pedazo cualquiera de carne y no había ni ratros del resplandeciente anillo. Me puse de pie y te contemplé detenidamente. Tus pupilas encendidas con las luces de la aurora brillaban con dulzura, tu sonrisa parecia hablar de un perdon ingenuo, incomensurable, que alcanzaba inclusive a los que te hacian daño, y un halo de abandono espantoso y sin remedio te lluminaba todo el rostro. Entonces y sólo entonces me di cuenta de que nuestra alianza no se debía al azar y q

PRESENCIA literaria

Editor: Jesús Urzagasti Casilla 3276 Cajón Postal 10152

PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre artículos que expresamente no sean solicitados. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

Hugo Murillo Bénich, bajo el seudónimo Paulo Gracián, obtuvo con este trabajo el Premio Unico del Concurso Nacional de Cuento instituido por PRESENCIA con motitos de la commemoración de sus cuarenta años de servicio al país. Murillo Bénich, 1941, reside en Oruro, su ciudad na del

Primer premio (categoría jóvenes) del Concurso Nacional de Cuento PRESENCIA

Los puquina

Por Rolando Milton Zubieta

Este año no ha llovido en la tierra de los puquinas, todas las cosechas han muerto por la sequia y por la helada. Entre nuestra gente hay hambruna. Nosotros hemos vivido en estas tierras desde el principio del tiempo, nunca ha habido abundante comida, pero este año no hay nada. La Taika", la más vieja de nuestra gente, que vivia de lo que los demás le regalaban, se ha muerto de hambre. No tenia nada que comer. Se quedaba a la puerta de su choza esperando que alguien le diera algo, pero nadie le daba nada. Nadie tenia nada, Y por eso se ha muerto nuestra Taika", de quien decian habia visto al Gran Mallku Lauka, que es nuetro dios que habita, donde nace el río. Todos vimos cómo se moria, cada día, sentada frente al sol: primero sus ojos se fueron hundiendo y después sus labios se secaron hasta rajarse; y un dia la descubrieron muerta. Ya no tenia nada de vida, hasta las pulgas se le bajaban de su cabeza, para no morir con ella.

A partir de cse día, nuestra gente ha ido abandonando nuestro pueblo. Primero se fueron familia por familia, ahora se van en manadas, a toda prisa, como si la muerte les estuviera corriendo. Nosotros también nos iremos, Papá dice que en pocos días, nos iremos. El está preocupado por nuestro "Tata". el y ac se muy viejo, y dice que no podria soportar el viaje. "Es un viaje largo, sólo llevaremos lo necesario". Yo no sé qué es lo que quiere decir, casí no tenemos nada. Y le pregunto a dónde iremos y sólo me responde: "Al gran pueblo de los otros".

Y le pregunto a donde iremos y sólo me responde: "Al gran pueblo de los otros".

Mientras tanto la gente se sigue marchando, de nuestra tierra. Toman sus trastos y se pierden en el horizonte; al principio se van levantando polvo en medio de este desierto, y son una sombra que poco poco se aleja, después ya sólo son un pequeño punto negro que se mueve, que al final se pierde en medio del blanco del horizonte.

Ya hemos dejado atrás nuestra tierra. Después de caminar tres dias sin hallar nada, encontramos este pequeño arroyo y nos hemos detenido para comer. Al salir de nuestro pueblo éramos quince famillas y ahora sólo somos cuatro, unos se volvieron y los demás están rezagados más atrás en el desierto. De aqui se los divisa, están muy atrás, donde el lago del salar. También ellos se han detenido. Las mujeres han preparado "charque" con quinua y papa. El "chuño" se terminó el primer día y la "oca" también. Los jóvenes nos adelantamos para poder cazar algo, pero en este desierto no hay nada, y la comida se está acabando.

Mi "Tata", no ha verido dilo que era muy vieto y cue esta hara en la desta desta desta desierto no hay nada, y la comida se está acabando.

cazar algo, pero en este desierto no hay nada, y la comida se está acabando.

Mi "Tata", no ha venido dijo que era muy viejo y que su lugar era nuestro pueblo. Mi abuelo es terco y no hay nada que lo haga cambiar y se ha quedado. Dias antes de salir me dijo: "Pumayo no te olvides nunca de tu tierra, aquí nuestra gente ha vivido desde el principlo del tiempo. Nuestro pueblo se extitende desde donde nace, hasta donde termina el desierto. Sólo hombres como nosotros pueden vivir aquí, nosotros somos los puquínas, somos el centro de todo el mundo, el centro del universo. Vivimos junto a nuestros dioses'. Y después me habío de muchos díoses, yo sólo sé del Gran Maliku Lauka, nuestro díos del cernor gris, al final del desierto, donde nace el río.

Yo me quería quedar con mi "Tata", pero mi padre no quiso. Y ahora estamos aquí en este río comiendo nuestro charque. Mi madre está nuy cansada y mis dos hermanas también. Papa está preocupado se nos está acabando nuestra comida y todavia nos falta dos dias de viaje.

Todos bebemos agua lo más que podemos, porque después, sabemos todos, ya no habrá nada. El sol en este disierto es quemante y está en medio del cielo. El calor nos hace perder agua y por eso tomamos todo lo que podemos del agua del río.

Y seguimos nuestro viaje.

Y seguimos nuestro viaje.

Y a estamos tres meses en esta ciudad. Todo aqui es grande. Hay castamos tres meses en esta ciudad. Todo aqui es grande. Hay casas unas sobre otras, casi llegando hasta el cielo. Pero nosotros no vivimos ahí, nosotros vivimos en las calles. El frio de las noches es igual, al firó del desierto en las noches de helada. Dormimos donde nos pesca la noche, porque el pueblo de esta gente es grande. En un principio una mujeres a las que les decíamos "madres", nos daban comida, nos dejaron.

Yo ya no vivo con mis padres, altore tiene dispute después al ver que nosotros no aprendiamos el "padre nuestro".

pero después al ver que nosotros no aprendiamos el "padre nuestro", nos dejaron.

Yo ya no vivo con mis padres, ahora vivo con mi mujer. Me casé en el tilimo dia antes de llegar a este pueblo grande. Mis padres me dijeron: "Al llegar al gran pueblo nos separaremos y no queremos que te untes con mujer de ese pueblo, queremos que te cases con una mujer de las nuestras". Y por eso eligieron para mi esposa a la hija de mi tio. Ahora ella es mi mujer. Como no teniamos nada para darles, así omás me la han entregado.

La vida en este pueblo es muy dificil, hay todo para comer pero questa dinero. Y el dinero se gana con trabajo. A los hombres nos han levado, a un trabajo para descargar unos costales. Estuvimos descarando todo el dia, pero sólo nos han dado unos pesos y no alcanza ara nada. Nuestras mujeres piden dinero de las "señoras", pero a veso no les dan nada.

Mi tio un dia ya no pudo soportar y por eso se escapó con la bolsa e una señora, después le han pescado. Ahora está en la cárcel, dizque or "cartero".

tuna sectora, después de l'anni production de cesta vida y me estoy arrepin-Lo que es, yo ya me estoy cansando de esta vida y me estoy arrepin-

tiendo de haber venido. Mis amigos piensan igual. Me acuerdo de mi
"Tata" y me pregunto si no habra muerto por la hambruna. Lo que mas
me acuerdo es de lo que me dijo: "Nosotros somos el centro del Universo" y de: "No te olvides nunca de tu tierra, aqui hemos vivido desde el
principio de los tiempos... desde el principio de los tiempos".
Aqui nos llaman "Los Chipayas" que es lo mismo que "puquina",
pero en aymara. Nosotros utilizamos el aymara para comunicarnos con
los extranjeros, pero ahora ya estamos aprendiendo otro idioma: el
castellano que es el idioma que la gente de aqui habla.
El otro día, vino un "caballero" y nos dío unos billetes por hacernos
sacar unas fotos. Ahora he visto la cara de mi mujer en una vitrina.
con su "sekje", que son unas trencitas caidas por toda su pequeña cabeza. He trabajado tres días para comprar la foto de mi mujer y mi
foto, y cuando le dije a la señora que me venda mis fotos, ella se asombró y después me la regaló diciendo, que nos habían robado. Yo no entendi nada.

He decidido volver a mi tierra, esta vida es más dificil que la vida de
mi pueblo. Aqui nunca sabemos si el día de mañana vamos a comer o
no. Hay mucho ruido que hace doler los oidos.

He buscado a todos mis amigos y les he dicho sobre mi decisión. Algunos de ellos, sus padres, también les han casado. No quiero que mis
hermanas sigan sufriendo en este pueblo, a ellas también me las llevaré.
Ahora estamos juntando alimentos para nuestro viaje, nosotros los

hermanas sigan sufriendo en este pueblo, a ellas también me las llevare.

Ahora estamos juntando alimentos para nuestro viaje, nosotros los hombres trabajamos duro, hasta en la noche. Estamos de cargadores y trajinamos de aqui para allá los costales de las vendedoras, que son las mejorcito no pagan.

Yo sigo pensando en mi "Tata" y me acuerdo de lo que me dijo: "Nuestro pueblo se extiende desde donde nace, hasta donde termina el desierto. Sólo hombres como nosotros pueden vivir aqui". Por eso trabajo, tanto de día como hasta muy entrada la noche. Apenas asoma el sol ya estoy de pie, porque al amanecer es cuando hay más trajin de las vendedoras y no dejamos pasar ningún trabajo. Mi gente es bien "aguantadora" y no flojea nunca.

A lo lejos divisamos a nuestro pueblo. Somos una veintena entre hombres y mujeres. Todos somos jóvenes y caminamos a paso acelerado. Vamos en silencio porque no somos gente de mucho decir. Total hemos caminado cinco días, y sólo falta tres horas de caminar.

Al llegar al pueblo, nos salen algunos perros ladrando de alegría. Nos osotros la lanzamos algunos pedazos de pan el cual trajimos lo más que pudimos.

Nosotros la lanzamos algunos pedazos de parte que nos salió a recique pudimos.

Yo, apenas me paro a saludar a la poca gente que nos salió a recibir, y me dirijo presuroso a nuestro "putuco", apenas atravieso la puerta veo a una figura casi esquelética; era mi "Tata". Parecía muerto,
pero no estaba muerto y me abrazó con todas sus fuerzas. Y me dice:
"Yo, sabía que ibas a volver hijo". Yo al verlo tan desvaído no pude contener mis lagrimas que al caer dieron en su cuello arrugado. Pero mi
abuelo no lloró, él nunca llora. Sólo se me quedó mirando con esos
olos alegres.

igua y por eso la enterramos cas. processos esperando que la lluvia llegue. Igua posible. Ya todo está dispuesto, sólo estamos esperando que la lluvia llegue. Cemos al cielo y no hay ni una sola nube para darnos alguna esperan-

Vemos al cielo y no hay ni una sola nube para darnos alguna esperanza.

Mi abuelo hace dias que se está preparando para un viaje, me dice: "Iremos donde el Gran Mallku Lauka". El gran Mallku Lauka habita al final del desierto, en el cerro gris donde nace el río.

Y una mañana, en el primer dia del nuevo año, salimos mi abuelo y vina mañana, en el primer dia del nuevo año, salimos mi abuelo y vina mañana, en el primer dia del nuevo año, salimos mi abuelo y viera. Mi abuelo tenía una fuerza inacabable, ahora me doy cuenta; el no se fue con nosotros a la ciudad porque le faltara fuerza, sino simplemente no se quería fr. Caminabamos desde que el sol aparecia hasta muy entrada la noche. Caminamos durante dos dias y al tercer dia mi abuelo se detuvo para ver por la llanura. Mi abuelo tiene la vista más sensible, capaz de descubir a kilómetros lo que en el desierto se mueve. Cuando creyó ver algo en la llanura, sacó de su morral unas boleadoras. Y me dijo: "Cazaremos vicuñas".

Seguimos a las vicuñas durante cuatro horas, hasta que llegamos hasta el pie del "Cerro Gris". Mi abuelo sacó un pututo y lo tocó con toda su fuerza, al momento empezaron a volar unos cóndores que asustaron a las vicuñas, estas se volvieron directamente donde noso-

tros estábamos. Haciendo uso de las boleadoras mi abuelo mos cazar tres vicuñas.

Casi una hora después estábamos en la cima del cerro, grande y alto que el viento ahi era frío y no se podía respir Mi "Tata", sacó un cuchillo muy filoso y con él, cortó el tres vicuñas. Mientras éstas se desangraban él saco la pie "Jukumari", esos osos que habitan en las grietas de los ne norte.

tres vicuñas. Mientras éstas se desangraban él saco la piel Jukumari", esos osos que habitan en las grietas de los nes norte.

Mi "Tata" parecia un dios. Los cóndores comían la carra que él les ofrecía. Se había puesto la piel del jukumari y ta plumas de cóndor en su pelo totalmente blanco. El cantabs alta, mientras los cóndores comían. Con el mismo cuchtillo cara a las vicuñas se cortó las venas de las manos, dejand gran en la carne de las vicuñas. Fue en ese momento que gran cóndor y se puso junto a mi abuelo. Y mi abuelo segu con más fuerza, hasta que le salieron lágrimas de los ojos. Jempo después medijo que aquel cóndor era el propio. Lauka. Cuando oscureció mi abuelo volvió radiante de ale volverá a llover en la tierra de los puquinas", me dijo. Con idal que le creí.

Al dia siguiente comenzamos el regreso. Cuando llegó el dia el cielo se tomó oscur y las nubes de los cerros empeza abuelo alegre tocaba con todas sus fuerzas el pututo, come: abuelo alegre tocaba con todas sus fuerzas el pututo, come: al cara maliku taika.

Llegamos a nuestro pueblo y todavía sigue lloviendo.

Mi "Tata" dice que los puquinas somos el centro del Univivimos junto a los dioses.

**Rolando Milrer Zaktas de los certos empeza da su cara se come a los dioses.

Rolando Milton Zubieta, bajo el seudónimo Américo Paz Ro con este trabajo el Primer Premio (categoría jóvenes) del Cona nal de Cuentos instituído por PRESENCIA con motivo de la co ción de sus cuarenta años de servicio al país. R. M. Zubieta m Alto de La Paz.

Los animales

or Gilmar Gonzales

as palabras te imaginan cariciando el lomo oscuro de los nimales.

través de la casa, detrás de la historia y los márgenes

rios inargenes e la realidad y el milagro, eres una scela también imaginada.

forma es el presente recorriendo las bitaciones;

a sombra que dejas, la incertidumbre l retorno y la muerte.

tregada a la imagen, con el tibio ento de los animales, sbalas a través de la sintaxis barroca de selva.

el arce crecido hace tantos años, sus hojas caídas y esparcidas al llegar toño.

erme la metáfora del amante cansado, la dispersión de los días;

n el roce eterno del agua con los males, tu doméstica risa.

el poema se inicia la fuga. s los muros queda la urbe. fragos y desdeñados vamos al ientro de los animales. uelo imaginario nos guía a través del o y del deseo.

versos sacuden al instinto dormido, y ecado ni culpa nnimales se aman y luego se devoran.

z se pasea por los cuerpos que yacen nas del goce; nagen se desvanece -pues el tiempo

ro calladamente escribo; y a través de las

reclama realidad-.

Dos sombras solas toman el te y esperan a



Gilmar Gonzales es poeta y critico literario. El ema "Los animales" fue enviado especialmente poema "Los animales" fue en para PRESENCIA LITERARIA.

Mempo Giardinelli

"El alma del cuento está en América"

Por Victoria Azurduy

Por Victoria Azurduy

"El país de Maupassant carece de una cuentistica moderna. No existe en Europa lo que se da en México, Colombia, Estados Unidos o Argentina. El cuento que nace con Poe vive hoy en América", afirma el escritor argentino Mempo Giardinelli. Giardinelli, (1947) primer extranjero que recibió el Premio Nacional de Novela de México por "Luna caliente", señala que los Jóvenes cuentistas latinoamericanos estan más allá de la influencia de los maestros, como Quiroga, Lugones, Rulfo, Borges y tantos otros.

Y su juicio tiene el peso que le da la experiencia de haber fundado en 1985 "Puro cuento", la única revista argentina dedicada a este género, que posee, además, suscriptores en toda Latinoamérica, Africa, Asía y Europa.

"Este continente posee el alma del cuento. Los países que lo crearon lo abandonaron hace treinta o cuarenta años para trabajar la novela o el ensayo. mientras que el cuento se refugía entre nosotros, especialmente entre las escritoras, que son las que más publican en la actualidad.

"Durante los diez años que vivi en México tuve la suerte de trabajar con Edmundo Valadez y Juan Rulfo en la revista "El cuento". Aprendi mucho de ellos y mientras me ganaba la vida como períodista crecia en mí la idea de hacer una publicación similar cuando regresara a la Argentina", apunta Giardinelli. El autor de "La revolución de biccieta" (1980). "El cielo con las manos" (1981) y "Luna caliente" (1983), novelas traducidas y publicadas en más de doce idiomas, pudo concretar su obsesión en 1985, cuando "Luna caliente" fue el "boom" de las librerias porteñas, españolas y brasileñas"

"Pude pasar entonces de ser periodista que escribia a un escritor que hace periodismo. Compré papel y me largué à hacer "Puro cuento", apoyando en una de esas arans épocas de estabilidad económica argentina. El público la aceptó y la revista pudo sobrevivir pese a las crisis que sobrevinieron", explica.

Aunque carece del apoyo de instituciones culturales y de grandes anunciantes. "Puro cuento" sale con rigurosa puntualida

centes y aniantes míñez. "Puro cuento" debe mantenerse en un estado que oscila entre la marginalidad y lo artesanal, según su

PRESENCIA

director, dado que "no podriamos aument da de 5 mil ejemplares sin caer en las pre los anunciantes o las mafias intelectuales abundan por aqui".

Para Giardinelli, su revista sirve paras ven narrativa latinoamericana tenga um historiamo de cuento" llegan más de dos mil cuentos por venientes de editoriales y narradores de marentes de la treinta países.

"Luego de esa lectura mensual, sólo pir treinta cuentos por edición. Prevalece la proque también es una característica de la actual donde cabe una sintesis muy armadel costumbrismo, el regionalismo. la cien la experimentación, el posmodernismo y a fluencia innegable de la historieta".

La revista permite a Giardinelli dedicarse i escribir "pese a la bisqueda arqueológica que parte tradicional de "Puro cuento". En diciem presento "El Santo Oficio de la memoria", now daga "las causas del regreso al país después d y sobre todo a un país como éste".

"Si María Elena Walsh dijo hace un ties estábamos en el jardin de infantes de la de ahora creo que los argemtinos pasamos al grado. Es por eso que mi novela indaga las de la tragedia de la dictadura militar y comi de la tragedia de la dictadura militar y comi de la tragedia de la dictadura militar y comi de la grado. Es por eso que mi novela indaga las de la tragedia de la dictadura militar y comi de la grado. Es por eso que mi novela indaga las de la tragedia de la dictadura militar y comi de la grado. Es por eso que mi novela indaga las de la tragedia de la dictadura militar y comi de la grado. Es por eso que mi novela indaga las de la tragedia de la dictadura militar y comi de la grado. Es por eso que mi novela indaga las de la tragedia de la dictadura militar y comi de la grado. Es por eso que mi novela indaga las de la tragedia de la dictadu

Por qué escribe Pedro Shimose?

duardo Trigo O'Connor d'Arlach

ournal" de Paris, dirigió a intelectuales de diferentes países ente pregunta: ¿Por qué escribe usted?, una encuesta sin ntes para tratar de explicar los misterios de la creación lite

tre los escritores interrogados, bajo la dirección de François y Daniel Rondeau, figuran destacadas personalidades de la ura como Gabriel García Marquez, Mario Vargas Llosa, Er-Sábato, Adolfo Bioy Casares, Milan Kundera, Umberto Ecco, Amado, Mario Benedetti, Luis Britto García, Augusto Roa S. Arturo Uslar Pietri y muchos más. Entre ellos el boliviano Shimose.

s. Arturo Uslar Pietri y muchos más. Entre ellos el boliviano Shimose.

mose, en forma breve, contestó: "Yo escribo porque no soy santo ni un sablo. Si fuera un santo hubiera escogido el aje de los símbolos. Es lamentable".

esas expresiones está, en opinión del escritor, la razón de ser vasta producción literaria, desde su primer libro "Triludio en lo", luego "Sardonia", "Poemas para un pueblo", "Quiero espero me sale espuma" (Premio Casa de las Américas 1972), cidad del fuego", "Al pie de la letra", "Reflexiones avelleas", "Salo de caballeria"; obras que han sido resas en un solo volumen por la editorial Playor de Madrid, den la que reside desde hace varios años. En ellas resalta, lodo en sus poemas primigentos, lo que dijo Rafael Alfaro: "... onjugar el misterio de la poesia con el destino de américa (...). El dramatismo de su pueblo requiere esta senad y equilibrio que se advierten en estos poemas cargados de d. de dolor, de belleza, de solidaridad y de ternura con no potas de destino de Shimose, incomporada a la Literatura Univer-

producción de Shimose, incorporada a la Literatura Univer-n carracteres propios, ha tenido eco en los Estados Unidos de ca. Sus poemas "Aguila que cae", "Puerta del Sol" y "Moral mpo", han sido traducidos al inglés por Michael Sisson, poe-pertenece a la Sociedad Americana de Traductores, licencia-Filología española, quien los ha publicado en el libro "incas "y un conjunto de jazz que realiza giras periódicas por dife-centros del país del norte, les ha puesto música para con-s. En esa publicación también figuran tres poemas de Oscar Rodas.

Su obra "Reflexiones maquiavélicas" ha sido traducida al inglés, igualmente por Michael Sisson, próximamente será presentada en la Universidad de Ohio; luego del autor dictará conferencias en Nueva York, Chicago, Tennessee, New Jersey y Minessota. Shimose es autor de un importante estudio titulado "Historia de la Literatura Latinoamericana", que ha sido publicado por PRE-SENCIA en fasciculos de sucesivas entregas. Por encargo del Ministerio de Relaciones Exteriores de España, ha dirigido el "Diccionario de autores theroamericanos" que comprende el periodo 1890-1939. La segunda edición incluirá a autores nacidos entre 1940 y Recientemente, ha participada de manda de la comprende el periodo 1890-

1960.

Recientemente, ha participado de un ciclo de conferencias en la ciudad española de Santander, para hablar sobre "Poesía y realidad latinoamericana". Alli ha puesto acento en que "los buenos escritores no pueden estar programados por ideologías y escriben por conciencia y amor", expresión que demuestra que él, particularmente, se encuentra exento de condicionamientos, presentándose comprometido, exclusivamente, con su auténtica vocación de escritor.

tor,

Aunque Pedro Shimose se encuentra muy lejos del solar nativo, la presencia de Bolivia se mantiene en él con pleno vigor y a través de sus obras prestigia al país. Cuando habla de la Patria lejana pa rece evocar, pese a estar rodeado de otras circunstancias, la carta a sus compatriotas:

Cuando voy por el sur, Roberto Echazú me dice; este país no país

Cuando voy por el sur, Roberto Echazú me dice: este pais no j y nos amanecemos frente a un vaso de vino; regreso a Chuquitsaca y Ayllón Terán me avisa que vivimos a 4.000 metros del hambre; me voy a Cochabamba y allí, Gonzalo Vásquez me dice: este país tan solo en su agonía, tan desnudo en su altura; camino a Santa Cruz y me encuentro con Julio de la Vega, allá, junto a las guitarras, con diez burts metidos en la sanare.

Privado, según él de la santidad y de la sabiduría, continúa es-cribiendo y su producción, a no dudarlo, seguirá enriqueciendo a la Literatura Universal.

Eduardo Trigo O' Connor d'Arlach es periodista y abogado. Tarija.

a pelota de fútbol

lfredo Calvimontes Candia

of mi mente durante las se-siguientes a aquella memo-nwersación. Libros, revistas po de publicaciones pasaron mis ojos antes escepticos y nte motivados por las ideas or Stein. Su carácter de sa-ía era el que hacía que mu-mos nos sintiéramos como os de un venerable Hombre cia.

alos de un venerable Hombre heia.
estro grupo de amigos sostesella tarde una acalorada dissobre el partido del domingo
r. Las voces se alzaban agrey descosas de hacerse escusura solo decir las ambigüedanitrascendencias caracteristieste tipo de reuniones, Nadie
desde que momento el doctor
estuvo parado detrás escuo mestra discusión ni el insen que me levante para saluiniciar aquel inolvidable diá-

clar una conversión con el Stein no era nada dificil. Su uria permitia que sus cutores pudieran abordanle lalquier tema. No recuerdo, bargo, de qué empezamos a pero desde el momento en aseguró que muchos descu-ntos del pasado eran atribui-sabios contemporâneos sin reuales, desperto en mi aque-ca escéptica característica de os de estudiante.

namestamente y con todo res-na exageración.

eninguna manera muchacho,
bien que mi formación cientibien que mi formación cientibien que mi formación cientibien que mi formación cientila manera la complexión de la complexión por
de que yo pasara y te levantara saludarme?

le fitbol; del partido de averrdio nuestra selección,
so me pareció escuchar...

Pero que tiene que ver un
o de futbol con la Ciencia?

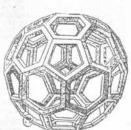
bamos precisamente de lo azalampredecible de un resultado,
nala suerte y de los errores del
lo?

a ¿Que hay de científico en
llo?

ada probablemente.

ada probablemente. Entonces?

llo?
ada probablemente.
Entonces?
a conversación que me pareció
har giraba en tomo a un capridipieto que no se deja dominar
climente, hacia el que todos,
ores y público no pierden de
an solo un segundo durante
gadas emocionantes. ¿Te has
ne la estructura de ese objeto?
or supuesto doctor, es obvio
trata de un cuerpo esferico al
dos llaman pelota de...
ueno, bueno, probablemente
oregunte bien. No me refiero a
ma geometrica, hablo de su
tura topológica. ¿Que pasaria
as ese objeto por las costuras?
de quedaría con pedacitos de
y con una cámara de aire,
a cámara de aire no me interecho. Piensa en esos trozos de
son partes que unidas confora superficie total de esa esfera,
forma tienen esas partes?
o recuerdo... Hexágonos creo.
De acuerdo, unos son
gonos. Ahora escucha esto:
pasaria si disponiendo de una
cantidad de hexágonos solate propusieras armar un
or regular? ¿Lo conseguirías?
quede pensando por un moo y finalmente respondi:



El poliedro semirregular que dibujó Leonardo da Vinci para Fra Luca Paccioli.

- Es claro que no. La Simetria Seis no me lo permitiria. Sólo existen cinco poliedros regulares, los cinco sólidos de Platón y ninguno de ellos está hecho de hexágonos.

- ¡Perfecto! - se entusiasmó el doctor- Con esas celdas unitarias sólo podrias cubrir superficies planas. La pregunta que te lba a hacer ahora era si podrias hacerlo con pentágonos, pero ya mencionaste a Platón.

- Si - insisti, con afán de impresio.

ion. - Si -insisti, con afán de impresio

pentágonos, pero ya mencionaste a Platón.

- Sil -insisti, con afán de impresionar- con doce pentágonos podriaror doce pentágonos podriaror de marciaro de pentágonos podriaformar un dodecaedro regular y luego inflarlo...-me quede pensando y anadi adelantándome al doctor: ¿Sabrá usted por qué las pelotas de ditbol se hacen en base a un poliedro semirregular y no a uno regular?

- Hay uma explicación para ello. Hexágonos y pentágonos conforman un poliedro semirregular de Simetria Diez; si quieres comprobarlo tienes que leer aquel libro de Teoria de Grupos que te recomendé.

- ¿Simetria diez? ¿Por combinación de simetrias cinco y seis? Si usted lo dice doctor...

- ¿Recuerdas que cuando eras entos aún se veían pelotas de fútbol con una estructura diferente?

- Si, todavía jugué con ellas hasta que las cambiaron por el nuevo poliedro inflado.

- Aquel antecesor tenía algunos problemas, por eso es que lo cambiaron. Claro que la nueva es superior en el diseño de sus materiales, pero sobre todo es mecanicamente más resistente. No se vuelve ovalada con el tiempo y ya no sufre desgarres en las uniones, Simplemente la simeria diez le ha dado a este objeto una resistencia estructural mayor.

- No sabía que había matemáticos al servicio de los fabricantes de pelotas de fútbol - dije en tono de toma.

- Las Matemáticas están en todo lo que puedes ver, por eso matemáticos han habido desde hace milenios.

- El aporte tiene más de quinientos años. Lo malo es que los científicos contemporáneso cuandoses tra-

An pocos años llego see aporte tan interesante?

- El aporte tiene más de quinientos años. Lo maio es que los cientificos contiemporâneos, cuando se trata de investigar para un nuevo avance, no leemos libros o artículos de más de unos cuantos años de antigüedad. Con el tiempo ha ido que dando olvidados maravillosos trabajos de nuestros antepasados que en su época no tuvieron gran utilidad pero que actualmente serian o ya son grandes avances.

- Pero doctor, ¿hace quinientos años quien ha a diseriar la actual pelota de futbol?

- La pelota no, pero los poliedros regulares y semirregulares ya habian sido estudiados ampliamente.

Entonces el Dr. Stein me conto que hace casi cinco siglos Fra Luca Paccioli, un matemático italiano que entre otras cosas se sabe que fue en una época maestro de Durero, esta-



La pelota de futbol de la que hablaba con mis amb

ba terminando su libro "De Divina Proporcione". Como necesitaba ilus-trar muy bien su trabajo y aún sien-do un gran dibujante, recurrió a su amigo Leonardo da Vinci. Después de unas semanas, Leonardo entregó el trabajo que se le había encargado. Lo que Paccioli se había imaginado, su amigo lo había dibujado sin si-quiera construir un modelo de ma-dera.

su amigo lo habia dibujado sin si-quiera construir un modelo de ma-dera.

Mientras me contaba aquello, el doctor buscaba entre los papeles que tenia bajo el brazo: finalmente encontró la última "Scientific American". En la tapa de la revista estaba dibujada una estructura molecular que inmediatamente me hizo brincar de emoción:

- ¡Una pelota de fútbol! ¡Una molecula en forma de pelota de fút-bol!

- Estas sorprendido, ¿verdad? A

boll - Estas sorprendido, ¿verdad? A mí me causó igual sorpresa enterarme de este descrubrimiento. - Entonces, ¿existe esta molécula? - pregunté animado. - Si, es una molécula en forma de poliedro semirregular de 32 caras: 12 pentágonos y 20 hexágonos. Cada vértice es un átomo de carbono, por tanto su formula es simplemente C60.

rérice es un atomo de carbono, por tanto su formula es simplemente C60,

-¿Cómo la descubrieron?

- Mediante el estudio de fotografias de microscopio electrónico y de espectros de rayos X. Se trata de una molécula de hollin: cuando vez cómo se consume una vela, cómo arde la leña en un fogata o cómo se consumen las estrellas, en este compuesto el que se produce en grandes cantidades. A menos de cinco años de su descubrimiento ya se lo está produciendo artificialmente para el estudio de sus posibles aplicaciones industriales. Es probable que sea una de las moléculas más abundantes del Universo. Aquí tengo tambien otro artículo en esta revista alemana... y en esta "Science" ha sido nombrada "la moléculade da no".

- Entonces está sorprendente estructura tampoco se les ocurrió a los renacentistas...

- ¡Pue la Naturalezal. - dijimos al unisono y nos echamos a reir.

- Si, fue ella -dijo el doctor recuperando la seriedad que lo caracterizaba la mayor parte del tiempo. La tenia oculla a nuestros ojos aunque estoy seguro que todo el mundo se ha ensuciado alguna vez con hollin.

- Es fantástico. Esto quiere decir que efectivamente esta estructura es estable. Tiene que serlo, ¿Verdad?

- En efecto, todas las moléculas de este tipo son más estables que las demás policarbonadas. Recuerda que todos los miembros de la familia diuereno son estables porque no tienen enlaces rotables: en el caso de esta molécula en especial el esfuerzo en los enlaces carbono-carbono se minimiza notablemente.

- Es realmente fantastico doctor. Pero hábleme de sus aplicaciones, perdôneme pero por más de que todo esto me maravilla, no puedo dejar de



ser "practico".

Claro, las aplicaciones. Te dire las que más me llaman la atención: en primer lugar como catalizador de superficies y como cápsula de transporte de pequeñas moléculas a través del cuerpo humano, tal como lo hacen los virus que tienen forma similar. Por otro lado, estas moléculas, al igual que su precursor el grafito, reacciona dificilmente con otras sustancias, por ello son buenos lubricantes: ahora, si se les modifica la superficie con cadenas hidrocarbonadas por ejemplo, se puede obtener nuevas formas de moléculas orgánicas... Lo único que no me gusta de todo esto es el nombre que le pusieron: "futboleno"; no dice nada de sus antecedentes.

Tiene usted razón, le hubieran puesto algo relacionado con el trabajo de Paccioli o Leonardo.

"Buckminsterfulereno", "buckpball", es el colmo, dijo el doctor mientras hojeaba una de sus revistas.

"Y qué es eso? - pregunté.

Son los otros nombres con los que la bautizaron. ¿Sabes quién es Buckminster-fuller? Bueno, no se si vive todavia.

No. ¿Un cientifico tal vez?

Un ingentero alemán que hace un par de décadas sorprendió al mudo con el domo geodésico. Su invento está relacionado con la estructura de la pelota de fitubol pero de ahí a otorgarle este nuevo honor no me parece justo. Dirás que no tiene importancia el nombre, pero hubiera sido justo reconocer el trabajo de los renacentistas. ¿No crees?

Mequede pensamdo unos segundos mientras el doctor Stein acomodaba otra vez sus revistas bajo el brazo.

Bueno, tengo una clase que dar Hablaremos más de esto en otra ocasión.

Cuando se marchó se me ocurrió que de nada hubiera servido ponerle

- Bueno, tengo una clase que dar, Hablaremos más de esto en otra ocasión.

Cuando se marchó se me ocurrió que de nada hubiera servido ponerle a esa molécula un nombre a dustro a algún hombre del Renacimiento. Los científicos que, como dice el mismo doctor, solo consultan la literatura más reciente y se enorgullecen de sus últimos avances, no hubieran sabido quién era ese tal Paccióli. En justicia, ni siquiera fue de él el invento, fue de la naturaleza, de una energía de origen misterioso que actúa gracias al azur según dicen muchos, pero que ha hecho del Universo un conjunto interminable de objetos maravillosos.

Nota del autor: Este diálogo tuvo como fuente de inspiración a una serie de artículos aparecidos en las serie de artículos aparecidos en las revistas "Scientific American", "Science", "Nature", "Discover y "Spektrum der Wissenschaft" desde agosto de 1990 hasta la fecha, en los que jamás se hizo mención al trabajo de Leonardo. Todos los datos científicos e históricos son verídicos.

Alfredo Calvimontes Candia es itemático. La Paz.

5 poetas estadounidenses

Orfeo

Por Jack Spicer

Agudo como una flecha Orfeo Apunta hacia abajo con su música El infierno está alli Al fondo del acantilado. Nada que alivíar Con esa música. Con esa música. Eurídice Es un pájaro fragata o una roca o un alga. Nada que clamar Lo infernal Lo infernal
Es una resbaladiza humedad afuera del horizonte.
Esto es el infierno:
No tener nada sino mirar eternamente
La vastedad de sal
No tener una cama
Pero si la música para dormir.

Dos cervatos que no vieron la luz de esta primavera

Por Gary Snyder

Un amigo en un tipi en las Rocallosas del Norte salió a cazar cola blanca con un ...22 y acechó a la manada que dormia la siesta, disparó contra un macho, eso pensaba. "Era una hembra y estaba cargada con un cervato." Curó la carne sin sal; la rebanó en el sentido de sus fibras.

Una amiga en la Sierra Norte una amiga en la Sierra Norte le dio a un venado con su coche. Iba tranquilamente frente a los faros, "Y cuando la destazamos había un cervato -así de largo y flaco- bien formado. Tenía manchas. Y sus pezuñas eran blancas y blanditas."

(Traducción de Luis Cortés Bargalló y Andrés King Cobos)

Mantener las cosas intactas

Por Mark Strand

En un campo soy la ausencia del campo. Siempre es así. Dondequiera que esté soy lo que falta.

Cuando camino abro el aire y el aire se mueve para llenar los espacios donde mi cuerpo estuvo.

Todos tenemos razones para movernos. Yo me muevo para mantener las cosas intactas.

(Traducción de Ruben Vargas)

Amarillo

Por Charles Wright

El amarillo es para el pesar, la diástole, lo El amarillo es para el pesar, la diástole, lo de segunda mano: el ala del grillo, ese amarillo, el borrón del polvo; luz de trasfondo, el amarillo de la soledad; el amarillo de los animales, sus ojos amarillos; el sagrado amarillo de la muerte; intuftivo amarillo, de la muerte; el amarillo doble. diciendo quién viene, quién va; el amarillo doble. diciendo quién viene, quién va; el amarillo de pinzones amarillos, una gota de la sangre del diablo; el amarillo de lo que ha pasado; amarillo de los circuitos, el amarillo de ajenjo, amarillo de pajo; el amarillo de los circuitos, el amarillo de la piel; el amarillo de los lápices, sus venas negras; amarillo amaranto, floración encendida; el amarillo del azufre, del dedo, el camino hacia el hogar.

(Traducción de Claribel Alegría y D.J. Flakoll)

La distancia

El invierno que tuve ocho años, un caballo se deslizó en el hielo, quebrándose una pata. Mi padre cogió un rifle y una lata de gasolina. Yo me quedé a la orilla del camino en el crepúsculo y miré los despojos ardiendo en el pasto lejano.

Tenía doce años cuando lo maté; sentí mis propios huesos desencajarse en mi cuerpo. Ahora tengo veintísiete y camino junto a este río, buscándolos. Se han convertido en un puente que se extiende hasta la otra playa.

(Traducción de Claribel Alegría y D.J. Flakoll)

Jack Spicer (1925-1965). Su obra está recogida en el volumen The Collected Books of Jack Spicer (1980).
Gary Spayder (1930). Entre sus libros se pueden destacar The Back Country (1968). Regarding Waves (1970) y. sobre todo. Turtle Island (1974).
Mark Strand (1934). Sus Selected Poems fuen publicados en 1980. Posteriormente publico The Planet of Lost Things (1982). Posteriormente Wright (1935). Es autor, entre dros de The Grave of the Righ Hand (1973). Bloodlines (1975) y China Trace (1977).
Gregory Orr (1947). Entre sus libros figuran Burning the Empty Nests (1973) y Gathering the Bones Together (1975).

George Steiner: "Después de Babel"

Por Alex Zisman

Durante años, George Steiner ha sido una de las figuras a la vez más populares y más marginales de Cambridge: de hecho sus cursos irregulares han despertado una pasión rara y sostenida, sin abrirle por ello paso a una cátedra estable. Junto con su fama de orador, sus libros Extraterritorial, Language And Silence-han cimentado su prestigio de teórical, Language And Silence-han cimentado su prestigio de teórico, culminando con su obra clave. After Babel (1975, Oxford University Press: hay edición castellana, Fondo de Cultura Económica, México, 1980). Lo que sigue son fragmentos de un reportaje que le realizara, para la revista Plural de México, Alex Zisman.

¿Qué nuevas posibilidades ofre-ce su último libro, "After Babel", al desarrollo de la lingüística? desarrollo de la lingüística?

- Le responderé de manera simple y superficial, ya que es un libro muy largo y complejo, nada facil para mi de resumir. He tratado de abarcar el asunto del lenguaje no desde una base informativa de comunicación exterior, sino más bien tratando de averiguar de qué modo el lenguaje se halia dentro del homber mismo. Creo que tendemos a conversar más con nosotros mismos que con los demás. Creo que la función principal del lenguaje debe ser oponerse a los absolutos de nuestra condición biológica. Lo que quiero decir es algo realmente sen-cillo: entre todas las especies vivas que conocemos, sólo nosotros podemos hacer usa de los tiempos vos y que va composition del estado puramente orgánico del ser. Vamos a rimente orgánico del ser. Vamos a ilustrar esto: los animales son ciertamente capaces de usar camuflaje, de disfrazarse, pero no pueden mentir creativamente. Es decir, yo puedo concebir que por ejemplo a un delfin se le enseñe a dar direcciones precisas. El extraño y trágico milagro del hombre es este: si por ejemplo alguien nos pregunta acerca de un charco, uno podría responderle que éste está a cincuenta metros hacia el norte cuando en realidad se halla cien metros hacia el sur. Nuestra capacidad de mentir, de construir otro mundo no con el propósito de defendernos o sobrevivir, sino por el profundo y misterioso placer de crear, es lo que marca la relación del ser humano con el mundo. Si pensamos así, creo que mi libro ofrece una conjetura inicial para explicar la existencia en esta pequeña tierra de cinco o diez mil lenguas. Estas se dividen el independizan debido a que las comunidades humanas no tenían mayores deseos de comunicarse con el exterior. Cada lengua es como la casa de recuerdo y del secreto, habitada por un grupo humano determinado. Ella comunica al forastero sólo sus intuiciones más banales, las de menor valor. Los seres humanos se mantienen aferrados a diferentes lenguas porque cada una constituye una identidad, una determinada estructura de vida posible. Hemos puesto mucho más énfasis de lo necesario en el carácter informativo de los actos discursivos. El genio del lenguale radica en su poder para dar falsos informes, para deformar, para reformar, para metamorfosear y transportar. Las lasis de lo necesario en el carácter informativo de los actos discursivos. El genio del lenguaje radica en su poder para dar falsos informes, para deformar, para reformar, para metamorfosear y transportar. Las miles de posibilidades secretas y privadas de sentir, justifican la existencia de miles de lenguajes. No ha habido poeta que en aigún momento de su vida no haya sido acosado por la posibilidad de crear un lenguaje que le pertrepeza en explusiguaje que le perfenezca en exclusi-ra. Por ello, a través de mi enfoque del problema de los origenes del multilingúismo y de la traducción, rato de explorar la obsesionante paradoja de que la traducción es trato de explorar la obsesionante paradoja de que la traducción es por un lado una profunda necesidade, un abrir de ventanas entre los atombres, y por otro es una continua traición que expone un bagaje secreto y personal de percepciones y verdades. El texto traducido en un sentido multiplica su vida y boder y extiende el alcance de su co e influencia, en otro sentido dierde su divina integridad, deja de ser su pleno ser. La dialectica de enguaje fluye constantemente en re exposición y reserva. El lengua- en esta dialectica de en un entre esta dialectica de en un entre esta dialectica de en esta dialectica de en esta dialectica de en considerade su directiva de en esta dialectica de en esta dialectica de en en esta dialectica de en esta dialectica de en en esta dialectica de en en esta dialectica de en esta dialectica de en en esta dialectica de en esta dialectica de en esta dialectica de en en esta dialectica de en esta dialectica de en en esta dialectica de en esta dialectica de en esta dialectica de en esta dialectica de en en esta dialectica de en en esta dialectica de en esta dialectica de en en esta dialectica de en esta

Probablemente sea cierto que cada lengua tenga algún equivalente a una estructura verbal, aunque en el caso de ciertas lenguas reales, es decir habladas o naturales, esto no está del todo claro. Ami me interesa mucho más el hecho de que en francés la palabra pain no es la inglesa bread. Porque pain hereda varios siglos de compleja asociación histórica con necesidad, con falta de pan. Es por ello que la palabra pain potencialmente siempre tendrá para un oido francés la implicación radical del tiempo en que no había pan o no había suficiente. La palabra alemana Heimat es totalmente intriaducible. No es ni la francesa terroir ni la inglesa homeland. Heimat de nuevo concentra sobre si valores semánticos que resisten finalmente a la transferencia a cualquier otro sistema y se puede penetrar únicamente escuchando paciente e ininterrumpidamente a toda una lengua y su literatura. El decirme que estos son meramente rasgos semánticos de superficie no me dice absolutamente nada. Y más vale que seamos muy cuidadosos con nuestro vocabulario. Cuando Noam Chomsky había acerca de una estructura profunda en contraste con una estructura de superficie, no está utilizando palabras neutras, ya que en nuestro vocabulario occidental, "profundo siempre tiene una excelencia positiva y "profundidad" siempre se coloca por encima de "superficie", y "superficialidad". Para mi esto es invertir el problema, ya que precisamente nuestro sactos cotidianos, lo que nutre nuestra propia conciencia, lo que revalida nuestro recuerdo en el porvenir, todo esto es dado por pautas culturales constituíras es superficie. Estas forman la esencia misma de nuestra identitudad humana. Claro que en el libro trato también de conjeturar en gran detalle sobre qué son esas estructuras profundas: si son impresiones neurofisiológicas sobre la corteza humana, si son potencialidades innatas. Mi propia suposición es que el futuro de la llamada "inguistica exacta" yace obviamente en reconsiderar las diferencias en en el libro trato también muy parciales, que el proceso

prasta que punto cree usteu que la educación multilingüe de Borges y Nabokov contribuyen a forjar la mesurada elegancia de sus estilos?

Quisiera también incluir a Beckett con Borges y Nabokov, y agregar algunos antecedentes. Cuando nos imaginamos al escritor como una grandiosa entidad mo-nolingüe supremamente enraizada.

cuan árbol profundo en un solo idioma pecamos de románticos. Esta es una noción que se desarrola parcialmente a través de Herder, de Michelet y los románticos franceses, a fines del siglo XVIII y a principios de XIX. Coincide como es bien sabido con la enorme ola de nacionalismo que barrió a Europa. Recuerden que desde la decadencia del imperio romano hasta mediados del siglo XVIII el latin es la otra lengua europea, es la lengua franca de los educados. De hecho, una persona educada era, en cualquier centro europeo bilingüe. Asi que cuando hablamos de multilingüismo no debemos olvidar que en nuestra cultura ha sido más bien la regla que la excepción. Nuestra noción de aislamiento lingüistico es relativamente moderna, y me parece que en estos momentos está bajo presión constante. A lo mejor, pues no estoy del todo seguro, se podria decir que ya que vivimos en la era del refugiado y del hotel, del desplazado y del exiliado, detrás del panel de escritores poligiotas se esconde una lógica profunda. Las más destacadas inteligencias en una cultura de viajeros errantes, estos escritores son seres que se mueven de un sitio a otro, que, bajo la amenaza del fascismo o del estalinismo, se ban visto forzados a dominar varias lenguas. Esto constituye un problema enorme para cualquier gran escritor. Desde los tiempos de Ovidio se escucha el antiquistmo lamento de visto forzados a dominar varias lenguas. Esto constituye un problemaenorme para cualquier gran escritor. Desde los tiempos de Ovidio se
escucha el antiquisimo lamento de
que la pérdida de su idioma es para
el oido del escritor el más cruel de
los castigos. Empezando por Heine,
maravillosamente dotado para el
francés como para el alemán, que
se definia como un ser de la frontera, un cierto número de escritores
ha convertido esta privación en la
condición de sus genios.
Supremamente en el caso de
Nabokov, y en Beckett, aunque éste
lo deba a una elección enteramente
deliberada. En esos casos lo fasciantie es preguntarse si siguen componiendo en el idioma inicial. Borges
parece haber escrito aigunos poemas directamente en inglés. Nos
dice que sus ancestros portugueses e ingleses hablan directamente
a través de su espiritu. Aun así, yo
diria que la beche del custal es con mas directamente en inglés. Nos dice que sus ancestros portugueses e ingleses hablan directamente a través de su espiritu. Aun asi, yo diria que ha hecho del castellano, de Buenos Aires, su base materna. Le podría interesar saber que, en cuanto a Beckett. No tenemos ninguna indicación al caso. El guarda sus manuscritos y apuntes de composición de una manera absoluta, tuera del alcance de cualquier pesquisa foránea. Usualmente no hay manera de establecer cuál de entre sus celebradas obras fue compuesta inicialmente en francés y cuál en inglés. Claro que se sospecha que algunas de sus primeras versiones las escribe en una especie de esperanto franco-anglo-irlandés del que tiene la exclusiva.

Usted y sus lectores estarán expertamente al tanto del multilingúlsmo de Borges, de un Octavio Paz. Octavio Paz nos habla del mundo de la traducción donde se mueve el escritor, generado por la constante intercomunicación del lenguaje universal. Creo que al decirnos esto también tiene en mente el collage* en pintura y la traducción a tanta música moderna de otras formas expresivas. Voy a ex-bavarme algo más. Hoy pos dames

lenguaje universal. Creo que al decirnos esto también tiene en mente el "collage" en pintura y la traducción a tanta música moderna de otras formas expresivas. Voy a explayarme algo más. Hoy nos damos cuenta de que el llamado, "movimiento moderno" - Pound, Eliot, Stravinsky, Picasso, Joyce- ya entonces representaba un movimiento muy liberado de traducción en el sentido de que Pound, Joyce, Eliot traducian a formas inglesas la totalidad de la cultura clásica, antigua y europea. Gente que recorria el museo ordenando las exhibiciones por última vez antes de que el museo cierre o sea quemado. No tenemos más que observar el tratamiento que Picasso le da a las pinturas italiana y española, a las artes africanas, a las formas astáticas, o notar cómo Stravinsky, que se consideraba un artista metafórico, puede tomar cualquier

forma por más remota que sea y convertirla en parte a su propio idioma y en parte a una especie de neo-clasicismo cosmopolita. El "modernismo", de una manera muy peculiar ha resultado ser una estrategia profundamente conservadora, en busca una vez más de diseños de orden global en los cuales lenguajes totalmente distintos, idiomas, dialectos, géneros y formas puedan ser combinados. Nabokov ha creado su inglés propio estoy completamente de acuerdo con usted- y ha recreado un siglo XIX idealizado. Con esto quiero decir que su verdadera patria la constituyen esas grandlosas mansiones y querencias rusas en las que el francés, el inglés y el ruso formaban parte del patrimonio de niño, en las que aún en Rusia misma reinaba que acun en Rusia misma reinaba que acun en Rusia misma reinaba que acun en Rusia misma reinaba que de patrimonio de niño, en las que aún en Rusia misma reinaba que de concidental. Nabokov es quizá el más grande de nuestros escritores multilingdes, porque como sabrá, hay indicios de sus intentos literarios en francés y en alemán que lo confirman como un artista cuadrilingãe que desarrolla un elaborado Juego de manos con sus diferentes idiomas. Suyo es el trumfo y de Kafka es la tragedia, es forma más profunda aunque diferente, de triunfo. Recordemos esas páginas agonizantes en que Franz Kafka habla de estar desgarrándo-se entre cuatro idiomas: alemán, el idioma con el que crece y cuya literatura lo domina, checo, hacia el que siente una agonizante responsabilidad al pedirle sus jóvenes compañeros que se una en la creación de una nueva lieratura nacional, yiddish, hacia el que se siente fuertemente atrapado debido a la fascinación que siente por todo ese mundo de ghetto y levyenda que denota Europa oriental, yfinalmente hebreo, el idioma que muy pronto supone podrá ser el idioma de supervivencia para él y su pueblo y en el que encuentra las raices de su propio método cabalistico, y nos cuenta cómo esos cuatr

-El mayor cumplido que se le puede hacer a mi libro -y no espero merecerlo- es que alguien diga: "Este es un libro que Walter Benjamin hubiera visto en cierto modo como una conclusión de su propia obra fragmentaria". Esto lo digo sin referime a la calidad, ya que el fue un hombre genial. Para muchos de nosotros Benjamin está resultando ser cada vez más, en cuanto a lengua y literatura, el lector más fiel, más delicado, producido por el grupo moderno. Sus intereses se extienden desde la cábala, y desde las múltiples, simbólicas y alegóricas lecturas de un texto dificil, hasta las fronteras mismas de la lingüistica moderna, a pesar de que personalmente no estaba al tanto de este último movimiento. Los ensayos de Benjamin sobre la tarea del traductor son, junto con la fábula de Borges sobre Pierre Menard, las obras maestras sobre el misterioso acto del pasaje de la mente humana de una lengua a otra. La obra de Benjamin, su inconclusa obra sobre Baudelaire y el París del Segundo Imperio sirven de modelo para lo que hoy llamamos estructuralismo. Personalmente no encuentro nada de Foucault comparable a la absoluta integridad y profundidad con la que Benjamin construye un modelo en el que fuerzas económicas, sociales, lingüisticas y estéticas se combinan e influyen mutuamente. La intuición fundamental de Benjamin que la arquitectura de una ciudad forma parte de su producto semántico, que el código semántico de un poema, las prendas de vestir usadas por los contemporâneos del poeta, las calles por donde camina, el clima mismo en el que crea, forman un todo complejo y dialécticamente interactivo ha sido imitada desde entonces y está ahora muy en boga. Pero cuando imitamos a Benjamin carecemos de su incomparable sentido de escrupuloso misterio. No se me ocurre decirlo de otro modo.

La Patria

Te voy a contar, amor, como era mi patria. Te voy a contar, amor, de donde llegué hasta tu casa u quede una noche y me quede mil dias navegando en el mi ojos, en el ir y venir de sus antojos, de sus santas iras; en quietud de tu ternura.

Te voy a contar, amor, como era mi patria.
Era pequeña, con unas pocas calles cortas; la mía lleg plaza, donde una vieja iglesia repicaba sus campanas; ati taba el cementerio lleno de abuelos y pasados; allí dormía entre carretones de la otra vida, duendes, condenados, vimano peluda que acechaba al paseante tardio en las noci-

Pero mi patria, amor, también era bonita, inmensamitástica, como todas las patrias; sus calles derrochando le grama y sus árboles; tamarindos, alisos, cosorioses; el bla, el tarumá de los Machado y el Arbol del Pan el el balditenda del árabe Galeb. El tutumo de mi casa, el cedrillo guayabos. Rodeaban a mi patria nueve lagunas y arroyo contar los bajios y la Cañada con su pequeña laguneta li regias, casi en los linderos del puerto.

Y mi patria, amor, como todas las patrias bellas, tenia jer y se expresaba en un cuerpo incomparable con sus se con sus cabellos de viento, con su boca de pétalos, con solas. Todo lo racionalmente imposible se transformaba se do en lo irracionalmente posible, en su color de tajibo y g sucuana que rozaba su rostro en la hora del baño mañan en el cristal de los curichis. Mi patria, amor, se vestía cor cuentas de rocios y de mantos pluviales que el sereno de la largo de pampas universales, interminables, totales. Ta patria, amor, que para contener su llanto se inventaron la nació el mar para disputarle al cielo la belleza de su azul

Mi patria ya sabia que existia la moldura sin par de tu

Pero mi patria, amor, también tenía un kiosco en su p Mango que nunca nadie supo calcular sus años. ¿Qué se la plaza, amor? ¿Sus totaises y jazmines? ¿En qué termir nes de la escuela delineados con botellas enterradas, con lirios, peonias y resedas? Quién sabrà entera la única car ba mi padre desde su hamaca: "El sol se pone/ su negro ildo va/ y el viento al irse/ entre las flores/ suspira sin e cuento de Kiko y Kako que me contaba mi madre que ya ¿Donde estarán los libros de lectura, los volantines, los troncadores, tantas monedas del plque y vuelque, los bicu de cristal y las rayuelas?

Mi patria, amor, era de oro, de esmeraldas, de mader de tigres. No tenía nieve, ni mar, ni montañas; y aunque sangraban de alambradas donde yacian prisioneras las a los árboles y los peones, aún así, era más bella que toda-tas; porque era una hembra que esperaba el rapto crepu minar la tierra de amores seminales en el lecho de la aur

Así era mi patria, amor. ¿Así seria?... Así era, aunque drones de la muerte, ejércitos de olvidos me la quieran pi ras. Nada más que ya no conozco el rumbo, ya perdi el himinos: ya no puedo retener en la memoria la pasión dellir sos y sus caricias, sus noches de calor sobre las sábanas húmeda, sobre la tierra mojada; de sus madrugadas de e uno a uno se incendiaban los luceros al rozar la tersura i carnes.

carnes.

¿Donde estará mi patria, amor? ¿En quê rincón de la vintegreso? ¿Donde estarán mis abuelos y dónde los de el mis raices? ¿Dónde sus pechos celestales, dónde su boca pumas de deseo y su vientre y sus brazos y sus muslos es delirios? Creo, amor, en el fondo de las cosas, que no vuel quizá a no poder reconocerme en la luna de su espejo. ¿M los tajibales, el hijo del sol, el burgo, la torcaza, la bandur chonta, la tacuara, el carretón y la tinaja?

Sin embargo.. en el profundo negror de tu mirada, mi ri donde naufraga esta locura enamorada; en la suave, tan si ledad de tu regazo; en tu olor de sudores tropteales; en tu do y mágico que conduce al sitio exacto de la vida... Ahí er esquina de mi patria. La que estaba a la vuelta de mi cassa del tempo que enontró su nidal en tu posada. Porque mi promo todas las patrias, tiene cuatro esquinas definidas; Le del amor, la de la lucha, la de la muerte. La que me dio el amanecida; la que te trajo envuelta en un poema para engla rosa, la caricia, el abrazo, la conjunción final de nuestra que me dio la esperanza, el arado y la semilla, el fusil, la patara, para sembrar la tierra y cosecharia: la que al atarde infinitud del mar para que duerma con los peces mi alma y solitaria.

minimu dei mar para que duerma con los peces mi alma va solitaria. Esa es mi patría, amor. Que se llame libertad, jazmin, ac-clavel, alondra, aurora, río, manantial, lo mismo da, si cada un pretexto para nombrar, conteniendo el pulso y el aliento, quimera de tu nombre.

Santa Cruz, Especial para PRESENCIA LITERARIA

David y Goliat

Por Jorge E. Vargas S.

"Contemplé además los abusos que se cometen bajo et sol: lágrimas de los oprimidos, que no tienen quien los consuete; pe brutalidad de los opresores, a los que nadie detiene". (Eclesia:

Había una vez, en un siglo que todavia no ha terminado, un hueta alargada y estrecha, llanura y sierra de clima cálido y húm nado por los vientos alisios y las corrientes marinas. Su historia ticular, y a la vez, similar a la de otros reinos de esta parte de la sucesivas ocupaciones de los ejercitos extranjeros y más antes. I de corsarios. Al liberarse de la opresión extranjera escribió págir y heroicas batallas, pero el destino le tendrá todavia un largo carcorrer.

tícular, y a la vez, sumar a la terable extranjeros y más antes. sucesivas ocupaciones de los ejércitos extranjeros y más antes. de corsarios. Al liberarse de la opresión extranjera escribió pagi y heroicas batallas, pero el destino le tendrá todavía un largo ca correr.

Aunque logró expulsar al invasor extranjero no consiguió la sus nuevas leyes favorecian más al amo extraño que a sus propo llegando al extremo de que su gente no era dueña ni siquiera de la vío nacer y que había pertenecido a sus antepasados. El acce res más atractivos, naturales o construidos por la mano del hon vedado para ellos, debían contentarse con observarlos desde lej ritentes de la opulencia que venian desde el Imperio significabaj para este reino.

Esta situación hirió profundamente la dignidad de su pueble un grupo de jóvenes que guiados por Don Quijote de carne y ba armas que la fe y la esperanza, iniciara una nueva lucha destin blar a las autoridades serviles y egoistas. Tuvieron que enfrenta crueles, victorias y derrotas, derrotas y victorias, en una larga o finalmente fue coronada por el triunfo. Entoneces se plantearon i drásticos en las costumbres traídas de lejos y que originaron su Debian ser disciplinados, antepusieron el idealismo al lucro, la judesigualdad y la austeridad al derroche. Desde entoneces ritingóm dado más ni mayores muestras de solidaridad y sensibilada. El mino angosto, lo que motivó que muchos abandonaran el retino i la abundancia que se vivía noventa millas a la distancia.

Más pronto que tarde comenzó desde afuera la tarea por den fuerzo, propios y extraños, en una extraña alianza intentarron es torio o desestabilizar su economía, ya sea a través de una compi tante propaganda o mediante cruzadas que harsa alnora han fra perenne amenaza obligó a que su atención que debía concentrar intente y efectiva, lo que sin embargo, no impidió que se consiguir el bienestar de su pueblo, se desviara a mantener una defernente y efectiva, lo que sin embargo, no impidió que se consiguir el bienestar de su pueblo, se desvia

Tengo

Por Alonso Rodríguez

Tengo mil naranjas con su sol de aromas perfumando el aire.

Tengo diez rosales con espinas nuevas que producen rosas donando su sangre a cien picaflores, zumbando canciones de una luz punzante.

Tengo las sonrisas de mil mariposas con sus arcoiris estrenando un baile

Tengo el fruto nuevo de cien durazneros con néctares verdes creciendo en sus ramas.

Tengo azul v flores en amaneceres de palomas blancas surcando los valles.

Tengo... tengo... tengo... tengo itantas cosas y ino tengo a nadie!

Alfonso Rodríguez es profesor de Historia y Metodologia en la liversidad Católica y en la UMSA/La Paz.

quisaca

so de democratización

busca legitimar dirigentes rticipación de las bases

elegir a los dirigentes or, anea, asimismo, la reade ampliados regionatoros sectores de la ia: obrero, campesino, nal, etc. En las provinceso de democratizarna se cumplirá hasta julio, a fin de llamar mente a un evento de r departamental que la renovación de la ejegional.

la renovación de la ejegional.
onsulta democrática a
s tiene sus propias peades en Chuquisaca, un
mento donde el goberIR es un partido organiron una masiva
ia, exultó el dirigente
l. Gastón Encinas. La
n del MIR en otros dis, en cambio, muy difel partido se halla, en
casos, dividido, disperuma dirección departauestionada y poco sóli-

nas reconoció que no finición a nivel nacional proceso iniciado en isaca, orientado a

Partido gobernante convoca a Primer Congreso Departamental en Chuquisaca

RE, 6 (PRE
| - El gober| ovimiento de
| rad Revolu| (MIR), inició |
| quisaca un
| interno de
| atización al
| rar "fundamental la
| rar "fundamental la
| rar anunció aqui el diri| ranunció aqui

incentivar la participación de mocrática de la militancia. Una reunión del Comité Ejecutivo Nacional programado para la próxima semana en La Paz podría asumir decisiones en ese orden, y en la perspectiva de democratización que, a diferencia de otras agrupaciones politicas, será sin enfrentamientos ni acusaciones, con la consigna de la unidad, el fortalecimiento partidario y el respaldo al Gobierno del Presidente Jalime Paz Zamora.

EL PRIMERO EN INTERPELAR

El presidente de la Cámara de Diputados será el primero en interpelar al gabinete ministerial en el hipotético caso de que incumpla los acuerdos y compromisos contraidos la semana pasada durante una negociación con dirigentes y legisladores de la región.

Al evaluar los resultados mediocres de la región.

Al evaluar los resultados mediocres de la región a que el Presupuesto General de la República reciên comienza a ejecutarse y a fluir los recursos que viabilizarán desembolsos para proyectos y obras vindicadas por Chuquisaca. Más allá del calendario de compromisos establecido entre el Gobierno y la región, Encinas centró la importancia de los resultados obtenidos en las sub siguientes reuniones de evaluación que permitirán un seguimiento -también objetivo- de desembolsos y provisión de recursos en ciernes.

SUCRE, 6 (PRESENCIA).

Trabajadores de la Caja Nacional de Salud de esta ciudad levantaron en la vispera (en la noche del viernes), una huelga general indefinida, en tanto que 44 dirigentes suspendieron el ayuno que mantuvieron por espacio de nueve dias exigiendo la destitución del Administrador Regional, Jaime Gallo Garabito, y del Jefe Médico Regional, Hernán Pabón Tennier. Ambos funcionarios jerárquicos serán, efectivamente, sometidos a procesos internos para establecer la responsabilidad en el manejo institucional y supuestas irregularidades. De acuerdo con las impugnaciones de los dependientes de la Caja Nacional de Salud, tanto el Administrador, como el Jefe Médico actuaron con prepotencia durante un conflicto que paralizó las actividades de la entidad aseguradora. Los beneficiarios de la Caja Nacional sólo tuvieron acceso a los servicios de emergencia en los últimos diez días.

Después de una prolongada reumión, el Sindicato CASEGURAL depuso las medidas extremas y previno a las autoridades nacionales que participará activamente del procesamiento interno a objeto de demostrar, con un legajo de pruebas, los extremos denunciados: presuntas irregularidades.

Gallo Garabito aclaró a los medios locales de prensa que, junto al Jefe Médico Regional, pusó a disposición de la Dirección Nacional el cargo cuestionado, para someterse al proceso.

La movilización de los trabajadores de la Caja Nacional de Salud, que cuestionó a las principales autoridades regionales, mereció a comienzos de mayo el respaldo del IX Congreso de la Central Obrera Boliviana. La solución, anoche, de la huelga general y del ayuno voluntario de los dirigentes fue recibida con satisfacción por los 30.000 asegurados que se vieron afectados por el conflicto interno.

Conflicto sectorial

Suspensión de autoridades de la CNS puso fin a huelga de hambre



VENDE EXTRANJERO

NISAN PATROL. modelo 89. Full equipo ventanas eléctricas, A/C, guinche y otros, sólo con 20.000 kilómetros de recorrido. Se podrá ver el vehículo a partir del día Martes 9 al Jueves 11 de Junio de horas 10:00 a 17:30 en la calle Pedro Salazar 517 1/2 cuadra de la Plaza Abaroa.

Presentar ofertas, se recibirán hasta el día viernes 12 de Junio de 1992.

La Paz, 6 de Junio de 1992

HIACE COMMUTER

Oruro

Uru Muratos se movilizan para recuperar su territorio



ORURO, 6 (PRESENCIA).- Los omunarios de Llapallapani, maca Tinta Maria y Villañequi de etnía de los Uru Muratos anun-

Puñaca Tinta Maria y Villañequi de la etnia de los Uru Muratos anunciaron que se movilizarán la próxima semana, para recuperar su territorio y la Isla de Panza, a fin de garantizar la pesca de subsistencia arrebatada por los aymaras.

La información fue proporcionada por Daniel Mauricio Choque, secretario general de los Uru Muratos que viven a las orillas del lago Poopó y esperan que los cooperativistas de la zona cumplan su compromiso, para permitirles pescar en la zona.

Explicó que existe un acuerdo con el dirigente de las cooperativas pesqueras, Donato Ayma Rojas, para permitirles cumplir su trabajo y actividades pesqueras durante 25 días, pero que este convenio no fue respetado, lo que obligará a adoptar acciones concretas para recuperar su territorio.

Indicó que más de 150 familias se encuentran afectadas por la falta de alimentos, sembradios y tieras, situación que les obliga a bus-

car nuevas formas de vida, para garantizar su subsistencia.
Recordo que hicleron conocer a las autoridades nacionales, su posición para recuperar sus tierras y pertenencias de acuerdo al Testimonio de 1642, con sus respectivas islas de Panza y Pacuchuna, para contar con el trabajo en pesca y caza de subsistencia, de manera permanente en todo el lago Poopó.
Sollicitan el mejoramiento e industrializacion de la pesquería para el pueblo étnico de los Uru Muratos y la implementación de la ganaderia y agricultura en base a un plan por elaborarse.

Sugeren además la colonización y dotación de tierras en zonas agricolas del territorio nacional y la construcción de centros educativos en Llapallapani, Villañequi, Puñaca Tinta Maria y la dotación de material educativo.

Finalmente esperan que los aymaras y quechuas respeten las cons de trabajo, para mantener una actividad de manera independiente de la Federación de Cooperativas Pesqueras.

TRANSPORTE AL PERU!

Si necesita transportar su carga de o al Perù RIMET LE OFRECE:

ntre Lima, Arequipa, Puno, Ilo y La Paz uanero en Puno - Perú. Somos represe

- Preculencia semanat entre Linia, Aregonia, Portuno, no y la Final.

Servicio y Tramitte aduanero en Puno - Perú. Somos representantes de la Agencia Adua
Peruana - Victor Salas Bartra.

DIRECCION:

Edif. Libertad -Piso 8 -0f. 806 Telf. 392438 Fax (591-2) 392438 - Casilla No. 12942 La Paz

MARIA LUISA PACHECO

La Fundación BHN, con el co-auspicio de Lloyd Aéreo Boliviano, La Boliviana de Seguros y Reaseguros S.A., Embajada de España, Centro Cultural Españo, Instituto de Cooperación Iberoamericana, y otras entidades nacionales, está organizando una Retrospectiva de la artista Maria Luisa Pacheco en el Museo Nacional de Arte y en la sede del I.C.I. Se agradecerá cualquier información sobre el paradero de obras de la artista, y la colaboración de aquellos propietarios de obras de cualquier período, que permitan la fotografía y eventualmente el préstamo de las mismas para la exposición.

Respuestas a la FUNDACION BHN. Belisario Salinas 516
Teléfono: (02) 325154. Fax (02) 391358. Casilla 7622. La Paz.

TOYOTA

VICIO NACIONAL DE CAMINOS BOLIVIA

COMUNICADO

sujeción a la Norma AG-02/89 de la Contraloría neral de la República, la Jefatura del partamento de Auditoría del Servicio Nacional Caminos invita al señor EVERT MENDOZA RDOVA (Herederos), apersonarse a sus inas, 8º piso Edificio Centro de Comunicaciones Paz, Av. Mariscal Santa Cruz esquina calle ro, a fin de tomar conocimiento del Borrador del rme Especial sobre Contrato VENASFA C.A. y aborar para resolver algunos hallazgos de itoría mencionados en dicho informe.

nscurrido el plazo de 20 días computables a ir de la fecha, se emitirá en forma definitiva el

La Paz, junio de 1992

STITUCION DE PROMOCION Y **ACCION SOCIAL**

uiere los servicios de los siguientes profesionales:

nomista que reuna los siguientes requisitos: xperiencia profesional en Planificación, Desarrollo dural, Macro y Micro regional, Formulación, Ejecución Evaluación de proyectos productivos.

eriblemente con:

st grados en Planificación y Proyectos. periencia de 5 años en instituciones de desarrollo. lad hasta 40 años.

SOR PLANIFICACION (Sueldo Bs 2.000.-)

xperiencia en elaboración, coordinación y upervisión de Planes Operativos institucionales.

DICO (Sueldo Bs 1.900.-)

los siguientes requisitos: experiencia profesional en diseño, elaboración de proyectos de salud comunitaria. experiencia de 3 años en salud pública y ejecución

le programas de atención primaria de salud. Disponibilidad para realizar viajes al interior y trabajo

on Instituciones no Gubernamentales. Enviar Curriculum Vitae hasta el lunes 15 de junio de 1992 a las Casillas Nos. 14399 y 475.





- ✓ 40 meses plazo
- Los intereses más bajos del mercado
- ✓ Los mejores precios de Zona Franca El Alto



- Motor 2.000 cc. a gasolina y 2.400 cc. a diesel

Capacidad de 17 pasajeros.

2007-05 FBX 351523 - 900999 Teler 2483 TOYOSA BV - 3496 TOYOSA BV Cestle 10006 780106 ELALTO Centrieza 8 Orus herie Aduan Tele 810287 20099 FBX 25075 Cestle 4111 - Teles 6504 TOYOSA BV TALLER DE SEMVICIO. Av Uyuni E - 1182 Tel: 40207 5107 - 205178 Fbx 325850 Av Baiser Km. 2 1/2 Tel: 458227

Santa Cruz

Piden intervención de la Iglesia para aliviar situación de zafreros

SANTA CRUZ, 6 (PRESEN-CIA).- Poco más de 6.000 zafreros y sus familias que lle-garon a Santa Cruz para la molienda se encuentra en una critica situación sin recursos para alimentarse. La Federa-ción de Zafreros anunció este sábado que está pidiendo la intervención de la Iglesia Ca-tólica.

sábado que está pidiendo la intervención de la Iglesia Católica.

Los zafreros llegaron hace varias semanas con la esperanza de comenzar a trabajar en el corte de caña, como ocurre todos los años, desde los primeros dias de mayo. Sin embargo todavia no se ha iniciado la zafra por el mal tiempo.

En todo este tiempo los zafreros han agotado sus pocos recursos y están viviendo en los campamentos en condiciones infrahumanas. Los dirigentes de la federación informaron que han planteado que CARITAS les ayude con alimentos en tanto comience la mollenda.

Ninguno de los cuatro ingenios azucareros en Santa Cruzcomenzó con la molienda a pesar de Haber anunciado el inicio de zafra hace tres semanas. Las persistentes lluvias ocasionaron la intransitabilidad de los caminos y no es posible trabajar en el corte de caña.

Mario Urgarte, dirigente de la federación de zafreros dijo que se está recurriendo también a otras instituciones para conseguir alimentos. "Estamos soportando una dura situación, ya no existe qué comer y nadie está ganando por el mal tiempo" expresó.

Provincias chaqueñas reactualizan plan para crear otro departamento

VILLAMONTES, 6 (PRESENCIA). Instituciones civiles de las cinco provincias chaqueñas de Santa Cruz, chuquisaca y Tarija que integan el Pacto del Quebracho, reactualizan el movimiento civico en pocua de crear el Departamento del Chaco según se informó a PRESENCIA.

Los dirigentes cívicos, tras un paro de el descripto.

PRESENCIA.

Los dirigentes cívicos, tras un paro de 24 horas en la región que se cumpió disciplinadamente en las provincia Cordillera (Santa Cruz), Gran Chaco y Arce (Tarija) y, Luis Calvo y Hernando Siles (Chuquisacal), sostienen que se ha demostrado una vez más, el poder de convocatoria y la unidad de los pueblos chaqueños. El paro expreso la protesta de los chaqueños por la paralización de la construcción de la carretera Santa Cruz-Abapó y, exigió el cumplimiento de los convenios para la ejecución de la carretera Palmar Grande-Camiri-Tas una caralización de la carretera Palmar Grande-Camiri-

cuiba.

Tras una evaluación y al no haber tenido repercusios en la sede del gobierno el movimiento civico, del
sado martes, decidió reactualizar las medidas de
sión a partir del 8 de junio. No se descarta un nuevo
ro, pero esta con carácter indefinido.
Los dirigentes civicos, así como de instituciones

laborales, sociales, estudiantiles, campesinas e inclusive religiosas, han manifestado aqui su firme voluntad de apoyar la lucha para que se concrete esta carretera. Los pueblos chaqueros consideran que, desde mucho antes de la creación de la República han aportado con enormes cantidades de riquesta han aportado con enormes cantidades de riquesta han aportado con enormes cantidades de riquesta participación e igualdad. Con ese criterio, se sostiene que la única obra con proyección de motivar uverdadeo desarrollo es la costrucción de la carretera assialtada Santa Cruz-Yacuiba (500 kilómetros) que ha sido iniciado no con fondos del Estado, sinó con regallas de los tres departamentos productores de hidrocarburos. Se afirman que las condiciones están dadas para que las autoridades, del gobierno y el país en su conjunto, consideren la necesidad de apoyar la creación de un nuevo departamento para poder permitir un surgimiento socio-económico de beneficio nacional.

El Pacto del Quebracho, nació precisamente con esta filosofia y, ha encontrado que, dadas las actuales condiciones, cuando las naciones están en plena reorganización política, seria también viable este proyecto.

Carretera Santa Cruz-Abapó:

Persiste emergencia suspensión de traba

SANTA CRUZ, 6 (PRESENCIA). Los comités civicos de la provininformaron hoy al Comité Pro Santa Cruz que se mantiememergencia y la decisión de asumir nuevas medidas de presión provincias chaqueñas de Tarija y Chuquisaca a partir del lunes, in paralización de obras en la construcción de la carretera Santa. 128 kilómetros.

Paralelamente la Octava División de Ejército tomó bajo su conde los 60 kms. en construcción de la nueva carretera a Camira, los transportistas destruyan la plataforma.

Por su parte, Ramón Prada presidente de la Corporación de Santa Cruz (CORDECRUZ), declaró que una comisión se encue gestionando el aval del Banco Central de Bolivia y expresó su con Jose de Contra de Corde Corporación de las obras serian reinicadas.

Esta carretera se construye por cuenta de CORDECRUZ. Un cempresas que representan a 50 subcontratistas se adjudicaron la compresa que representan a fos cuales el 35% corresponde a los central de Sulva de la construcción aseguró a PRED inversión hasta el momento fue del orden de los \$US 30 million aseguró que no tiene posibilidades para mantener el tramo en Según el DS 22150 CORDECRUZ debia entregar Letras de Co del Banco Central con cargo a regalias petroleras. El incum desemboloso por parte del ToN desde octubre pasado pusó contratista en dificil situación financiera al haber agotado su camica.

Hace una semana el consorcio anuncio la suspención de la consorcio de la con

mica.

Hace una semana el consorio anuncio la suspención de desmovilización de equipo y personal. Esto provocó un paro di provincias chaqueñas de Santa Cruz-Chuquisaca y Tarija de Quebracho.

En más de 50 barrios:

Alcaldía anuncia ambicioso plan para pavimentar calles

SANTA CRUZ, 6 (PRESENCIA).-El Alcalde de esta ciudad, Percy Fernández, anunció la puesta en marcha de un ambicioso proyecto para payimentar 44 unidades vecinales, abarcando más de 50 barrios por un costo de \$US 66 millones.

Los recursos serán financiados en parte por los propios vecinos con un crédito de \$US 500 por vivienda a ocho años plazo.Pagarán ocho dóalres mensuales
El plan anunciado abarcará entre el segundo y cuarto anillo de circunvalación donde viven más del 68 por ciento de la poblaión, según el reciente censo.

Fernández dijo que el proyecto es fáctible y la única forma de solucionar la intransitabilidad de las calles en época de lluvia. "Sólo esperamos que los vecinos den su aprobación, porque a cada uno le corresponde 12 x 3,5 metros de pavimento", añadió.

El alcalde anunció que todos los barrios que no tengan pavimento pueden organizarse y solicitar su incorporación en el programa. De acuerdo a la explicación, para que un barrio sea tomado en cuenta, debe contarse al menos con el 50 % de vecinos que estén de acuerdo.

EMEDO insiste en necesid de construir Puerto Busch

SANTA CRUZ, 3 (PRESENCIA). La Empresa Minera del Oriente (EMEDO), dependiente de COMIBOL y cuya unica actividad consiste en explora el hiero del Mutún. considera que es urgente la construcción de Puerto Busch sobre el rio Paraguay para exportar el mineral. Ignacio Barbery, Gerente de EMEDO, señaló que la falta de un puerto propio representa un "talón de Aquiles" para la comercialización del mineral. EMEDO debe realizar actualmente grandes esfuerzos para salir por tierra hasta la zona de Puerto Suárez y embarcar el mineral en barcazas.

La construcción de Puerto Busch demandaría una inversión aproximada de siete millones de dólares, incluyendo la reconstrucción del tramo caminero Mutún-Puerto Busch de 45 kilómetros, pero ambos generarian un ingreso anual de 13 milliones de dólares.

Barbery se mostró por ello partidario de aunar esfuerzos entre EMEDO, las Fuerzas Armadas y el Servicio Nacional de Caminos para concretar este anhelado proyecto.

Recientemente, CORDECRUZ argumentó de nuevo la necesidad de este puerto y mostró disposición para enca-

rar su construcción.

CONVENIOS

El Gerente de EMEDO informó por actualmente se negocia con Acertas (ACERPAR) para venderle hierro de mejoras química, pero no al precio de promoción sil la tonelada.

Actualmente, EMEDO provee regularma acería paraguaya. A su vez, varias industro compran acero a ACERPAR, como es el case de Oruro.

Barbery agregó que también se negoción tratos con las empresas argentinas SOMIs nos Zapla para suministrales hierro bru agosto próximo.

Unas 520 personas, entre trabajadores viven actualmente en el Mutún. EMEDO servicios básicos. Actualmente, la empresa un 40 por ciento una pequeña planta procesa les de hierro, mientras otra de mayor capacia les de hierro, mientras otra de mayor capacia les de hierro, mientras otra de mayor capacia lizada por falta de mercado para los conces

Censo 92

UN EXITO DE TODOS LOS BOLIVIANOS

A los jóvenes de Bolivia, que hicieron REALIDAD EL CENSO 92,

A SU ESPÍRITU CÍVICO Y SU CONCIENCIA NACIONAL,

AL ENTUSIASMO Y LA ENERGÍA VITAL CON QUE CUMPLIERON SU DEBER EN ARMONÍA Y DISCIPLINA EJEMPLARES, TAL VEZ NUNCA VISTAS EN NUESTRA VIDA REPUBLICANA,

A TODOS LOS PERIODISTAS Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL, QUE REFLEJARON EL SENTIMIENTO DE UNIDAD NACIONAL EN ESTA JORNADA DE CONSULTA POPULAR,

Y A LOS HOMBRES Y MUJERES DE MI PATRIA, QUE DEMOSTRARON TODO LO BUENO QUE LOS BOLIVIANOS PODEMOS HACER JUNTOS,

GRACIAS. EN NOMBRE DE BOLIVIA

ME SIENTO ORGULLOSO DE PERTENECER AL PUEBLO BOLIVIANO

Jaime Paz Zamora

SERVICIO LOCAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLA SeLA - ORURO

INVITACION PUBLICA № 005/9

Habiéndose declarado desierta la invitación pública Nº 004/92, se permite invitasegunda vez, a las empresas comerciales y representaciones en general, a pres sus propuestas para:

Recargado 25 pzas. Cilindros de GAS CLORO de 68 Kg. c/u

Procedencia Presión de prueba PP Presión de trabajo PT

: Argentina ó Brasilera 60 Kg/cm2 35 Kg/cm2

Capacidad Hidráulica CAP 55 2 1 Tipo de Cilindro : GR 5

Las ofertas se recibirán en Secretaría de Gerencia General SeLA ORURO, Ve Galvarro esq. Montecinos № 5507, hasta el día 17 de junio de 1992, en sobre cer

Oruro, 6 de junio de1.992

Ing. Carlos Saravia Angulo GERENTE GENERA a.i. SeLA - ORURO



INVITACION PUBLICA Nº 003/92 HONORABLE SENADO NACIONAL

El Honorable Senado Nacional invita a las empresas leg mente constituidas, a presentar sus ofertas para la provisi de Equipo de Oficina y Muebles de Estilo, destinadas a oficinas del Palacio Legislativo de Plaza Murillo.

El Pliego de Especificaciones podrá adquirirse a partir viernes 5 de junio de 1992 en las oficinas de Aseso Jurídica 2do. piso del Edificio Banco Central de Bolivia. El valor del pliego es de Bs.- 60 a depositar en la Cta. Cte. V-805 B.C.B. Sucursal Nº 1.

La Paz, junio de 1992

ASESORIA LEGAL



EL MNR, 50 AÑOS DE VIDA Y LUCHA



Hace 50 años, hombres visionarios fundaron el Movimiento Nacionalista Revolucionario. Su historia, jalonada de luces y sombras, pero inspirada siempre en la irrefrenable búsqueda de un mejor destino para Bolivia, es la historia misma de los últimos 50 años de la República.

Hoy, 7 de Junio de 1992, desde la misma trinchera de lucha y con los ideales nacionalistas y revolucionarios sin mengua, rendimos nuestro homenaje a los fundadores: Rafael Otazo, Fernando Iturralde Chinel, Alberto Mendoza Lopez, Hernán Siles Zuazo, Augusto Céspedes, German Monroy Block, Carlos Montenegro, Jorge Lavadenz, Rodolfo Costas, Raul Molina Gutierrez, Rigoberto Armaza, Walter Guevara Arze y nuestro querido y recordado líder Víctor Paz Estenssoro. Honor y Gloria a ellos.

Ellos pertenecen a una estirpe de gigantes que nos han enseñado que lo más importante para nosotros es una comprensión correcta del mundo y de la nación, sin la servidumbre al dogma o a los muros ideológicos. El MNR practicó permanentemente esa política, como lo demuestran los hitos del 9 de abril de 1952 y del 29 de agosto de 1985.

Este medio siglo de vida encuentra al MNR jóven y vigoroso, empeñado, con honestidad y coraje, en un proceso de democratización interno, necesario para encarar con éxito la transformación que demandan los nuevos tiempos, cuyo ciclópeo movimiento exige rapidez de reflejos y el ojo avizor.

Tenemos dos motivos: en lo externo, revalorizar la actividad política, tan venida a menos por la corrupción y el transfugio y, en lo interno, recuperar para el partido la mística de los fundadores con el ejercicio pleno y absoluto de la democracia en la elección de sus dirigentes. Esto quiere decir que el poder real del MNR volverá a las bases y que el partido será un instrumento del hombre común que vive, sueña y sufre las alegrías y las angustias de todos los días.

No queremos un partido, como tantos otros, de buscapegas o negociantes, sino de patriotas. Este es nuestro más caro anhelo y el mayor homenaje que podemos rendir a los fundadores. Queremos convertir al MNR nuevamente en un movimiento arrollador capacitado y organizado, con presencia efectiva y real en todos los confines del país, en el campo y las ciudades, con los músculos en apronte y la mente alerta, para enfrentar a los más temibles enemigos de la nación y los únicos nuestros: la pobreza, la enfermedad y la ignorancia, las terribles causas de la dependencia.

Nos estamos preparando para esa batalla desigual con entusiasmo, seguros de que nuestro proceso interno de democratización es la antesala de la victoria electoral de 1993. Todos, viejos y jovénes, hombres y mujeres tenemos cabida en esta lucha de cuyo resultado depende el futuro de la patria.

Queremos hacer del MNR un movimiento invencible para transformar a Bolivia, honrarla y servirla y no para servirse de ella. Si lo logramos, como estoy seguro que lo haremos, el próximo medio siglo de la historia de Bolivia será también, en gran parte, la historia del MNR.

¡HONOR Y GLORIA A LOS FUNDADORES! ¡VIVA EL MNR!

Gonzalo Sánchez de Lozada

Jefe Nacional

Movimiento Nacionalista Revolucionario

Oruro

Informe del Censo

Continúa trabajo de empadronadores en las provincias del departamento

ORURO, 6 (PRESENCIA). El trabajo de acopio de información y datos del resultado del Censo Nacional de Población y Vivienda que corresponde a las provincias del departamento, recién será conocido hasta el lunes 8 de junto, según previsiones de encargados del manejo de las estadisticas. Sin embargo, se reteró que en la ciudad existen más mujeres que hombres, manteniendo la prevalencia registrada en 1976.

Para facilitar el trabajo de los empadronadores y técnicos del Censo, se dispuso el trabajo extraordinario durante la jornada de este sábado y mañana domingo (hoy), a la espera del resultado de las capitales de provincia, cantones y villorios.

El proceso de empadronamiento se cumplió durante tres días, miercoles, jueves y viernes, pero, los datos estadisticos obtenidos no pudieron ser transmitidos, por desperfectos que se presentaron en el sistema de comunicado y los equipos a consecuencia de vientos huracamados que se registran en las provincias de departamento.

CAPITAL

tamento. **CAPITAL** En la ciudad capital fueron censa-

Elegido comité ejecutivo

de "Comunidad y Democracia"

ORURO, 5 (PRESENCIA). Ayer fue elegido el comité ejecutivo regional de "Comunidad y Democracia", partido que jefaturiza el ex-presidente de los empresarios privados, Carlos Calvo Galindo.

El comité regional esta integrado por directivos del Bloque Oruro, a la cabeza de su presidente quienes dieron a conocer los objetivos y actividades iniciales de esa nueva agrupación política.

La oficina partidaria según informe de su principal ejecutivo Juan Medina Flores, tiene elaborado un plan de tareas políticas y de desarrollo regional, actividades que son ejecutadas a través de diferentes comisiones de trabajo en las que también participan algunos profesionales de diferente especialidad. El comité político está integrado por Juan Medina Flores, Guillermo Nava, Judith Ramos, Carmen Aldapiz de Morales, René Tapia Perrufino, Ramiro Rivera, Vicente Paricollo, Miguel Vargas, Mirtha Barrios, Santos Venegas, Edmé Castillo, Carlos Rivera, Adhemar Solares, Ermelinda de la Via, Antonio Rodríguez Mendoza y Cristina de Morales.

En la ciudad de Oruro hay más mujeres que hombres

das 182.916 personas, 94.124 son mujeres y 88, 792 hombres, con una prevalencia del 51.46% y 48.54%, respectivamente. El mimero de viviendas alcanzan a 43.211.

La diferencia registrada con relacióna último censo efectuado en 1976, en función del crecimiento vegativo es de 58.703 habitantes, mientras que el mumero de mujeres supera al de varones en 5.332 personas.

En 1976 fueron censadas 27.551 viviendas y la población alcanzó a 124.213 personas, siendo 63.920 mujeres (51.46%), y 60.293 hombres (48.54%).

Las effras que manejaba el Instituto Nacional de Estadística, en base a la proyección para el año 1990, establecía una población estimada en 208.000 habitantes, existiendo una variación de 25.084 pobladores con relación al último censo efectuado.

PROVINCIAS

Con relación a las provincias hizo conocer datos preliminares de poblaciones aledañas a la ciudad de Oruro concer datos preliminares de poblaciones aledañas a la ciudad de Oruro indicando que en Huanuni, donde se anunció un marcado ausentismo, la población respondió positivamente.

Se registraron 3.391 viviendas y una población de 14.059 personas, de las cuales 7.229 son mujeres y 6.830 vurones.

En Machacamarca, el número de viviendas alcanza a 992 y un la población a 2.914 personas, siendo 1.518 mujeres y 1.396 hombres.

En Poopó, cuentan con 921 viviendas y una población de 2.968 personas, habiéndose registrado un incremento significativo, según las autoridades del Censo, con relación a otros años. Los hombres alcanzan a sutoridades del Censo, con relación a otros años. Los hombres alcanzan a 1.516 y las mujeres a 1.452, siendo la micia población donde existe más varones que mujeres.

En Eucaliptus, fueron censadas 1.384 viviendas y 3.091 personas, 1.623 mujeres y 1.468 hombres. Toledo registra la existencia de 757 viviendas y una población comprendida de 701 habifantes, siendo 423 mujeres y 348 hombres.

Federación de Maestros demanda aumento salarial

ORURO, 5 (PRESENCIA). El secretario ejecutivo general de la Federación de
Trabajadores de la Educación. Eduardo
García Morales, arundo hoy (ayer) que su
directiva asumirá defensa intransigente
de la educación fiscal y gratuita, al demandar un aumento salarial justo.

El anunció fue obsigna la mera directiva en el plano institución al macer conocer los alcances del programa minimo de
realizaciones que consigna la mera directiva
proponen la continuación del proceso
de institucionalización de las autoridades
de las Dirección de Educación Urbana;
instituciona-lización de las autoridades
de la Dirección de Educación Urbana;
instituciona-lización de las cultoridades
de las Dirección de Educación Urbana;
instituciona-lización de las cultoridades
de las direcciones de los estublecimientos. En el plano económico, propugna
luchar por la canasta familiar, un
inento real a un sueldo completo para el
Bono pro-libro, la amplia ciona
el Bono pro-libro, la amplia de
partir de las direcciones educacivas y la
otorgación de la ma
de adrecciones educacivas y la
otorgación de un haber básico cumpetible
y
acorde con el costo de vida.

Asimismo, propone conseguir el
estalectimiento de la doble formada para maes
tros en sujeción a una reglamentación
de
prescinda de favoritismos y discriminación
el videndas, la consolidación de
la displeción de
la construcción de
un servicion
el partire de
prescinda de favoritismos y
discriminación
el su
prescinda de favoritismos y
discriminación
el partire
la partire
la

Cristóbal Molina, periodista de fu e impulsor de la industria gráfica



Por Elias Delgado Morales

Por Elias Delgado Morales

En la citudad de Oruro, tras larga enfermedad y la edad de 80 años, falleció don Cristóbal Molina Rodríguez, enjundioso periodista, defensor de los intereses regionales, propulsor de la industria boliviana y hombre de bien.

Molina Rodríguez, inicialmente supo de los avatares nocturnos de los hombres de talleres en todas sus especialidades. Con el paso de los años y su fecunda experiencia, practicó el periodismo deportivo hasta editar por largo tiempo la Revista "Cancha" de notable aceptación nacional: sin descuidar sus añejas funciones de Gerente del diario "La Patria", en sub-decano de la prensa nacional.

Juntamente con ese otro pilar del periodismo boliviano, como es don Enríque Miralles, estructuró a traves de "La Patria", una verdadera esceual y semillero de hombres de prensa, que hoy por hoy se desempeñan con exito, en las cuatro latitudes de la geografia nacional.

Cristóbal Molina, carismático y de espiritu afable.

con estad, en las chalarmático y de espiritu afable, nacional.

Cristóbal Molina, carismático y de espiritu afable, concurrió en sus mocedades a la Campaña del Chaco, recibiendo varias condecoraciones por su herocidad. Como resuelto defensor de los intereses de Oruro, impulsó la construcción del Palacio de Justicia, presidió el Comité de Recopilación de Música Boliviana, fue miembro de distinguido del Comité Departamental de

Etnografia y Folklore y fundador del Club 'Sebastian Pagador'. El primer Congreso & la Industria Grafica, le otorgó el título de Propulsor de las Artes Gráficas de Bolivia'. Reclentemente y la desprenderse de societario de 'La Patria', quedo como Direce rio Vitalicio, manteniendo empero su columcal de amenidades, con el pseudónimo de El deporte orureño en general, recibio el composibio de El deporte orureño en general, recibio el composibio de Cristobal, fuertes y decisivas inyecciones, anaron con sendos lauros en certámenes an internacionales.

Por todo ello, la H. Alcaldia Municipal de Oruro, le declaró en vida Ciudadamo Nota diez años, merituando su prolifica trayes sional como periodista, exponente de la organ amigo de la comunidad.

Quienes iniciamos nuestros primeros a periodismo, en el Sub-Decano de la Prensa supimos de su amistad franca y sincera, sus fecundas experiencias y compartimos logros editoriales, en el marco de superiores ervicio a la colectividad, normas firmas periodismo honesto.

Hoy, dolidos por esta partida al más allá el maestro, el amigo y el hombre que siemp pluma al servicio de la tierra y la Patria, reinvocamos: Paz en su tumba.



COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS LA PAZ LTDA.

SEGUNDA INVITACION PUBLICA Nº DAD 001/92

PEDIDO Nº SAT 016-92 APARATO TELEFONICO INALAMBRICO

2		PIEZAS Alimentación eléctrica de 220 V. a.c. Antena de gon alcance de 1.000 Mts.	na corta y
500	LITROS	LIQUIDO LIMPIA CONTACTOS	
6 6 6 6 10 10 10 10 50 30	PIEZAS PIEZAS PIEZAS PIEZAS PIEZAS PIEZAS PIEZAS PIEZAS PIEZAS PIEZAS ROLLOS PIEZAS	CONECTOR PLANO TIPO 2-530654-5 CONECTOR PLANO TIPO 2-530654-5 CONECTOR PLANO TIPO 2-530654-4 CONECTOR PLANO TIPO 2-530654-4 CONECTOR PLANO TIPO 2-530654-6 CONECTOR PLANO TIPO 2-530656-3 CONECTOR PLANO TIPO 1-02241-6 CONECTOR PLANO TIPO 1-102241-6 CONECTOR PLANO TIPO 1-102241-6 CONECTOR PLANO TIPO 1-102241-7 C	
0	PIEZAS	SECADORA DE CABLE	

PIEZA

PEDIDO Nº SAT 047-92 ADENAS PARA SUJETAR BRAZOS CON RESPECTIVAS PIEZAS TUERCAS ABRAZADIERAS PARA BRAZOS REMACHES PARA SUJETAR CADENAS

INVITACION PUBLICA Nº DAD 004/92
PEDIDO N° SAT 089-92
ISTEMA DE RADIO EN VHE
LANO MAGNETICO CON FICHAS
IONOFONOS TONO V PULSO
IAQUINA EMPALMADORA PICABOND
SMERII, ELECTRICO

PEDIDO Nº SAT 060-92 AS (TRANSCEPTORES)

PEDIDO Nº SAT 06±92
POSTES METALICOS TIPO TELESCOPIO DE 8 mts. PINTURA ANTICORROSIVA
BRIDAS PIEZAS PEDIDO Nº SAT 065-92
CABLE DE Cu 1/0 DESNETIO

PIEZAS

SELIS MRA-JA

PEDIDO Nº SAT 068-92

SOLDADOR ELECTRICO WELLER 220 V. 30 W. SOLDADOR ELECTRICO WELLER 220 V. 40 W. SOLDADURA 69/40 (CARRETA DE 1 LIBRA). CINTA ABSORBENTE DE ESTANO POMADA PARA SOLDAR GRASS ALLODAR GRASS ALLODARS. PEDIDO Nº SAT 069-92

MONOFONOS DIGITALES (CON DISPONIBILIDAD DE TONO Y PUL.

SO) PIEZAS PEDIDO Nº OAL ADM 113-92 MESAS PARA EQUIPOS *

PEDIDO Nº OAL ADM 984-92 IMPRESORA EN SERIE

PIEZA

COTEL LA PAZ INVITACION PUBLICA № DAD 004/92 CONCURSO DE PRECIOS PARA EL PEDIDO №.... PROVEEDOR

MAYORES REFERENCIAS APERSONARSE POR EL DEPARTAMENTO DE ADQUISICIONES

Huanuni

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA AL SEÑOR FERNANDO VATTUONE ARRIEN

La Paz, 6 de junio de 1992 CENTRAL DE ABASTECIMIENTO DE SUMINISTROS "CEASS"

e solicita pasar por las oficinas de la CENTRAL DE ABASTECIMIENTO DE STROS "CEASS". Av. Busch No. 1350, para aclarar la deuda pendiente que n la Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz Ltda., "COTEL", y la ón del Busca Personas Automático No. 387-583.

Homenajearon a educadores

HUANUNI, 6 (PRESENCIA). Los alumnos de los planteles educati-vos medios, tanto fiscales como de la empresa, realizaron en la fecha actos de homenaje a los maestros, relievando el trabajo sacrificado de los educadores, que tienen la mi-sión de formar y educar a los jóve-

nes estudiantes de cale de país,
En cada plantel se realizaron
actos de homenaje, organizados
esencialmente por los alumnos.
Estos se cumplieron en el colegio Mariscal de Ayacucho, Liceo
Huanuni y Colegio Bolivia que de-

nes estudiantes de este distrito y el país.

En cada plantel se realizaron actos de homenaje, organizados esencialmente por los alumnos.
Estos se cumplieron en el colegio Mariscal de Ayacueho, Liceo Huanuni y Colegio Bolivia que de-

ONG INTERNACIONA

Necesita Director de Proyecto de Supervivencia Infantil. Lugar: El Chaco-Tarija Bolivia Requisitor

requisitos:
"M.P.H." o Experiencia en Programas de Salud
Dominio del Inglés/ Castellano
Disponibilidad Inmediata
Enviar curriculum a la casilla 4577 hasta el 18 de junio.
Santa Cruz-Bolivia

BNB BANCO NACIONAL DE BOLIVIA S.

Comunica a los señores accionistas de la institución, que Juntas Generales Extraordinarias de Accionistas celebradas la ciudad de Sucre en fechas 29 de abril, 3 de mayo de 198 21 de abril de 1992, resolvieron autorizar el incremento capital social de la entidad y la emisión de nuevas acciones d premio hasta el monto del capital autorizado.

Consecuentemente, con ese antecedente y de acuerdo a establecido por los artículos 7º y 8º del Estatuto vigente de entidad, el directorio de la institución en su reunión de fecha 4 junio del año en curso, resolvió la emisión de nuevas accion con un premio a un valor de Bs. 19.79 por su valor nominal de B 10.- y premio de Bs. 9.79 por cada acción, para lo cual señores accionistas podrán ejercer su derecho preferente pa adquirir dichas acciones dentro del plazo de 30 días calenda. computables a partir de la fecha de la última publicación (08/

La Paz, junio 4 de 1992

niversario

icía Nacional expone servicios en el Prado



o de agentes químicos que son utilizados por efectivos del Grupo de Seguridad, anti motines.

cle Seguridad, anti motines.

Cia inauguró ayer en el paseo de El Prado una exposición con diversos.

I los que exhiben cuadros, fotografías sobre sus actividades, maquemes y material de los servicios que presta a la ciudadanía.

dad Operativa de Tránsito del centro de la ciudad, así como la de la tienen sus módulos en los que muestran al público fotografías de los tes (auteros) que se dedican a robar autos o repuestos para venderlos dores y otros elementos que son utilizados en su diaria labor. tro de Adiestramiento de Canes, dependiente del Regimiento Policial exhibe una breve historia de esa institución y las instrucciones para a los perros, chalecos de seguridad que utilizan los instrucciones para a los perros, chalecos de seguridad que utilizan los instrucciones para de Capacitación Policial describe las funciones que desempeña tivos. Está destinada a capacitar y lograr una preparación adecuada lal-alumno con el fin de que éste desempeñe un funcionamiento optimo de la institución policial con mayor eficiencia en la atención a stritos policiales también están presentes en al feria.

sociales. Sociales también están presentes en al fería. po Especial de Seguridad expone motocleletas, escudos, laques, lanzagranadas, así como también proyectiles, granadas, cápsulas y errales que son empleados en la represión a manifestantes que desordenes.

eriales que son empleados en la represión a manuesquito que desórdenes.
desórdenes de la muestra fotografías en las cuales advierte a los transporsaltrullas i l'immestra fotografías en las cuales advierte a los transporsilgro que entraña el llevar exceso de carga en sus vehiculos; aconseja sa no colgarse de los vehiculos en marcha y enseña a los taxistas y la mejor forma de abordar un vehiculo sin arriesgar la vida.
Topo de Bomberos exhibe una interesante historia, con fotografías, de os comandantes e integrantes del cuerpo de bomberos a través de los se puede ver los primeros y actuales cascos utilizados por bomberos, s., bombas, vehiculos y ambulancias.

sando General y la Dirección Nacional de Salud y Bienestar Social ue a más de cubrir la atención asistencial a asegurados y beneficiarios futución policial, ofrece también a la población en general servicios ales en diversos centros asistenciales de salud.

Venta de carne: no hay dinero, higiene, ni buen trato

Las compradoras de carne hablan así:





Las condiciones de comercialización de carne en los mercador no están como deberían ser, y peor aún con el latente del peligro del cólera. PRESENCIA realizó un recorrido por mercados de la ciudad de La Paz y logró entrevistar a varias amas de casa, las que dieron a conocer sus criterios sobre los sistemas de comercialización de la carne y otros aspectos. Una observación que hicieron es que algunas vendedoras son muy mal educadas y tratan a los compradores como si no se les pagara con dinero.













INVITACION PUBLICA Nº EF008/ PND - 5612-1

A CORPORACION REGIONAL E DESARROLLO DE PANDO CORDEPANDO

N FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

a Empresas Constructoras a presentar propuestas para la rucción de la "ESCUELA VILLA CRUZ" en la ciudad de Cobija, villa Cruz, del Depto. Pando.

COSTO ESTIMADO: Bs. 300.700.-

Pliegos pueden ser adquiridos en Of. de CORDEPANDO-JA ubicadas en la Av. 9 de Febrero s/n ó en la Reg. de DEPANDO en La Paz, Edif. El Cóndor piso 7 Of. 706, teléfono /8 por el precio de 200 Bs. Estos documentos están dispuestos su consulta en la Oficina Zonal en Beni-Trinidad. propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de DEPANDO hasta horas 10.00 a.m. del día 6 de julio de 1992. ertura de sobres se realizará en acto público a horas 15.30 del o día en CORDEPANDO-COBIJA.

Cobija, 5 de mayo de 1992



Motor 2.237 cc. - 4 cilindros en línea Tracción en la 4 ruedas 4(WD) - 3 niveles de amortiguación - Capacidad para 5 pasajeros - Versiones Batalla corta y larga, lujo y standard.

ROCKY



DAIHATSU

CR@WN LTDA

LA PAZ Sociatina 348 Tells. 351834 - 355027 Fac 399548 Teller 3509 EL ALTO Carretera Grunoffente Adusma fell 818267 CO-CHABIAMBA Cidontia 132 Tells. 25622 - 22218 Fac 25975 Av Heromus eng Lanca SANTA CRUZ. Av Baver 100 Tells. 321253 - 346995 Fac 32005 CONCESCIONADO CORAL: Kan 3 al Morte Tells. 422-4444-1555 Exalta 3571 DRURAD Av 8 Goodine 512 Tell. 53552 SUCRE Armales 215 - 219 Tells. 21862 - 24415 Teler. 6105 NISCHOTT BV Exella 2505 TABINA: Gras. Trigo 359 Tell 25101

CAJA INTEGRAL DE LAS CORPORACIONES DE DESARROLLO

IVITACION PUBLICA Nº 03/92 GUNDA CONVOCATORIA

a CAJA CORDES aplicando lo dispuesto por el D.S. 50 modificado por el D.S. 22678, invita a las empresas structoras legalmente establecidas, a presentar sus tas para la conclusión del Hospital de Bermejo, provintre del departamento de Tarija, en su Segunda Etapa. Os términos de referencia y Pliego de Especificaciones terales y Técnicas podrán ser retirados de la Secretaria teral de CAJA CORDES en la ciudad de La Paz, desde a martes 9 previo el pago de Bs 50. as propuestas cumpliendo las disposiciones legales intes deberán presentarse en la Oficina Central hasta el le junio de 1992, a horas 18.00. a calificación estará sujeta al anexo 3º del D.S. 21660, pediéndose a la apertura de propuestas el día 23 de o del año en curso a Hs. 15.00.

La Paz, junio 1992

Oficina Central: La Paz Av. Arce 2419 - Apartado Postal 11 Teléfonos 358236 - 361611 - 341451.

La aventura de las micro empre

En 1988 Alfredo Maldonado, un alteño entusiasta, Inició en forma experimental la recolección de basura pública en El Álfo. Lo hacia 'manualmente', transportandolaen tricicios. Más tarde creó su micro-empresa "Jasu" - y luego el ejemplo fue tomado por otras de similares características.

La experiencia se dio en Villa Bolivera "D", Ciudad Satélite, Villa Dolores, Tejada Rectangular. Tejada Triangular y Santiago I y se difundió en otras villas aledañas.
Hasta que al final, esta modalidad se legalizó con la resolución municipal No 037/90 que dio luz verde al funcionamiento de la Asociación de

Desechos Só (AMERSEA).

Los poblad cian con la recra a domicilio nos por mes, jel costo auma De todas ma de basura tod descontentoent Por ejemp San Nicolás peción de su bas a Saneamiento

a Sancamiento caldia alteria, pe según los vecino las microemps presentes en laz materia desecha Por su parte de las calles cetad continua reclamaciones a la exagerada p duos sólidos en Elconvenio A de 1990, estableo nueve micro emp servicio de aseo un extraordinario, in mercados, vidas transfiriencioles to inicialmente ellas tendrian la ce do por ciento de genera en aquella no se cumple, pe ponen de su parte que tienen con la caldina de caldina de contro de su parte que tienen con la caldinario de caldina de caldinario de cumple, pe ponen de su parte que tienen con la caldinario de caldinario de

Disputa por la vasura

con un financi dólares, facilita Desarrollo Reg

Con la finalidade problema de la basu periféricos que no se por AMERSEA ni pidrigentes sindicals creación de una emp Lucio Mendoza. El Alto dijo que las mo son entidades qua adecuada ren residuos sólidos, pur bolivianos con cinca pero no efectúan el sique precisan los polivianos con cinca pero no efectúan el sique precisan los polivianos con cinca pero no efectúan el sique precisan los polivianos con cinca pero no efectúan el sigue precisan los polivianos con cinca pero no efectúan el serán el superiorio de foca porque no se recogen la basura", serándo, mientra stanto, nos baldios, canche mercados siguen a forma patética abun que se complement mente, al parecer, ca y pobres viviendas decidido hacer su ha

¿Ciudad o depósito de residuos?

97 toneladas de basura se quedan diariamente en calles y ríos.- Alcaldía y micro empresas sólo recogen 23 de las 120 toneladas de desechos

Por Cándido Tancara
Informes de organismos internacionales aseguran que 97 de las
120 toneladas de basura acumuladas diariamente en El Alto, se
quedan en lechos de los rios, terrenos baldios, calles, avenidas,
plazas y mercados de ese distrito,
convertido con el paso del tiempo,
aunque no se note en apariencia,
en un depósito permanente de desechos sólidos
Pese a esta desagradable circunstancia, dos promesas de limpieza se tienden en el horizonte
alteño: el trabajo, aún deficiente,
de las micro empresas recolectoras
de basura, y la ayuda del goblerno
japonés para eliminar los desechos
acumulados en fosas especiales.
Pero hasta que ambas ilusiones no se tornen una cercana y
limpia realidad, los problemas se
sueceden todos los dias, desde la
incomodidad de la población por lo
noctvo y nauseabundo de la contaminación del medio ambiente,
hasta el mal aspecto urbano que
presentan calles y plazas sin limpieza.

La Asociación de Micro Em-Por Cándido Tancara Informes de organismo

La Asociación de Micro Em-

presas de Recolección de Desechos Sólidos-El Alto (AMERSEA), que trabaja en coordinación con el departamento de Saneamiento Urbano de la comuna, asegura que levanta 60 por ciento de la basura y que la recolección alcanza a 72 toneladas diarias.

De todos modos y en bastante coincidencia con informes de los organismos internacionales como el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), 48 toneladas de desechos se quedan en las calles,

las calles.

Según el reporte PNUD, Proyecto Bol/88/020, que divide las tareas de limpieza en recoleción y disposición final de la basura, se tiene en promedio que sólo un 28 por ciento de la población boliviana tiene acceso a los servicios de eliminación de desechos.

El organismo atribuye el hecho aque el método tradicional, provisto de carros compactadores de recolección, resulta muy caro para la economia de un municipio.

Por eso es que recomendó realizar el recojo a través de las micro-empresas.

Los resultados obtenidos hasta la fecha son "alentadores", vistas la aceptación de los usuarios y la rentabilidad que generan a los micro empresarios, generalmente personas con pocos Ingresos, ahorros y mínima inversión.

En torno al destino final de los residuos sólidos ya recolectados, el PNUD señala que es una labor importante pero también costosa, aunque remarca que, de no

afectuarse adecuadamente, significa simplemente trasladar y concentrar un gran foco de infección.
Para El Alto, el método más
aconsejable, barato y menos
sofisticado es el de relleno sanitario, pues su costo de operación es
de aproximadamente de cinco dólares por tonelada, unos 600 dólares por día, para las necesidades
alteñas.
Pero para realizar esta tasea ocu-



se cuenta con actualmente con re cursos, por lo que se debe busca financiamiento interno o externo a fir externo a fin ento inicial. adquirir el equipami UNA ESPERANZA

de adquirir el equipamiento nacasa.

UNA ESPERANZA

El gobierno japonés anunció en 1990 que otorgaria un monto aproximado de \$us 7 millones a El Alto para el sistema de recolección y disposición final de los residuos sólidos.

Contenedores de basura.

Contenedores de basura.

volquetas, topadoras y otros equipos para recoger basura serian adquiridos con un crédito que espais habria comprometido al exalcalde Mario Aparicio Duarte.

El actual director de Saneamiento Urbano, Victor Hugo Criales, informó que el gobierno japones concretizó la ayuda pero de \$US 1.500.000 en favor de esa comuna.

En mayo de 1993 el municipio alteño inaugurará la Empresa Municipal de Aseo. En el momento y

Esquina con basura, una imagen permanente en las 80 villas de la ciudad con mayor crecimiento de-mográfico, y de desechos sólidos.

Basura, cólera y disputas

Uno de los problemas que más preocupa a los pobladores alteños es que en todas las urbanizaciones se acumulan diariamente grandes promontorios de basura, que se supone es recogida regularmente cada dos días, en algunos casos una vez por semana, aunque finalmente en muchos lugares nunca.

La amenaza latente del cólera no aflige a las microempresas y tampoco impulsa a las autoridades municipales a trabajar de manera decidida para levantar todos los desechos sólidos de las villas y mercados de abasto.

Y en El Alto, como en cualquier ciudad del país, los "cerros" y depósitos de basura atraen a personas de escasos recursos quienes se dan modos para encontrar alguna utilidad a objetos rescatados de allí.

Pero, además, el basural es escenario de encuentro cotidiano entre gente pobre y perros y chanchos que se disputan un "pedazo de territorio. Con avidez, hombres y mujeres remueven la basura en busca de huesos, plásticos, vidrios y latas que son vendidos a las fábricas para su reciclaje.

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

IMPULSANDO EL DESARROLLO ALTERNATIVO



Yungas

- 2 Sistemas de Agua Potable
- 3 Proyectos de Electrificación

Chapare

- 5 Sistemas de Agua Potable
- 2 Sistemas de Alcantarillado
- 2 Mejoramiento de Camino
- 9 Puentes
- 5 Proyectos de Defensivos

Norte de Potosí

- 9 Sistemas de Agua Potable
- 2 Proyectos Microriego

Fonadal Cumple

FONDO NACIONAL DE DESARROLLO ALTERNATIVO



A CARNE

la alimentación liviana

entación del pueblo boliviano se tiene que correspondiente al habitante citadino y la campo. La dieta de la población de ciudades rovinciales, fundamentalmente incluye la la del aymara, quechua o chiriguano, que te es vegetariana, sirviéndose carne cir-

gada de los españoles es la de llama. Pedro pagada de los españoles es la de llama. Pedro por escribe en La Crónica del Perú: "Paréceme la parte del mundo se ha oldo ni entendido en hallado la manera de ovejas como son lacio si... Estas ovejas digo que es uno de los imales que Dios crió... Llaman lo naturales llamas y a los carneros urcos. Unos son s negros, otros pardos. Su talla es, que hay erros y ovejas tan grandes, como pequeños dos de piernas y anchos de barriga, tira su alle a camellos, las cabezas son largas, ovejas de España. La carne de este ganado i si está gordo, y los corderos son mejores y que los de España. Es ganado muy domêsda ruido. Los carneros llegan a dos o tres so muy bien, y en consumido no se pierde; es tan buena. Comen las llamas la yerba del estan buena. Comen las llamas la yerba del

hay deste ganado, a quien llaman guanacos, otra suerte de estas ovejas o llamas a quien as... La carne de estas vicunas y guanacos ella carne de monte, más es buena. Y en a zo comi yo en la posada del capitán Alonso cina de uno de estos guanacos gordos, y me or que había visto en mi vida".

Reales de los Incas, refrenda el clogio que León de tales carnes: "La carne de est res la mejor de cuantas hoy se comen en e rna, sana y sabrosa; la de sus corderos de meses mandan los médicos dar a los enfer e gallinas ni pollos".

en algunas regiones, aún se alimenta con a, pero en menor escala que antes, Gusta cecina, que es singular porque tiene la

nsistencia del papel. e desterrado de la dieta boliviana a la carne debe a la proliferación en el territorio de y vacuno, cuyas carnes, indudablemente

ellama se consume en lugares muy alejados neia Carangas del departamento de Oruro. Ivo altiplánico y valluno, derriba corderos

ietes de sus liestas. is carnes de res y de cordero, son alimentos mastvo, los diferentes peces que existen en los cuatro costados de Bolivia, consumen orientales, el pacú, el isurubí, el dorado y aras, el suchi, el kharachi, la boga, el pil; y actualmente quechuas y aymaras, mbra que hacen en lagos y rios diferentes spectalizadas, hay producción para el con-

ey y trucha. le aves son dieta circunstancial del bolivia no, se preparan viandas de fiesta con gallinas, pollos, patos, de cria doméstica; las aves de caza como palomas, perdices, o las populares **chokhas**, nombre del pato elbestre que acercia an los totrocales del laro Tittecas

De los roedores, tienen preferencia cuis y pampa wankus, que son los conejos nativos; la vizcacha, anima de caza; y desde hace algún tiempo los conejos de Castilla cuya cria se está intentando industrializar.

Una de las carnes apetecidas por todas las capas sociales bolivianas, sin excepción, es el cerdo, anima doméstico, criado no siempre dentro de reglas higénicas, pero consumido por las sabrosas viandas que se preparar con el

Otra carne, popular en el departamento del Beni, y seguramente es muy exquisita, es la de tortuga, llamada en todo el oriente boliviano peta. Nos aseveran que de carne de peta se preparan más de siete platos diferentes, todos deliciosos.

11

Dentro del régimen alimenticio del boliviano, más del noventa por ciento de las viandas tradicionales y populares, están elaboradas a base de diferentes carnes. Por ejemplo, la excepción del plato paceño, que bien podría considerarse vegetariano, las viandas tradicionales de la ciudad de La Paz, son elaboradas de carne, y de varias carnes como el pleante surtido, que se compone de conejo (cui), pollo y res, o el fricasé que es de cerdo.

En Sucre, aparte de los chorizos, que tienen fama nacional y creo hasta internacional, es muy buscado pou el pueblo el mixto, elaborado por dos diferentes carnes la cola de res y el políc; o el apetecible conejo estirado, que se lo prepara especialmente para la fiesta de Corpus Christi.

Es propio de Santa Cruz, Beni y Pando el celebrado majao o majadito, elaborado de cecina de res y arroz, o la pataska de la cabeza de res.

de gallina, el ají de patas, muy propio y peculiar en su preparación: el keperi, de preparación singular; la chanfaina, elaborada de las menudencias de la res.

En Cochabamba, que para muchos es el paraiso de los comensales exigentes, las **chankhas** de conejo (cui) o de gallina, los pichones y el famoso **chicharrón** de prepara ción propia de la región.

Ontro, fuera de los **rostros asados**, que son las cabezas de cordero cocidas al horno, con un sólo plato demuestra su preferencia de alimentarse con carne, tal es el **Intendente**, una vianda elaborada con todas las carnes

Potosi, también tiene sus aficiones carnivoras: elcaldo de patitas de cordero, el ají de achacana y la llaucha, ambos alies preparados con charque de res

De esta breve enumeración de las viandas nacionales que tienen tradición y popularidad en el pueblo, llegamos a la conclusión de que el boliviano para su régimen alimenticio prefiere más las carnes que las legumbres a otros productos, con excepción del maiz que a nivel nacional es el alimento ancestral del habitante de nuestro país.

(*) Don Antonio Paredes Candia, escritor y editor bolipiano es el productor más prolífico sobre tradiciones nacionales, folklore e historia.



ara carniceros

or higiene y conservación a servir mejor al pueblo

ializadores de carne o "carniceros", tienen el rata la higiene de sus productos, mediante un ipuleo y técnicas de conservación, para asi emas de contaminación y descomposición que popular.

on la rústicaforma de venta, en la que un trozc ado de moscas y sin muchas garantías de cido al público que no conoce la gravedad de venta y que lo compra sin medir las conse-

smo vender fruta que vender carne", expresó de la empresa distribuidora "Supercarne", alloso, quien sugirió que la Alcaldia, en coors carniceros, debería instalar frigorificos en los crados de la ciudad, para preservar este vital sumo familia.

na pouria encarecer el costo de la carne?, fue gunta que surge tras esta sugerencia. era que lo haría en un minimo porcentaje, pero uría la calidad del producto.

en el casode su empresa solamente se recargi anipuleo y de la bandeja o recipiente y e r tiene un pequeño porcentaje por la venta a

s un mercado popular el kilo de la cadera es de " "aunque hay que considerar que no siempre rrecto", mientras que en un supermercado el 5. 13.

on mensual de "Supercarne", de aproximadaoneladas mensuales, es expendida en la zona o Mirallores en supermercados o micro merPero el consumo no solamente es en las zonas residenciales: "cada vez más la gente tiene mayor exigencia de carne y es más cuidadosa para seleccionar el producto", dijo.

El sistema que utiliza es facucar el ganado en el Beni, trasiadario en camiones especiales a La Paz, donde el produto es protegido en una cámara frigorifica. Luego, el personal calificado, processielimina nervios y todas las grasas), lo envasa higienicamente en un paquete para que el ama de casa también pueda congelario y lo consuma cuando sea necesario.

UNA BUENA INVERSIO

El propietario de "Supercarne" dijo que los carniceros podrían pagar por frigorificos comunes, porque no es una inversión exagerada (casi \$US 15.000) y mejorarian la calidad de su praducto.

Lamentó que en muchos lugares los carniceros cubran la carne con trapos y la vanyan mojando para que no pierdan peso ni se reseque; esta no es buena forma de conservación. A ello se suma el escaso control municipal y gubernamental. Recordo que cuando había un intento de regular los

A ello se suma el escaso control municipal y gubernamen tal. Recordo que cuando había un intento de regular lo precios por parte del gobierno, un dirigente de los carriceros públio al ministro de industria de entonces que se les legalice el "kilo de 800 gramos", a cambio de que su sector acepte eprecio "oficial".

comercializadores de carne, venda como siempre lo na necho.
Ni el Matadero ni la Alcaldia tienen câmaras frigorificas.

SOBRE GUSTOS...

Rea opinó que cada carne tiene su peculiaridad y diferencia, según el lugar del que provenga: la del Beni es más fibrosa, menos grasa; la del altipalmo se caracteriza porque es

THINTO PACE TO THE THE CONTROL OF TH

Por Antonio Paredes Candia (*)



El banco que piensa en Usted !!





BANCO MERCANTIL en todo un banco superior



POTOSI

TODOS OFRECEN UN NUEVO MATADERO Y... NADIE CUMPLE



Ganado vacuno en el "corral" del vetusto matadero municipal de Potosi



LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL OSP/BOL/587/635-BID

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS ENTIDAD DEL PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO

AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta de

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS (Y.P.F.B.)

y con el financiamiento del

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO CONTRATOS DE PRESTAMO BID No. 542/OC-BO Y BID No. 816/SF-BO

INVITA

A las firmas interesadas y especializadas en presentar sus propuestas para la prestación de:

SERVICIOS SISMICOS PORTATILES 2-D Y 3-D (Y.P.F.B. 40/91)

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), requiere los servicios técnicos indicados como complemento a sus programas de producción, dentro de la reformulación del Proyecto de Exploración del Altiplano Sur y producción del Area Santa Cruz.

La eligibilidad con respecto a la nacionalidad de los posibles licitantes y al origen de bienes y servicios será determinada de acuerdo con las normas del BID y de la lista de los países miembros del BID que se detalla a continuación:

Estados Unidos Finlandia Austria Paraguay Francia Guatemala Bahamas Perú Barbados Portugal Bélgica Guyana Haiti Honduras Bolivia República Dominicana Brasil Canadá Colombia Alemania, Rep. Fed. Suecia Suiza Italia Costa Rica Surinam Chile Dinamarca Trinidad Tobago Japón México Uruguay Ecuador Nicaragua El Salvador Noruega Yugoslavia España Países Baios

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse, a partir del 15 de junio de 1992, en las oficinas del PNUD/OSP situadas en:

Avenida Arce 2529 Bloque "C", 2do. Mezzanine Telfs. 329156-362174 Fax 2-357447

PNUD/OSP SUCRE Caserón de la Capellania Calle San Alberto Nº 413

PNUD/OSP POTOSI Federación de Empresarios Privados de Potosi Calle Quijarro Nº 12 Edif. Cademin, Piso 3

PNUD/OSP TARIJA Edificio Cámara de Comercio Calle Bolivar Nº 413 esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP SANTA CRUZ Av. Omar Chávez Ortiz esq. Pozo Bloque 2, Piso 1 - Cordecruz

PNUD/OSP U.S.A. 220 East 42nd. Street Office 1540 New York N.Y. 10017 - U.S.A FAX (212) 906 6864

La documentación podrá ser retirada de las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de Giro Bancario del valor del pliego, en la cuenta 0-001-013506 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil de la ciudad de La Paz.

El PNUD/OSP recibirá las propuestas en sobre cerrado y lacrado, únicamente en la ciudad de La Paz, en la dirección precitada, hasta las 12:00 horas del día 3 de agosto de 1992, y procederá en acto público a la apertura de las ofertas el mismo día a las 15:00 horas.

EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 2.000,-

El Matadero Municipal de la ciudad de Potosi data de hace varias décadas y por consiguiente ya resulta obsoleto para los tiempos actuales y principalmente para satisfacer las demandas cada vez más crecientes de la ciudadania. De otro lado, su ubiscación resulta ahora completamente inadecuada porque si anties resultaba apropiada por estar en un extremo de la ciudad, en la actualdad y ante el crecimiento urbano y poblacional, el matadero dependiente de la Alcaidia ha quedado en pieno centro urbano de la ciudad. Esta infraestructura ya desactualizada, se encuentra en la populosa zona de San Roque en la calle Bustillos, entre Boquerón y Smith, siendo uno de los barrios con mayor porcentaje poblacional.

Precisamente, son los habitantes de esta importante zona los que exigen permanentemente la construcción de un nuevo y moderno matadero, pero en un lugar apropiado como corresponde a este tipo de infraestructura en todas las ciudades del mundo.

Las protestas y reclamos permanentes de los vectnos de este barrio se justifican desde todo punto de vista puesto que secorre el riesgo de contraer cualquier enfermedad o epidemia como consecuencia de la falta de higiene y garantía de salubridad del matadero, donde un pequeño vieno que se produce levante la gran cantidad de bosta y otros desechos que luego se expandero, donde un pequeño vieno que se produce levante la gran cantidad de bosta y otros desechos que luego se expandero, donde un pequeño vieno que se produce levante en los inmuebles que se encuentran próximos al "canta" unuicipala.

Asimismo, en días de calor existe un olor nauseabundo que realmente en los inmuebles que se encuentran próximos al "canta o se que diariamente se derriban o faenean como término medio, un minimo de 50 cabezas de ganado vacuno para satisfacer las demandas de consumo diarto de carne para la población potosina.

El ganado vacuno existente en el mismo departamento de Potosi abastece las demandas de consumo de carne de la población potosina, por lo que no hay necesidad de recurrir a otros dis

Hablar del matadero municipal de la ciudad de Potosi es remitirse necesariamente al criterio principalmente de los vecinos de la zona de San Roque, que es donde se encuentra dicha infraestructura, porque son los primeros interesados en la construcción de un nuevo matadero en un lugar más adecuado de la Villa Imperala.

El Dr. Aurelio Peñaranda y el profesor Aniceto Serrano, El Dr. Aurelio Peñaranda y el profesor Aniceto Serrano, El Dr. Aurelio Peñaranda y el profesor Aniceto Serrano, ciudad como Potosi que ha sido declarada por la UNESCO, como Patrimonio Natural y Cultural de la Humanidad, es realmente vergonzoso contar con un matadero obsoleto, mal ubicado y con muchas limitaciones".

"Nuestra principal preocupación es que en cualquier momento, el matadero podría convertirse en un foco de infección por las pésimas condiciones higénicas y la falta de garantias de salubridad" remarcaron.

Por su parte, una ama de casa que habita un inmueble colindante con el matadero declaró que, "es un verdadero tormento vivir diariamente soportando malos olores y bariendo en cada momento el patio para retirar la bosta y otros elementos nocivos que trae el viento de aqui del lado".

A su vez. los internadores de ganado que diariamente están proveyendo de este elemento al matadero municipal señalaron que, "resulta muy incómodo ingresar hasta la cludad para llegar al matadero y que por tanto seria muy cludad para llegar al matadero y que por tanto seria muy

importante que se construya un n lugar de la ciudad".

Existe un proyecto para la construcción tadero con un costo aproximado de 300 como todo proyecto, lo que falta es un octamiento.

pero como todo proyecto, lo que falta es un financiamiento.

Originalmente se pensó en recurrir a la española pero que por lo menos en parte pudo dicho proyecto que es considerado como prior ciudad de Potosi.

La cooperación española se ha limitado sin construcción de un pequeño matadero para go fecrdos, ovejas, cabras) en la localidad de Camizona baja de la ctudad.

Todos los pobladores de Cantuc comercializadores de ganado menor y por tam a la producción diaria de carne de cerdo o de labor de fieneo solian efectuarlo en sus propie en cambio ahora todos lo hacen en el mata construido gracias a la cooperación española Sin embargo el matadero principal para el de la carne vacuna y que es lo que conseprental producto de la carne vacuna y que es lo que conseprental para de la carne vacuna y que es lo que conseprental para de la carne vacuna y que es lo que conseprental que de los principales problemas un ciudad de Potosi.

"BANDERA POLITICA"

es pecialmente en las ciapas de proseitism ciones municipales.
Todos los que aspiran a ser favorecte popular de los potosinos para alcalde moncejai, lo primero que ofrecen es las enuceiras de la mandero.
En vista de que la zona de San Roencuentra el actual matadero, es una de la de la ciudad, la clase política y los candidiconcejales aprovechan esta situación parespectiva campaña electoral.
Ante estas poses permanentes de dema, dera irresponsabilidad, la ciudadanía y privecinos de la zona de San Roque han perdidad en la clase política.

El expendio de CARNE

Noviembre, Vicunas, Chuquimia, Yunii, El C Plazuela Ballivian.

El control de la higiene así como del peso se expende a la ciudadania corresponde a a intendencia Municipal y también del veterin. Por otra parte, en estos dos últimos am pollo virtualmente ha invadido el mercado lo porque existe ciertamente una importante de producto en la población potosina. Siantes existia una y hasta dos rotiserias-de comercialización de dicho producto en difi-de la ciudad, aunque la mayoría de ellas estás en la zona central o comercial de la Villa in Finalmente, se debe señalar que uno de le de Potosi es el denominado "Chatuchupi" que carne de cordero, mais pelado y una verduu "Ilullucha". Antes este plato tipico junto a la tradicio

Illullucha".

Antes este plato tipico junto a la tradicticostumbre se consumia en las verbenas poj os "ponches" de canela o de leche, lo cual rorque las verbenas solamente sirven abadeonólicas (ponches).

El ekatuchupi por tanto está desapare muy poco promocioriado y tiende a perdensiros rubros tiende a desaparecer la culturuestro nuello.

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

CENTRAL DE ABASTECIMIENTO DE SUMINISTROS "CEA

CONVOCATORIA PUBLICA

FUNCION DEL CARGO: Planificar, dirigir, ejecutar, coordinar y supevisar las actividades

Unidad Regional de Suministros.

REQUISITOS: El nivel de educación que exige el cargo es de Licenciatura en Auditoria y/o Administración de la preferencia con conocimientos en Administración de Suministro de Medicamentos.

El cargo requiere de una experiencia mínima de 2 años en cargos similares respectivamente.

El cargo requiere de una experiencia mínima de 2 años en cargos similares respectivamente.

Es recomendable el conocimiento de paquetes de computación. (Hojas electrónicas de cálculo o Procesador de Los interesados deberán enviar su carta de solicitud adjuntando su curricultum vitae documentado a la casilla La Paz indicando el número de referencia, hasta el día viernes 19 de junio de 1992.

La Paz, mayo de 1992

REPUBLICA DE BOLIVIA EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. E.N.D.E. INVITACION PUBLICA INTERNACIONAL AMPLIACION PLANTA TERMICA ARANIHEZ - SUCRE PRIMERA TURBINA C.A. REF.: 92/09122 BOJ

AMPLIACION DE PLAZO

CROWN AGENTS, en representación y por cuenta de la Empresa Nacional de Electricidad S.A., invita: Montaje, Pruebas, Puesta en Servicio y Garantias de un

TURBOGENERADOR A GAS DE 20 - 28 MW ISO.

nipo auxiliar de Subestación en 69 KV, a ser instalados en la Planta Térmica Arany

Ese proyecto cuerta con el financiamiento de la Corporación Andina de Fomento «CAF y estari restringido a proveedones de los países missiguientes países con lineas de Crédico otorgadas a la CAF. Alemania, Austria, Belgica, Canadá, Corea, España, Finlandia, Francia, Italia, Japón, 8
Suiza, Noruega, Suecia, Venezuela, Estados Unidos.

El pliego de Específicaciones podrá ser retirado de las oficinas de Crown Agents en La Paz, previo pago no reembolsable equivalente a \$1.8 200.00

60/100 dólares americanos), en tronneda bolivianu.

azo de presentación de propuestas ha sido ampliado hasta horas 12:00 del día 31 de julio de 1992 en las oficinas de Crown Agents en la y su apertura pública se realizará a horas 15:00 del mismo día y en las mismas oficinas.





Av. 20 de Octubre № 2619 - Telf.: 390748 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Boli

EN EL MATADERO MUNICIPAL DE SUCRE

Por Julio Pemintel A.

Nunca falta, tampoco sobra arne en el matadero, en el ercado y en la mesa de los sibaritas sucrenses

Las penas son de nosotros, las vaquitas son ajenas...

primera vez que visitó el matadero municipal en las afueras de la f., al dia siguiente de ser ungido como alcalde, esperó pacientemente (ada de los funcionarios y del administrador. A las cinco de la na, no había nadie; a las seis, tampoco. A las 7,30 horas comenzaba ribe del ganado y la carne salia para los centros de venta a las 8,30, da ahora Domingo Arciénega Morales, un empedernido madrugate estuvo controlando en las ultimas semanas el funcionamiento del lero.

le estuvo controlando en las últimas semanas el funcionamiento delero.
cotizada carne de vacuno llegaba al principal mercado de Sucre al
cultar las 9 610 de la mañana, cuando las amas de casa comenzaban
seperar por la falta del producto de mayor consumo, infaltable en la
de los habitantes y de los restaurantes.
sólo fue indisciplina lo que encontró el Alcalde Domingo Arciénega
primera visita. El matadero, construido y entregado 15 años atrás,
te la gestión de Manuel Molina Achá, se hallaba completamente
orado, desmantelado, y, por todos lados, se podía advertir el
ido y la falta de higiene.
to de las visitas matinales del Alcalde, el funcionamiento del
lero municipal de Sucre ha mejorado sustancialmente en los
so dos ó tres meses. El faeneo de las reses comienza a las cinco de
hana y se extiende hasta las seis o siete, hora en la que se despacha
el mercado central, en condiciones muy diferentes a las que estaban
ambrados los sucrenses. Los más carnivoros se resistian a creer lo

que veian en el centro de ventas: vetustas camionetas descubiertas, en las que la carne se apilaba como leña, generalmente cubierta de polvo, soportando encima a matarifes cubiertos de sangre y visceras. Había que sublimar el apetito y olvidar por unos mínutos el filete y las chuletas. Ahora la carne es transportada en vehículos cubiertos, refrigerados, y con un mínimo de control sanitario.

La economía de libre mercado ha regulado los precios en el matadero y en el mercado. En tanto que en el centro de derribe se expende a un promedio de 6.50 y 7.50 Bs. el kilo/gancho, en los puestos de venta se puede adquirir a un promedio de 10 Bs. Resultado de la libre oferta y demanda el aprovisionamiento es también regular, con records de faenco, que insufia el Alcaide Domingo Arciénega, de 283 cabezas en un solo día. El promedio es, sin embargo, de unas 60 cabezas de ganado bovino, proveniente en su mayoría de los propios centros de producción del Departamento, ubicados en las provincias Hernando Siles y Luis Calvo. Salvo por los problemas de transporte en la época de lluvias, la capital de la República siempre ha tenido una provisión propla, sufideiente y abundante, especialmente de carne vacuna, de cerdo, caprino y ovino.

Lo primero que hizo Domingo Arciénega fue mejorar la higlene del matadero municipal de la citudad, hizo instalar calderos de agua tratada para prevenir el cólera; el manipuleo del alimento se lo hace ahora en condiciones de mayor higlene, empezando por la de matarfies y carniceras que invaden el local junto a los primeros rayos del sol. No ha sido fácil para el Alcalde mantener en ese estado de limpieza el único centro de derribe de ganado de la citudad. Fue concebido como un complejo frigoriflor por el arquitecto, Oscar rifloc por el arquitecto, Oscar fílico por el arquitecto, Os

menzado en el matadero municipal, junto a la construcción de un poteo de 200 metros que recoje las aguas negras y fétidas que fluyen por quebradas hasta el mismo rio Chico, de cuya producción hortícola se llenan los mercados de la ciudad. Contando con la maquinaria del empresario Max Fernández Rojas, el Alcalde ha abierto una avenida que conecta al barrio Japón con el matadero y el barrio petrolero.

La provisión de ganado bovino está asegurada para los próximos meses. Los sucrenses seguirán comiendo carne hasta la época de lluvias, cuando los caminos se vuelven intransitables y provocan el desabastecimiento de alimentos en la ciudad. También para entonces es que ha tomado previsiones el Alcalde Domingo Arciénega, quien tiene contacto con proveedores orientales para colocar el producto a precios competitivos, según asegura.

contacto con proveedores orientaies para colocar el producto a precios competitivos, según asegura.

SULKA, CKARAPECHO Y CHORIZOS

A los sucrenses no les importa romperse sus dientes con tal de saborear una ckarapecho é una sullak en uno de los tradicionales restaurantes de comida criolia. A parte de los apetecidos chorizos y del clocko, éste último elaborado con carne de pollo, la sullak en yel ckarapecho son los platillos que no pueden faltar en un buen restaurante. En base a carne de res, ambos se acompaña con choclos, papas rociadas de abundante llajwa.

El ckarapecho es en realidad una especie de charque frito que adquiere un sabor agridulce muy peculiar. La sullka es una versión criolla de la parrillada o el pacumuto oriental, la carne asada y tostada junto a los huesos delettan a los sibaritas locales.

El Alcalde Domingo Arcienega Morales, un antiguo dirigente del autotransporte enratzado en la ciudad, conoce y recuerda con facilidad la variedad de platos que tiene el menú chuquisaqueño. A parte de los señalados, están los de flestas especiales: la picana en Navidad y Año Nuevo, el Mondogo en Todos Santos, y la parrillada el marres de chalia. Lo mejor de todo -para los declarados carnívoros de Suere-es que, generalmente, nunca falta carne, tampoco sobra en el mercado central de la ciudad. Se consume bastante, asegura el Alcalde Domingo Arcienega.

Yo creo que se consume menos que antes. Ese mismo número de reses faenadas, airededor de cincuenta, se derribaba cuando la ciudad contaba entre 60.000 y 80.000 habitantes. Aun con los precios en ascenso y los salarios de sobrevivencia, los sucrenses de la clase media y asalariada se llevan un pedazo de carne a la boca, sino todos los dias, al menos dia por medio. A media mañana, no resisten la tentación de unas salteñas de carne y caldo, ó de unos chorizos aderezados de locotos y rociados de cerveza Sureña. Cuando todos degustan las delicias gastronómicas, pocos reparan o imaginan el largo proceso de un alimento que mueve la economia de muchos sectores en la r



neo/bung

LICITACION PUBLICA OSP/BOL/520/646-BID

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS ENTIDAD DEL PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO

AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta del

MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION

con el financiamiento parcial del

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO CONVENIO ATN/SF-3586-BO

INVITA

A las empresas interesadas en ser preseleccionadas para la: PRIVATIZACION DEL PAQUETE FORESTAL ASERRADERO (Aserradero Chimanes, San Borja, Chimanes, Beni)

Los documentos de preselección podrán consultarse y/o adquirirse a partir del 3 de junio de 1992, en las oficinas del PNUD/OSP situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ Edificio Santa Isabel Avenida Arce 2529 Bloque "C", 2do. Mezzanine Telfs. 329156-362174 Fax 2-357447

PNUD/OSP SUCRE Caserón de la Capellanía Calle San Alberto Nº 413

PNUD/OSP SANTA CRUZ Av. Omar Chávez Ortiz esq. Pozo, Bloque 2, Piso 1

PNUD/OSP POTOSI Federación de Empresarios Privados de Potosi Calle Quijarro Nº 12 Edif. Cademin, Piso 3

PNUD/OSP COCHABAMBA Av. Pando Nº 1185

PNUD/OSP TARIJA Edificio Cámara de Comercio Calle Bollvar Nº 413 esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

La documentación podrá ser retirada de las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la boleta de depósito o constancia de giro bancario del valor del pliego, en la cuenta 0-001-013506 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil.

El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado y lacrado, en la ciudad de La Paz, en la dirección indicada, hasta las 12:00 horas del dia 3 de julio de 1992, procediéndose al acto de apertura el mismo día a las 15:00 horas

EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 150.00 .-

ATENCION

ESTUDIANTES, PROFESORES, COLEGIOS Y UNIVERSIDADES

A pocas semanas de las vacaciones de invierno,

INFOCOMP

se complace en anunciar su próxima campaña promocional con · los nuevos tecnológicos de la computación Macintosh, dirigida al Medio Educativo de nuestro país.

Contamos con paquetes integrados programas especialmente elaborados para lograr un mayor rendimiento en el campo de la Educación; además, por supuesto, de ...



El nuevo matadero, un proyecto perdido

Los mataderos son una fuente de trabajo y de riqueza que se

ha desperdiciado hasta hoy, pero que aún se puede rescatar con un buen plan de

industrialización.

El Matadero Municipal está en condiciones de exportar hasta 40.000 kilos de carme de ganado para el consumo directo a países limitroles como Chile y Perú, con un sobreprecio hasta de 25 por cierce de en enerado interno, obviamente abarrotando el mercado local para que no haya escasez de este producto. Así opina su administrador-interventor, Cermán Barraza, quien explica que si esto no se hace es simplemente por falta de una politica adecuada, "porque se puede ver lo que sucede en epocas de inundaciones en el Beni, se pierde una considerable cantidad de ganado por falta de inicitativas".

Asegura que es ono sucedería, porque en lugar de importar dólares para curar los daños de la naturaleza se debería estar explotando y exportando ganado. Hay espacio suficiente en el territorio como playas para repoblar hasta de 3 millones de cabezas. Nadie piensa en esto. Sólo piensan en la ganadería como un negoció y no como un patrimonio, como una reserva de divisas y de ingresos para el país. Recordó que periódicamente se subs el precio de la carne con cualquier motivo y que poca gente se enriquece con este negocio que debia fortalecer la economia y salvaguardar la salud de los bolivíanos.

NUEVO MATADERO

Barraza recordó que durante la gestión del alcalde Jorge Burgoa, de U.C.S., se intentó ampliar y modernizar

UEVO MATADERO

Barraza recordó que durante la gestión del alcalde orge Burgoa, de U.C.S., se intentó ampliar y modernizar matadero de Achachicala, proyecto que fue encomiable el momento, pero que se perdió por fatta de previsión e parte de los asesores del jefe de ese partido político. Dijo: "Lo primero que debemos hacer es reconocer que intención de modernizar el matadero municipal de chachicala fue muy buena, puesto que se habíó de emplazar estructuras viejas y maquinaria obsoleta" ergos que también existe un proyecto para llevar el atadero a Chuquiaguillo, donde hay 60 hectáreas para e fin.

rai gruesa (un su por ciento se trabaquier tipo de natrucción".

Manifestó que posteriormente y por instrucciones del adde Mantilla se suspendió el trabajo mientras se rificaba la parte juridica. La resolución municipal firida por Jorge Burgoa, la 023/92, adolecia del permiso rrespondiente del Concejo Municipal.

Señaló, además, que en sus clausulas daba la imprein de que se estaba transfiriendo el matadero a Max mández. Esa fue uma de las causas que me alarmó, lo". Immediatamente se dispuso las acciones necesarios para impedir que esto suceda, puesto que dentro de sa nos la Ley Saíco me habria corrado la cabeza porque era y soy responsable de estas instalaciones".

Recordo que de acuerdo a la Constitución, nadie tiene cualtades para enajernar propiedades del Estado, teniendo cuenta que en sus predios no existe ni siquiera lo que puede denominar tenencia por usucapion. Entonces se nuocó a licitaciones para que se modernice el matadero. Dijo que hubo dos posibilidades para el efecto: una, watizarlo con el argumento de que el Estado es incapaz administrar nada: y otra, que habia que delegar nelones para salvar a la Comuna Paceña de este tipo de ligaciones.

Barraza dijo que una gerencia podría mejorar e

e actividades para mejorar nuesara comenta.

ESECHOS

Refiriéndose a otras partes de las reses que se deschana y que podrian aprovecharse para obtener pingües anancias, dijo que casi todo es aprovechable.

Citó por ejemplo la bilis, que comenzando con la bricación de la bilirubina, acabando con el colesterol y tros supuestos productos jamás se utilizó ese humor iscoso segregado por el higado de las reses.

Sobre el sebo dijo que actualmente se importa en rabdes cantidades para producir jabón y manteca y que gasta alredecior de 12 millones de dólares anuales para apportar manteca destinada a la elaboración de pan. Hay

FUENTE DE RIQUEZA

Recordo que los mataderos son una fuente de trabajo y de riqueza que se ha desperdiciado hasta hoy, pero que aún se puede resolver este problema con un buen plan de industrialización.

Dijo que "desde este punto de vista. Dijo que "desde este punto de vista. Es loable lo que quisto hacer Max Fernández, y si algo no salió bien fue por mal assesoramiento, porque su entorno no cumplió las etapas adecuadas y no dio los pasos jurídicos respectivos."



Administrador afirma:

Se impidió modernizaci del matadero de La Paz



La politiqueria impidió la modernización del Ma-tadero Municipal de La Paz en sus 55 años de existencia y pese a ser el más importante del país siempre fue un "botin de guerra" en el pasado porque estuvo manejado en esa forma, afirma Germán Barraza, concejal suplente, y actual administrador-interventor.

partaza, conceja supiente, y actual administradorinterventor.

Barraza dijo que está en el cargo por disposición
del alcalde Julio Mantilla desde el 27 de enero de
1992 y que su designación "no significa una compensación política".

El Matadero Municipal, construido en 1935,
comenzó a funcionar en septiembre de 1937. Fue
instalado para derribe de ganado vacuno, porcino y
ovino, pero por el uso y el tiempo transucrido ha
quedado obsoleto, especialmente en lo que se refiere
al caldero que también data de esa época.

Entre la ciudad de La Paz y El Alto consumen
diariamente 480 cabezas de res, de las cuales una
gran parte es derribada y faenada en este matade10.

Se faenaba diariamente alrededor de 120 cabe se iaenaba diariamente alrededor de 120 cabezas de ganado vacuno. Actualmente este indice sube en los "momentos pico" hasta por encima de los 150, especialmente en los dias de flesta. Las instalaciones se prestan para derribar 200 cabezas diarias de ganado porcino pero sólo se llega a 80 como promedio y en dias de flesta el número sube a 120.

Según las estadísticas, semanalmen isa alrededor de 15 puercos contami sticercosis, comúnmente llamada tr uando es detectado se hace un acta, se se a su cremación.

Cuando es detectado se hace un acta, s y se a su cremación.

El matadero tiene 25 obreros, la mayo adecuada para el trabajo, "porque se re-ciertas condiciones para derribar ganado gre por todas partes". Sólo hay nueve administrativos.

"MONDONGUERAS"

El matadero permite a 59 mujeres, empleadas de la Comuna Paceña, trabinternadores de carne. Hacen la limpiez cio del mondongo (visceras y menuden Generalmente se ven niños y ancian

recoger subrepticiamente algunas menus solamente sacan pedazos de sebo y sar

"AÑO DE LA REMODELACION "

Barraza dijo que el matadero jamás mantenimiento serio ni fue modernizad: que "apenas se posesionó el presidenta Zamora, puso un letrero afuera que dice remodelación. Pero no hay tal, no se sabe más bien se destruyeron algunos galpone escombros afuera".

Informó que a iniciativa propia y sin pesos se comenzó con la limpieza ges modernizarlo luego. "Hace 55 años que a mos el sistema del derribe a combo. "a arcaico que debiera ser sustituido por piemáticas", dijo.

GUARDERIA INFANTIL

GUARDERIA INFANTIL

Comentó que hay tres obras importar comenzaron en la gestión de Raúl Salmón administrador y la guardería infantil. Am ron paralizadas durante la administración MacLean; la otra está relacionada con bichas. La obra también fue paralizada. Sine reactualizó este último proyecto y se calcul fines de junio serán instaladas duchas y son imprescindibles en un matadero.

PLANES

Barraza anunció que a partir de hoy agresivos e imaginativos para lograr insejemplo, hasta hace poco desperdiciál cerdas de porcino. Ahora hemos com hacer convenios para venderlas a las il Los cuernos de res los vendemos al igestiéro que es abono orgánico a precior jo del mercado.

jo del mercado.

Los planes del matadero son, lograr la licación de la sangre y todos los resión huesos, grasas. Estamos hablando de wide dólares que se estuvieron tirando al que dejamos de arrojar desperdicios y disminuyó en 80 por ciento la contamiesas aguas".

CAJA NACIONAL DE SALUD

LICITACION PUBLICA

No. 08/92

La Caja Nacional de Salud invita a las empresas legalmente establecidas que tengan interés en participar en la provisión de dos Ascensores con destino al Hospital Obrero No. 4 de la ciudad de Oruro:

- Un ascensor monta camillas con capacidad de 800 a 1.000 Kgs.
- Un ascensor para personal con capacidad de 400 a 600 Kgs

Las ofertas deben incluir el estudio de características de los espacios de circulación y parada de

Las ofertas depen incuir el estudio de caracteristicas de los espacios de circulación y parada de ascensores, el costo de los mismos ademas de su instalación y puesta en marcha.

Las firmas interesadas podrán recabar el correspondiente Pilego de Especificaciones y la relación de la documentación legal en la secretaría del Departamento de Compras séptimo piso del Edificio Ex-Cadeja, Avenida Mariscal Santa Cruz esquina Almirante Grau.

Las ofertas se recibirán en sobre cerrado y lacrado en la misma secretaria del Departamento de Compras, hasta horas 18:00 del 25 de junio del presente año, fecha y hora en que se procederá al dierre de la presente l icitación. cierre de la presente Licitación.

> La Paz. Junio de 1992 **DEPARTAMENTO RELACIONES PUBLICAS**

de la empresa, Yacimientos Petroliferos Fiscales Bolivianos, con profundo respeto opinión pública se permite comunicar lo siguiente: Y.P.F.B., por la responsabilidad que asume ante el país y en su calidad de

Frente a la periodicidad de declaraciones, relacionadas con el desarrollo de las activ

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS

A LA OPINION PUBLICA

empresa estatal que aporta de manera significativa al Estado Boliviano, está des llando sus actividades en la fecha, dentro del marco del ordenamiento jurídico di materia energética ha sido dictado, observando estrictamente la Ley de Hidrocarb la Ley Financial, la Ley SAFCO y todas las demás disposiciones del sector, emitida el Gobierno Central en todos sus niveles ejecutivos.

En consecuencia, todas aquellas declaraciones, opiniones, juicios y conje displicentes contra Y.P.F.B., aún por encima del interés nacional, no hacen sino un enorme daño a la empresa y por ende a la patria, colocando en cuestionamiel buena imagen del país en el contexto internacional, producto de todo un proces

sacrificios y esfuerzos del pueblo de Bolivia.
Finalmente entendemos que toda acusación debe ser concreta y documentada que la Entidad designada por Ley, como la Contraloría General de la República. su fallo al margen de todo interés o posición.

> La Paz, 5 de junio de 1992 RELACIONES PUBLICAS Y.P.F.B.

esumen Nacional

gunos temores, el pasado tte mostró a una Bolivia mocerse mejor. Desde las ras de la mañana, miles lores, en su gran mayoría uenzaron la tarea de em-

las de la manala, mues lores, en su gran mayoria lenzaron la tarea de emos bolivianos. do a datos preliminares, do a datos preliminares, o de 1976 y el realizado el coles 3, la población citallegó a duplicarse. Según si preliminares del último reionados por el instituto Estadistica (INE), ahora capital de departamento al 2.885.910 habitantes hace 16 años solo llega-937 personas. setropolitama de La Paza la ciudad y a El Alto-actropolitama de La Paza la ciudad y a El Alto-actropolitama de La Paza la ciudad y a El Alto-actropolitama de La Paza la ciudad y a El Alto-actropolitama de La Paza la ciudad y a El Alto-actropolitama de La Paza la ciudad y a El Alto-actropolitama de La Paza la ciudad y a El Alto-actropolitama de La Paza la ciudad y a El Alto-actropolitama de La El Alto-actropolitama de La Latino-oblación resultaria poca. Paolo viven más de 28 habitantes y en México les. En Santiago hay más se de habitantes; en Lima los 4, 1 millones y Monte-11, 2 millones.

ió no convocar a os extraordinarios

mamental "Acuerdo Padido sorpresivamente no inguna sesión extraordigreso, según se desprende de las declaraciones de más altos portavoces, ortún, presidente del Se-Ossio, del Congreso en dijeron que, si estuvier del presidente Jaime vocarían al Congreso, y si que debian ser tratados extraordinarias pueden próximo periodo ordinarenza el 6 de agosto. "Si esta de la convecaria sólo para el reglamento de debates do y dejaria los otro teperiodo ordinario", dijeriodistas, en un cambio que desató de inmediato tas entre congresales de "Es una decisión que ser tomada por el presidente de la consenso sucero se se sesiones extraordiges os en existe consenso suce os extensos que debian os en existe consenso suce os extensos que debian os en existe consenso suce os extensordiges fortún.

sita de los jefes de ADN,

MIR y PDC (que conforman el Acuerdo Patriótico), terminó la ronda de reuniones sostenidas por el presidente de la República, Jaime Patz Zamora,
con los lideres políticos del país. En la
oportumidad, el general Hugo Banzer
Suárez, Jefe de ADN y presidente del
Acuerdo Patriótico, planteó al primer
mandatario la necesidad de ejecutar
un programa de Servicio Civil para
convocar a 700 ciudadanos idóneos y
adecuadamente remunerados para
modernizar la administración publica.

Empresarios privados contra la propuesta de CAO

La Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB) virtual-mente desestimo la demanda de la Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO), que había solicitado, para los productores de materias primas, la primera opción en la compra de las empresas del Estado que próxima-mente serán privatizadas. "Nosotros productores de materias primas, ia primera opción en la compra de las empresas del Estado que próxima-mente serán privatizadas. Nosotros creenos que ese no es un plantea-miento correcto, porque si los produc-tores tienen preferencias también los consumidores deberían tener prefe-rencia, porque ellos también han con-ribuldo a la formación de una empre-sa", afirmó Fernando Illanes, presi-dente de los empresarios privados. "La CEPB ha insistido, desde un prin-ciplo, que ese proceso (de privatiza-ción) sea de total y absoluta transpa-rencia y neutralidad", dijo en aparen-te coincidencia con economistas y autoridades que cuestionaron el plan-teamiento de la CAO.

Nuevo tratado de extradición con EE.UU. generaría profunda violen-

A consecuencia de las sentencias, calificadas de leves, que los jueces antinareóticos dictaron en contra de tres "narcoarrepentidos", nuevamente se puso en la mesa de discussión la posibilidad de firmar un tratado de extradición con Estados Unidos. Sin embargo, el canciller de la República, Ronald MacLean, descartó esa posibilidad. El tema no está en la "agenda del gobierno", dijo, porque lo prioritario es velar por los interreses del país, la paz social y el fortalecimiento de las instituciones, ya que la suscripción de un nuevo tratado generaría una profunda violencia, similar a la que se registró en Colombia el pasado año. De todos modos, reconoció que este tema tiene implicaciones en las relaciones con el país del norte, por lo que ejobierno realiza "estuerzos extraordinarios" para compatibilizar intereses. "El Presidente de la Republica ha expresado la mejor voluntad de buscar las formas y, si fuera posible, de hacer un nuevo tratado, pero previo a eso, se han buscado formas imagina-

arrepentimiento", con el objetivo de "sacarlos de circulación (a los narco-traficantes) y de su actividad ilicita. En el fondo, preservar la armonia social y la paz", señaló.

Nuevo Obispo de Corocoro

de Corocoro

El Papa Juan Pablo II designó a
Mons. Toribio Ticona Porco como
Obispo Prelado de Corocoro (La Paz),
quien desempeñaba funciones de
Obispo Auxíliar de Potosi. Reemplaza
a Mons. Jesús López de Lama, quien
retornó a España, su pais natal. El
nuevo obispo nació en Atocha (Potos), el 25 de abril de 1937. Después de
realizar estudios de filosofía y teología, fue ordenado sacerdote el 29 de
enero de 1967, en la parroquia de
Nuestra Señora de la Concepción",
Potosi. Ejerció como Vicario Coopera
dor de Caquiavir en Corocoro. Entre
1968 y 1979 fue párroco de Chacari1la y encargado de las parroquias de
Caflapa y Ulloma. Entre 1979 y 1982
realizó su trabajo pastoral en Sica
Sica.

Intentan adecuar el Pacto Andino al nuevo orden económico mun-dial

Los subsecretarios o vice minis-tros de los países miembros del Pacto Andino comenzaron en Santa Cruz, una reunión calificada como "históri-ca" para la futura marcha del acuerdo subregional andino. El acuerdo, del que se dijo que "estaba a punto de fallecer, ahora se encuentra en tera-pla intensiva", señalaron sus portavo-ces, porque habría decisión de reani-mar, impulsar y fortificar al acuerdo de integración.

Escritores de Oruro y La Paz ganaron concurso de PRESEN-CIA

Escritores de Oruro y La Paz fueron premiados en el Concurso Nacional de Cuento instituído por PRESEN-CIA con motivo de la commenoración de sus cuarenta años de servicio al país. El jurado calificador, luego de analizar minuciosamente los 144 cuentos enviados al certamen, decidió conceder el premio unico e indivisible en la categoría adultos al escritor orureño Hugo Murillo Bénich quien, bajo el seudónimo Paulo Gracián, remitió su trabajo titulado "El imperio del Wallallu". Distinción similar fue concedida en la categoría jóvenes a Rolando Milton Zubieta, de El Alto de La Paz, que con el seudónimo América Pazy Roca se declaró autor del cuento "Los puquina". El jurado calificador integrado por Yolanda Bedregal, Eduardo Mire, Carlos Castañón Barrientos, Jorge Suáres y Jesús Urajas Eduardo Mire, Carlos Castañón Barrientos, Jorge Suáres y Jesús Urajastit-expresó su complacencia por la respuesta positiva de 144 participantes de las tres regiones bolivianas

altiplano, valle y trópico-, sin excep-

LITHCO tendria tributos congelados por 10 años

congelados por 10 años

Reducir a 10 años el periodo de
stabilidad tributaria de la LITHCO,
en lugar de los 40 fijados en el contrato, podria ser la solución al conflicto
jantiedos politicos de oposición. El converio, ya suscrito entre el gobierno y
ejecutivos de esa empresa norteamericana, para la explotación del Salar
de Uyuni, determina que deberá pagar, por ejemplo, el IVA de 10% durante 40 años, cuando la ley financiera
que aprobó el Presupuesto General de
la Nación para 1992, subío este impuesto para todos los contribuyentes
a 13%. La brigada oficialista de Potosi
y los diputados opositores del mismo
distrito han coincidido en la necesidad de establecer una estabilidad racional para garantizar las inversiones
de esa empresa, pero sin que ese
factor viole las disposiciones legales.

Empresas bolivianas partici-

parán en zona franca de llo
Las empresas bolivianas podrán
participar en la zona franca industrial
de llo, dispuso recientemente el gobierno del Perú. La Información improporcionada por el embajador peruano. Oscar Mairtua de Romana,
quien destacó que el acuerdo se realiza en el marco del convenio binacional
de Amistad. Cooperación e Integración "Gran Mariscal Andrés de Santa
Cruz". "De esta manera -dijo-, Perú ha
culminado el perfeccionamiento legal
interno de dichos instrumentos juridicos, suscritos entre los presidentes
Jaime Paz y Alberto Fujimori, el 24 de
enero pasado". También indicó que se
encuentra en trámite el proyecto del
decreto supremo que aprobará el convenio sobre la participación de Bolivia
en la zona franca turistica de playa de
llo "Bolivianar".

Gobiernos

Con la sugerencia de que a la brevedad posible se reuna el Consejo Andino de Ministros de Relaciones Exteriores para reencauzar y evaluar este proceso de integración, fue clausurada en Santa Cruz la Reunión del Mecanismo de Coordinación y Seguimiento del Grupo Subregional Andino, conformado por Bolivía, Perú, Ecuador, Venezuela y Colombia. El evento fue clausurado por el canciller Ronald MacLean, quien animó a los viceministros señalando que las conclusiones a las que arribaron "impulsarán lo acordado por los Presidentes" y que existe la voluntad de llevar adelante "el principio de un gran cambio estructural dentro del Acuerdo de Cartagena".

Resumen Internacional

Este pais y de manera particular su excapital Rio de Janeiro, se convirtieron en el centro de atención del mundo desde esta semana; sin duda abarcará la próxima, debido a que alli se inició la seg-onda Cumbre Ecológica (ECO-92), cuyo artifice, casi anónimo, es el multimilionardo canadense Maurice Strong.

El mièrcoles 3 y el 14 de junio se inscribirán en la historia, porque durante ese lapso un centenia de gobernantes y representantes de 180 paliesentes de 180 paliesentes, discuter y definirán el fiuturo del planeta, bajo esta alternativa: o se lo contintia envenenado o se decide aplicarie una terapia intensiva.

Lo uno y lo otro reflejan las posiciones que -según los informes periodisticos y los análisis de entendidoses han generado bajo el manto de intereses, cuyo equivalente puede interpretarse mediante la raya Norte-Sur, Industrialismo-subdesarrollo, ricos-pobres, más dióxido de carbono-aire sano: en última instancia, no importismo-pervivencia.

Lo importante del encuentro mundial es que todos concurren con la autoconfesión de que se ha atentulos gravemente contra Made Natura.

Lo importante del encuentro mundial es que todos concurren con la autoconfesión de que se ha atentulos gravemente contra Made Natura.

En vista de la polaridad o extremos de la situación, se insimo, se discute, posiblemente, se decida, en el mejor de los casos, una formula (¿tomista?) de equidad, basada en la buena fe de saber conjugar en lo sucesivo el desarrollo económico con el uso racional de los recursos naturales.

El más conspicuo defensor de esta tesis es el Papa Juan Pabio II, quien expresó: "Preservar la naturaleza y el hombre", con lo que defendio la derecho de nacer contra el criterio de que la primaria y última causa del deterior o ecológico en el concepto mundo ha puesto su rubrica en las favelas", se ha constituído en el ase-cario más adecuado para discutir el futuro inmediato de la humanidad.

Así, durante la solemne inauguración los discutros

afirmó que la defensa de los recursos naturales y la lucha contra la pobreza van juntas.

Por su parte, el anfitrión brasileno, el presidente Fernando Collor de
Mello, manifestó que el deterioro ecológico y la desigualdad imperante en
el mundo exigen un "nuevo contrato
social." Bastante lejos de la retunión,
el Papa Juan Pablo II, al unir la lucha
por la preservación de la naturaleza
con la del hombre, afirmaba que los
análisis sobre natalidad distraen los
de las causas reales de la pobreza.

Al finalizar la sernana, se commemoro el Dia Mundial del Medio Ambiente de la companya de la
serio de la companya de
la causas reales de la pobreza.

Al finalizar la sernana, se commemoro el Dia Mundial del Medio Ambiente la
tenera de la delegaciones, divididas en comisiones, comerzaron los
análisis de los conflictivos asuntos, las
formas de encararlos y, finalmente,
tendrán que adoptar decisiones.

Pero el tema de la degradación de
la Tierra también fue tratado dias
antes por sus habitantes aborigenes,
en la denominada Cumbre Ecológica
indigena, que se realizó en las proximidades de Rio de Janeiro.

Seiscientos delegados de los diversos países de los cinco continentes acudieron a esa cita en la que, al
no disponerse de recursos económicos y medios técnicos sufficientes, la
abarrera idiomática fue superada con
buena voluntad y en base a la causa
que los reunió, cual es su auténtico
amor a la naturaleza.

La principal conclusión fue el
pedido clamorso para que cese la
de carácter retvindicativo; que se reconozca y se respete la autodeterminación de las nuciones aborigenes y
su derecho propietario a la tierra.

Cuenca del Plata-inundaciones

Guenca del Piata-inundaciones.

Gran parte de la región central de la
Cuenca del Plata, es decir la que queda
sobre el eje fiuvial Paraguay-Parana,
correspondiente a Paraguay-Parana,
correspondiente a Paraguay-Branal y
Argentina, se ha visto gravemente afectada por las inundaciones, debido a
inesperadas liuvias y a desbordes de
esos rios y sus afluentes.

Las pérdidas materiales son cuantiosas y los daminificados se cuentan
por miliares. Las personas evacuados suman más de 200.000, en los
tres países. Uruguay, tomaba precauciones para afrontar un alud de
aguas de esos rios que, como se sabe,
desembocan en el estuario del Piata,
entre Montevideo y Buenos Aires.

El cuadro politico colombiano y venezolano tomo inesperadamente un gro peligroso con el apresamiento de exidieres guerrilleros ordenados por autoridades judiciales, bajo la sindica-ción de alentar movimientos sedicio-sos.

con or actual movimentos secucio-98. Los detenidos habían depuesto las armas e insertidose en la vida ciudadana en base a convenidos con el goblerno. Los observadores conside-ran que si no se controla adecunda-mente el cisso, podría vide deder a un tuaciones anterfores, vule deder a un recrudectimiento de la lucha armada.

ESTA CANSADO DE PAGAR AGAR Y PAGAR ALQUILERES?

373018

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS

COMUNICADO AL PUBLICO Nº 20/92

nunica al público en general y particularmente a toda ainteresada en efectuar operaciones de inversión o colocación itales en depósitos, mútuos u otros similares legalmente dos que, las únicas instituciones bancarias y entidades ieras autorizadas conforme a la Ley General de Bancos de julio de 1928 y otras disposiciones específicas, para restas operaciones con carácter permanente y habitual, son aientes;

aientes;

BANCOS
Banco Central de Bolivia
Banco del Estado
Banco Boliviano Americano S.A.
Banco de Santa Cruz de la Sierra S.A.
Banco Nacional de Bolivia S.A.
Banco Mercantil S.A.
Banco Mercantil S.A.
Banco Industrial y Ganadero del Beni S.A.
Banco de Cochabamba S.A.
Banco de La Paz S.A.
Banco de la Unión S.A.
Banco de Inversion Boliviano S.A.
Banco de Inversion Boliviano S.A.
Banco Confinio S.A.
Banco Confinio S.A.
Banco Solidario S.A.
Banco Solidario S.A.
Banco Solidario S.A.
Banco Boliviano S.A.
Banco Denata S.A.
Banco Popular del Pení
Banco de la Nación Argentina
Banco De Brasil S.A.
Banco Real S.A.

OTRAS ENTIDADES DEL SISTEMA FINANCIERO inanciera de Desarrollo de Santa Cruz S.A.M. aja Central de Ahorro y Préstamo para la Vivienda dutuales del Sistema de Ahorro y Préstamo para la Vivienda fondo Ganadero de Santa Cruz S.A.M. ondo Ganadero de Beni y Pando S.A.M. ENACRE y Cooperativas de Ahorro y Crédito (autorizadas or el INALCO)

asecuencia, toda otra empresa, sociedad, corporación, firma onas naturales que realicen actividades de captación de los del público bajo cualquier modalidad o de intermediación iera en forma habitual, se encuentran al margen de la Ley y a sujetas a las sanciones que establece el Artículo 29º de la eneral de Bancos y Artículo 21 del D.S. 22203 del 26 de de 1989, previniéndose al público no dejarse sorprender con ta de dichos servicios ya que implican un alto nesgo contra iereses.

La Paz, 5 de junio de 1992



CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIUA



OFICINA REGIONAL YACUIBA INVITACION A ESTUDIO DE

CONSULTORIA Nº 2-P-92 La Oficina CODETAR, Regional Yacuiba, nuevamente invita a las firma Consultoras legalmente establecidas a presentar propuestas para la realiza ción del Cálculo Estructural y Diseño de Ingeniería para el:

COLISEO CERRADO YACUIBA

Los términos de Referencia se encuentran a disposición de los interesa-dos en las Oficinas de CODETAR, Regional Yacuiba, ubicada en la Avda. Bolivia s/n Teléfono 2041, Fax 0682-2042, Telex 7310 Bv., al precio de Bs 80.

Las propuestas se recibirán en las mismas oficinas de CODETAR-cuiba, hasta Hs 18.00 p.m. del día miércoles 17 de junio de 1992.

Yacuiba, 29 de mayo de 1992

Ing. Luis Molina L. JEFE REGIONAL CODETAR a.i. GESTION DE LA NUEVA CORPORACION

OFICIALIA MAYOR DE CULTURA

COMUNICADO

CONCESION DE PUESTOS FESTIVIDAD DEL GRAN PODER

Todas las personas interesadas en adquirir espacios (aceras y otros) a lo largo del recorrido de la Entrada del Señor Jesús del Gran Poder, deben recabar el Formulario de autorización respectiva.

La Concesión de estos espacios se realizará hasta el próximo jueves 11 de junio, en el Tambo Quirquincho (calle Evaristo Valle) en horarios de oficina

La Paz, junio de 1992

¡ Jallalla La Paz!



SEÑOR CONDUCTOR:



EL ORGANISMO OPERATIVO DE TRANSITO LE RECUERDA QUE

TIENE 5 5 DIAS PARA ILENCY DATA

LA CONCLUSION DE LA

REVISION TECNICA VEHICULAR

DE SU MOTORIZADO,

CORRESPONDIENTE AL 1er.

PERIODO 1992.

NO DEJE PARA EL ULTIMO

MOMENTO ESTA OBLIGACION.

POLICIA NACIONAL

LICITACION PUBLICA

"La armada argentina licitarà la venta de cuatro (4) aviones -"Beechcraft Queen Air 65 B-80" en desuso. Las consultas, venta de pliegos, recepción y apertura de ofertas, se realizarán en la dirección de abastecimientos navales - Departamento Licitaciones Contrato y Ordenes de Compra - edificio Libertad, Comodoro PY No. 2055 - 4to. piso - Buenos Aires. Los interesados podrán solicitar información y diligenciar su participación en el llamado, únicamente a través de apoderado/ representante legal con domicilio constituido en la República Argentina".

AVISO PERMANENTE

DEUDORES MOROSOS

T & F Asociados - Santa Cruz **GUILLERMO** Lanza PUBLICIDAD "ORLANDOS" José Galloso Rodena INSTITUTO NACIONAL DEL TORAX ALCALDIA EL ALTO

COMUNICARSE AL TELEF. 391852

BENI

Disminuyen los bifes, pero crecen mataderos

Hace 5 años, en el Beni, el consumo per cápita de carne era de 55 kilogramos anuales y exis-tian 57 mataderos por lo menos. El consumo en la capital. Tri-nidad, estaba calculado en 32 kilos y sólo funcionaba un mata-dero.

ro. Actualmente, productores, mercializadores, mañasos y pocomercializadores, mañasos y po-blación reconocen que el consu-mo ha bajado sustancialmente y el mejor cálculo se observa en los mercados y friales que siguen te-niendo carne en horas de la tarde incluso noche.

mercados y maies que siguen teniendo carne en horas de la tarde
incluso noche.

Eso no occurria, hace 7 años,
cuando los oficinistas que no hacian cocinar se veian en figurillas,
al mediodía, para conseguir medio kilo para su almuerzo. Ese
medio 'era para una familia tipo
también medio, es decir, incluyendo un buen bife para todos.
No se ocupaba mucho otra cosa
que no sea carne pura, que le
aseguraba "doña Efvira" en el
puesto del "mercadito".

Desde entonces, la crisis afectó a todos, productores y consumidores. Los productores ganaderos han vendido más, pero a
menores precio, aunque la libre
oferta y demanda fija hoy niveles
altos, que perjudica el consumo
local y también las posibilidades
de exportación, con otras razones
colaterales. Y los consumidores,
con sueldos bajos, dedican sus
ingresos a cubrir necesidades más
indispensables, con alimentación
básica que no permite el lujo de
antes.

Del bife, asado en olla,

básica que no permite el lujo de antes.

Del bife, asado en olla, pacumutu y tortitas cast a escoger, se ha pasado a bife de higado, rodajas de lengua, ubre, aji de panza y más locro y "majau" con plátano.

La población de Trinidad, según el reciente censo, se duplicó en 16 años, pero el faeneo de ganado apenas creció en un 90 por ciento, según un ex-funcionario municipal que recuerda que en 1976- se mataban 35 reses y hoy, no son más de 60.

Después del antiguo "camal" del barrio Fátima y del frigorifico "Reyes", de la familia Velasco, en 1984 se instaló en Trinidad el moderno frigorifico -matadero "Trinidad", de la Federación de Ganaderos de Beni y Pando (FECABENI).

Trinidad", de la Federación de Ganaderos de Beni y Pando (FEGABENI).

Entonces, se registró con el número 57 del Beni, aunque las autoridades de la Prefectura del Departamento y de la Dirección Departamental de Agricultura y Asuntos Campesinos sabían de la existencia y funcionamiento de otros, en algunas estancias dedicados también al faeneo y extracción al mercado del interior del país. Sus instalaciones correspondieron a una tecnología argentina, con la pretensión de almacenar (en frio) y transportar por cuenta propia al interior (Sanacerus del país, Sus instalaciones correspondiero de la pretensión de almacenar (en frio) y transportar por cuenta propia al interior (Sanacerus del propia al interior (Sanacerus del propia del interior (Sanacerus del propia al interior (Sanacerus del propia del interior (Sanacerus del propia del interior (Sanacerus del propia del propia del propia del interior (Sanacerus del propia del pre

tes.
Este año, en enero, se inauguró el matadero "Marban", de una
familia conocedora del comercio
de ganado (propietaria del frigorifico "Reyes" de antes), pero también con el sistema antiguo de
matanza con cuchillo y desuello.
Está instalado en un galpón que
servia para fabricar ladrillos, al
lado sudoeste de la ciudad, en el
ingreso fluvial del Arroyo San
Juan que también es via importante de ganado de otras provincias.

tante de ganado de ou as provincias.

Para muchos, no es desconocido que Trinidad también se abastece del faeneo que practican algunos ganaderos, vecinos, y del abigeato que no desaparece y hace llegar carne de las formas más sutiles, pese al control de la Policia Rural.

El incremento de los mataderos no ha significado el aumento

Folicia Rural.

El incremento de los mataderos no ha significado el aumento
del faeneo, según explican los
responsables de FRIGASA y lo
reconocen los de "Marban", mientras mantienen silencio los de
"Mocovi". En realidad, coinciden,
se ha distribuído la clientela de productores o comercializadores, pues la demanda no crece en las

mismas proporciones. El frigorifico de la Federación



de Ganaderos tiene una capacidad instalada de 120 reses por turno, es decir, que podría carnear hasta 360 animales por dia. Actualmente, su servicio registra un promedio de 20 reses diarias, Excepcionalmente, realizó faeneo para exportación durante el último año, para envios a Perú, y también para algunos vuelos a La Paz.

también para algunos vuelos a La Paz.

En Mocovi no se dispone de estadistica porque su propietario está ausente y su administrador no tiene esos archivos. Sólo se conoce que, actualmente, hace servicio para un promedio de 8 reses diarias, generalmente con capital propio o al crédito, pero su capacidad instalada es arbitrariamente estimada en 50 cabezas/dia.

Los menudos

En los tres mataderos, se ha acostumbrado a cobrar los "menudos" por el servicio de faeneado, aunque los propietarios del ganado deben cancelar, además, una patente al derribe a la Alcaldía Municipal.

La "parada completa" de los menudos abarca la cabeza, panza, tripas, corazón, riñones, librillo, patas, ubres y otros, que tienen un valor promedio de 40 Bs. Estas menudencias, en el matadero, se venden por separado o en conjunto, y son apetecidas por las comideras del mercado, para la elaboración de distintos platos típicos.

la elaboración de distintos parostípicos.

Con la cabeza se prepara la conocida "Patasca", con las tripas el relleno de carne y arroz, con el riñón el "soltero", la panza y la lengua para rebozado o "aji" de ambos, con las patas la gelatina y, en fin, una variedad de platos que se sirven, particularmente, en "Los agachados".

Perspectivas

Aunque FRIGASA fue discha-

do con el doble objetivo de servicio a los afiliados de la federación y exportación con capital propio, en sus 8 años de vida estuvo subvencionado por su mamá Fegabeni. Nació con 30 por ciento menos de su equipamiento comprometido (costó más de 2 millones de dólares y hoy se estima un precio final de 5 millones), su administración no fue eficiente (se gastó su capital de operaciones) y fracasó un convenio con un grupo centroamericano para completar su instalación (que le significó una deuda de más de 700 mil dólares, pagadera a 15 años). Pero tiene la mejor infraestructura, pensando a largo plazo en que dispondrá de una carretera asfaltada a Santa Cruz y de una pista de 2.400 metros en el aeropuerto para exportar.

"Mocovi" comenzó también con capital propio, adquiriendo el ganado para comecializarlo directamente en los centros más poblados del país. Sus deudas son también significativas.

¿Por qué, entonces un tercer matadero? "Porque me lo pidieron los ganaderos", responde su gerente, Jorge Velasco, y que resalta como lo más importante de su nueva empresa (él también es ganadero) que el matadero "no lo conocen ni los suchas" (especie de butire doméstico regional), por que los vietnos predominantes del norte llevan el olor al sud, sin pasar por la ciudad.

En cambio, el gerente de FRIGASA, Quido Luna-Pizarro, adviente que no hay unquana po-

pasar por la ciudad.
En cambio, el gerente de FRIGASA, Guido Luna-Pizarro, advierte que no hay ninguna posibilidad a corto plazo de mejorar las condiciones económicas de los mataderos. "Por dos razones: El alto precio a nivel nacional que impide exportar, la falta de infraestructura de transporte para abaratar el costo y el faeneo clandestino que es como decir un cuarto frigorifico" en Trinidad.

¡Su salud bien vale un chequeo médico completo!



Dr. Ramiro Donoso Torres Dr. Juan Guerra Mercado FOR. DOM.: 795106-790288 MEDICINA INTERNA, CARDIOLOGIA Y PULMONOLOGIA

Dr. Mario Michel Zamora

DOM.: 320016 LABORATORIO CLINICO BACTERIOLOGICO

Dr. Willy Mollinedo Martínez NEUROLOGIA NEUROCIRUGIA ONCOLOGIA-CIRUGIA

ISB IS SPOKEN Av. 20 de Octubre 2052, 2º mezzanine Telfs.: 321280-373376 ON PARLE FRANÇAIS

CONTAMINADA

Un grave atentado contra la salud

cientes niveles de nutrición de gran parte de los bolivianos, a lo que se suma la mala calidad de muchos alimentos de consumo diario.

Carnes contaminadas, muchas de ellas infestadas con cisticercosis o sarcosporídiosis o en un estado avanzado de descomposición, son comercializados impúnemente por negligentes "carniceros" que pueden coasonar enfermedades y, en casos extremos, la muerte.

Es por eso que la escasa productividad, los mareos, la sensación de pesadez y un desgano generalizado, en varios casos, puede ser atribuido a la mala calidad de alimentos casos, puede ser atribuido a la mala calidad de alimentos casos, puede ser atribuido a la mala calidad de alimentos casos, puede ser atribuido a la mala calidad de alimentos casos, puede ser atribuido a la mala calidad de alimentos casos, puede ser atribuido a la mala calidad de alimentos casos, puede ser atribuido a la mala calidad de alimentos casos, puede ser atribuido a la mala calidad de alimentos casos, puede ser atribuido a la mala calidad de alimentos casos, puede ser atribuido a la mala calidad de alimentos casos, puede ser atribuido a la mala calidad de alimentos casos, puede ser principalmente los obreros y personas que se ven obligados a comprar alimentos callejeros, en los que la carne de dianque puede por la composição de la diadad de alimentos de la Alcadia, Glovanni Daza, entre 60,000 y 80,000 klos son consumidos diariamente en La Paz: de estos 20,000 a 10,000 klos estáncontaminados con cisticercosis.

Daza explicó que se consume entre 7.000 a 10,000 klos estáncontaminados con cisticercosis.

El problema no acaba ahi: de 10.000 a 15.000 klos estáncontaminados con cisticercosis.

El problema no acaba ahi: de 10.000 a 15.000 klos carne de cardo de la al cisticercosis.

Si bien es relativamente facil identificar la carne contaminada, el panorama se complica con los embutidos, cuya apartencia puede engañar al consumidor y hacerle degustar el popular "hot dog" o uma "hamburguesa" sin advertir los elementos nocivos que contiene por la mezcla de carne

HECHA LA LEY, HECHA LA TRAMPA
A principios de este año, la Alcaldía realizó una agreva acción orientada a detectar y sancionar a los vendepres de carne contaminada, a los que se les incautaba ci-

siva acción orientada a detectar y sanctonar a los vendedores de carne contaminada, a los que se les incautaba el
producto.

Ahora los escasos inspectores solamente encuentran
carne de llama con sarcosporidiasis, pero ya no incautan
carne de cerdo. ¿Que paso? Según Daza, no es que los
comercializadores ilegales se arrepintieron, sino que encontraron orros canales de comercialización, principalmente en El Alto, donde abundan las "chicharronerias" o
embutidoras; en otras palabras, ya no recurren a los
mercados y puestos de venta tradicionales.

"Esto es más grave porque significa mayor riesgo para
la población", comentó procupado.

Lo que pasa es que las "carniceras", que pululan en las
frias madrugadas haciendo descargar carne que venderán
a primera hora en los mercados, conocen todas las mánas
para obtener siempre mayores beneficios económicos, sin
que importe la salud de sus "caseros".

Una ama de casa comentó alarmada que muchas de ellas saben como identificar la carne en mal estado, pero
no lo hacen por no afectar su negocio. Cuando la cilente
preguntó si saben que pasa con los que consumen carne
contaminada, la vendedora le contestó sin immutarse: "se
mueren, pses".

Para no ser descubiertas, estas comerciantes ofrecupiezas enteras sin hacer cortes, lo que evita que aparezzan
a la vista los puntos blancoides, quistes, abcesos, tumoraciones y cualquier orta malformación que revela la
contaminación.

Tambiét venden mezcladas las carnes de llama y vaca.

a la vista ios punios usanas de mais en la vista ios punios usanas en carones y cualquier otra malformación que revela la contaminación.

También venden mezcladas las carnes de llama y vaca, sobre todo en la "carne molida", lo que dificulta su detección. Los compradores deberían hacer que les muestren el trozo de carne antes de molería.

Según el Director de Saneamiento Urbano, la mayoría de las carniceras utiliza balanzas adulteradas, con lo que llegan a obtener una ganancia de 300 gramos por kilo.

Para evitar que la carne se seque o "eche a perder" los congar a la proliferación de mieroblos y aumento de posibilidad de contaminación.

La situación no es muy diferente entre los vendedores de pescado, que quitan las agallas y los ojos de su producto, para que el consumidor no detecte el color negruzco provocado por el grado avanzado de descomposición. Para la detección correspondiente, la Alcaldia comprará un "torrimetro".



icetar el origen de los problemas y en mucho la culpable: la elsitercrosis.

Informes médicos señalan que el consa contaminada con esta larva ocasiona dolor problemas en el higado y más tarde dañ porque la enfermedad ataca el bulbo raquir forman quistes. El afectado sufre después e baja notoriamente su rendimiemmo físico y illegar a la muerte, en casos extremos.

Los responsables del Laboratorio de Bro la Alcaldia, informaron que la carne de ce proviene de mataderos clandestinos que ope na Batallas. Copacabana, Panduro y Aria esos lugares se realiza una crianza prom cerdos, donde los campesinos enfermos defecontagian a los cerdos, iniciando el tenebro No solamente eso, el facienado se realiza nes precarias y anti-higienicas. A las 04-00 carne son entregadas en la Garita de Lima y Munappata e inoachacia, donde la mayoría de nos acuden a hacer su "mercado".







Toda la excelencia la calidad de una ACER, producto de un sólido respaldo tecnológico para cada uno de sus productos junto a la garantía son servicio técnico especializado, hacen de estas, los productos más ventajosos a los precios más ventajosos a los precios más acesibles. Vanna y conorca todas la más accesibles. Venga v conozca toda facilidades de lo nuevo en el mundo de la informática.



LA PAZ: COASIN S.R.L. Gabriel Gosálvez 221 Telfs.: (022) 353407 - 563335, Fax: 359268 * COCHABAMBA: COASIN COCHABAMBA.
Telfs: (062) 23953 - 23966 * TARIJA: CASA MOLINA, c. Ramón Sejas N°734 - Telfs: (066) 22654 - 23913 - Fax: 23519 * POTOSI: Telfs:
**SANTA CRUZ: COASIN SANTA CRUZ: C. Beni M°164 - Telfs: (03) 33273/3/2 - 241847 - Casilid: 450 * SUCRE: COASIN SANTA CRUZ: CASIN SANTA CRUZ: CBO: (064) 32217 * BENI: AV. Bolivar N° 893 - Telf.: 22393 - Fax: 20348 * ORURO: C. Bolivar N° 359 - Calierta Bolivar 201 - Telf: (052) 338



Un día como hoy en la cultura

Convenio "Andrés Bello

uto Internacional de Integración



Rocha Monrrou



David Ríos Reinago

JUNIO

d Ríos Reinaga
n dia como hoy 7 de junio de 1975, falleció en la ciudad de La Paz
lista y escritor David Ríos Reinaga. Nacido en la ciudad de Potosi
narzo de 1900, casado con Raque (Gastelù Sagárnaga, su actividad
entrada en el periodismo nacional.
ues de la campaña del Chaco, Ríos Reinaga asumió importantes
n la administración pública en su ciudad natal. Luego incursionó
todismo como redactor de "Alas", más tarde fue director de "El Dia"
iormente "La Montaña". Fue inquieto iniegrante de la primera
ón de "Gesta Bárbara" junto a prestiglosos intelectuales de la

ion de "Gesta Bárbara" junto a prestigiosos intelectuales de la tarde fijó su residencia en la ciudad de Oruro donde continuó su riodistica colaborando al destacado profesional Demetrio Camerador de "La Patria", en esa ciudady "Los Tiempos" en Cochabamba, de prensa donde Rios prestó servicios por muchos años. En la lei Tunart, Rios, fundo el diario "El Imparciai". Druro fue director del matutino "Noticias". Trabajó con Loayza en el vespertino "Sajama". Fue miembro de la redacción de "La "y retornó a "La Patria" para asumir la dirección por varios años. le 1944 fijó su residencia en la ciudad de La Paz donde integro el eriodistico de "La Razón" (1945-46). De alli pasó a "Ultima Hora", a prolongada carrera periodistica (35 años) fue becado por la o Quito (1962). En representación de "Ultima Hora" (ajá a Cuba del triunfo de Castro sobre el gobierno de Batista. Cumplió de enviado especial en Lima para cubri información política elonal y participar de un seminario internacional. Fue columnistica de Cochabamba y Oruro mientras cumplia su trabajo en La

urios de Cochabamba y Oruro mientras cumplia su trabajo en La 16 a seminarios y cursillos sobre Economia, Cooperativismo, Latinoamericana y Desarrollo, ndicato de Trabajadores de la Prensa le distinguió con el diploma Sindicato de Trabajadores de la Prensa le distinguió con el diploma Sindicato de Trabajadores de la Prensa le distinguió con el diploma Sindica de la Prensa, como fundador de la grensio, "debido a su diada de Cochabamba fue distinguido con la condecoración "Al por su labor periodistica en esa Ciudad. En su tierra natal fue lo "Hijo predifecto", o escritor sólo llegó a editar su libro "Cíviles y militares en la on Boliviana" (1967), Quedaron inéditos: "Breve historia del perio-actonal", "Allanamiento en la noche", "Castro y Cienfuegos en la laestra", "Diario de un sargento", "en sus esplicaciones, Rios Reinaga utiliza figuras mordaces de realidad: "Buen arrimo pueden mantener ciertos partidos cuando in o se organizan en las escalinatas del Palacio Quemado".

el Sotomayor

cionista, escritor y periodista, Falleció un día como hoy, 7 de junio en La Paz. Nació el 12 de octubre de 1907 en la misma ciudad, no seudónimo: "Ismael Lillo".

e los muchos escritos de este autor, están trabajos de carácter e los mismos se encuentra en revistas y periódicos. Sotomayor logra publicar dos libros: s Paceñas (tradiciones y anécdotas, 1930); Vicente Pazos Kanky

n escribe José Roberto Arze, Ismael Sotomayor y Mogrovejo "Vivió obtemio y papelista". Fue redactor y colaborador de La Razón, El a República, y otros. Miembro fundador de la Academia de la y de la Asociación Bolivariana; miembro de la Sociedad Geográfica iz. Su biblioteca (constituida en buena medida por papeles y itos inéditos) forma hoy parte del Repositorio Nacional.

na nota Augusto Guzmán: "sus hazañas literarias son de dible y borboteante caudal lexicográfico". Abogado, escritor, cuenciodista y novelista, nació en Tarija el 7 de junio de 1932, to en Derecho, ejerció funciones de Juez. En la narrativa ha galardones en la Universidad de Oruro; Gran Premio Internacio-le fadorial Prometeo de Valencia-España; Premio Nacional de Fanz Tamayo en dos oportunidades; Premio de la Revista "El de México; Gran Premio Internacional de Novela del Instituto de Hispánica de Caracas - Venezuela; Gran Premio Internacional de a Marcelina de España; Premio de Novela de la Municipalidad de marcelina de España; Premio de Novela de la Municipalidad de marcelina de España; Premio de Novela de la Municipalidad de marcelina de España; Premio de Sovieta de la Municipalidad de más "14 de Septiembre". Diplomático en Francia, Ecuador, a, Brasil, Paraguay y Argentina. Subsecretario de la Presidencia vibilica, Subsecretario de Minería y Metalurgia, Subsecretario de Sovieta de la Municipalidad de Minería y Metalurgia, Subsecretario de Sovieta de la Municipalidad de Minería y Metalurgia, Subsecretario de Sovieta de la Municipalidad de Sovieta de la Municip

Desde el 15 de junio:

Tres ciudades apreciarán los videos presentados al "Cóndor de Plata"

En La Paz, Cochabamba y Sana Cruz, del 15 al 19 del presente
mes se presentará una muestra
especial de los vídeos participantes
en el concurso "Cóndor de Plata",
junto a otras obras invitadas para
conformar la muestra.

Paralelamente los organizadores han confirmado la presencia de
especialistas para participar de seminarios sobre cine, vídeo y televisión. Se tiene gran especiativa, especialmente, por el seminariotaller que dictará Germán Rey, presidente de la OCIC Colombiana y
experto internacional a propósito
de la critica de cine y televisión.

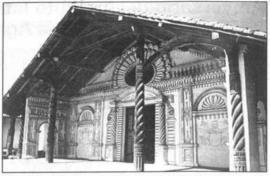
Este seminario se llevará a cabo en la sede de la Conferencias Episcopal, en La Paz. El 17 y 18. el mismo curso será dictado en Cochabamba. Paralelamente se ha planificado la realización de un Seminario nacional sobre el audiovisual boliviano, del que participarán en calidad de disertantes Pedro Susz, Paolo Agazzi, Maurício Souza, Julio Perialoza, entre otros especialistas responsables de realizar un recorrido sobre la producción en video boliviano. A lo largo de la próxima semana proporcionaremos más datos sobre el orden de presentaciones que acompañará al Cóndor de Plata.



DIA MUNDIAL DEL MEDIO AMBIENTE.- Conmemorando el Dia Mundial

DIA MUNDIAL DEL MEDIO AMBIENTE.- Commemorando el Dia Mundial del Medio Ambiente. la Municipalidad de La Paz, en coordinación con otras instituciones ha organizado numerosas actividades a desarrollarse hoy domingo en diferentes puntos de la ciudad. El propósito de éstas, de acuerdo a una nota emudala por la Casa de la Cultura, es generar una reflexión sobre los problemas ecológicos y promover acciones preventivas en defensa del medio ambiente. Las actividades se inclarán a las 9:00, en la Plaza Pèrez Velasco, con una concentración a la que le seguirá el "Desfile verde", como expresión de repudio a todo lo que atenta contra la vida de los seres humanos, los antimales y las plantas. En el acto será presentada también el "Ave ecológica" (en la fotografia), símbolo de la defensa del medio ambiente. Para las 14:30, se ha plantficado un concurso de voladores verdes, actividad de la que participarán niños. Las inscripciones son gratuitas y el único requisito es llevar un volador de color verde.





FOTOGRAFIAS.- Se expone en el Museo Nacional de Arte, una serie de fotografias sobre la Chiquitania. Esta muestra contiene trabajos de distintos autores.

"Norte Potosí" se presentará en la distrital de Cotahuma

Dentro del ciclo "Música y ciclo", hoy domingo desde las 11:00 de la mañana, se presentará el conocido grupo "Norte Potos" en la distrital de Cotahuma. "Norte Potos" es una agrupación conformada por músicos, compositores y artesanos que a través de sus canciones habian de la problemàtica social, sobre todo aquella del departamento de Potosi.

El grupo interpreta la mayor parte de sus temas en lengua nativa quechua y lo hace con un especial toque de humor. De sus canciones recordamos : Sausisa, El cochalo, entre otros temas.

Elsy Arroyo, Pablo Reinaga, Vimar Chire, Ruben Porco, Comelia Veramendi y Wâlter (Copaja son los integrantes de "norte Potos", que para este concierto popular ha preparado un programa con lo mejor de su repertorio, de acuerdo a los organizadores.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

CONVOCATORIA

V ENTRADA FOLKLORICA UNIVERSITARIA

on Organizadora, conformada en el Honorable Consejo Universitario Resolución Nº 56/92, convoca a la comunidad docente-etudiantil diva a participar de la V ENTRADA FOLKLORICA UNIVERSITARIA.

- OBJETIVOS. La Entrada Folklórica Universitaria se realiza en conmemora ción a la conquista de la Autonomia Universitaria y tiene el objetivo fundame tal de rescatar y afirmar nuestros valores culturales que constituyen la expresión de las diversas nacionalidades del país, como una manera de fortalecer en los miembros de la comunidad universitaria su identidad nacional.
- DE LA FECHA. Se establece el día sábado 25 de julio de 1992 a partir de Hrs 08:00 la realización de la V ENTRADA FOLKLORICA UNIVERSITARIA.

- REQUISITOS. Los grupos participantes a tiempo de solicitar su inscripción deberán cumplir estrictamente con el artículo correspondiente del reglamento de la ENTRADA FOLKLORICA UNIVERSITARIA.

 No se admitira la inscripción de ningún otro grupo nuevo de caporales y morenadas, con excepción de los que participaron en la IV ENTRADA FOLKLORICA UNIVERSITARIA en la gestión 91. Recomendándose a este tipo de agrupaciones el cambio de danza.
- as inscripciones se recibirán en oficinas de la Secretaría General a parti nes1 y hasta el 4 de julio a Hrs. 19:00. En ningún caso y bajo ninguna cunstancia se aceptará inscripciones fuera del plazo establecido.
- RECORRIDO. Los conjuntos partirán de la Avenida Montes (altura de la C.B.N.) continuando por la Piaza San Francisco, Avenida Mariscal Santa Cruz, Avenida 16 de Julio y concluírá en la Avenida Villazón (Atrio U.M.S.A.)
- Por tratarse de una actividad institucional de la Universidad Mayor de San Andrés y por razones de mejor organización no se aceptará a ninguna agrupación ajena a la misma.
- VIII PROHIBICIONES Y SANCIONES. Estarán establecidas de acuerdo a regla
- IX. La V ENTRADA FOLKLORICA UNIVERSITARIA, estarà regida estrict

POR LA COMISION

Arq. David Barrientos
DECANO FAC.ARQUITECTURA Univ. René Santos REPRESENTANTE FUL

Sr. Walter Morales
REPRESENTANTE STUMSA

Univ. Julio Sanchez
DELEGADO EST. FACULTAD

Dr. Enrique Udaeta V. DECANO FARMACIA BIOQUIMICA

Ing. Wilma Amusquivar SECRETARIA GENERAL UMSA Dr. Carlos Aguirre REPRESENTANTE SIDUMSA

Univ. Raúl Maidana DELEGADO EST. FAC. CS SOCIALES

La Paz, mayo 29 de 1992

lve el grupo Raymi"

onjunto folclórico "Inti inuncia la reanundación ctividades musicales con na grabación de un dis-conjunto, que fue fun-el año 1978 por Eduardo Ruiz, tiene grabadas va-as discográficas. El nue-ofrecerá material musi-vado, siempre con la ca-e caracterizó al conjunto ecitales y discos.

erencias sobre ación parvularia

dicion parvuiaria mbajada de Israel y el el Shalom Bolivia de ex-beuspician la conferencia arán las profesoras Nancy
no, Rosario A. de Duarte
ia F. de Bedregal bajo el er Educación Parvularia,
riencia en Israel" el dia
tes 10 de Junio a lastoras en el Circulo Israealle Landaeta № 100),
cación en Israel forma
el as más avanzadas en
a pedagogia se refiere,
ma es de especial intea los educadores,

MARTES GRAN ESTRENO



MONJE CAMPERO

UNICO CINE EN BOLIVIA CON SISTEMA DE SONIDO DI COUYSTESSO SENSURROUND



Detrás de ese bello rostro y de esa peligrosa sonrisa. se oculta una furia incontrolable.

ANNABELLA SCIORRA

REBECCA DE MORNAY

MAYORES

...es la mano que domina al mundo.

NTED FIELD RICK JAHFA , ROBERT W CORT Eccupy AMANDA SILVER Protectops DAVID MADDEN CONSESSOR CURTIS HANSON 0

Sends Sonora Original Dispositive on Hollywood Records



Con motivo de celebrar el ciencuenta aniversario de su fundación , Benjamin Jara, Representante del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura IICA en Bolivia ofreció una recepción en los salones del Auditorio.

El IICA es una institución dedicada a ofrecer cooperación al sector agricola y en Bolivia tiene a su cargo varios proyectos de asesoramiento.

miento.

Personalidades del gobierno,
Personalidades del gobierno,
parlamentarios y directores de instituciones vinculadas al sector agricola estuvieron presentes en para
celebrar el aniversario que coloca al
IICA entre las instituciones más
antiguas en el continente.

Benjamin Jara expresó que en
el futuro el IICA asesora nuevos
proyectos que beneficiaran al sector campesino, principalmente en
lo referente a la comercialización de
sus productos.



Rodolfo Quiroz; Benjamin Jara, representante del IICA; Cé u Carlos Villegas



Diego Sánchez de Lozada, Germán Galves, Saida de Calderón y Ramiro Sardón.



Roberto Berdecio, Armo Victor Pacheco u Adria

Hotel Tajibos agasajó a periodistas



El directorio del Hotel Los Tajibos ofreció una recepción a los periodistas de todos los medios de comunicación de Santa Cruz, en homenaje al dia del periodista, en dias pasados. En la grafica el Presidente del directorio, Jorge Calvo Galindo, en cortas palabras hizo un reconocimiento al trabajo que realiza la prensa, especialmente en un centro que genera noti-

V U

cias tanto nacionales como internacionales como es el caso del Hotel Tajibos, sede de importantes congresos, seminarios y residencia de personalidades de alto nivel político y diplomático. También aprovecho el acto para dar la noticia de la futura ampliación de Los Tajibos en cien camas más y la compra de 15 mil metros cuadrados para áreas de jardin y recreación.



Institucion

Ejecutivo de la CBN nominado como "administrador excelent

El Colegio de Administradores de La Paz (CADELP), distinguió a Ramón Contreras Ayala, con la nominación de "Administrador Ex-celente" en el area privada, como reconocimiento a su nivel y capaci-dad profesional.Ramón Contreras es catedrático de la UCB y alto ejecutivo de la Cervecería Bolivia-na Nacional El Presidente de CADELP

es catedrático de la UCB y alto ejecutivo de la Cervecería Boliviana Nacional
El Presidente de CADELP, Mauricio Rodríguez dijo que aplicando el concepto de excelencia en la entidoad que preside, eligió a la entidoad que preside, eligió a Contreras porque ha cumplido con los requisitos pertinentes para la denominación que honra a los profesionales nacionales. En el mismo acto fueron distinguidos otros cuatro profesionales administradores en el area pública, academica, empresarial y profesional joven, que fueron José Manuel Palenque, Jorge Baleázar, Ruth Miriam Montaño y Ramiro Servia Oviedo.



Ramón Contreras recibe el premio de



Belmed Ltd envia a Esp a peluquero

Belmed Ltda, repp Bolivia de la linea ca; de Alemania, dentro ma de fortalecimient la alta peluqueria promocionó el viaje de calificados estílis res de La Paz y de del pais a participar peinados y colorim estudios de Wella Int España y Alemania, altos ejecutivos de gerente general Gu les al momento de delegación de pe estilistas.

servicios

Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44;
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510;
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644;
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF),
Tel. 356484 Atención las 24 horas dei día.
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
TELEFONO DEL RETEN. Tel. 371233;
RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236;
TASA Reciamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
SEÑORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR,
Tel. 356700, Interior Tel 101;
INFORMES, Tel. 350211;
INFORMES, Tel. 350211;

TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376668;
MATERNIDAD Tel. 314414;
NEUROCIRUGIA, Tel. 30728;
PENSIONADO, Tel. 322823;
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
RECLAMOS, Tel. 354357;
BOMBEROS, Tel. 376486 - 378469 - 119;
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL. Tel. 376472;
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 3807
RADIO PATRULLA, Tel. 110;
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto SAMAPA, Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 39002

Farmacias de turno (Tel. 366823)

ZONA CENTRAL.: Niño de Praga II Av. 16 de Julio 1566 Edif. 16 de Julio Tel.

396689
San José c. Comercio 897 Tel, 369569
Boliviana c. N. Cardozo s/n. Pza. Eguino Tel, 341764
Mayra c. Colón 900 esq. La Bandera Tel, 354665
Progreso Av. Manco Kapac 280 frente Estación Tel, 362689
ZOÑA SOPOCACHI BAJO. ALTO Y SAN FEDRO.
Carlos V Av. 6 de Agosto esq. Campos 2720 Tel, 325490
Roma Fernando Guachalla - Edif. San Antonio Tel, 343600
Jaimes Freyre c. Alberto Guiterrez - Zudañez 2084
Haybar Cañada Strongest 1457 Tel, 320705

Jaimes Freyre C. Dingues 1457 Tel. 320705.

ZONA MIRAFLORES
El Sol Av. Saavedra 1774 Tel. 351261
Acosta Av. Erasti 1564 - Miraflores Tel. 360187
Alemas II Av. Saavedra esq. Plaza Uyuni Tel. 372716
Alemara N. Tejada Sorzano 514 Tel. 342202
ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO
Junior e. Tito Yupanqui - V. Copacabana Tel. 331905
Junior e. Tito Yupanqui - V. Copacabana Tel. 331905

ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO

Junior e. Tito Yupanqui - V. Copacabana Tel. 331905

ZIMINISLA - VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO Tel. 332200

Junior C. 11to Yupanqui - V. Copacabana Tel. 33190: Incahuasi Gral. Campero 1730 - V.San Antonio Tel. 3 ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUMUSLA. Illampu Av. Héroes del Pacifico 1489 Tel. 358524 Paulo VI Av. Buenos Aires Tel. 341810

Aries Av. Tumusla esq. Pza. eguino 465 Tel. ZONA BELEN Y GRAN PODER San Francisco de Asis I c. Eloy Salm ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES Seguencoma Av. Ormachea esq. c. 10 Tel. Juan XXIII Av. del Maestro 972 Alto Obraje ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI Vinten del Soccesso Alternativa Virgen del Socavón I Urbanización San Migu Calacoto Av. Ballivián 2700Tel. 790332 Carol Av. The Strongest 110 esq. c. 31 Achum: Irpavi Av. Gobles 6125 final Irpavi Tel. 79407

EL ALTO

Veracruz Av. Tiahuanacu Esq. calle 2 Ceja E1 A E1 Alto calle № 3 N° 300 entre c. A y C. Alfre Satélite C. N. del Prado № 1244 Plan 5 eq. c San Hilarión Plaza 16 de Julio, zona 16 de Julio 15 de Abril Santiago II, calle 3 № 10 (Carmino Tarija Av. Juan Pablo II № 1020, zona Villa ⊤





SALIDAS VLO 861 SANTA CRUZ VLO 861 SAO PAULO VLO 861 RIO JANEIRO VLO 861 BUENOS AIRES VLO 865 COCHABAMBA VLO 805 COCHABAMBA VLO 918 LIMA VLO 917 SANTA CRUZ VLO 902 SANTA CRUZ VLO 902 MANAOS VLO 902 CARACAS VLO 902 MIAMI

LLEGADAS
VLO 909 MIAMI
VLO 909 SANTA CRUZ
VLO 918 SANTA CRUZ
VLO 918 SCOCHABAMBA
VLO 917 LIMA
VLO 434 TRINIDAD
VLO 818 COCHABAMBA
VLO 864 SAO PAULO
VLO 864 SAO PAULO
VLO 864 BUENOS AIRES
VLO 864 SANTA CRUZ
VLO 864 SANTA CRUZ
HS. 08.40
VLO 864 SANTA CRUZ
HS. 09.45
VLO 864 SANTA CRUZ
HS. 19.45
VLO 864 SANTA CRUZ
HS. 19.45
VLO 864 SANTA CRUZ
HS. 19.45

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M

La Paz, domingo 7 de junio de 1992

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-1:

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. TUS PROPIAS ALAS

Informaciones Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte

interdepartamental e internacional de

pasaje	ros	ue
Transporte Korilazo Transporte Aroma Puliman Nobleza Puliman Avaroa Transporte CopacabanaT	el: 34	Tel: 323810 Tel: 375449 Tel: 361427 Tel: 327096 10461 - 322888
Pullman Bolivia Urus Imperial Flota El Dorado Flota San Francisco Flota Bustilios		Tel: 355854 Tel: 350793 Tel: 359153 Tel: 378084
Flota Concordia Flota Panamericana Flota Urkupiña Transporte San Lorenzo Transportes Lone	(*),	Tel: 354612 Tel: 371119 Tel: 353214 Tel: 361321 Tel: 361321

SALIDAS

n Bosco sólo do igualar con comayo 0-0

ider del torneo de Primera B, Don sólo pudo empatar ayer ante vyo 0-0, a pesar de éllo sigue prime-prineo de la AFLP. la misma categoria se produjo el entre Hiska Nacional y Atlético 2-2. Goles de Menay Jiménez para Alpiert y Monroy convitteron para El árbitro fue Gregorio Chirinos. El árbitro fue Gregorio Chirinos. Tisma en cuatro casiones, Cuen-ras El único gol de White Star fue



Morales, de Mariscal Braun neutraliza a Valdez, de Universidad Católica Contempla esa acción Alfaro. Ocurrió ayer en Miraflores.

unicipal perdió el invicto ante l. Alas

ersidad Católica igualó con Mariscal Braun 1-1

PRIMERA A

IMO ENCUENTRO.- Miércoles 17 de junio se jugará el cotejo Maestranza-ADESU.

ependiente Alas al vencer 1-0 cipal no sólo le quitó su con-de invicto en el torneo de a A. También desplazó a los lel primer puesto al cuarto en a de posiciones. nitras que en el preliminar, al Braun mantuvo su invicto lar 1-1 con Universidad Cató-no ese resultado el cuadro ro comparte el primer puesto vays Ready.

on es resultante puesto vays Ready. PATE DE Ú. CATOLICA un encuentro que tuvo tres ados, Universidad Católica los alar con Mariscal Braun 1-1, rámite del encuentro fue inviolento en algún momento lo ligo al árbitro Raúl Ruiz a ra Joselto Méndezy Ascencio ambos de Mariscal Braun; y a fedina, de Universidad Católica de Católica de

s Ready cal Braun endiente Alas cipal rsidad Católic ad Católica al Santa Cruz Maestranza

A pesar del empate, el cuadro dirigido por Wilfredo Camacho sigue como invicto y comparte el liderazgo

dirigido por Wilfredo Camacho sigue como invicto y comparte el liderazgo del torneo con Always Ready. Universidad Católica (1). Juan Pablo Flores, David Torrico, Gilberto Chávez, Pabel Caballero, Wilfredo Yucra, Juan Caballero, Klaus Medina, Jorgé Mirco Orgáz, Cristian Zárate, Elias Jorge Valdez, y Jorge Landivar, Alternaron Gustavo García y Limber Butrón, DT Luis Omar Cam-pos.

Mariscal Braun (1).- Fidel León, Esteban Zabala, Ascencio Rojas, Eduardo Trigo, Javier Vega, Marcelo Alfaro, Nicolás Flores, Luis Morales, Joselito Méndez, Roger Illescas y Luis Flores. Alternaron: Marco Zurita y Néstor Vaca. DT Wilfredo Camacho. Los goles fueron convertidos por Eduardo Trigo (auto gol) a los 8 mi-nutos y Nicolás Flores a los 16 minu-

tos del segundo tiempo.
CAYO MUNICIPAL
Independiente Alas con gol conseguido por Bismarck Cobarrublas
a los 17 minutos del primer tiempo le
quitó el invieto a Municipal y le desplazó al cuarto puesto del torneo de
Primera A.
El encuentro de fondo, disputado

piazo al cuarto puesto del tormeo de Frimera A.

El encuentro de fondo, disputado ayer en Miraflores, ha sido intenso pero bastante desordenado. Los ediles llegaron en varias oportunida-des con peligro de gol. Sus atacantes no tuvieron capacidad de definición. Prueba de ello es que a los 18 minu-tos del segundo tiempo, el atacante edil Freddy Claros marró la ejecu-ción de un penal, el 1-0 perduró hasta el final en favor del cuadro aviador. Pedro Siles fue el árbitro y decidió expulsar a Zacarias, de Indepen-diente Alas y Claros, de Municipal.

Pedro Siles fue el árbitro y decidió expulsar a Zacarías, de Independiente Alas y Claros, de Municipal. Independiente Alas (1). Raúl Enriquez, José Ugarte, Jorge Vidal, Joaquín Pessoa, Nicolás Ortiz, Gonzale Quilla, Bismarck Cobarrubias, Antonio Zacarias, Saul Rojas, Erick González y Julio Zabala. Alternaron: Henry García y Roger Rivas, DT Edmundo Gutiérrez.

Municipal (0). Rogelio Cornejo, Bryan Quiróz, Gonzalo Parada, Ricardo Castro, Eliseo Mamani, Wilson Valenzuela, Javier Figueredo, Freddy Claros, Flavio Aduviri, Henry Gutiérrez y Antonio Albarracín. Alternaron: Raíael Lazarte y Jame Araóz. DT Teodoro Cardenas.

El gol fue anotado por B. Cobarrubias a los 17 minutos del primer tiempo.

FUTBOL PACEÑO:

Always Ready tras golear a Ferroviario por 4-1, pasó a ser líder de Primera A

El Club Atlètico Always Ready pasó a ser el puntero del torneo de Primera A que controla la Asociación de Fút-bol de La Paz (AFLP), al derro-tar categóricamente a Depor-tivo Ferroviario por 4 goles a 1, en partido jugado ayer en el estadio Luis Lastra de la zona de Sopocachi. El dominio del plantel millo-nario fue total y se justificó ple-namente la goleada a Ferrovia-rio.

Always Ready (4). - Gonzalo Alvarez. Carlos Jiguchi,
Adolfo Peña (Capitán), Juan
Carlos Saldías, Francisco
Franco, Nelson Centellas,
Juan Carlos Lozano, Antonio
Méndez. Katsuo Shiríashi,
Pablo Martínez y Waldo
Quinteros. Alternó René
González. D.T. Sergio Apaza.

Ferroviario (1).- Luiggi Vėliz, Juan Del Castillo, Isidoro Choque (Cap), Iván Clavijo, Willy Espejo, Wilfredo Alarcón, Marcelino Vera, José Walper, Heriberto Enriquez, Félix Quispe y Javier Vásquez. Alternaron Wilson Ovando y Sergio Toro.D.T. Roberto Robira.

En el estadio Luis Lastra, en partido preliminar, Mariscal Santa Cruz y 31 de Octubre empataron a un gol por lado.

Los goles para el equipo de Always Ready fueron anotados por Shiriashi a los 33 minutos del primer y 17 de la segunda parte: Quinteros aumentó a los 21 minutos del segundo tiempo y el último lo convirtió Jiguchi, de penal, a los 37 minutos de la misma etapa. Descontó para Ferroviario, Walper a los 4 minutos del segundo tiempo.

Han sido amonestados con tarjeta amarilla: Peña, Saldías y Quinteros de Always Ready Clavijo y Walper, de Ferroviario.

rio. Francisco Moral fue el árbi-

EMPATO MARISCAL SAN-TA CRUZ

Las representaciones de Mariscal Santa Cruz y 31 de octubre igualaron 1 a 1 en el cotejo preliminar jugado ayer en el estadio Luis Lastra.
El cuadro militar buscó afanosamente el triunfo, pero 31 de Octubre supo defenderse y conseguir un punto más en el actual torneo.

Mariscal Santa Cruz (1).
Oscar Menacho, Miguel Ruth,
Grover Campos, Juan Claros,
Nelson Córtez, David Maygua (Cap). Roberto Delgadillo,
Walter Flores, Henso Torrico,
Adolfo Flores y Alvaro Echalar.
Alternó Michel.

31 de Octubre (1).- Mario Aguilar, Jhon Telleria, Omar Velásquez, Mario Moreno, Demetrio Ferrufino (Cap), Rafael Padilla, Miguel Negrete, Gustavo Céspedes, Rafael Ferrufino, Alex Revilla y Ramiro Fernández.
Goles.- Michel a los 18 minutos para 31 de Octubre y Ruth a los 36 minutos del segundo tiempo.

po. Expulsado.- Nelson Córtez, de Mariscal Santa Cruz. Enrique Romecín fue el árbi-



Ataque del conjunto de Universidad Católica que ayer igualó con Mariscal Braun 1-1.



Cooperativa DE TELEFONOS AUTOMATICOS LA PAZ LTDA.

LICITACION PUBLICA No. 05/92

La Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz, Ltda. de conformidad a la Resolución Nº 31/92 del Consejo de Administración, invita a las empresas especializadas y legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para realizar obras civiles para la ampliación de canalización en la zona de Chacaltava.

El Pliego de Especificaciones podrá ser adquirido en las oficinas del Departamento Jurídico, previo pago de Bs 300. — (TRESCIENTOS OO/100 BOLIVIANOS), a partir del día martes 9 del presente mes.

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y lacrado, hasta el día miércoles 24 del mes en curso a horas 16.00, impostergablemente, en nuestro Departamento Jurídico (8º piso edificio Gran Centro, Av. Mariscal Santa Cruz).

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

La Paz, junio, 1992

SERVICIO GEODESICO DE MAPAS REQUERIMIENTO DE VEHICULOS

NVITACION PUBLICA Nº 01/92

EL SERVICIO GEODESICO DE MAPAS (**SGM**) CONFORME A D.S. Nº 21660 EN SU ART.: 209 C. a).- Y, D.S. Nº 22678, INVITA A LAS EMPRESAS LEGALES ESTABLECIDAS, A PRESENTAR ROPUESTAS PARA LA ADQUISICION DE LOS SIGUIENTES VEHICULOS:

13 CAMIONETAS 2 VEHICULOS CABINA CORTA 1 VAGONETA

TODOS DE DOBLE TRACCION (4*4) PARA TODO TIPO DE TERRENO, QUE SE ADQUIRIRAN DN FONDOS PROVENIENTES DEL CONVENIO DE COOPERACION FINANCIERA, SUSCRITO NTRE LOS GOBIERNOS DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA Y DE BOLIVIA. EL PLIEGO DE ESPECÍFICACIONES, PUEDE ADQUIRIRSE EN LAS OFICINAS DEL SERVICIO EODESICO DE MAPAS, AV. SAAVEDRA Nº 2303, (ESTADO MAYOR), MIRAFLORES; TELEFODOS 360513 - 378204, PREVIA CANCELACION DE Bs. 150.

LAS PROPUESTAS DEBERAN SER PRESENTADAS EN LAS OFICINAS REFERIDAS O REMIDAS A LA CASILLA Nº 7641 LA PAZ - BOLIVIA HASTA Hs. 10:00 DEL DIA 6 DE JULIO DE 1992, N SOBRE CERRADO Y CON TODAS LAS FORMALIDADES DE LEY.

LA APERTURA DE SOBRES SE REALIZARA EN ACTO PUBLICO A Hs. 11:00 DEL MISMO DIA EN LA MISMA DIRECCION.

LA PAZ, 6 DE JUNIO DE 1992



Tenis-Roland Garros Seles logró tercer título en impresionante final con Graf

Por Miguel Luengo, enviado especial
Paris, 6 jun (EPE). La yugosiava Monica Seles, número umo del mundo,
gano hoy su escto titulo del Grand Slam al proclamarse campeona de Roland
Garros por tercer año consecutivo, tras vencer en la final a la alemana Steffi
Graf, dos de la lista mundial, en el mejor partido de los últimos años, por 6-2,
3-8 y 10-8 en dos hroas y 42 minutos.
Seles se convirtió en la primera mujer en 55 años que consigue el Abierto
Francés en tres años consecutivos, 1 a anterior fue la alemana Hilde Sterling que
lo logró en el período de 1935-36-37. El partido no fue el más largo de la historia
de este torneo, pero la última marga fue la que más juegos tuvo, desde que en
1956 Althea Gibson vencio.
1956 Althea Gibson vencio ha nega fue la que protagonizaron en 1955 Angela
Mortimer y Dorothy Knode.
Steffi Graf, con una gran reacción en el noveno juego de la tercera manga
en la que salvá cuatro bolas de partido, impidió que la yugoslava consiguiese
una victoria más fiad ly proporcionó a los 16,000 espectadores de la central uno
de los espectáculos teado proporcionó a los 16,000 espectadores de la central uno
de los espectáculos teados proporcionó a los 16,000 espectadores de la central uno
de los espectáculos teado mismo más impresionantes de los últimos años, solo
comparable al que ella mismo y la estadounidense Martina Navratilova protagonizaron en la final de 1987, y la estadounidense Martina Navratilova protagonizaron en la final de 1987, y la estadounidense Martina Navratilova protados. La yugoslava, con un reves demoledor y apuntando siempre a las lineas,
destrozó a Steffi que no acertado a colocar su primer servicio y por lo tanto tenia
que defenderse como podía en el fondos ayu primer servicio y por lo tanto tenia
que defenderse como podía en el fondos ayuntando el temporal.
Alunque cedió su separido en el septimo juego, Seles se apunto la primera
manga en 28 minutos, al romper en tres ocasiones el de Graf.
Cualquier otra jugadora se hubiera rendido ante el juego de Monica Seles
en est

rivicio fue la yugoslava, en el tercer juego, y esa ventaja se mantuvo hasta veno (5-3).

Trivicio fue la yugoslava, en el tercer juego, y esa ventaja se mantuvo hasta veno (5-3).

To este punto, Monica Seles strvió para ganar el partido y lo hizo en cuatro iones. Pero Steffi Graf no permitió que la yugoslava alcanzase la victoria tan famente. La alemana levantó las cuatro bolas de partido y animada por la proeza 30 el servicio de su rival para colocarse después con ventaja de 6-5 y 7-6 a la ra de que Seles fallase con el saque.

En esos instantes fue cuando ambas jugadoras realizaron el mejor tenis del co. El intercambio de golpes fue violento y el derroche de energías atesco. Las dos parecían cansadas pero ninguna quería abandonar. Seles una nueva ruptura (8-7) pero perdió su saque a continuación. In el declinoséptimo, cuando ambas parecían al borde del agotamiento, hel declinoséptimo, cuando ambas parecían al borde del agotamiento. In el declinoséptimo, cuando ambas parecían al borde del agotamiento, to legor quebrar a Steffi y al siguiente se colocó con 40-15, otras dos bolas rutido. Graf anuló el primero de estos con un paralelo de derecha, pero en to, su mejor arma la falló. Su derecha se fue a la red y Seles logro al fin. toria mas difficil de sus sesis titulos de Grand Slam.

Nunca jugue un set como este en mi vida. Fue un gran partido", dijo Seles



que tras ganar hoy se encuentra a medio camino de conseguir el Grand Slam, tras su victoria en enero del Abierto de Australia.

Por su victoria, Seles ganó hoy 372,896 dólares. Steffi Graf, la mitad. Antes, la pareja olimpica española formada por Arantxa Sânchez Vicario y Conchita Martinez, cuarta favorita, se classifico para la final de dobles fementno que se disputará mañana después de la individual mascaulina entre Jim Courier (USA, 1) y Petr Korda (CHE, 7) que comenzará a las 15.00 hora local (13.00 gml). Las españolas vencieron a la checoslovaca Jana Novotra y a la letona Larissa Savchenko, primeras favoritas, por 6-3 y 6-2, y se enfrentarán a la pareja formada por la estadounidense Cigi Fernández y la bielorrusa Natalia Zvereva.

Fútbol argentino

Puntero Newell's enfrenta hoy a Estudiantes de La

BUENOS AIRES, 6 (AP) - El puntero invicto Newell's Old fi mañana (hoy) a Estudiantes de La Plata por la 15ta fecha del tr futbol de primera división. Newell's viene realizando una estupenda campaña tanto en en la Copa Libertadores, en la que se ha clasificado para la fina de Brasil.

en la Copa Libertadores, en la que se ha clasificado para la fina de Brasil.

Boca Juniors, que está a cuatro puntos de Newell's per suspendido, jugará el clásico de la jornada con Independiente, q la pelea por el título.

Entre los demás equipos que pelean el campeonato, Ri Talleres, Velez Sársfield con Unión y Platense con Deportivo Es Los demás encuentros: Argentinos Juniors-Mandhyú, Qu Oeste, Rosario Central-Belgrano y Racing-Gimnasla.

Ayer, en partido adelantado, Huracán y San Lorenzo empa Ayer, en partido adelantado, Huracán y San Lorenzo empa 18: Gimnasia, 15: Independiente y Belgrano, 14: Racing, Fer Talleres y Huracán, 12: Mandhyú, 10: Estudiantes, 9: Argentinos Lorenzo, 7.

Talleres y Huracán. 12; Mandiyů, 10; Estudiantes, 9; Argenau Lorenzo, 7; Boca y Racing tienen un partido menos, ya que su encuer quedo postergado hasta el miércoles próximo.

Antorcha olímpica llegar hoy a la Acrópolis de Ate

Por Mercedes Luz
Atenas, 6 Jun (EFE). La antorcha de los Juegos Olimpicos de Hoy a la ciudad griega de Corintos, donde permanecerá hasta ma jornada en la que arribará a la Acròpis de Atenas.

La antorcha, en la que flamae a l'inego que arderá en el Estadis Barcelona, inició esta mañana en Patras la segunda de las tres recorrer antes de su llegada a la capital helénica, donde el lun oficialmente al Comité Organizador Olimpico Barcelona 92 (COOE El fuego de los Juegos se encendió ayer en el templo de Herra, en en la que se celebraban las Olimpiadas de la antig "edad.

Hoy, la llama olimpica recorrerá 113 kilómetros y, tras pasar de Egio, Xilokastro y Kiato, finalizará su itinerario en Cortintos, do una fiesta popular para conmemorar la llegada del fuego olimpico de hasta 20 años portarán la antorcha por las diferentes regiones La capital griega, mientras tanto, se prepara para recibir principales calles de la ciudad se encuentran engalanadas con la by ja espanda, mientras que en el estadio Panatinalkos, donde se en ondea también la bandera de Barcelona 92.

Los principales diarios atenienses destacan hoy en sus portadas la ceremonia del encendido de la antorcha celebrada ayer en Olimattrig griega Maria Pombouki actuo como gran sacerdotisa.

La antorcha permanecerá mañana por la noche hasta la custodiada en la Acropolis por miembros de la Guardia de Honor El dia 8 será trasladada al estadio y, tras ser entregada al COO la fragata "Cataluna", que el dia 9 iniciará su singladura hasta Esj previsto que llegue el dia 13 de junio.

Jim Courier-Petr Korda, la fuerza contra la astucia

Por Miguel Luengo, enviado espela.

Paría, 6 jun (EFE). Elestadounidense
in Courier, número uno del mundo, y el
accoslovaco Petr Korda, octavo, se encessolavaco Petr Korda, octavo, se enaccoslovaco Petr Korda, octavo, se ense de la perioda de la mericano y la astucia
dino de Roland Garros, en una final en la
se la potercia del americano y la astucia
de la potercia del americano y la astucia
de la potercia del americano y la astucia
de la potercia del americano y la astucia
del represo escrito sus bazas respectivas.

Korda, el tercer checo que puega una
ali en París, después de Jan Kodes el van
adi en París, después de Jan Kodes el van
adi en París, después de Jan Kodes el van
adi en París, después de Jan Modes el van
adi en París, después de Jan Modes el van
adi en parís, después de Jan Modes el van
adi en parís, después de Jan Modes
El lugador checo actua por cuarta vez
El lugador checo actua
gonda por la del periodo contra el alein Boris Becker, en 1990 antie el sueco
gunus Guada fuero y en 1991 con el
adounidense sodre Agussia.

Zurdo e inmante de Roland Garros tras
godo a la final de Rolanda Garros tras
godo a la final de Rolanda Garros tras
godo a la final de Rolanda Garros tras
ser al sueco Curistian Bergistrom, al
onés Shuzo Matsuoloda le belga Míchiel
acones Servicas de la contra del pedigo Míchiel
acones de la final de Rolanda Garros tras
pados a la final de Rolanda Garros tras
pados a la final de Rolanda Garros tras
pados Audret Cherlassov y a Leconte en las
anticias de Rolanda de Rolanda de Roland

dilinales.
La vida de Korda, como contó ayer su
renador, Vladimir Zednik, estuvo a
to de cambiar en un verano de 1986
ando figuraba en el puesto 74 del munUn coche se saltó un stop y chocó cor

inconsciente durante varios días. Sus minequetas permanecieron colgadas durante varias semanas, lo mismo que su clasificación mundial.

Olvidado el suceso, Korda ganó en 1991 los dos únicos torneos del circuito que figuran en su palmarés, el de Berlín y el de New Haven y se colocó el ocho del mundo. la posición que abora ostenta. Viadimi Zechik, su técnico, aseguna que la final de mariana sólo caera del lado de su pupilo, al que califica de "uzorro en la pisia". "Si Korda es capaz de varia la cadencia y la longitu de los golpes de Courier". "Si no lo consigue, Courier empezaria a golpear cada vez más y más fuerte. Le diré que haga más dejadas para que intente ganar al nimero uno del mundo". añadió. Korda tiene cmo mejores resultados este año un subcampeonato en Munich, dos semifinales, en Stuttgart y Roma y la tercera ronda de Cayo Vizcaino.

Frente a el tendro representada por Jim Courier, de 21 años y 1,85 metros, un jugador moda de Cayo Vizcaino.

Courier, de 21 años y 1,85 metros, un jugador moda de Cayo Vizcaino.

Courier, de 21 años y 1,85 metros, un jugador moda de Garros. En 1989 fue coctavolimilista ante el ruso Andrei Chesnolov. Al siguitente repitió ante Andre Agassi y el año pasado veneció a Agassi en la final.

El número uno del mundo tiene en El número uno del mundo tiene en

Dr. Luís Alberto Bedregal Tar

LASER EN MEDICINA - ESTUDIOS EN ESPAÑA

sultados del MEDICAL LASER SYSTEM en tratamiento del dolor (Artritis celerites resultatos del MEDICAL LASER SYSTEM en tratamiento del dolor (Antrias, alquier localización (columna, cuello, hombor, coldia, etc.) Neuralgias (trigémino) usitis y amigitalitis crónica, rinitis alérgicas, asma, úlcens varicosas, váricos inicia micas, migrafas, hipertensión, depresión, stress, lesiones deportivas, hemorroide • Otras enfermedades (felt. Dom. 352462 - tardes) • Además: Estimulación de puntos de acupuntura con Islaer sin molestias nil rie-máxima afficacia.

CONSULTORIO MEDICENTRO

Av. 6 de Agosto 2440 (de 8:00 a 12:30 y de 18:30 a 20:30). Telfs: 392586 - 392647 - 326154 - 367185 - 379657



Para que el futuro no se haga humo, mantengamos entero

el medio ambiente.

Apoye nuestra CAMPAÑA POR LA NATURALEZA

y participe del sorteo de dos pasajes a

Barcelona'92



Además, \$ 1.000 para gastos. Sorteo 17 de Julio de 1992

Por un San Juan con más alegría que humo

Fútbol español

Barcelona con At. Bilbao

Barcelona (España), 6 jun (EFE),-FC Barcelona afrontara mañana



Noche

Av. 20 de Octubre Nº 2524 Edif. San José (Planta Baja) Telefono: 32-4901

naeros de Sendero Luminoso

evela que el grupo peruano cuenta con el oyo de los comunistas norteamericanos y e está en una etapa de franca expansión.

En medio de un no aclarado temor sobre la eventual incursión del ento grupo maoista Sendero Luminoso en Bolivia, el escritor Simon mg publicará el mes pròximo, en Londres, un libro initiulado "Sendero dinoso: la fuerza revolucionaria más mortal del mundo", en el que hace málists histórico de su insurgencia armada en el vecino Perú. Sendero Luminoso, del que se dilo penetró en el país pacificamente el ado año, es un grupo radical peruano liderizado por Abimael Guzmán aundante Gonzalo y deflende sangrientamente las tesis revolucionade Marx. Lenin y Mao Tse Tung, complementadas por ideas de su jeferrillero.

nrillero.

Ass Thazañas' terroristas del grupo radical alcanzaron una impresiote cobertura periodistica internacional que relata -entre explosiones,
tados y assesinados a sangre fria- una fuerte organización con miles de tantes que estremecen al Perú y a todas las naciones proximas a su torio.

Lasta el momento, desde que Sendero comenzó su guerra hace 12

asta el momento, desde que Sendero comenzó su guerra hace 12

asta el momento desde que Sendero comenzó su guerra hace 12

asta el momento desde que Sendero comenzó su guerra hace 12

asta el momento desde que Sendero comenzó su guerra hace 12

asta el momento desde que Sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento desde que Sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento desde que Sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento desde que sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento desde que sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

asta el momento de sendero comenzó su guerra hace 13

a

AlsTORIA su analítica obra, recoge testimonios de expertos en orismo y - al margen de describir la influencia senderista en Europa a tes de grupos afínes, apoyo de otros partidos, inclusive en Estados los -recopila la historia y narra la estructura de Sendero Luminoso. El 17 de marzo de 1980 la lucha armada de Sendero Luminoso fue ada en medio de un desorden ideológico de la Evaqueria. Perú estaba arcado en un régimen democrático (después de 12 años de dictadura lar) y pocos aceptaban a un grupo guerrillero, pues su vigencia podría sin embargo, según el escritor, su organización y planificación data de e mucho tiempo y la sitúa en la década de los años '60, cuando el andante 'Gonzalo' comenzo a ldear lo que ahora es una ola de muerte, risión, violencia y terror.

andante "Gonzalo" comenzó a idear lo que ahora es una ola de muerte, risión, violencia y terror. Abimael Guzmán, el oscuro lider de 58 años de Sendero Luminoso, fue locido siempre por su experiencia administrativa y la impartió cuidaminente a sus seguidores. Estudió en el colegio privado La Salle, en la iocrática ciudad de Arequipa. Higo legitimo de un importador mayorista, mostró un talento singular lorganizar grupos de estudio y en comités a los estudiantes desde muy ueño.

rijo legitimo de un importador mayorista, mostró un talento singular torganizar grupos de estudio y en comités a los estudiantes desde muy seño.

A principios de los años '60. Guzmán cultivó grupos entre sus didantes, a quienes les enseñaba filosofía en la universidad y que erformente reclutó como miembros de su organización.

An los años '60 y 70, el movimiento de Guzmán se expandió en el po, los barrios pobres de su departamento natal Ayacucho, y de otras lades y pueblos.

Mentras enseñaba a estudiantes de la Universidad de Ayacucho, y de otras lades y pueblos.

Mentras enseñaba a estudiantes de la Universidad de Ayacucho mán propagó el comunismo entre los indigenas analfabetos.

Mientras enseñaba a estudiantes de la Universidad de Ayacucho El trabajo de le temido comanidante 'Gonzalo' produjo sus primeros es estudiantes campesinos, obreros y mujeres que sistian en grupos de estudiantes, campesinos, obreros y mujeres que sistian en grupos de comunidante (Conzalo) produjo sus primeros es de violencia durante la dictadura tzquierdista del general Juan isso Alvarado, cuando una ley restringó la educación secundaria libre woco enfrentamientos (en 1969) en los que murieron 14 personas.

Guzmán fue encarcelado acusado de Incitar a choques con la Polícia, nel decenio siguiente las celulas de Sendero Luminoso continuaron ligiticandose en las universidades del Perú y en comunidades campelis de tres departamentos del vecino país. Estudiantes de secundaria libre resumidos por PRESENCIA, 'Sendero' violalizen 1970, sunombreoficial "Partido Comunista del Perú por el sendero luminoso de José Carlos fatega" (considerado el padre lundador de la izquierda peruana).

Mas tarde, el partido añadió a su nombre las palabras "marxismo, insimo y maoismo", y agregó como parte fundamental los propios isamientos de Cuzmán.

Según Sendero Luminoso, las ideas de Mao son el tercer estadio del nunismo (después del marxismo y leninismo) el cuarto pertence al nunismo (después del marxismo y leninismo) el cuarto pertence al nunismo (después de

lación indigena mayoritaria del reru, que mista i societado impactora otar. Pero según el escritor Strong, adquiere toda su fuerza en el carácter ista de la sociedad peruana, en la que el poder económico estuvo miado por siglos por una minoritaria elite blanca. "Es comprensible que exista un grupo como este, ante tanta miseria chilidad de una Fuerzas Armadas pobres", comenta. La tests de Mao, de rodear las ciudades desde el campo, está siendo pejementada con el concepto de Lenin en la insurrección de las fades, donde tienen pocas bajas pero divulgan a gritos que las masas in listas", agrega.

sales, sortice tentera pocas orgas pero un'ungan a grios que ais masas in listas', agrega.

ESTRUCTURA

Strong considera que "Sendero" es una organización compleja, con testructura ideada por Guzmán para prevenir a su partido de la didad ec contro del "Ejercito Guerrillero del Puelbo".

Según su investigación, el movimiento está estrechamente controlado de el centro del circulo interior del comité central. En los amillos efores están el comité, el partido, el ejército guerrillero y las organizationes están el comité, el partido, el ejército guerrillero y las organizationes de choque, entre las que se encuentran los "movimientos del pueblo umo", que forman la columna vertebral del apoyo a Sendero Luminoso el etarranjero, principalmente en Europa.

APOYO Y EXPANSION

Son principales aliados de Sendero Luminoso el Partido Comunista de quia (TRP/ML) y el Partido Comunista Revolucionario de los Estados Son principales aliados de Sendero Luminoso el Partido Comunista Revolucionario, revela Strong.

ETRP/ML afirma tener alrededor de 20 mll simpatizantes en Europa utilbix, portavoz del Partido Comunista de los Estados Unidos, dice que organización, como los "movimientos del pueblo peruano" y otros rimientos maoistas de Europa, está trabajando a lo largo de frentes de armollo, de protesta, que incluye a los deshabitados immigrantes y orías que luchan contra el racismo.

En los últimos años, los "movimientos del pueblo peruano" -organizacios clandestinas establecidas por Sendero Luminoso- han retoñado en mania, Francia, Suecta, Sutta y México.

Principalmente en Alemania, aparecen constantemente graffitis como como desego home", con las siguas del "TRP/ML" proscrito partido maoista co que está alidado a Sendero Luminoso.

Según Strong, es imposible evaluar el impacto de estos grupos de yo senderista hasta ahora, pero altima que el violento grupo tiene es aliados carte los izquierdistas tradicionales que reprobaron su bidiad durarte mucho tiempo.

VIOLENCIA
Algunos analistas importantes dicen que "Sendero" sustituyó lo que
fo ser un movimiento de masas de los campesinos peruanos y del
foser un movimiento de masas de los campesinos peruanos y del
folio trabajador y oprimido por el terror, y se vinculó al narcotráfico para
ar financiamiento.
En su libro, Strong recuerda, entre otras varias "hazañas" senderistas,
foli 26 de diciembre de 1980 Lima despertó para encontrar perros
entos colgados de postes de luz, con letreros que decian "Deng
oping, hijo de ...", en respuesta a la apertura de este lider de China
a reformas capitalistas.

formas capitalistas. dero pintó los perros de negro a semejanza de las "fuerzas de

spino, hijo de en respuesa a a spenejanza de las "fuerzas de se reformas capitalistas. Sendero pintó los perros de negro a semejanza de las "fuerzas de cició". Hoy, se estima que "Sendero" tiene 5.000 militantes armados, y chos de ellos fueron reconocidos en poblaciones peruanas como bolos de orden y de justicia, aunque de calidad draconiana. Infractores reincidentes, ladrones, violadores, asesinos y otros delinitates son azotados o asesinados después de un juicio ante el "tribunal ulair" por Sendero Luminoso.
Pueden ser colgados, degollados o sus cabezas aplastadas con piedras, miliar sucre tienen los que se ponen en el camino de los rebeldes deristas, sin diferencia alguna. Pueden ser religiosos, ancianos, noños implemente" campesinos.
Para financiar su guerra, en la que aprovechan la debilidad de las rezas Armadas, los guerifleros recurren a la extorsión de los empresa-y dueños de negocios, incluyendo al narcotráfico. La mayoría preflere ara a volar por los aires.
Sus armas, en su mayoría, fueron conseguidas violentamente de las razas de seguridad peruanas y son miles, entre ametralladoras livianas, las cortas, granadas de cohete, misiles tierra-aire, como también chetes, cuchillos y ondas indigenas.
La munición insurgente es robada o comprada y cientos de miles de ladadas de dinamita fueron tomadas de las minas.
Suna, gran parte de Lima paralizo sus actividades y que ese mismo día la regida de aratibien que cuando "Sendero" declaró una huelga. Suna, gran parte de la paralizo sus actividades y que ese mismo día la regida de El Salvador. Maria Elena Moyano de 33 años, fue seguida o por uno que cuerda también que cuando "Sendero" declaró una huelga sendero una fuero mentos de personas.
Pero Moyano mentos de personas.
Pero Moyano mentos de paracitos de es unarcha y la huelga senderísta, rebeldes la aeribiliaron a balazoz y volaron su cuerpo con dinamita.
Entre sus actividades y actividades y con dinamita.
Entre sus actividades y en ese mismo día certo con mosa actorizon se cuercios de escuricidad e insu

a Bolivia mañana

González consolida relaciones diplomáticas y económicas.

El presidente del gobierno espa-ñol, Felipe González, arribará ma-ñana al país atendiendo una invíta-ción de su colega Jaime Paz para consolidar las relaciones diplomá-

Visita de Felipe

cion de su coiega Jaime Paz para consolidar las relaciones diplomáticas y económicas.

González hará una escala de tres horas en Caracas, en la cual se entrevistará con el presidente venezolano Carlos Andrés Pérez.

Se estima su llegada al aeropuerto de La Paz a las 16:30 horas y los honores militares se realizarán en la histórica plaza Murillo.

El lider del Partido Socialista Español (PSOE) y jefe del gobierno visitará el pais por primera vez. Le acompañarán el secretario para la Cooperación Internacional, Inocencio Arias, y el secretario de Comercio, Miguel Ángel Feito.

Uno de los temas centrales del encuentro de González y Paz estará relacionado a la renovación de un importante apoyo económico para

encuentro de González y Paz estará relacionado a la renovación de un importante apoyo económico para el bienio 1993-1994. El crédito, aún no estimado, será utilizado en proyectos de telecomunicaciones, vias camineras, educación y salud, ferrocarriles, agua potable, electrificación y viviendas.

Despues de la firma del convenio con su colega Jaime Paz el presidente español asistirá al Congreso: tendrá reuniones con Jefes politicos del MNR, Gonzalo Sánchez de Lozada, de la UCS, Max Fernández, del MBL, Antonio Aranibar y de Condepa, Carlos Amar Fernández, del MBL, antonio Aranibar y de Condepa, Carlos Palenque. También asistirá a la inauguración de los nuevos estudios de Radio San Gabriel, galardonada con el premio Bartolomé de las Casas.

Al concluir sus entrevistas oficiales viajará al lago Titicaca, Potosi Los Yungas. Su visita a Los Yungas no está relacionada con la coca", explicó a PRESENCIA el embajador español.

Al concluir su visita oficial de cuatro dias, asistirá a la Cumbre sobre Medio Ambiente que se realiza en Rio de Janeiro donde participara en un plenario.

DATOS BIOGRAFICOS

á en un plenario. DATOS BIOGRAFICOS

DATOS BIOGRAFICOS
Felipe González nació en Sevilla
un 5 de marzo de 1942. Está casado con Maria del Carmen Romero y
tiene tres hijos.
Licenciado en Derecho. Ingresó
a las juventudes socialistas en 1962
y en el PSOE en 1964.
En el XXVII Congreso celebrado
en diciembre de 1976, el primero
que se realizó en Madrid tras la
guerra civil, fue reelegido secretario general. También ejerce la vicepresidencia de la Internacional Socialista.

presidencia de la internacionacialista.

Pertenece a una nueva generación de políticos españoles de tendencia socialista, cuyo partido asumió al poder en 1982. Se le reconoce su pragmatismo y su espiritu de
diálogo que le ha permitido colocar
a su pais en un destacado sitial
internacional.

LA COOPERACION
ESPAÑOLA
La cooperación española es una
de las cuatro más importantes que
se realiza en el país, después de
Estados Unidos, Japón y Alemania.

nia.

El embajador de España,
Carmelo Angulo, anunció que 1992
será un año de mayor alcance de la
cooperación de su gobierno. Con
esa perspectiva se ha trabajado en
función de una considerable
movilización de inversión y recursos humanos que, finalizado el periodo trienal, "habrán cubierto los
60 millones de dólares comprometidos para la ejecución de programas priorizados por ambas partes".

Uno de los objetivos centrales

tes".
Uno de los objetivos centrales de la ayuda española fue la puesta en marcha del Registro Unico Na-cional (RUN), que permitirá mode-nizar los sistemas democráticos.

seguirá denunciando injusticias

Marcel Gonzalo Unzueta E.

PRESENCIA.- Los indicadores señalan que el actual gobierno avanzó muy poco en la cuestión social ¿Cómo observa la Iglesia el desarrollo tentral de la companya de la compan

en la cuestión social ¿Cómo observa la Iglesía el desarrollo de estos acontechnetos?.

Mons. Luis Sainz.- Creo que el actual gobierno ha tenido avances positivos en algunos aspectos y en otros creo que no. En lo positivo, el diálogo con los partidos políticos, sino con los partidos políticos, la diplomacia liderizada por el Presidente de la República dlo una imagen positiva del país, cuyos contactos personales son importantes. Este trabajo trajo beneficios al país.

Los esfuerzos que se hicieron para resolver la deuda social demostraron, por lo menos, que en lo teórico hubo buena voluntad. No se la olvidó. El gobierno anunció hacer esfuerzos a fin de pagar la deuda social, pero en la práctica aún no hay nada concreto.

Ese aspecto es una de las cosas negativas. Los sueldos no subieron de acuerdo a la canasta famillar o a la inflación. Ello trae una desesperanza a los obreros y una apatia de los campesinos que han perdido la fe en el gobierno.

El pago de la deuda externa y a la banca privada -sin duda alguna- tambien afectó gravemente al país. No se está impulsando el desarrollo en el altiplano y valles.

La salud tampoco se deja sentir. Hay un mayor deterioro en los últimos años: La deficiencia de los servicios sanitarios ha provocado el avance del colera. Además, aún hay tantas muertes de niños y madres que dan a luz.

Al lado de la salud tenemos a la educación. Cientos de niños deambulando por las calles... trabajando en vez de estudiar y formarse adecuadamente. Cientos de padres que se sienten obligados a enviar a sus hijos a trabajar para que cooperen en la alimentación. Todo esto es e

forma teórica, pero en la productiva avanzó.

Por ello, estamos preocupados. A ello se agrega otro panorama: la sequia en el altiplano, valles y las inundaciones en el oriente, traerán dias dramáticos para nuestro pueblo si no somos solidarios para poder salir de estos conflictos.

somos solidarios para poder sain de estos con-flictos.

P.- ¿Lo que acaba de afirmar, significa que el desarrollo humano está quedando de lado? ¿Cuál sería su prognosis para una Bolivia del año 2000?

DOO?

LS. Si existe sensibilidad social de los gobiernos que se van a suceder de hoy en adelante, dando atención prioritaria a la agricultura, mineria y si existe una preocupación real para dotar de una fuente de trabajo, podríamos esperar el año 2000 con bastante esperanza. Caso contrario, si se descuída dotar de fuentes de trabajo, la agricultura del altiplano, valles o los servicios de salud -que dejan mucho que desear-debemos esperar un siglo bastante deprimente, en el que las enfermedades y muertes van a causarnos mucha tristeza.

P.-Afinales de 1991, en Ginebra, se emitió un documento relacionado con la situación de poreza, afirmando que sería una "bombo social" para Latinoamérica. ¿Qué opciones tienen los gobiernos para enfrentar esa crítica situación?

LS.-La única forma de enfrentar esta situación de pobreza hacia el futuro es la solidaridad. La solidaridad de los países ricos para con los pobres.

La solidaridad de los países del primer mun-I.S.- Si existe sensibilidad social de los go

pobres. La solidaridad de los países del primer mun-La solidaridad de los países del primer mundo... que puedan despojarse de su egoísmo, ser
más generosos a fin de hacer justicia y darnos
aquello que corresponde, puesto que su riqueza, en parte, se debe al sudor de los países
pobres. Seria un acto de justicia desprenderse
de parte de su riqueza y darnos una ayuda
significativa y que nos permita progresar.

No me refiero a las ayudas como hasta ahora
se las hace, sino a las donaciones de maquinaria, tecnología, a fin de que la dependencia
disminuya. Muchas veces nos dan ayuda económica con una dependencia muy fuerte en el
aspecto de los intereses que nos atan y esclavizan.

Necesitamos que nos brinden generosamen-te toda su experiencia y la ciencia que tienen en



la técnica. Si los países ricos quieren de verdad cooperar tienen que hacerlo con generosidad y

siglo XX.

Observador atento de

los acontecimientos

sociales y políticos del país, el arzobispo

sobre la deuda que

de La Paz, Mons. Luis Sainz, reflexiona

se tiene con los pobres y el papel de

la Iglesia en un mundo que cambia vertiginosamente en la última década del

la técnica. Si los países ricos quieren de verdad cooperar tienen que hacerlo con generosidad y solidaridad.

P. ¿No le parece que es pedir demasiado? La brecha Norte-Sur y con los otros países ricos es cada vez más grande.

LS. Esa distancia ha crecido entre el Sur y el Norte, pero eso es simplemente en el aspecto politico, empresarial y de las multinacionales. Sin embargo, en el aspecto de pueblo a pueblo, creo que los países de Europa y del Norte están muy sensibilizados, y cada vez más conscientes de la deuda que tiene el primer mundo en favor de los países pobres.

Caso contrario, el descontento, la división entre los pueblos del mundo, será cada vez más profundo y más fuerte. Creo que a nivel ciudadano hay mayor sensibilidad. En los siguientes años irá creciendo.

Sin embargo, tengo poca esperanza en los industriales, empresa privada y los políticos (sin duda alguna mucho más duros) que tienen corazón de piedra o de hielo, y sólo sienten que deben explotar y explotar y enriquecerse.

P. En un mundo cada vez más cambiante en lo político y tecnológico, ¿qué papel le tocará desemperiar a la Iglesia Catolica?

LS. Seguir denunciando las injusticias, solidaridad, fraternidad. Seguir golpeando los oidos de los egoistas a fin de que en algún momento puedan escuchar y reflexionar con la esperanza en que siempre es tiempo de convertirse. Que hay tiempo para el hombre de golpearse el pecho por haber explotado y haber sembrado la cultura de la nuerte, en vez de la cultura de la vida.

Desde la Iglesia, seguiremos anunciando la palabra liberadora de Cristo de esperanza para el hombre. Nunca perderemos la esperanza de que algún día los hombres vamos a entender que es urgente vivir en fraternidad, buscando el respeto de la persona humana nacida de Dios. Tenemos algunos atisbos como el de la Conunidad Europea. Ojalá no se dividan yse unan da vez más.

Hay algunos nubarrones en este esfuerzo de unidad que los quiere dividir en alguinos pue-

munidad Europea. Ojala no se dividad y se cada vez más.
Hay algunos nubarrones en este esfuerzo de unidad que los quiere dividir en algunos pueblos, como Yugoslavia, pero siguen los esfuerzos para esa unidad, semejante al Pacto Andino y del Sur de América Latina. Es un signo - aunque leve- de que los hombres, empresarios y políticos están escuchando esa voz de fraternidad de unas naciones para con otras, para unirse, buscar el bien y el progreso de la persona humana.

unas naciones para con otras, para unirse, buscar el bien y el progreso de la persona humana.

De estos esfuerzos de unidad iremos avanzando poco a poco, si trabajamos con inteligencia la unidad de las naciones.

P.-¿Cómo podrá la Iglesia hacer efectivo ese mensaje de fraternidad, en un mundo egoista y más alejado de Dios?

I.S.- Sin duda alguna existen dos fuerzas en este momento. El neoliberalismo, donde está el materialismo y egoismo, y donde se busca el poder, el prestigio y el dinero, frente a otra corriente que se está sembrando en el mundo: el hambre de Dios. Los pueblos de todo el mundo cada vez están más hambrientos de Dios. Sienten un vació interior, la necesidad de una espiritualidad. Guieren llenar ese vacio con la practica de su religión.

Están estas dos corrientes. Pienso que el testimonio de nuestra vida, de todo cristiano es importante, para que vivamos y compartamos nuestra fe.

Que ese testimonio de vida sea hacer ver a Cristo como el portador de la justicia para tener una convivencia más fraterna.

Si buscamos a Dios, vencerá el espiritu.

Ejecutivo envió al Congreso ley de entidades aseguradoras

(ANF).- El Poder Ejecutivo con un mensaje del Presidente de la República, envió al Poder Legis-lativo dos proyectos de Ley sobre el Régimen de Funcionamiento de las Entidades Aseguradoras y Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito.

de las Enfinadors Aseguradoras y Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito.

Las autoridades de la Superintendencia Nacional de Seguros y Reaseguros (SNSR) esperán que el proyecto sea aprobado durante las plenarias ordinarias de la legislatura 1992-1993, que serán inauguradas el 6 de agosto de este año.

El Superintendente de Seguros, Eduardo Salinas, anunció que el 1º de julio se realizará un coloquio sobre el Proyecto de la Ley de Entidades Aseguradoras, en el cual se ha previsto la asistencia de las Cámaras Legislativas, los Ministros de Finanzas y de Planeamiento, así como la con-

currencia de consultores inter-nacionales del Banco Mundial, los miembros de la comisión re-

dactora de dicho proyecto de Ley, dirigentes políticos, funcionarios del Gobierno, ejecutivos de las

FE DE ERRATAS

En el infograma sobre los datos preliminares del Censo de Población y Vivienda publicado en nuestra edición de ayer sábado 6, se deslizó un error en los resultados de Cochabamba, al informar que esta ciudad tendría 1.046.582 habitantes.

Las cifras reales entregadas por el Instituto Nacional de Estadistica sobre la población cochabambina son las si-

1992: Area Matropolitana Chidad 404,102 Eje Quillacollo Eje Sacaba Quillacollo Sacaba

empresas aseguradoras y personeros de los medios de comunicación social.

En dicho evento se desarrollará temas sobre la historia de la legislación de seguros en Bolivia, exámen comparativo con la legislación de otros paises, márgenes de solvencia de las empresas aseguradoras, a cargo de expertos nacionales y extranjeros y representantes de la Asociación de Aseguradores (ABA), de Auxiliares del Seguro (ABESAS) y de Derecho de Seguros (AIDA).

De acuerdo con la exposición de motivos del Proyecto, las finalidades que se se persiguen con la nueva Ley son: libertad de competencia entre las empresas, establecimiento de relaciones de solvencia dinámica, reorientación de las funciones de la Superintendencia, tratamiento igualitario a los inversionistas del exterior y diversificación de las inversiones.

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue ejemplar esposo, abnegado padre y querido abuelito:

Señor: GERARDO VARGAS GASPAR

Benemérito de la Patria

(Q.D.D.G.)

Carmen Oliva de Vargas, esposa; Gerardo, Evelyn y Carmen, hijos; Carlos y Neyza, hijos políticos; Benita Vda. de Ferreira, hermana: Alejandra y Evelyn, nietas; Doris de Crespo, José Gamarra, Rosario de Willis, hermanos políticos; los sobrinos y demás familia, invitan a sus amistades, personas piadosas, en forma especial al Club de Leones OCLAF, Miraflores, Residentes Tupiceños, Automóvil Club Boliviano y demás indituciones a las que perteneció, asistir a la misa de cuerpo presente el día de hoy domingo 7 del presente a horas 15:00 y al traslado de los restos mortales al Cermenterio JARDIN a horas 16:00 p.m. El cortejo fúnebre partirá de la calle 14 de Calacoto No. 8144.

Será favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente. SERVICIOS DE FUNERARIA ALIAGA. CALLE FIGUEROA No. 775, AV. BUSCH No. 1176. TELFS. 325676 - 364800 - 357179.





El Sr. Comandante General, el Estado Mayor General, los Srs. Generales, Jefes, Oficiales, Clases, Policias y Personal Administrativo de la Policía Nacional, lamentan el sensible fallecimiento del que en vida fue:

MY. JESUS KANTUD ORELLANA

(Q. E. P. D.)

Haciendo llegar sus más sentidas condolencias a su atribulada familia, por tan irreparable pérdida.



La familia de la que en vida fue:

Sra. ROSA VILLANUEVA **DE SORUCO**

(Q.E.P.D.)

Antonio Soruco Camacho, esposo; Jorge Soruco Villanueva, Antonio Soruco Villanueva, Fernando Soruco Villanueva, hijos; Zulema Auza de Soruco, Lena Ursic de Soruco, Lucrecia Estenssoro de Soruco, hijas políticas; Betty Villanueva v. de Valdez, hermana; Ana Estenssoro v. de Villanueva, cuñada; Andrea, Esteban, Diego, Daniela, Andrés, Eduardo, Antonio y María Alejandra, nietos y demás familia, comunican su sensible fallecimiento acaecido el día 5 de junio del presente mes e invitan a la misa de cuerpo presente que se efectuará el domingo 7 de junio a horas 15:00 y al traslado de sus restos al Cementerio Jardín. El cortejo funebre partirá de la calle Los Alamos No. 52 (La Florida).



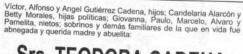
Los servidores públicos de la Contraloría General de la República expresan sus sentidas condolencias a la familia de la que en vida fue:

Doña ROSA VILLANUEVA **DE SORUCO**

(Q.E.P.D.)

adre de nuestro amigo y colega Ing. Antonio Soruco Villanueva, Director Ejecutivo de la Oficina

La Paz, 6 de junio de 1992



Sra. TEODORA CADENA vda de GUTIERREZ

(Q. E. P. D.)

nvitan a sus amistades, y en forma especial a los vecinos de las Villas "Armonia", "Litoral", Urbanización Libertad", Rentistas de la Caja Nacional de Salud, periódicos Presencia, Hoy, y Primera Piana, Servicio Seológico de Bolívia (GEOBÓL), Organismo Operativo de Tránsito, Facultad de Odontologia, residentes le Ayata y demás personas piadosas, asistir a la misa que recordando el mes de su dolorosa partida, armonia).

informa). u concurrencia a este acto de piedad cristiana, comprometerà la gratitud de la familia doliente duelo se despide en la puerta de la Iglesia.

La Paz, junio de 1992

Una vaca + una vaca = 10 vac

Con el subsidio del CRA, ciertos exportadores hacian dar dos vuelta a una vaca y ya la contabilizaban por dos, dice gobierno.- Se negocia con el BID apoyo significativo para 10 programas a las exportaciones.

Seria que ciertos exportadores se mareaban por el aire puro de las fronteras. Empero, según señala el gobierno, cuando había el subsidio del Certificado de Reintegro Arancelario (CRA) bastaba que una vaca boliviana de dos vueltas en el llano brasilero o en la pampa peruana, para que ciertos exportadores la contabilizaran por dos. Vale decir, cuanto más "vueltera" y discola era la vaca había mayores subsidios para el exportador.

El ministro de Finanzas, Jorge Quiroga, afirmó que el gobierno, si bien empezó desde el año pasado a negociar con el Banco Interamericano una importante ayuda para el sector exportador, no piensa volver a caer en los tiempos del CRA, "cuando una vaca que daba dos vueltas en la frontera era contada por dos".

Los subsidios, señaló, hay que manejarlos con cuidado porque sirve para el que se aviva más.

SE ACABARIAN TODOS LOS NOTABLES Consultados sobre las posibilidades de estable-cer controles para prevenir las "incardias" de los cer

SE ACABARIAN TÓDOS LOS NOTABLES
Consultado sobre las posibilidades de establecer controles para prevenir las "picardias" de los
vivarachos, dijo que aunque hay formas de control
para todo, se debe ser práctico.
"Si nombramos a un consejo de notables para
todo se van a acabar los notables en nuestro país.
Cuando hay un funcionario público se da lugar a
la discrecionalidad".

A diferencia del ministro, el jefe del MNR, Gonzalo Sánchez de Lozada, y el representante de la
Cámara de Industria, Juan Claudio Lechin, seña-

Julio A. Arancibia, Berna y Marina, hermanos; los sobrinos y demás parientes, del que en vida fue:

Sr. MAXI Z. ARANCIBIA

(Q.E.P.D.) en su memoria, y asistir a la misa de mes ningo 7, a Hs. 19:00, en la Parroquia de San



que no haya corrupción, entonces el prestá resuelto" dijo.

Durante la exposición del ministro de fermando Campero se hizo cónocer que las cifras de exportación no tradicional escritas en las estadísticas eran inflada que los exportadores hicieron su "jauja" bir los reintegros.

"Para ballar el tango se necesita dos" movimientista mientras señalaba la inde establecer mecanismos eficientes de la corrupción.

ción.
"No es que endogenistas (del endógeno de CONDI hay que ayudar a toc DIEZ PROGRAMA!
PARALOS EXPOR

PARALOS EXPOR Indicó que en la exportadora, se está do con el BID para da yo significativo a las ciones. El gobierno e se concrete este año significa un monto s vo a través de la Inicias Américas"

"Venimos trabajam BID porque creemos o grando de la Diagrando de la BID porque creemos o grando de la Contra de la Cont

"Venimos trabajam BID porque creemos qua apoyar al sector expor unos 10 programas". señaló que se dará n lles sobre el mismo o negocio esté resuelto VACAS DISCOLAS Con los 10 programa

Con los 10 programs
da al sector exportador
supuestamente más va
las que den una y otra
contrario, habrá vaqu
tranquilas que le faexportador contar bien
rearse.

INVITACION RELIGIOSA

Sra. ANGELICA FERRECIO vda. de DIEZ DE MEDINA

(Q. E. P. D.)

adamente su gentil y piadosa asistencia



Agradecimiento e Invitación

Las hijas Enorma Miriam y Regina Diaz Eyzaguirre de la que en vida fue:

Dña. REMEDIOS ELENA EYZAGUIRRE GUZMÁN

(Q. E. P. D.)

o a todos los familiares y amigos que hicieron llegar sus ofrendas florales y nos acompañas toto de dolor y en forma especial al personal docente de la escuela integrada "Puerto Jares Nas que recordando los ocho días de su fallecimiento se mandará oficiar el la doliente.

La Paz, 7 de junio 1992



INVITACION RELIGIOSA

Blanca Guzmán vda. de Marañón, esposa; Daniela, Miguel y Fabiola Marañón, hijo Teresa, Rosa y Laura Marañón, hermanas; Miguel Oscar, Mauricio y Florencia, nieto sobrinos y demás familia del que en vida fue:

Sr. MIGUEL MARAÑON PALZA

(Q.E.P.D.)

Invitan a familiares y amigos se dignen asistir a la misa que recordando los ocho días de s sensible fallecimiento se mandará oficiar el día lunes 8 del presente mes a Hs. 8.30 en la Iglesi de San Juan de Dios. Su asistencia será agradecida por la familia dollente.

La Paz, junio de 1992

Crecemos con el país.

Ya estamos canalizando los créditos
otorgados por la Corporación Interamericana de Inversiones,
dependiente del BID.
Beneficiamos así,
proyectos de agroindustria
e industrias manufactureras,
favoreciendo la adquisición
de nueva tecnología,
sustitución de importaciones
y fomento a las exportaciones.

Estamos orgullosos de que la confianza de los organismos internacionales en *el banco*, nos permita crecer y aportar al crecimiento del país.



BANCO BOLIVIANO AMERICANO

La Cumbre desde Bolivia:

Pobreza y Medio Ambiente en discusión

La pobreza es uno de los temas centrales de la CNUMAD. gunos se pronuncian por la defensa de recursos naturales da la la tentra por la defensa de recursos naturales da la la tentra de momento como causa principal de la degradación biental: ha pubreza, otros se limitan a señalar te fenómeno como causa principal de la degradación biental: ha pobreza. En fin, muchos se refleren a tal iomeno como uno de los subproductos de las modalidas de desarrolas de profundización de los niveles de breza como es esquidas... y no faltan tampoco quienes edicen las tendencias de profundización de los niveles de breza como en como el los esportantes de que, la pobreza dazia la situación ambiental de los países, y que por tanto y que concentrar esfuerzos para combatiría. Resulta una gunda de la terra sentencion de la terra processo migracificadades históricas, encia de la tierra y processo migracións, especialización ductiva, institucionalidad y acción gubernamental os estos definidos por los estifos de desarrollo seguidos-se ha convertido en principales protagonistas, al mismo po que victimas de la degradación del medio ambiente. degradación del medio ambienta de sobrevivencia, y que porque no es remediado, es transdo a toda la sociedad. La pobreza en estos definidos por los estidos de costo ambiental de sobrevivencia, y que porque no es remediado, es transdo a toda la sociedad. La pobreza en usa por la porte de la port

Por el otro lado del territorio, citemos a aquella población que sobrevive de la caza de especies de alto valor comercial, por las que intermediarios no originarios de la región les pagan precios irrisorios... o aquellos habitantes que obtienen precios igualmente bajos, por especies maderables vendidas a empresas madereras que no pueden ingresar libremente al os bosques. En todos los casos, la depredación está ligada estrechamente a la sobrevivencia de aquellos grupos. Los indicadores de pobreza permiten percibir mejor esta situación: alrededo del 40% de esta población viven en extrema pobreza, y el 73% no tiene sus necesidades básicas astásicchas.

Pero la pobreza tiene en el medio urbano, mayores consecuencias en términos de degradación del medio ambiente humano, debido a la densidad de las zonas que habitan los "pobres urbanos". Dado que por sus ingresos limitados, estos grupos no pueden acceder a terrenos aptos para la construcción, los mismos no tienen otra alternativa que ubicarse en áreas no aptas, que están fuera de los programas de conexión de servicios básicos, y/en zonas de habitat muy denso e insalubre. Entonces sobreviene un proceso sistemático de degradación de un entorno urbano, que se revierte contra estos propios habitantes, colocándolos en elevados niveles de riesgo de contrare enfermedades infecciosas y parasitarias, que se transmiten fácilmente en las condiciones de hachamiento en que viven.

Los grupos "pobres" son principales victimas de la degradación ambiental, pues el consumo deficitario de alimentos determinado por la pobreza, genera desnutrición deja secuelas en los recién nacidos, y la población infanti es en estas condiciones físicas, fácil presa del proceso "infección-desnutrición" que tiene su limite en la nuerte.

Por todas estas razones, si hay acuerdo acerca de la necesidad de revalorizar nuestro principal ecurso (humano), y cualquera sea el apoyo ofrecido en la CNUMAD), la intervención del Estado es imprescindible en esta tarea. Sin embargo, se requiere un nuevo apanto estatal

Documento moderado sería base de acuerdo para financiamiento

RIO DE JANEIRO, 6 (EFE).

RIO DE JANEIRO, 6 (EFE).
Brasil propuso hoy a los países industrializados y en desarrollo un documento de negociación, considerado como moderado por los primeros, sobre el dificil problema de los recursos financieros que el Norte debe aportar al Sur para su desarrollo ecologicamente sostenible.

Las bases de acción de ese desarrollo están contenidas en la voluminos y ambiciosa Agenda 21, uno de los cinco documentos de la Conferencia de la ONU sobre Medio Ambiente y Desarrollo, que reunirá a más de 110 jefes de estado o gobierno en Rio antes de su clausura el próximo dia 14.

'Sur, 'Sur, 'Sur, 'Sur, 'Sur, 'Sur, 'El texto no recoge los puntos is radicales del G-77, que agru, a 128 países en desarrolle is China, y que habían side clarados inaceptables por los ises industrializados.

Financiamiento, el verdadero problema de la Cumbre de la Tia

Luego que EE.UU. quedó aislado del resto de los part Cumbre de la Tierra, por no adherir la Convención sobre Bi sorpresa ha sido tan grande que la consigna de hoy parece si frase "no irritar más a EE.UU". Solo así se explica que Brasti l' una fórmula sobre financiamiento, que rompe el acuerdo vert los 77 logrado el pasado marzo.

LAS DIFERENCIAS

Parecian pequeñas luego que en la preparatoria de Nueva Yolimado asperezas y conseguido acuerdos verbales. Es más, dos tes del Fondo Global para el Ambiente (FGA) informaban que habia "recobrado su virginidad", ya que los 32 países miembre decidieron en Washington, reestructurario de la siguente mane del Tercer Mundo tendrán pleno acceso a su financiamiento y a beneficia de consideren "adecuadas". Ya no es necesario funcionarios- que se tenga que desembolsar cinco millones de para tener esos derechos. Se aceptará desde ahora financiar el globales que afectan más directamente a los países en desarrolla desertificación, la deforestación y la degradación o erosión a cultivables.

EL VETO

Un derecho del que gozaban sólo los países donantes desap
dar paso al sistema de doble mayoría, es decir si no hubiera c
financiar un proyecto, éste podrá ser aprobado si recibe el
mayorías respectivas de los países donantes y los países recep

LAS SOSPECHAS
Continuan, sin embargo. Los países pobres no creen en can
s, hay quienes sostienen que la restauración del Fondo Globla estrategia del Banco Mundial para imponer su control sotenidos.

obtenidos.

Por su parte, la Comunidad Europea insiste en que el Fe el medio ambiente (FGA), ideado por el norte y administra Mundial, sea el único mecanismo para canalizar los recursos la Agenda 21, es decir que pagarán los costos de aplicacione en Río 92.

EL TERCER MUNDO

EL TERCER MUNDO

Rechaza esa postura, porque asocia a las formulas poco democ
que trabaja el Banco Mundial, por eso es que sospechan de la
reestructuración. En este campo, hay diferencias en el Grupo
porque hay países que se conformarian con la "democratización
hay quienes dicen que ya no hay razones para calificar al FGA co
adoptivo del Banco Mundial", ya que las tres partes (BM, PNUD y P
realmente iguales. Otros creen que el FGA es una suerte de "Cabalic
que está forzando al Banco Mundial a volverse más democrático, p
en este campo.

EL GRUPO LATINOAMERICANO
Sostiene al interior de los 77 la tesis de que los fondos para la j
del medio ambiente deben ser administrados por el FGA, pero co
de los bancos regionales como el BID por ejemplo, para "no en
nueva instancia burocrática.

Los industrializados tienen temores de que los fondos contro
bancos regionales podrian ser distraidos, por eso los latinoamer
intención de levantar sospechas han planteado también la crea
comisión especial de la ONU para que supervise politicamente la
ción de los fondos.

EL BID
Por boca de su presidente, el uruguayo Enrique Iglesias, consila tesitura latinoamericana y sugiere además la inclusión, en e mos de las Organizaciones No Gubernamentales.
Todas estas propuestas tenen de alguna manera el propósito de la posición de EL UL., que muy resentido por el aislamiento a qui sometido, quiere retomar su postura de gran potencia a través difermios favorables a su posición, el Fondo de Financiamiento. Seníque iglesias dijo a la prensa: "Yo creo que EE, UU, no tiene al Fondo Ambiental, lo que creo que tiene son dificultades pressobradamente conocidas, además de una creciente demanda de Parece claro que la cumbre admitirá un cierto papel al Bance contrario sería un salto cualitativo importante que sumado al Cello-diversidad, podrían ser las piedras angulares de un ca relaciones entre el Norte y el Sur, a pesar de que los industrials todavía margen de manipulación.

Representantes gubernamentale bolivianos comparten experienc

Bolivianos comparten experience

RIODE JANEIRO, 6 (ERBOL - Enviado Especial). - La decena de
tantes gubernamentales bolivianos que participan en la cumbre de
ciones no gubernamentales para compartir experiencias y expeci
torno a la Cumbra Ecológica que tiene lugar aquí.

Los representantes del Foro Boliviano Sobre Medio Ambiente y B
cursaron invitación oficial al subsecretario de medio ambiente
Aguirre, quien preside, con rango de ministro, la delegación oficial de
tel presidente Jaime Paz.

La delegación presidida por Aguirre participa de la "Cumbre de
reunión que agrupa a representantes de los gobiernos de 160 paíse
un marco de estrictas medidas de seguridad delibera en Riocent
kilómetros de parque Flamengo, sede de la reunión no gubername
Global 92".

Los representantes no gubernamentales bolivianos explicaron a ERB
mitiación a la delegación gubernamental procurará conciliar criterios resposición que, comol país, Bolivia debe sostener en esta reunión municia
hacer prevalecer asuntos concretos que interesan sectorialmente.

Otras autoridades gubernamentales invitadas a participar del es
son Mario Bodoin y Eduardo Forno, del Fondo Nacional del Medio /
(FONANA).

El presidente Jaime Paz, llegará a Rio de Janeiro para participar en presidencia, el próximo día 12 y estará en esta ciudad hasta el 14, cuande
la cumbre de mandatarios que congregará a más de cien jefes de estada
El tema más candente hasta ahora, con ribetes de secándalo a n
"Cumbre de la Tierra" (gubernamental) es in treductible posición no
ricana que se niega a suscribir un tratado sobre biodiversidad.

La biodiversidad se reflere a la multiplicidad de las formas de
existen en el planeta, se reconoce la diversidad de los sistemas, diver especies y diversidad del conjunto genetico entre las especies.

A través de las transnacionales, algunos países del norte (Estados
pretenden obtener la propiedad de la biodiversidad y sus reditios
compartido por quienes ponen la tecnología y los recursos.

Bilvia partiticpa activamente en el Foro Global 1992, en l

que a nivei de organizaciones no gubernamentales tiene lugar desde dos de junio.

Es fundamental la participación boliviana a nivel del grupo la timos no gubernamental que ha constituido en un referente para la cre propuestas e ideas para el avance del Foro Global 92.

Las delegaciones no gubernamentales bolivianas reunidas en Boliviano Sobre Medio Ambiente y Desarrollo, también mantienem un exposición de la situación ecológica e indígena en el país, en el parque Flamengos.

Gana apoyo en la Cumbr Tratado de Biodiversidad

-Gran Bretaña estaría por firmarlo, luego le seguiría el resto de la CE y, posiblemente, Ja

RIO DE JANEIRO, 6 (EFE). Gran Bretaña anunciará domingo su intención de firmar el convenio de diversidad biológicuyos mecanismos financieros había expresado fuertes reservimaron hoy sábado fuentes comunitarias en la Cumbre de la Tien La decisión británica permitirá a la Comunidad Europea sus bloque este tratado, destinado a combatir la rápida extinció especies de plantas, animales y microorganismos, y dejará a aislado a Estados Unidos, que persiste en su negativa a firmario Por su parter. Japón todavía no ha decidido si va a firmar el e "Seguimos considerándolo", dijo hoy a EFE un portavoz jar señalar que la decisión deberá tomaría el gobierno en Tokio. Un ministro japonés indicó ayer sábado en la Cumbre que "estudia cuidadosamente ciertos artículos" del tratado "con firmario".

La primera oportunidad para que el gobierno japonés to decisión será el próximo maries, agregó el portavoz.

Bs 100.000. H s | Color | Part | SERIE A-1568 PREMIOS EXTRACCION 6 DE JUNIO DE 1992 3 9 7 2 0 Bt 150 LOS NUMEROS TIENEN Bs 18.- EL ENTERO PREMIOS POR PROGRESION: LOS NUMEROS QUE FIGURAN A CONTINUACION TIENEN B- 18.— EL ENTERO B- 6 LA FRACCION 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 22 33 24 35 35 37 -38 and the residence of OSRIBION



Dr. RERIBERTO MORALES Fiscol de Gobierno

Lie. JOSE PINILLA S. Sub Director de Sorteo LOS PREMIOS DE ESTE SORTEO PRESCRIBEN
EL 3 DE SEPTIEMBRE DE 1992

cener Mox Eduardo Losa, con Carnet de Identidad No. 18378 he si FELIZ gunador de Dos Froncianes del Primer Premio con el Billets No. 28211 y fue fo-verecido con Be 60.000; de LO-TERIA NACIONAL correspon-ficate con consumera de la con-ficate con consumera de la con-centra de la de la con-centra

PROXIMO SORTEO SABADO 13 DE JUNIO DE 1992 Be 100.000.-

mera gran propuesta de ONG s

O DE JANEIRO, 6 (ERBOL - Enviado Especial). El primer gran acuerdo organizaciones no gubernamentales que se reûnen en el Foro Global 92, de Janeiro, será lanzado oficialmente al mundo con ritmo de samba, por niños de la calle, este domingo y se reflere a la vigenia de un sistema titvo ambiental

de Janeiro, será lanzado oficialmente al mundo con ritmo de samba, por niños de la calle, este domingo y se reflere a la vigenia de un sistema tivo ambiental.

ancisco Vio Grossi, pedagogo chileno, hizo conocer a ERBOL la nueva esta que consiste en introducir en todo el curriculum escolar el tema mal, a fin de que el conocimiento, las diferentes disciplinas, sea impartido altos a partir de un conocimiento real y concreto de su medio ambiente. I as materias de inglés, matemáticas, geografía, ciencias naturales, se de incorporar el tema ambiental como base de la educación, partiedado realidad conoreta en la que se desenvuelve el estudiante.

O grossi, explicó que actualmente en muchos países existe una materia fica de educación ambiental, pero este sistema es considerado insuficienque se reduce a dos o cuatro horas semanales al tema del medio ambiente, el ucación integral sobre medio ambiente pretende que cualquier materia r parta del conocimiento del medio ambiente, el ucación integral sobre medio ambiente pretende que cualquier materia r parta del conocimiento del medio ambiente, el ucación parte que haya una ura que respete al medio ambiente y evitar conferencias mundiales que sobre el deterioro va ejecutado.

Otras palabras se debe enseñar de otro modo la historia no una historia riras y conflictos sino de construcción, de creación del homre que incluya ocimiento de las cosas malas hechas por el hombre para deteriorar el ambiente.

O Grossi, advirtió, sin embargo, que la vigencia de políticas económicas erales en todo el planeta. Se constituye en un serio obstáculo para la fon de una nueva cultura, ya que la idea actual incluso impulsa la zación de la educación, a fin de disminuir los gastos estatales en ción y salud.

Dicó que la educación privatizada tenderá a crear personas que sirvan a presas, y las empresas privadas, se ha demostrado, se constituye en las pales depredadoras del medio ambiente.

La necua propuesta suscrita por 150 delegaciones de organizaciones bernamentales participan del Foro Global 92,

ecología, esta propuesta ecológica, educativa y otras que adoptu las teaciones no gubernamentales, serán lanzadas a mediados de mes en un que, desde Rio, recorrerá las principales capitales del mundo llevando el mensaje que pretende crear una cultura nueva, basada en un desarrollo alble y el respeto a la naturaleza. Tataledalamente, la propuesta será remitida a todos los maestros y dores del mundo a fin de que cada uno la suscriba y esa firma de adhesión prometará a incluir en la enseñanza de la materia específica a suc argo, la ambiental. Minimien se pondrá a consideración de las organizaciones gremiales y ales de maestros esta gran propuesta educativa, a fin de que las aciones de la sociedad civil se comprometen e influyan y presiden sobre obternos la práctica de la nueva educación.

ntinúa armamentismo chileno

NTIAGO DE CHILE, 6 (EFE). Con la adquisición de 10 aviones arderos A-37 B "Dragonfly" estadounidenses, la Fuerza Aérea Chi-FACH) tiene ya 34 de estos aparatos, que le permite recuperar su atividad y efectividad" en la cordillera de los Andes, según se informó

ábado.

ese a su antiguedad (estos aparatos fueron utilizados en Vietnam),
n preferidos por la FACH, debido a que nosotros hemos logrado
rollar una capacidad de mantenimiento técnico de estos aparatos y
i bajo costo operacional", explicó el Comandante en Jefe de la Fuerza
, general Ramón Vega.

demás, la Fuerza Aerea chilena compró hace algunos días un nuevo
ma antiaéreo francés, el "Migalle", un radar de seguimientos de
cos, informatizado, concetado a cuatro vehículos todo terreno que
in laizadores de misiles tierra-aire "Mistral", destinados a proteger
saéreas.

DEUDOR

NELLY VARGAS DE ALVAREZ

MICHEL TORRES RAMON FELIPE

ROMECIN BAZURCO ALEJANDRO

POLICIALES RESPECTIVAS

SUSANA PEÑARANDA SEQUEIROS DE MICHEL

ARZE BARRIENTOS MARIO ALEJANDRO

LUIS ARTURO LANDAETA CONTRERAS

safreas.

ifle es el único país de la zona que dispone de este sistema,
ifle es el único país de la zona que dispone de este sistema,
bido a que las Fuerzas Armadas chilenas sufferon las consecuenlel embargo que Estados Unidos ejerció sobre las ventas de armas,
s violaciones a los derechos humanos durante el régimen militar del
al Pinochet (1973-1990), la FACH, creó, con sus propios medios, una
tria de aviación y actualmente está fabricando sus propios aviones.

DEUDORES MOROSOS

AS PERSONAS INCLUIDAS EN ESTA LISTA DEBEN COMUNICARSE A LOS TELEFONOS: 357492 - 795551. A FIN DE EVITAR SE PROSIGAN LAS ACCIONES JUDICIALES Y

esclavitud

SAO TOME, 6 (Reuter) - El Papa Juan Pablo II condenó hoy la esclavitud en una isla del océano Atlántico que fue un emporio del comercio de escla-

emporio del comercio de esclavos.

El pontifice se apartó del
texto que estaba preparado y,
dirigiendose a una multitud de
varios miles de isleños que agitaban carteles escritos en el dialecto creole local, declaró que la
esclavitud había sido 'un insulto cruel a la dignidad del hombre africano.

Funcionarios del Vaticano
señalaron que habían vacilado
en mencionar el tema durante
la vista del pontifice a Sao Tomé,
por temor a humillar a los negros al recordarles un pasado
doloroso.

No se había hecho mención

gros ai recordaries un passado
doloroso.

No se había hecho mención a
la esclavitud en ninguno de
los cinco discursos que el Papa
debia pronunciar durante su
visita de nueve horas a la antigua colonia portuguesa.

"No se trató de una omisión.
El Papa suele introducir temas
a último momento. Lo decidió
anoche", declaró Joaquin Navarro-Valls, el vocero del Vaticano.

varro-Valls, el vocero del Vaticano.

La condena fue mucho más
suave que las declaraciones que
había hecho en febrero en la isla
de Goree, cerca de Senegal. El
pontifice se paró en el lugar en
que ser reunia a los negros antes
de embarcarlos como ganado
hacia el nuevo mundo y denunció que el comercio de esclavos
había sido un "holocausto desconocido". Funcionarios del Vaticano señalaron que el Papa
pensaba volver a tocar el tema
el domingo, durante una misa
al aire libre que se va a llevar a
cabo en Luanda, la capital de
Angola.

Sao Tomé, que fue colonia
portuguesa hasta 1975 fue,
entre los siglos XVII y XIX uno
de los principales puntos de
embarque de millones de esclavos africanos que se vendian
para trabajar en las plantaciores del Corèbe v Bresil

embarque de millones de escla-vos africanos que se vendian para trabajar en las plantacio-nes del Caribe y Brasil. La referencia del pontifice a la esclavitud tuvo lugar al ter-minar una misa que se celebró en una babia rodeada de pal-meras desde la que se domina-ba un océano de color turque-sa.

El 80 por ciento de la pobla-ción de Sao Tomé es católica. Miles de isleños soportaron el calor para tener la oportunidad de ver al Papa. El pontifice, de 72 años, pi-dió prestado un sombrero Pa-namá a un periodista italiano para protegerse del sol mien-tras recorria la isla en un auto blanco descubierto.

GARANTES

- JOSE ZURITA EGUINO

- HUGO GERMAN TORREZ SUAREZ

- ASUNTA BAZURCO VDA. DE DIAZ

- VALENTIN DURAN CLAURE

ADOLFO HURTADO K. VICTOR ROJAS MIRANDA

- HIPOTECARIA

- HIPOTECARIA

Tierra en un encendido pietto entre los países en desarrollo favorables a explotarlos para su beneficio económico y los industrializados, que presionan para un compromiso sobre su conservación. "En esta discusión estamos profundamente divididos entre el Norte rico y el Sur pobre, que cuenta con las mayores selvas del planeta", expresó hoy, sabado, a la agencia EFE el representante en los debates de un país en recente desarrollo.

mayores selvas del planeta", expresó hoy, sábado, a la agencia EFE el representante en los debates de un país en vias de desarrolo.

Tanta de la Conferencia de la Conferencia de la ONU sobre Desarrollo y Medio Ambiente, se reunieron a puerta cerrada cuatro gruos de contacto - bosques, recursos financieros, entidades internacionales y atmósfera-, que buscan agilizar la internaciona en asuntinos claves y que, posterómente, deben ser ratificados por la Comisión Principal de la sammes.

Saises industrializados, con Estados Unidos a la cabeza, y los delegados del Grupo de los 77 (G-77) - 128 naciones pobres más China- en cuanto a la naturaleza del documento provisional que resultó de la cuarta y última reunión preparatoria de la Cumbre, celebrada entre marzo y abril a compara dos en la ciudad de Nueva York.

Los industrializados presionan a favor de una declaración que diga que únicamente es el paso previo para un futuro tratado internacional, con obligatoriedad juridica, y el G-77, y muy especialmente aquellas naciones propietarias de grandes bosques, no quieren ni siquiera oir hablar de sa propuesta.

A diferencia de los dos tratados de la Conferencia -

rias de grandes bosques, no quieren n sequencia de esa propuesta.

A diferencia de los dos tratados de la Conferencia biodiversidad y cambios climáticos-, abiertos esta semana
a la adhesión de las 180 naciones participantes. Estados
Unidos cuenta en el asunto del texto de bosques con el
respaido de la Comunidad Europea (CE) y, en alguna
medida, también de Japón.

"Los países en desarrollo, que tenemos en nuestro
patrimonio nacional vastas y exuberantes masas boscosas,
no estamos dispuestos a que su futuro sea
internacionalizado", afirmó a EFE un delegado latinoame-

rumbo inesperado.

En la sesión de hoy, el grupo de contacto decidió dejar para el final de las deliberaciones el preámbulo del documento provisional, para evitar obstáculos iniciales, ya que el proyecto contiene frases sujetas a pleitos e interminables debates.

Ese prologo ya fiu el objeto de profundas divergencias en las reuniones de Nueva York, donde quedaron en suspenso ("en corchetes", según la terminologia de la ONU expresiones como que la propuesta "deberá constituir la base de la preparación y aprobación ulteriores de un instrumento con fuerza jurídica sobre los bosques".

El presidente de Estados Unidos, George Bush, defendió esta semana, en una carta dirigida a su colega brasileño, Fernando Collor, su interés de que la propuesta se convierta a corto plazo en un convenio internacional, similar al de cambios climáticos o de biodiversidad -que la Casa Blanca ha anunciado no suscribirá.

El preámbulo abunda en polémicas como la incluida por naciones pobres de que los bosques son "indispensables para el desarrollo conómico y que los estados tienen derecho a usarios según sus necesidades de desarrollo-frase que contrasta con el ambiente ecológico de la Conferencia, que finalizará el proximo domingo 14.

Sin embargo, de los 17 principios del proyecto, los negociadores del grupo de contacto consiguieron dar lux verde a siete, como el que insta a garantizar recursos financieros específicos para la conservación de las selvas.

Ese principio de la Declaración, sin validez legal y que es una especie de "pacto de caballeros" entre países, lue modificado asi: "Recursos financieros específicos deben suministrarse a los países en desarrollo con áreas boscosia significativas, y los caules deben establecer programas de conservación de bosques incluyendo bosques naturales en áreas protegidas".

Las actividades oficiales de la Conferencia de Río de conservación de bosques incluyendo bosques naturales en áreas protegidas."

conservacion de nosques meno, areas protegidas".

Las actividades oficiales de la Conferencia de Rio de Janeiro se reanudarán el próximo lunes, cuando comenzarán nuevas negociaciones de los grupos de contacto y la Comisión Principal, y la intervención de 35 oradores de delegaciones nacionales y de organismos internacionales.

Checoslovaquia podría quedar dividida en dos países

PRAGA. 6 (Reuter) - Checoslovaquia enfrenta un catastrófico futuro, incluso su desintegración, luego de vitales elecciones finalizadas hoy en las que los eslovacos se alinearon detrás de grupos independentistas subrayando las profundas divisiones entre las dos partes del país.

Aunque los primeros resultados oficiales no serán difundidos hasta las últimas horas de hoy, las proyecciones de los primeros computos y sondeos previos presentan una lúgubre imagen para el futuro político de la federación checoslovaca.

checoslovaca.

En la república checa, los electores se volcaron resueltamente a favor del Partido Democrático Civico (ODS) del ministro de finanzas Vaclav Kraus, apoyando sus radicales reformas liberales para integrar a la economia checoslovaca en el sistema de mercado.

En contraste, los votantes en la región oriental de Eslovaquia respaldaron decididamente a los grupos izquierdistas y nacionalistas que aseguraron que empezarán a recorrer el camino hacia la declaración de su independencia de

decididamente a los grupos sequencias decidaración de su independencia de empezarán a recorrer el camino hacia la deciaración de su independencia de Praga.

Los cálculos señalan al ODS como el partido con mayor presencia en el parlamento, con hasta 80 de las 300 bancas en una Asamblea Federal repartida entre 14 agrupaciones.

Pero el segundo grupo, con más de 50 representantes, sería el Movimiento para una Eslovaquia Democrática (HZDS) que encabezaba los resultados de su región con el 35 por ciento de los sufragios.

El HZDS, con la controvertida conducción de Vladimir Meciar, prometió declarar la soberanía eslovaça, elaborar una nueva constitución y elegir un presidente regional. El SDL apoya estas medidas, en tanto el SNS aboga por una independencia absoluta e inmediata.

Los políticos checos advierten que las propuestas del HZDS destruirian la federación checoslovaca. Klaus rechazó los planes de Meciar y los checos lo apoyaron masivamente en su campaña para mantener la unidad, pero las bancas de Meciar y sus probables aliados serian suficientes para bloquear el trabajo de la Asamblea Federal.

Serbios atacan hospitales bosnios

BELGRADO, 6 (Reuter) - Fuer BELGRADO, 6 (Reuter) - Fuer-zas irregulares serbias reanudaron hoy sus intensos ataques contra la stitada capital bosnia de Sarajevo y atacaron al hospital principal, donde hirieron a cinco pacientes y uma enfer-mera, serbalaron periodistas locales. Los proyectiles también impactaron el hospital de emergen-cia, la principal central telefonica, la estactón ferroviaria y un excuartel del ejército federal, según informes de Zoran Pirolic, de la radio de Sarajevo.

de Zoran Pirolic, de la radio de Sarajevo,
Previamente, periodistas locales informaron que un ataque serbio con tanques y artillería contra Sarajevo horas antes de hoy mató al menos a 10 personas, a pesar de un pacto negociado por la ONU para reabrir el aeropuerto de la capital para permitir el ingreso de ayuda humanitaria.

El prolongado sitto a la ciudad, foco de una guerra originada por diferencias etnicas entre los grupos que integran la población de Bosnia-Herzegovina, se tornó más violento, ignorando por completo el acuerdo.



INSTITUTO DE VIVIENDA SOCIAL I. V. S.

URBANIZACION 16 DE FEBRERO "RIO - SECO"

ADVERTENCIA

A la Opinión Pública y Vecinos de la ciudad de El Alto, ante la inescrupulosa actitud de loteadores que, sorprendiendo la buena fe de famillias carentes de vivienda, vienen realizando ventas y adjudicaciones en forma clandestina en la Urbanización 16 de Febrero de la ciudad de El Alto, propiedad del Instituto de Vivienda Social, se previene que estos actos son tipificados como delitos. En tal sentido el Instituto de Vivienda Social proseguirá las acciones judiciales iniciadas en el Juzgado 8º de Instrucción en lo Penal, por ics delitos de Despojo, Estelionato y otros contra los señores:

- Pascual Tohla
- Gabriel Nina Gregorio Condori
- Pascual Maidana
- Felisa Figueroa Rosalía Dávalos

Ampliando estas acciones contra personas que abrogândose la representación del Ministerio de Asuntos Urbanos o el Instituto de Vivienda Social realizan actividades llegales en esta Urbanización.

El Instituto de Vivienda Social no reconocerá ninguna operación dolosa (adjudicaciones, readjudicaciones, transferencias, cuotas de asistencia, memorandums de adjudicación, etc.) realizada por estos señores en la Urbanización 16 de Febrero de la zona de Río Seco de la ciudad de El Alto de La Paz.

La Paz. 2 de junio de 1992

RELACIONES PUBLICA



PRESENCIA

Mineros declaran "estado de emergencia"

No permitirán empresas privadas en minas de COMIBOL

La Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Boliviac (FSTMB) resolvió ayer evitar el ingreso de empresas privadas en las minas de COMIBOL. el Instruyó a sus afiliados defender sus fuentes de trabajo por todos los medios que estén a su alcance.

En un ampliado nacional, cumplido en la vispera, los mineros del país decretaron estado de emergencia ante el anunciado traspaso de minas estatales a empresas privadas, cuya vigencia entrará después de la firma de contratos de riesgo compartido (joint ventures).

Un comunicado de la FSTMB, firmado por su secretario ejecutivo Victor López y su secretario general Edgar Ramirez, manifiesta que el ente sindical resolvió aprobar ocho puntos en los que "repudía la politica privatizadora del gobierno en lo que se refiere a las minas de COMIBOL".

"Instruir a los sindicatos mineros, cuyas empresas han sido afectadas con la firma de contratos de riesgo compartido, a no permitir el ingreso de las empresas privadas y, en su caso, expulsarlas de los campamentos mineros", refiere la resolución en su punto cuarto.

"Llamar a los trabajadores de "..."

sarias de los campamentos mineros", refiere la resolución en su
punto cuarto.

"Llamar a los trabajadores de
la mineria nacionalizada a defender con todos los medios a su
alcance las empresas de la Corporación Minera de Bolivia", afirma el tercero.

Pese a que la privatización de
las minas, anunciada insistentemente por autoridades gubernamentales como único medio de
supervivencia del sector, no fue
oficializada, existen empresas
privadas interesadas en adquirir
centros mineros estatales.

Los mineros fustigaron la decisión del gobierno al que calificaron de "estrangulador" por su
política privatizadora en el sector
minero.

Lamentaron que "la adminis-

politica privatizadora en el sector minero.

Lamentaron que "la administración de COMIBOL ha sido entregada a personal que no tiene ningún interés en mantener las minas nacionalizadas como patrimonlo del país" y que "los técnicos han cambiado su titulo profesional por credenciales de partidos políticos".

"(Los mineros resuelven) condenar y denunciar los actos de COMIBOL que han firmado un contrato de riesgo compartido para Catavi, violando las leyes bolivianas, incluso aquellas que le propio gobierno noeliberal de

En ampliado nacional, mineros insisten en oposición a privatización de minas. Adoptarán

Paz Zamora ha puesto en vigen-cia, como es la Ley de Reactualización Minera", mani-

medidas de

presión.

flestan en sus resoluciones.

"Ningún trabajador minero debe abandonar su fuente de trabajo por ninguna circunstancia, y afirmarse en el distrito para defender sus derechos e impedir la consumación de los funestos planes de la administración de COMIBOL y el gobierno", agregaron.

COMIBOL y el gobierno , agrega-ron.

Al mismo tiempo, el documen-to resolutivo de la FSTMB llama a las organizaciones sindicales afi-liadas "a preparar medidas de presión en la búsqueda de hacer respetar el convenio suscrito en enero último con el gobierno, en el que se señala que no se firma-rán contratos mientras la FSTMB prepare los planes o propuestas alternativas".

La última semana de mayo

El cólera provocó 590 nuevos enfermos en todo el país

Casos de cólera, desde enero a fines de mayo totalizan 15.363 enfer

Casos de cólera, desde enero a fines

El Departamento de Epidemiología del Ministerio
de Salud, dio cuenta que en la última semana de mayo
se registro un número de 590 casos de cólera en todo
el territorio nacional.

La directora de lucha contra el cólera, Gilma Pereira,
informó que de ese número 275 personas fueron
hospitalizadas y sólo 4 fallecieron.

Agregó que el Departamento de Santa Cruz continúa
siendo el más afectado y con el mayor número de
enfermos, en tanto que en La Paz se analiza un nuevo
brote. En el interior del país la tendencia se mantiene.
Gilma Pereira señaló que la tasa de letalidad es de 2%,
Con relación al nuevo brote de cólera en Luribay y
en otros puntos del país como en el Santuario de
Copacabana, aseguró que la Unidad Santiaria de La
Paz continúa investigando cuyo informe se conocerá
en los próximos días, una vez que se tenga el resultado
de laboratorio.

CASOS ACUMILADOS

laboratorio.

CASOS ACUMULADOS

El informe estadístico proporcionado por

Epidemiología da cuenta que el núme acumulados en los primeros 5 meses de 15.363 enfermos, entre confirmados y mesos de cólera, le sigue Cochabamba con departamento de Santa Cruz recasos de cólera, le sigue Cochabamba con departamento con importante número de Chuquisaca que atendió a 1.317.

Tarija hasta fines de mayo tiene regacasos de cólera, en tanto que Tupiza 451 e los demás distritos como La Paz, El Alta Beni se presentó un número inferior a la mos.

Beni se presento un numero imerio a si mos.

Según la explicación que hizo Gilm cólera se expandió por el consumo de al taminados, por este motivo es fundam población manienga las medidas de hig-Por este motivo pidió a los maestro colaborar en esta tarea de lucha com porque sólo así se podrá realizar una adec cia y prevención de las enfermedades tra



Fábrica: Carretera a Viacha Km. 27 Telf. 800166 Oficina: Figueroa esc. Santa Cruz 850 Piso 2º Of. 3 Telf. 377729 Agencia No. 1; Calle 22 - Achumani

NUEVA Macintosh LCII

Ahora a un precio nunca ofertado usted puede disfrutar



Con la Macintosh LC II, usted tiene más velocidad, flexibilidad, fácil acceso y la posibilidad de trabajar con documentos creados en otros sistemas. Además de un monitor RGB de12 pulgadas que produce colores sólidos y brillantes en una pantalla de alto contraste. Todo esto respaldado por:





Distribuidor Autorizado

Macintush y el logo de Apple son Marcus Régistradus de Apple Computer, In-

Avda. Sanchez Lima 2626

sóla tiene la solución

Tel. 371476 / 324257

Revista Dominical Pat. 14 Uena los casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flectos indicativas indicativas isenen relación entre si y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua. Sortearemos Bs. 100 entre las respuestas correctas que lleguen a nuestras oficinas, Av. Mariscal Sta. Cruz, Edif. Esperanza, hasta Hrs. 18:00 del día viernes12 de junio de 1992, en el interior a nuestras Gane Bs 100 .Departamento. agencias autorizadas. Wayse-Dirección... Localidad... Nombre.

PRESENCIA

Domingo 7 de junio de 1992

Signal Digital

Oleo-lienzo "Muchacha" 1983. Santa Cruz. Herminio Pedraza.

▼ Los indios que ví

pragmático que venció al idealista ▼ Jaime Paz: El

▼ La vergüenza de haber sido

Japón, pese a su demostrada pu za, se halla al margen de una compe que, para su r visión a largo plazo, es ap ca entre occidentales. Japo

neer ministro nipón. esa innovación en los estitos diplomáticos quasa pase a la historia como el vómito del despacho. Ahora bien, en el ámbito de la imagen, hay una zona en la que Ez LUU., y Europa occidental y en particular sus sectores más reacciónarios) no sólo no se desafían sino que actuan de consuno. Me refero a la Santa Chuzada coutra las Exputerdas que en el mundo han sido. Por más que la Santa Chuzada coutra nas Exputerdas que en el mundo han sido. Por más que la crisis del Este haya superado sus fanta sias más alucinogenas, lo cierto es que al Gran Capital le vino de perlina, La simbósia da del Murro de Berlín le desolvió al lica cadia del Murro de Berlín le desolvió al nerda enmudeció y en consecuencia que había sido un diálogo entre radigmas se convirtió en monólogo.

ultraderecha vismo minimitos nonazis, la derecha tradicional procuró desmarcarse y se llamó a si misma centroderecha", a su vez al centro no le gustó esta vecntidad y pasó a llamarse centrolarierda". Los liberales, por su parte, se transformaron en "neoliberales". Todos quieren lucir mejor. Adoptan prefitos moderadores. Cambian de apariencia con fruición y desparpajo. Curiosamente, los ficticios requistes del nomenciátor miran hacia la izquierda. Después de todo, un iertist took no quecha mal, y a esta altura de la Historia Sagrada nadie quiere ser gorila, ni siron su posición en el tablero. Ante ita reaparición de la xenofóbio derechaylos movimient.

Sólo cierta izquierda, cuando intenta ambiar, lo hace hacia la derecha. Y ahi l. cl rightist look suena a oportunismo, ligunos comunistas ya no se llaman asi ino "socialistas", lo que aún mantiene

INTERNA DIURNA

Coordinación Rubén Vargas

Diseño Gustavo Comte

socialismo real, pero yo podía dar detalles del éxito que ha tenido commigo el capitalismo real Ya sé que lo que se lleva es hablar del fraçaso del

TOTAL COLUMNICATION TOTAL



de haber

al capitalismo la iniciativa ideológica. La izquierda La simbólica caída del Muro de Berlín le devolvió enmudeció y en consecuencia lo que había sido un diálogo entre paradigmas se convirtió en monólogo.

> cleria coherencia histórica; pero otros socialistas se autotitulan "socialdemo-cratas"; y amás de un socialdemocrata se le cae el "social". Sin olvidar a algunos la ultraizquierda a

de Francia, Suecia y Alemania muestran están, ya que la gente conscrvadora siem-pre preferirá votar a un partido de dere-cha antes que a otros de izquierda que se inutilidad de esos esfuerzos. Por otra parte, debe reconocerse que recer-liberales, pero ya es más dificil tender que los de izquierda quieran rechizarse. Si es para conquistar los tos de la reacción, mal encaminados

notorio que el Primer Mundo vive y medra a expensas del Tercero. La prosperidad nerme, más insalubre, más dollente. capitalismo salvaje) tiene siglos de expe-riencia en el Tercer Mundo, y éste, debido cada vez es más incómodo ser de izquier-das. Pero también más necesario. La derecha (y su avanzada más difundida; el alfabetismo de los pobres. Si las izquierdas (de todos los Muneuropeos y norteamericanos no sólo se sa en los salarios miserables y en el más pobre, más desnutrido, más

nacional? ¿¿. da nueva o Mu, filiad de imperio? Y en última instancia ¿guién va a
precuparse de nosotros mismos? Si la
numanidad se quedara sin Izquierdas,
blidad de cambo, a su mejor y casi unica posijusticia. La onda de un posmodernista
basico propugna un egoismo frivolo,
daridad carce de sentido. Las encuestas
hasico proguna un egoismo frivolo,
daridad carce de sentido. Las encuestas
nade, que vegetan en el descretimiento,
de niego a aceptar, sin embargo, que se
un sentimiento tan viesa la casidad de
un sentimiento tan viesa la casidad de
un sentimiento tan viesa la casidad de ¿quién va a preocuparse? ¿Las inexpug-nables transnacionales? ¿Los presiden-tes tenistas? ¿El Fondo Monetario Inter-nacional? ¿La nueva ONU, illial de impeun sentimiento tan vital y confortador como es la solidaridad. dos) no se preocupan, en acto de convic-ción solidaria, por la dignidad y la sobranía

Una de las metas actuales de la socie-dad espitalista es introducir en la 12-quierda un sentido de culpa de dimen-sión universal. Que los crimenes de Stalin o el latrocino de Ceaucescu nos enfan-gueros a rodos. Valencies unos enfanguen a todos. Y además, que junto con el estallassmo catgan algunas leyes sociales (por ejemplo, sobre la mujer, sobre el mino) francamente beneficioses que sueto das notrías conquistas en salud pú-ica, enserianza, vivienda, Mediante la olongación de falsas coordenadas, a los edios capitalistas les sale barato des-utorizar toda opinión de izquierda, todo nto de denunciar la injusticia de un ema. Su objetivo es convertir al homen enemigo de su propio do precisamente es en esc do precisamente es en ese quiză tuvo lugar la etapa de su vida.

ba "la verguenza 'ya no ser". Hoy

fueron tan discretos, que en esta banda no me dejaron terreno para la Misión. Tuve que suspenderlo todo, presentarme a Tarlja y pedir al gobierno el terreno de dos leguas de frente y sobre el rio y cuatro de largos en la banda y una tira de setscientas varas en esta banda. Arregado esto y otros negocios, me regrese, me hice dar posesión y dos cuadras distante del fortín, arreglé el pueblo de los Misioneros y empece los culdicios.

destrucción sufri en la Guerra del Chaco. Obra del

La fundación y organización de esta Misión de San Antonio de Belia Esperanza para los Matacos es toda una página annarga llena de heroismo y sacrificios que nos dice cuánto tuvieron que sufir los antiguos misioneros. Cerminaba la Misión de San Antonio de Belia Esperanza. El P. Ciannelli, seguido Terminaba la Misión de San Antonio de Belia Esperanza. El P. Ciannelli, seguido de los Noctenes, que se habían quedado fietes, llevando a hombros sus pobres trastes de los Noctenes, que se habían quedado fietes, llevando a fombros sus pobres trastes y lo que se pudo de la Misión, se trasiladaba arriba del río Pilcomayo, al ple de un y lo que se pudo de la Misión, se trasiladaba arriba del río Pilcomayo, frente a la lamada "San Antonio de la Peña", en la ribera occidental del Pilcomayo, frente a la Misión de San Francisco Solano.

CRISIS MISIONAL

La obra misionera del P. Giannelli, en el Chaco, vuelve a su término.

Como todo carismàtico ha obrado siempre con cierta independencia de la Como todo carismàtico ha obrado siempre con cierta independencia momento Comunidad que desea intervenit en la nueva Misión. Se produce en este momento la crisis misional del P. Giannelli. En el Capitulo conventual del 24 de mayo de 1870, la crisis misional del P. Giannelli. En el Capitulo conventual del 24 de mayo de 1870, la crisis misional del P. Giannelli. En el Capitulo conventual del 24 de mayo de 1870, la crisis misional del P. Giannelli. En el Capitulo conventual del 24 de mayo de 1870, la crisis misional del P. Giannelli. En el Capitulo conventual del 24 de mayo de 1870, la crisis misional del P. Giannelli. En el Capitulo conventual del 24 de mayo de 1870, la crisis misionero y el Colegio la crisis misionero y el Conditional del 25 de mayo del 25 de mayo de 1870, la crisis misionero y el Colegio liste conventual del 25 de mayo de 1870, la crisis misionero y el Colegio la crisis misionero y el Capitulo conventual del 25 de 1870, la crisis misionero y el Capitulo conventual del 25 de 1870, la crisis misionero y el Capitulo conventual del 25 de 1870, la crisis misionero y el Capitulo conventual del 25 de 1870, la crisis misionero y el Capitulo conventual del 25 del 26 del 2

massuures.

El Consejo del Colegio tiene, sin duda, unos puntos de vista distintos del P.

El Consejo del Colegio de San Antonio, lo nombra Superior del Colegio de Tarija,

y le impone por "obediencia", disposición maxima dentro de la Orden Franciscana,

hacerse presente de inmediato y posesionarse de su cargo.

El P. José Giannelli, que antes que misionero es religioso, no demora un

El P. José Giannelli, que antes que misionero es religioso, no demora un

instante y se constituye a donde le llaman los superiores. Pero este màximo

instante y se constituye a donde le llaman los superiores. Pero este màximo

instante y se constituye a donde le llaman los superiores. Pero este màximo

instante o se constituye a donde se la los anos siguientes, Terminado su tirento de

superiorato, eludiendo su deseo de volver al Chaco, es destinado a la predicación

entre fiches y en 1875, es nombrado Maestro de Novicios y Protesor de Flosofia para

los aspirantes. Es cuando "por notivos de salud y buscando climas más agrada
los aspirantes. Es cuando "por notivos de salud y buscando climas más agrada
bles", pide su salida del Colegio de Tarija para pasarse al Colegio de Tarata. El 30

de noviembre de 1875 sale de Tarija con destino al Hospicio franciscano de Santa

Cruz dependiente del Colegio de Tarata.

- 1

Cruz dependiente del Colegio de Tarata.

Con el espiritu de siempre pasa a trabajar en las Misiones de Chiquitos.

Con el espiritu de siempre pasa a trabajar en las Misiones que lo nombran siempre apreciado y estimado por los superiores mayores que lo nombran Delegado por la Diócesis de Santa Cruz al Tercer Concilio Platense y Comissario General por todos los Colegios de Propaganda Fide de Boltvia. Como lal realiza la Visita Canônica a todos los Colegios de Propaganda Fide de Boltvia. Como lal realiza la Visita Canônica a todos los Colegios volviendo a Tarata su sede ordinaria. Prepara un segundo viaje a La Paz para presidir el Capítulo Conventual de aquel Colegio, cuando le alcanza la muerte el 9 de agosto de 1891, en el mismo convento de Tarata.

cien años de su despedida, queremos recordar al misionero y explorador de que, sin volver nunca a su tierra, ofrendó lo mejor de su vida a las nes indígenas del Chaco y del Oriente boliviano.

O.F.M. Por Gerardo Maldini

C Gane Bs 100 T D T の つ こ 0

Gerardo Maldini es director de la Biblioteca, Archivo y Museo Franciscano de Tarija

y explorador del Chaco In misionero PADRE JOSÉ GIANNELLI:

prese a que ya se acercaba el femmelli, quien impaciente, se convento en la parte de la convento en la subraca de la convento en los fultunos dias old mes de enero de 1845, ordeniados a seto en la convento en los fultunos dias old mes de enero de 1845, ordeniadose de sacercador, en Sucre. Sia capacidad y preparación se manifestaron inpalmente yen 1848 los superiores lo destinaron como Capellan del puebo y Soloita de Villa Rodrigo en la frontera del Chaco. Será desde aqui donde dará conterno a su obra para la superiore y dell'igadora en la come comenzo a su obra para la superiore y dell'igadora en la come comenzo a su obra para la superiore del contenta del chaco.

onera y civilizadora en la conversión de esas pobla-es indígenas. Veintidos años entre los bosques y iales del Chaco en una epopeya única aún para los

grandes misioneros.

i obra del P. Giannelli puede dividirse en dos ulos principales: como misionero, fundador de nes y como explorador del Chaco, particularmente

The recommary.

Su empresa misionera se inaugura con la fundación la Mision de Aguairenda. Los antecedentes de esta dadación constituyen uno de los capítulos más intens de la penetración colonizadora tarjería en el Chaoco cosados por los colonos civiles y por la Colonia militar, is habitantes churgannos el Aguayrenda "no posetian ni una tercia de tierra donde el misionero pudiese antar ha cruz. El P. Gannelli tivo que mendigar un tazo de terreno donde construir la capilla y la casa" (P. zurado. "El Colegio Franciscano de Tarija y sus Mistorarrado. "El Colegio Franciscano de Tarija y sus Mistorarrado."

ada a San Roque, que prodigiosamente habia de la Parte de una larga enfemeda de paludismo, le julio de 1881 ser inarguna la Misión de Aguatiendas na solemnidad nunca vista en la llanura de Catza.

an solemnidad nunca vista en la llanura de Catza.

an sinciences franciscencos, erriter 1881, y 1881, sus peculios, dirent redimiendo, poco a poco, los varios pedazos de esas tierras abian sido repartidas, prevalectiendo la luerza sobre el derecho (p. Corrado).

Pobladores chiriguanos.

MAS ALLA DEL PILCOMAYO

Pero la empresa misionera más grande del P. Giannelli es, sin duda, la fundación a Mision de Taratir, Hasta entonces los misioneros franciscanos no habian pasado lo Pilcomayo en su acción hacia el norte. La región de Taratir, en los limites entre maciones Chiriquana y Toba, constituia la entrada al corazón de la gran riguania gobernada por famosos y valientes Capitanes por nada dispuestos a riguania gobernada por famosos y valientes.

Colhorado por el P. Vicente Gentili, en diciembre de 1854, el P. Giannelli da infeitzo a la nueva Mision. Según el P. Corrado, "para edificar el nuevo pueblo se gló una espaciosa explanada dispuesta a modo de triángulo, defendida por un lado una libra de lomas boscosas y por los otros de altos barrancos (...) La naciente matergrasso notablemente, constando pronto de unos doce caciques con sus ocertivas familias".

Las Inchasy difficultades que tuvo que suffir e l? Clambelli fueron innumerables pero iodas superadas con indomable valor y con la ayuda de Dios. El 8 de septiembre de 1855 se inaugaraba la primera iglesia dedicada a la Immaculada Concepción de 1855 se inaugaraba la primera iglesia dedicada a la Immaculada Concepción de 1855 se inaugaraba en los años sigüentes, debia ser la mis hermosa de todo el Chaco hasta su destrucción en las acciones de la Cuerra del Chaco.

EL HOMBRE DEL CHACO

pueblos de la frontera y por las autorifacios departamentales y nacionales, spessonaje que poda intervenir en la pacificación de las Naciones del Chaco das y insesonar um expedición exploradora que saltendo de villa Rodrígo y das y insesonar um expedición exploradora que saltendo de villa Rodrígo y de 1863 y siguientes se constituyen en una etapa gloriosa y sufrida en la Giannelli. Ya era el hombre del Chaco, el misionero conocido y estimado

Esperaba un contrado de Saba Maiones de Capaza y Ulla Rodrigo en la verde campida de Lucca y en su anexo de Ablano, en la verde campida de Lucca, el 6 de mayo de 1823, y entrando en l'ambier de Jose Gammell, apara en la contrada de Jucca, el 6 de mayo de 1823, y entrando en l'ambier de Loca, el 6 de mayo de 1823, y entrando en l'ambier de Loca, el 6 de mayo de 1823, y entrando en l'ambier de Loca, el 6 de mayo de 1823, y entrando en l'ambier de Loca, el 6 de mayo de 1823, y entrando en l'ambier de Loca, el 6 de mayo de 1823, y entrando en l'ambier de Loca, el 6 de mayo de 1823, y entrando en l'ambier de Loca, el 6 de mayo de 1823, y entrando en l'ambier de Loca, el 6 de mayo de 1823, y entrando en l'ambier de Loca, el 6 de mayo de 1823, y entrando en l'ambier de Loca, el 6 de mayo de 1823, y entrando en l'ambier de Loca, el 6 de mayo de 1823, y entrando en l'ambier de Loca, el 6 de mayo de 1823, y entrando en l'ambier de Loca, el 6 de mayo de 1823, y entrando en l'ambier de Loca, el 6 de mayo de 1823, y entrando en l'ambier de Loca, el 6 de mayo de 1824, el 1823, y entrando l'ambier de Loca, el 6 de mayo de 1824, el 1823, y entrando de parce a realizzaba su na noble de Loca, el 6 de mayo de 1824, el 1823, y entrando de parce a realizzaba su na noble de Loca, el 1824, el

Durons of the translation of translation of the tra

DEL MIEDO AL JUBILO

El 31 de julio de 1863 sale la expedición desde Villa Rodrigo, después de una Misa cantarda, con banderas despletigadas, repúque de campanas, disparos y vitores del pueblo La primera etapa será la contrucción de un forth en Bella Esperanza, donde se quedará parte de la tropa mientras el saddo de la expedición romperá in mercha no abajo, al sudeste por la margen de la banda mecidante a parte de la margen de la banda necidental del río Pilcomayo. Per varias etremisarias, la expedición no pudo alcanzar la meta final ligar al Partaguay. Pero si el Podanzell no alcanzo sus metas como explorador, que do alcanzar la meta final indigar al Partaguay. Pero si el Podanzell no alcanzo sus metas como explorador, que do alcanzar la meta final indiga al Partaguay. Pero si el Podanzel no meta final indiga al Partaguay. Pero si el Podanzel no meta final indiga al Partaguay. Pero si el Podanzel no mastafischo por sus resultados como maisonero. Entre los vecelos que, al reconocer, los Chorotes, al P. Misionero, se transforma en jubiloso tripudo.

distancia el P. Giannelli entro al primer pueblo de los Chorotes, situado a corta distancia de Cavayurepoti, a la orilia de una extensa laguna, vio cien flechas apuntadas a su pecho por aquellos sarcillos sabrajes, seprendidos de ver turbada su pacifica morada dore esa aventida de gente armada. Mas, cuando oyeron de la boca del mismo Padre las suves palabras de Compañeros, Hermanos, se les cayeron de las manos los arcos, trocando luego en manilestaciones de regocijo, los amagos de guerra. (El P. Giannelli les habiaba en chritiguano, idioma conocido por los Chorotes). Para el P. Giannelli, los resultandos de la expedición son positivos. 'Mas atin cuando se frustrasen las esperanzas de llegar hasta el Paraguay, no fue pequeña cosa el haber reconquistado a todos los Tobas que se alzaron, no menos el haber estrechado intimas relaciones con los amigos Chorotes y dejado pacificadas a todas las demás tribus.

J Gobierno de la República, en un oficio al General Avila, manifestaba que *se place en reconocer que el R.A. Joše Gammelli, que tuvo la bondad de asociarse empresa del Pilconayo, ha rendido un importante servicio a Bolivia.

MISIONES: HEROISMO Y SUFRIMIENTO

or el feliz resultado de la expedición, el P. Giannelli se dedica a la última orera: la findación de una Misión para los Maincose n Bella Esperanza, produce uno de los acostumbrados fenómenos de la historia de la Pero aqui se produce uno de los acostumbrados fenómenos de la historia de la colonización donde el más sacrificado resulta siempre el misionero y sus protegidos

indigenas. En palabras del mismo P. Giannelli: "Rivas se ocupaba en repartir esos terrenos adjudicando media legua de frente y una de largo a los interesados que poblasen; y

A propósito de los 500 años

DEL MESTIZAJE

García Cárdenas Por Eduardo



culmina o empleza el 12 de octubre de 1492 fue una conquista: chera que fue una conquista: soldados desocupados de las multiples guerras europeas, con in servictura mental de todos issolda dos de la historia desde Goliat a la reguerra del Colio, se lanzan a la conquis ra de de la fama. la gioria militar y sobre todo el botin del cual suelen vivir, botin co confomico que inchiye oro, plata, es carons, mujeres y de ser posible la ora- fildad de la nación conquistada la toracar el hecho con argumentos salidos de contexto, como decir que la conquista fue buena porque trajo la rueda. Para much

mos soldados se lanzan a la aventura y desembarcan en las Antillas, Mexto. Dert, Flipinas y donde pueden, con las mismas intenciones descritas en el patrafo anterior. En este punto es muy rinteresante anotar la diferencia que hace el historiador John Murra: para él conquista fue el sometimiento de los desuransas por los incas e invasion el sometimiento de concetimiento de los desuraras por los incas e invasion el concetimiento de éstos por los españo-Para otros, no se trata de una con-quista, sino de una invasión. Los mis-

por su religión antagónica al cristanismo y además al ser triuniamte en esta diguerra tenia una carga psicologica que lo impulsaba a desarrollar ese espíritu ce vangelizador; su religion era su divisa pelecutara al inca Adatuallap lo bautizan. El figura de la encomienda tiene un poderoso ingrediente evangelizador y la presencia de los escarciotes se una consequencia de los escarciotes es una consequencia de los escarciotes es una consequencia de los escarciotes es una consequencia de los españoles son relevados del domino de un españoles en America. Aun después de expulsados los españoles de América, los españoles de América, los españoles de expulsados los españoles de América, los españoles de América, los españoles de expulsados los españoles de América, los españoles de Españoles de América, los españoles de Españoles de América, los españoles de two de la época fue precisamente la evangelización y no como un mero dis-curso para justificar lo que ocurrió: el hombre de la conquista, soldado o no. Existe un grupo que trata de salir alroso de la contienda intelectual que implica este aniversario. lo llama la evangelización. Tlenen razón, un objeera un hombre de su tiempo con una cosmovisión medieval. España salia de una guerra de reconquista de su terri-torio contra un enemigo identificado

canción mexicana: "Del mar los vieron llegar / mis hermanos emplumados / eran los hombres barbados / de la profecia esperada / Iban montados en creo que no es muy grande, el hecho histórico de 1492 se llama encuentro de leyendas; aqui creo pertinente trancribir los versos de una hermosa mejor seria llamarlo encontronazo.

mado se dio entre unos valerosos solda-dos fuertementemandos y caragodos de un espiritu medieval tardio y, por el otro, una estupefacta masa india que no atina a recibir a estos extraños re-cien llegados con flestas o con guerra, y bestias / como demonios del mal / iban con fuego en las manos/ y cubiertos de metal/ sólo el valor de unos cuantos les opuso resistencia / y al mirar correr la sangre / se llenaron de vergúenza / que los dioses ni roban / ni gozan cién llegados con flestas o con guerra, y en su desorganización y terror a los desconocidos caen vencidos.

No falta el sagaz político que esboza

un artículo retvindicando lo indio y la resistencia para concluir en un llamado retvindicatorio de la posición española del encuentro. Pero bueno, son politi-

highere. Y de pronto encontrarse en Anferica con unas mujeres belias que lo como sirenas nadaban alrededor de las carabelas, desnudas, limpias, frescas; por supuesto que esos hombres es sin tieron cautivados por esos hombres diferentes, y estas tambiéns es sintieron cautivadas por esos hombres diferentes, barbados de ojos claros que llegaban del mar y figures asbia donde habian comenzado es u viaje. Ese es nuestro origen. cos que buscan votos y dinero.

Las variadas conquistas que se dieron durante todo el periodo de la América española produjeron un hecho relevante, el único a festejar, que marca
nuestras vidas hasta el día de hoy y se
proyecta invencible hacia el próximo
milenio, me refiero a la miseginación, el esos hombres que tardaban meses en cruzar el mar y que en España habian dejado a unas mujeres que vestian unos trajes oscuros cerrados hasta el cuello y sobre todo con muy pocos habitos de tos comerciales que surgen por el hecho histórico de 1492. En este momento rente, original, propio y obviamente universal somos nosotros, los mestizos americanos, mezcla de soldado, hacendado, azoguero, encomendero, buró-crata, vícuña o vascongado, en fin de muy explicita al explicar ólico español con las hermosas instizaje racial y cultural cuyo producnobles o mitanis, palliris, sirvientas o hijas de caciques índios enrique cidos por su participación en los circ

r ser una leyenda. ¿Les interesa aca-este dato a los choferes? No. Ellos cerdotes" que con ritos muy propios bendicen los autos, casitas y todo lo que evangelización católica produjo unas profundas reformas religiosas sin nece-¿Cômo ve un católico europeo una misa una trascendencia sin precedentes. La son miseginaciones religiosas: Cristóbal ha sido borrado del santoral blendo al Calvario de Copacabana s encontramos con una serie de "sasidad de concilios, que más que reforpreste?. Desde los años

versitario, garaso le interesa quien fue Colon y que los Chichas son un pueblo aymara conquistado, invadido, encontrado por los incas antes de la llegada de los siguentes conquistadores?, Podemos acaso renegar de nuestra cuota de sangre española por más volocito que haya sido elencontronaxo? Es más desde la perspectiva histórica el mayor desde la perspectiva histórica el mayor extiro en lo que se referer a la destrucción de la comunidad india no fine de los españoles sino de la Reforma Agraria de 1955, por eso el 2 de agosto se commemora el Dia del Indio. Si llevamos a España en nuestras venas mesmos su religión y nos conniovemos con sus abatares como en la Guerra Civil de 1936. Hay España, como dice la can-ción de la española Ana Belén "España camisa blanca a veces madre y stempre Para concluir, creo que el 12 de octubre de 1992, a quinientos años de la invasión, conquista, encuentro, evangelización o loque se quiera llamar, es una buena ocasión como cualquier tizas, ¿por que renegar de ella? A pesar de todo lo que hizo España en sus colonias, hablamos su lengua, profesa-Al indio que no es dirigente ni uni ros impresos por los franciscanos. ¿Acados o cuando los Karas, como suelen ila de marnos a los metizos claros, cuando de iniciamos la construcción de una virda vienda no hacemos una ofrenda a la Pachamama con dulces, figuritas de estaño, nueces y sultus (feto de llama cipara los miamisados)? Todos o casi lo dodos, el martes de Ch'alla regamos de rimitura, alcohol, serpentinas y otros estañolos rituades nuestras pertenen mixtura. aunque parcate dans acas costal sinchiso por los mas consecuentes atos electrificos y de mas consecuentes atos electrificos y de los otros. No está demás anotar que por otro hado están los autodenominados hermanos, aquellos que han sido ganados por las corrientes eristianas no católicas; los hevisto dentro demuchas comunidades campesinas en el seno de se le pide a la Católica Virgen de Copacabana, todo eso mecciado con cerveza, coca, mixtura, serpentinas y muchas otras cosas, mas una serte de que le pedimos a la diosa india que nos proteja y nos ayude a salir adelante, y os pueblos quechuas y aymaras que han detado de lado todas las manifestaciones culturales de sus ancestros incias pocas o muchas y es la manera en unque parezca irónico estas costum-

our an access the control of the con En fin, somos un pais mestizo, todos tenemos sangre y cultura española e india, unos más otros menos, pero todos mestizos, escuchamos música en castellano, en aymará, y en inglés y muchos somos amantes de las óperas cantadas en italiano o alemán, porque el ser mestizos no nos exime de ser

tros, con sus desgracias y sus éxitos, sus llantos y sus risas y sobre todo sangre. El que lo festejemos o no, impide que scamos lo que somos. que al fin y al cabo se viene convirtiendo en una discusión de intelectuales y de politicos.? Al hombre común, al hom-bre de la calle, ¿en qué le afecta este hecho? Si en muchos casos ni siquiera Qué hacer frente a estos 500 años. onoce su ser mestizo.

Eduardo García Cárdenas es in-vestigador y archivista de SAGIC S.A.

escenario dominado por los llamados líderes históricos del por dos décadas de regímenes militares y que tuvo como Estenssoro, Lechín, Siles Zuazo y Guevara-, entrecruzado remate el derrumbe de las ideologías que habían servido Lamora pasó la mayor parte de su carrera política en el mediocampista en un equipo del fútbol belga de segunda Al igual que otros líderes de su generación Jaime Paz exilio o la clandestinidad. No le fue fácil actuar en un Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) -Paz cuidadosamente cada una de sus posibilidades de gol No obstante, haciendo gala de la misma facilidad de movimiento que adquirió cuando jugaba como división, el actual Presidente de Bolivia analizó de base para construir su discurso

Por Ana María

lenguas maternas, es lo

niños bolivianos, sus

cosmovisión de los

Entender la

Por: Edgar Cadima G.

desarrollar procesos de

básico para poder numeración, sus sistemas de

AMORA

impo en que muchos jóvenes universitarios les decidieron apostar abiertamente por la da decepcionados por el giro desarrollista nuevo Estado surgido en 1952, unido a la

circulaban verdaderas legiones internacionales similares a las que se congregaron en la España de la
República. Tenían en común una mezcia de arrojo y
desprecio por la vida: la propia y la ajena.

El Che Guevara era el vértice de este proceso "antiimperialista" que había echado a andar con el apoyo
cubano. Se perasó que con su presencia la guerra de
guerrillas seria imparable. Y todo parceía estar dispuesto para ello, al menos en Bolívia.

La "ectura" de la situación que hacía la izquierda
boliviana no admitia matices. Si bien Barrientos era un
gobernante militar, se había dado modos para ser
elegido democráticamente. Pese a estar aliado con
sectores de derecha, era un personaje que se declaraba
fiel a las banderas del 9 de abril de 1923 y que tenía un
gran arratigo en el campesinado. Sin embargo, la
izquierda veia sólo su cartectura o mixas norous la
izquierda veia sólo su cartectura.

nacido como el en

Salinas, en 1969, para hacer sus primeras

compañeros de partido y los fogosos ideales de su juventud.

avanzó hasta el arco esquivando las presiones de sus

sus vartos años de estudio en Belgica. Se llamaba Jáime Paz Zamora. Había nacido el 15 de abril de 1939 y era hijo de un general del ejército. Luego de obtener una L'ocnciatura en Ciencias Políticas de la Universidad de Lovaina. Belgica, había decidido que trabajaria ardua-mente para hacer posible una segunda revolución en su Patria

A poco de salir bachiller ingresó en el seminario de los Redentoristas en Córdova, Argentina, con el firme proposito de hactres exacerdote. Un día escribió al cardenal primado de Bolivia, Monseñor Clemente Maurer, muy amígo de sus padres, confiândole que pensaha convertirse en un "cura obrero" y dictendole que deseaba retornar a Bolivia para trabajar con los pobres. El Cardenal se alarmó y envió la carta a los pobres.

Luego de ordenarse como diácono fue enviado a la localidad de Sacaba, en Cochabamba, donde se le encomendo la pastoral Juvenil. Allí conoció a un sacer-

a dote que impresionado por su convocatoria con los la jóvenes y su inocultable atracción por las mujeres le dió a y el empujon que le faltaba para elgar la vida religiosa. Se consiguió una beca en la Universidad de Lovaina donde encontró a un grupo selecto de bachilleres y bolivianos mimados por la corona belga y que, en su en ayor parte, acariciaban ideas socialistas. Is Europa estaba entonces bajo el impacto de la figura de Mão y no faltaban ideologos que al analizar la de Mão y no faltaban ideologos que al analizar la

El entusiasmo iba más allá. Un grupo de estudiantes logró la ayuda de un catedrático para realizar ejercicios d e entrenamiento guernilero. Para algunos esas sesiones eran cosa de boy-scouts. Uno de ellos era Jaime Paz Zamora, que avudado por su tio Oscar Zamora de Medinacelli, (actual Ministro del Trabajo en su gabinete) por entonces el máximo dirigente del de Partido Comunista Marxista de Leninista que aneste de la concessión de la comunista de la comunicación de la comunicació Leninista que sustentaba la li nea china, fue a parar duranti seis meses a Albania donde junti

lentras Jaime Paz se preparaba cientificamente para la volución en Europa, el menor de sus herma-nos Néstor, que cur-

del general Alfredo Ovando Candia que se instalo fines de 1969 a menos de un año de la muerte

la (ELN) luego del fracaso y muerte del comandante (ELN) luego del fracaso y llegaron a la conclusión de lo que al guerrillero cubano-argentino le había hecho falta una verdadera vanguardía nacional. Alamente criticos del Partido Comunista y de las organizaciones de Equirdía en general, a los que acusaband en o haber respaldado esas acciones, comenzaron a preparar cuators esperando el momento preciso para salir al monte. La muerte del Che había dejado hondas huellas en la juventud y también en las Puerzas Armadas, como se empezaria a poner en evidencia.

empezaria a poner en evidencia.

El régimen de Barrientos calificado como "fascista e intérprete de instrumento de la política del Pentagono" concluyó abruptamente con la muerte del general en un accidente de aviación el 19 de abril de 1969. Le sucedió su vicepresidente, el abogado Luis Adolfo Siles Salinas que fue derrocado a los cinco meses por el general Alfredo Ovando Candia.

Contra todo lo que podía esperarse, pues Ovando había sido el Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas durante la guerrilla del Che, el famante regimen militar adquirío un tono progresista con la participación de politicos que habían hecho oposición al régimen de Barrientos y que esgrimian las banderas

Entre las primeras medidas que dictó el gobierno de Ovando y que concitaron el entusiasmo de la izquienda, figuraban, la derogatoria de los codigos del Petroleo y Mineria y la nacionalización de la compañía norteame-ricana Bohívan Gulf Oll Co, así como la reposición de las libertades sindicales que fueran canceladas por

esturos supera de esa represa que esturo sujeta por tanto tiempo, se dieron las condiciones para que actuaran políticos como Zamora Medinacelli, que propugnaban abiertamente la insureación del proletariado y alentaban la toma de estancias en el oriente boliviano a través de la demominada Unión de Campesinos Pobres (UCAPO).

El desplazamiento de miles de campesinos en pos de tierras contrastaba con la tesis foquisia y establecia la diferencia táctica en el enfoque revolucionario de los des bermanos baz Zamora.

li El clima no podia ser más propicio para intentos de
esa naturaleza. En medio de esa inesperada apertura
to para la izquierda, el 2VI congreso de la Federación de
Mineros de Bolivia reunido a principios de 1970 aprobó
in Tesis de Siglo Vennte que postulaba la revolución
proletaria violenta como la única via para alcanzar el
socialismo pieno. Calificaba al gobierno de Ovando de
sequento burgués y augurada su fracaso.

Ese sentimiento encontró un singular coc en las
infantif llegó a extremos como la toma de un motel en
re la ciudad de La Paz o la incursión de grupos universitarios en el recinto de la Camara Nacional de Comercio
donde se pintaron consignas revolucionarias en las
se una sesión de directorio.

que vayan más allá de enseñanza-aprendizaje la formalidad del acto

educativo escolar



pedagogías histórico-culturales

las condiciones necesarias de los procesos y contextos de la enseñarza-aprendizaje. Gran parte de nuestras preocupaciones han estado ortentadas a definirlas estrategias y políticas educativas, las metiodologias,
los aspectos tecnico-pedagógicos, las planificaciones
de diferente tipo, los curriculums, etc. Parectera que
pese a todos los estúerzos puestos en todo ello, no se
ha sabido abordar todos esos aspectos de la forma

más apropiada para nuestro país, ya que gran parte v de ellos han sído inspirados por modelos externos y a lo más que se ha podido llegar, es a alguna adaptación de los mismos a nuestra realidad.

Pero, por mucho que todos esos aspectos hubleran sido los más óptimos y se hubleran generado las mejores condiciones para los procesos de enseñanza aprendizaje, ello seguitas siendo insuficiente si todo ello no toma en cuenta los sujetos finhos, niñas, del pareciera ser que ese es uno de los grandes errores que tento autoridades, planificadores y educadores vienen cometiendo desde hace años.

¿Cutatro sobermos de la psicología de la niña aymara, del joven guarani o del adulto quechua? Sin fumio hotenor a equivocarse podría decirse que muy poco o casi nada.

Hasta ahora, los más progresistas han intentado larse hajo las pautas psico-pedagógicas desarro-das por Paget. Sin desconocer los mertos de tan istre personalidad y reconocimiento que muchos sus estudios pueden tener carácter universal, no

los y sujetos en los que desarrolló sus estudios.

Las lógicas de espacio y tiempo, por lo memos para los niños aymaras, son diferentes a la de los niños ginebrinos y hasta podriamos decir diametralmente opuestas, Mientras el pasado no juega nol determinante y el futuro es la imagen o proyección que guia a los niños sutxos, el pasado para los niños aymaras o quechuas se e encuentra adelante, es decir, es en función del pasado permanente que podemos avanzar. El futuro para el niño aymara se encuentra detrás, no se lo ver y no se lo conoce mientras que el pasado es algo permanentemente presente que guia el desarrollo del niño.

base 10, es decir en base a las sujetos de las experiencias de Plaget. Imente el sistema de numero

quechuas y aymaras o mano, es decir en bas Mientras la lengua vocales básicas en ba

dos, la lengua aymara y quechua solo contempla vocales (a, i, u) y la guarani 11 vocales (5 básicas 6 medializadas).

se nos y decimos que estas iniciales relaciones no son ir trascendentes ya que sus hijos son castellano, hablantes. Con toda razón podemos decir que ello es es posible, pero inclusive el niño castellano-hablante mestizo) tambien tiene una pisciología que debe ser estudiada y analizada para desarrollar procesos de aprendizajes más positivos. En todo caso las obserte vaciones incuas lineas arriba se orientan a la mayo y ria de los minos y jóvenes que pueblan nuestro país vaciones incuas mindigena y migrantes nuevos.

Muchos otros se preguntarán la finalidad de de dichas observaciones señalo que no basta genera buenas condiciones para desarrollar los procesos de entendancia no condiciones para desarrollar los procesos de entendancia no condiciones para desarrollar los procesos de entendancia no condiciones para desarrollar los procesos de entendancia con contrato de los contratos de

enseñanza-aprendizaje, sino que es impórtante que los educadores conozcan profundamente la psicolo-gia del niño (a) boliviano (a) y desarrollen sus activi-dades con bases científicas.

Entender la cosmovisión de los niños bolivianos,

sus sistemas de numeracion, encora procesos es lo básico para poder desarrollar procesos enseñanza-aprendizaje que vayan más allá d formalidad del acto educativo escolar y sign resolver el problema educativo desde un otro ar complementario al de las condiciones educa complementario al de las condiciones educa

Sobre esta base, no parece muy correcto sostener con empecinamiento la idea de crear una pedagogía nacional, dada la diversidad cultural existente en

cosmovisiones, culturas, etrogas, etc., de que mec das, tendencias o políticas homogéneas podem hablar?

Las pedagogías de los procesos educativos no son nada artificiales, no se desarrollan por casualidad ni aparecen sin saber de dónde, sino que son fruto de las culturas de las diversas nacionalidades.

Es por esta razón que no parece tan pertinente seguir aferándose a una pedagogía nacional, salvo que se insista en integrar a los indigenas a una educación occidentalizada, de sumisión y peridida de sus identidades, sino el de proponer que las diferentes culturas forgen y desarrollen su propia educación.

de escolarizada y no-escolarizada, razón por la que e vi necesario que esas pedagogías, tengan legitimidad puedan desarrollarse plenamente y ser oficializada compender la pedagogía con este componen e cultural significa tener una compensión diferen o del curriculum, la misma que debe ser superada e se la visión estrecha de asignaturas y lecciones y ente te der de manera más precisa como la selección es de visión estrecha de asignaturas y lecciones y ente te der de manera más precisa como la selección es sociales, la producción, el espiritu, etc. de la cultura, pero no para quedarse en ellas de manera contemplativa, sino para avanzar con una identida se la cultura universal.

es un componente fundamental de cultura. Toda situación social es un Pero estas culturas y situaciones no son asp coyunturales sino que tienen una historia que bién debe ser tomada en consideración. La his

sones cualitativamente s'aucusano nacia dimenmatica, la otra parte, consiste en la comprensión de
matica, la otra parte, consiste en la comprensión de
los maestros, de su psicología, de sus motivaciones,
se su formación y de su práctica,
se fundidablemente, ellos tienen toda una identidad cultural que es necesario tomar en cuenta y
se studiar los mejores mecanismos para su mejor
desarrollo en otras condiciones. Y esto es fundana mental. Son los maestros los ejes centrales de los
uprocesos educativos escolarizados. Si ellos no se
le adhieren a una propuesta pedagógica innovadora,
contribuyendo con sus capacidades y experiencia
en el enriquecimiento de las mismas, poco podrede en el enriquecimiento de las mismas, poco podrede ducación escolarizada se mantendrá de forma
le invariable.

Un pintor clásico **ANTONIO SEGUI**

e irreverente

los 28 años, Segui se establece en norde está en pleno auge el movimiento nnocido como Di Telia, dado que el cho nombre promovia a los plásticos Rogello Polesello, Luis Felipe Noé y

e Burnos Aires me hizo bien, yo extrañaba de Córdoba, yvivia el ambiente capitalino stil. Además, no lograba vender un solo

le dar clases para sobrevivir, en 1964
rivs en Europa, donde habia estudiaentre 1963 y 1955. Alquila un taller
n su compatriota Rômulo Macció y
Mi mujer", es adquirida de inmediato

a no se eligió al azar: en 1492 Cristóbal Colón ria el Nuevo Mundo -500 años después se hará un intento en la búsqueda de vida inteligente en el

de la Agencia Aeronautica y Espacial de EE UU noonel proyecto SETI Search for Extraterrestrial.

- Busqueda de Intelligencia extraterrestre un secuciar al Universo a los efectos de acrecarse 2.000 al furregante sobre si existe alguna forma

de nuestro planeta.

de nuestro planeta.

en con SETI ba investigadores han unido una idea ruice SETI ba investigadores han unido una idea ruice SETI ba investigadores han unido de la fisica se tranbien fuer de la Petra corus formas de vida que ese desarrullado en el espacio exterior también ha la suposidori de los fectucios, describetro las tedentes. Así como las seriales de rado se alejan de la nos 100 años luz a la inversa esas señales también emplo el radiofelescopio de Arceibo/P. Rico, emplo el radiofelescopio de Arceibo/P. Rico, emplo el radiofelescopio de Arceibo/P. Rico, er responden a las de nuestro radar. Y astróno-te responden a las de nuestro radar. Y astróno-te responden a las de nuestro radar. Y astróno-allegia escopio de Arceibo de Ar

Segma a sour it most nuclear and all en et espectro de buscar seralises de vidar-radial en et espectro de la dido que et nudo colectivo de todas las suficienda en et espacio exterior traparia tales seráns asín embargo descubrimos que en el sector de descubrimos que en el sector de descentrarios que en el sector de seratronomo Sedma estrentaria de los investigadores del proprieta de sentiales de vida que se dedicaria al busqueda de señalises de vida Abountaia View, cerca de San Francisco. En las Mountaia View, cerca de San Francisco. En las el 1,000 a 3,000 megalertz se dedicara a la busca de senales galácticas en de dia base de que las civilizaciones buscadas dispone y emplean del

por el Museo de Arte Moder-no parisino.

Por Victor Azurduy

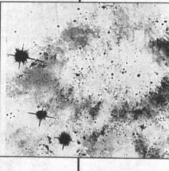
Off Little accession of the Control of Contr

converten en los argentinos minados por Paris.

En esta etapa de su vida es suceden casamientos, bio a hijos y divorcios. Pero también en 1976, cuando se pobregonia de un acedente que lo habia paralizado meno pobregoria de un acedente que lo habia paralizado meno podicia francesa a pedido de los servicios de inteligencia y u de augentinos, acusado de actividades extremistas.

Desde los años escenta en adelante, la pintura de cor Segu dejara la abstracción para ediciarse a escensa grociescas del hombre en agonia con su entorno. Produ
llo e personajes en un entorno banal de situaciones par el codidianas, siempre empequeñecidos y en manadas.

"Creo que debe existír una armonia entre el trabajo de



extraterrestre inteligencia En busca

Por Christoph Mann

sonal y la visión que se tiene del contexto social en ual se vive, y al que se quiere cambiar en cierta lida. Todo eso forma parte de una misma ideología",

En el gran caldero de la actividad de Segui entran abs a sardecidosa que forman parte de su abultada grafia: accidentes, amores, atentados a su vida, uentros con falsificadores de todo tipo, encarcela.

a Con un inequale propio de hombrecitos engominados a Vana textura citidadara donde no hay perspectiva ni composición en el sentido tradicional del fermino. Segui consigue caricaturas de alto nivel, de humor negro y fábulas sin moraleja, accesibles al mundo entero.

Apegado a la democracia, regresa a su pais en 1988 para catalizar una importante obra cultural en su citidad natal, Cordoba, medianta le creación del Centro de Arte Contemporáneo, donde se exhiben obras de los niás adamados pero también de los plásticos más inversa.

La intención de este plástico hoy cotizado en todo el mundo es Tlogra una distancia que permita poner en el aire la barrera entre el especiador y el mundo que lo rodea, en una forma de reflexión humoristica "para explorar una humanidad que se agita sin saber hacia donde ni por que. Y esto no es nuevo, es el destino de nodo arte."

(Buenos Aires / DPA).

and et computates are assence unlonely yettaponen anora de un aparatio que puéde realizar esa busqueda en pocos anos gra aparatio den puéde realizar esa busqueda en pocos anos gra aparatio den puéde realizar esa busqueda en pocos anos grandes a constituir de des Charnels Spectrum Analyzar) puede, conectado a la antenna de 30 metros de ancho del realidorelescopio de Arcelbo, analizar por segundo 15 milloner sel cenandes de emislión y determinar instantánemente si una sebal computado es derrimara instantánemente si una sebal computado es deferminar indeferencios de tieno de minuto, participando tumbién astromones sovédicos y asis instalaciones, serán dirigidades sobre unos 80.000 cuerpos seiclares silmando a la mando al 18 siya mino en un segunda etaga, en el sa libatado. Para el trabajo en el proyecto SETI es incresaria también una sana porción de optimismo. Cada vez que levanto la vista y mino en un cielo lleno de estrellas me parece absurno en alguna parte algo así como la vida. Prant Daria, efectento Ames. En haberse desarrollado en alguna parte algo así como la vida. Proyecto SETI considera que los terrestres están obligados a actuar. La humantida se selese en la via lactera tiene que haberse desarrollado en alguna parte algo así como la vida. Proyecto SETI considera que los terrestres están obligados a actuar. La humantida se busea en la via facter atten que este desarrollado en alguna parte algo así como la de civilizaciones galacticas. Cerce el strúmomo de la Universado de esta minorá de ededa y se perpara a busear su ugar en la via deceda de ededa y se de cala en a via deceda de ededa y se perpara de busear su ugar en la via deceda de ededa y se perpara en la via deceda de ededa y se perpara en la via deceda de ededa y se perpara en la via deceda de ededa y se perpara en la via deceda de ededa y se perpara en la via deceda de ededa y se perpara en

poyo del mismo por la comunidad Hasta ahora se han invertido 26 ese a la necesidad interna de una



julio la prensa daba cuenta de un brote guerrillero en la región de l'evoporne, región semitropical lubicada en la ladera anúlna al norte de La Paz.

El gupto estaba conformado por 74 miembros de las ecipilas estudiantiles de varias universidades del país

La radicalización de la juventud desconcerto a Ovando que hacia uso de un discusso moderadamente progresista pero se veta seriamente limitado -o preten dia estrio para ferrar el asuance de la Equierda, por fas correntes conservadoras que dominaban las Puezzas correntes conservadoras que dominaban las Puezzas

Para congraciarse con ellos ordenó una represión placible a los guerrilleros. Una mayoría fle sometida il lamada "ley de fuga" bajo la que se justificó el llamiento de los insurrectos y la desaparición de sus rivos. Proca, muy pocos lograron salvarse, entre so Osvaldo "Chato" Peredo.

sardinas. Nector it examinates a sus companers companers as artifico sus provisiones y las entregó a sus companers cos para evitar que mueran las in insulsamente. Esa a actitud de solidaridad terminó por costarle la vida. Un dia lo venció el cansancio y se cho la corilla de un rio or donde murió de hambre. Siu diario tenta sex pecesas so y reflexiones sobre la necesidad de terminar con las vermendas diferenciaes existentes en la sociedad bolivana que sacudieron la conciencia de sugeneración. Tres meses después en el periódio conservador El Diario, que fue tomado transitoriamente por sus trabajadores - se publicaba une nasyo firmado por Jainie Paz Zamora, defendiendo la opción de los cristianos en la lucha por una socieda socialista. Sorprendentemente objetivo peses al impacto que debió tener para el la muerte de su hermano. Paz Zamora adestidan entre naristas as ceincidencia que eststian entre marxistas y cristianos. "El amor dialéctico en un contexto de conducción centifica de los procesos sociales dará nacimiento a nuevas visiones de la sociedad y del universo en nebajo, la política y ante la nueva sociedad colectivis-En la guerrilla se trafo de imponer orden con méto-igadimente brutales. Peredo ordeno de fisalamento un combatiente por haber robado una lata de dinas. Nestor Paz Zamora, el guerrillero cristiano.

ta en general..", sostenia. Ese distanciamiento táctico de la guerrilla marca-ba la diferencia de opciones no sólo entre las dos vertientes en que se dividió

más cerebral, sin descar-tar la vida armada, confla-ba en la posibilidad de recelitar aquella nostálgica insurrección popular que protagonizo el pueblo boli-

fue diezmada y no logró su catalizador de la insurrec-ias consecuencias para el

riales para derrocar a Torres.
21 de agosto de 1957 y en dos días logos consolidar.
Victoria en 14 Paz.
Victoria en 14 Paz.
Jaine Paz Zamora tomo por primera vez un fusil

La finquetud en los sectores militares era creciente cu la finquetud en los sectores militares era creciente cu y concluyo en un amogo de gope que fin enturalizado so por una movilización obrera. El general Affredo Oyando de confusión se hizo cargo de la presidencia el Comandan - Torres que había sudo - Jefe de Bastão Mayor cuando la Borteral de la Bretaras Amadas, general Juan Jose - Ha guerrilla del Che. Bajo la influencia de la Central Obrera Boltvana y de los políficos que lo rodechan su gobierno vic se radicalizó y asumó un carácter populista.

El pueblo gano las acelles y por doquier exploraron las suasias revolucionarás reprindidas. En Boltvia es vivia el Talando en Chile, el montonerismo insugamen en la magueritua y el general Velasco Alvarado en el Perú, menos como el de la Asamblea Popular, una suerte de y Soviet Supremo que hacía las verces del congreso, las fuerzas sociales así como a los partidos que habían que aceptado la tesis sociales a la COB.

En la Asamblea Popular se hacía notório el por Efrentamento entre la lamada "Exquierda da indanti" com do inerte influencia universitaria y varios partidos, todavia en germen, con la tesis gradualista que propugana la con el mero per germen, con la tesis gradualista que propugaba la con el con germen, con la tesis gradualista que propugaba la con con la magamenta.

La dirigencia universitaria hacia gala de un gran verbo revolucionario pero chocaba osterisiblemente con los delegados obreros y campesinos que parecian anti-cutados y conservadores ante el embate de los pichones

grupo Espartacó (compuesto por jóvenes militantes ragadados del MNR, cuyas figuras principales eran e Zavaleta y Pablo Ramos).

E Zavaleta y Pablo Ramos.

Los miristas introdujeron en la política un liderazgo zontal a través de una troika que se hizo famosa: zar Ed. Antonio Aranbar y Jame Paz. Decian que, esa manera, terminarian con el caudilismo que ian signado la política boltivana. Los dos primeros sonsideraban los estrategas del partido y Jame Paz. consideraban los estrategas del partido y Jame Paz.

al le abrió muchas puertas tanto para el como partido. Fue un hielspeo privilegado de Fidel Parlos Andrés Perez y Omar Torrijos. A travé Carlos Andrés Perez y Omar Torrijos. A travé si últimos el MIR fue reclutado por la socialdemo.

The durante el extlio que influido por sus contactos in internacionales, el MRI decidió que debia superar sus origenes universitarios y borrar la imagen foquista que sus adversarios le asignaban y que parecía ratificarse on la tendencia de sus homólogos en Chile y el Perú. En la que podría considerarse la primera exhibición de paridio, ideo la tesis de "entronque" que le permitió su operar su antagonismo visceral con el nacionalismo revolucionario y con la llamada la izquierda "marginal" como culficaba al resto de los partidos marxistals. A de través del Parto de Caracasa decidió altarse con el la de izquierda del MNR (MNR de izquierda) que liderizaba Paz Zamora apareza como un marxista pero así fue.

Sus allegados atribuyen ese gro a la fuer influenda que ejercieron sobre él su tio Oscar Zamora y au esposa, de mentra espanda Carmen Pereira a la que conecto par la enfermera espanda Carmen Pereira a la que conecto par la enfermera espanda Carmen Pereira a la que conecto par la cultura Pese a estar separados desde hare muchos randos andos ambos manitenen una entranable amistad y como cidigente del MIR, ella ocupa actualmente el cargo de asesora política de la Presidencia.

Al justificar su aparición en la escena política, el MIR Had del Che y la de Teoponte. 'Si bien el MIR en tanto que corganización política, es posterior a estos acontecimien- dos y por lo tanto no tuvo ninguna participación en los para quelas a que estado claramente infunido por la servilla participación en los participación en los participación en la servilla participación en los participación en la servilla participación en los participación en la servilla participación en la servilla a razón de que estos ca razón de que estos ca

Anos después Paz Zamora confesaria que el MIR se afoi con el MIR por después paz Zamora confesaria que el MIR por de adió con el MIR porque consideraba que er al a única via para llegar al campesinado y con el PC para tener acceso a las directores obreras que controlaban los comunistas. La influencia de la sociademocracia hizo que, muy pronto, un partido considerado como neoguernilero se camulara de pot en mano democraciatro apaciguando sus reinvidicaciones socialistas y atenuando sus criticas al nacionalismo revolucionario y a la "orta" guiterda.

La Unidad Democratica Popular fue concebida por la dirección del MIR como un instrumento in intermedio para conformar un bioque opositor al régimen del general Hugo Banzer Suárez al tjempo que posibilitaba,

a las nuevas generaciones políticas, aprovechar el potencial popular de otros partidos.

Gente proxima a la UDP considera que Paz Zamora fue el artifice de ese pacto que marcó un distanciamiento con su vertiente socialista.

La idea, en todo caso, fue exitosa puesto que el Frente de la Unidad Democratica y Popular 'gano las elecciones de 1979 y 1880 por mayoria relativa.

El MRI libro una batalla para hacer que claime Paz Zamora fuera candidato vicepresidencial en una formula que encabezó Siles Zuazo.

"Actuales fueron las razones para que se lo eligiera a el y no a otros miembros de la trokaz Luego de un analisis de las condiciones de cada uno los míristas, sus compañeros reconocieron que, laime Paz tenia carisma y a demás su procedencia era difícil de identificar. Nacido en Cocinbamba, educado en Sucre y de familia

pasa a la página 6)

viene de la página 5)

ivenciendo a alguien sin medir su tiempo. En suma la "víctima" ideal para la candidatura. RETORNO TRIUNFAL

El MIR admitía con orgullo que esta coalición de izquierda que habia logrado la primera mayoría era obra de un paciente trabajo en el exilio y sus dirigentes

asustaron cuando sienten que se aproximan, más unto de loque esperaban, a las fruiclones del poder La realidad y las umas habian reemplazado a lurrección armada que acariciaran en la universi d. y el clima político que rigiera cuando el genera d. y el clima político que figiera cuando el genera cres, habia cambado radicalmente en Bolivia. Com nescuenda de los siete años de receso político, la mescuenda de los siete años de receso político, la

e la estabilidad que proverna del relativo bienestar conomico del que gozaban las capas medias y los silariados, en los siete años del góbierno de Banzer yeron a Bolivia miliones de dolares a través de éditos provenientes de la banca internacional y de editos provenientes de la banca internacional y de expurse ingresso originados en el aiza de las cotizacio se del estaño y el petroleo en el mercado internacional. Pese a esa pasajera bonanza. Banzer que fue pilacable en su persecución a la izquierda pero se la placable en su persecución a la izquierda pero se la placable en su persecución a la izquierda peno se lavizó en sus útilmos cuatro años al punto de que su biberno fue calificado como "dictablanda" se habila signistado. Así pudo comprobarlo cuando verdaderas ultidades lienaran las plazas del país y luego dieran i voto a la izquierda. La trolka mírista no ocultaba su utsiacción por el exito de su criatura poblica: La UDp nociliaba el fervor del pueblo y la preocupación de la recha.

osellismo junto a otros dirigentes de la UDP, el avió
el que volaba "Jaime Paz Zamora fue objeto de u
entado del que salvo milagrosamente la vida. La nav
incendió y cayó en el altiplano pereciendo todos su
upantes con excepción de él que logró salir envuelt
llamas con tanta suerte que un campesino que
laba ceras se aproximó, lo cubrió con su poncho
manda con esta de la companio de la composito que
la composito de
la composito de Junio de 1980, cuando empres

en flamas con tanía suerite que un campesino que estaba cerca se aproximó, lo cubrió con su poncho y logró apagar el fuego.

Ese accidente está presente en las cicartices que cubren el rostro y las manos del actual Presidente bollviano, que fueron reconstruidos mediante una delicada cirugia estética en el Hospital del Quenado en Washington. Quienes lo concera de cerca serbalan que el Impacto sicológico de see momento marco definitiva mente su carrera política. Su milagrosa supervivencia lo convenció de que estaba predestinado para un ante la vida. Un signo evidente fue la recuperación de aquela mistea que lo impulsó a seguir la carrera religiosa. Sus veletidades marxistas pasaron a un segundo plano y experimento un renacimiento de su fe en Dios que lo marcaria profundamente a partir de entonces.

Estaba aún hospitalizado cuando el general Luis Garcia Meza interrumpió el proceso democrático e instauró en Bolivia un regimen de terror. Tanto Siles Zuazo como los demás drigentes del MiR y de la UDP tuvieron que emprender, nuevamente, el camino del garamilitares victimaron al lider socialista Marrelo Quiroga Santa Cruz que desafiaba, desde la izquierda, la teoria del entronque construida por el MiR.

Siles Cuazo que residia en Lima, Apenas fue dado de alta por sus médicos, inició una gira por varlos países latinoamericanos y europeos que lo recibieron con los braces de la viete presidente electo.

En el ado que siguido a la renuncia de García Meza y u reemplazo por el general Vildoso, los miembros de la rodia mirista, por el general Vildoso, los miembros de la rodia mirista por el general Vildoso, los miembros de la rodia mirista que como de la rodia como de la rodia como de la rodia de la rodia de garcía mirista que como de la rodia como de la rodia mirista por el general Vildoso, los miembros de la rodia mirista por el general Vildoso, los miembros de la rodia mirista por el general Vildoso, los miembros de la rodia mirista por el general Vildoso, los miembros de la rodia mirista por el general Vildoso, los miembros de la rodia mirista por el general Vildoso, los miembros de la rodia mirista por el general Vildoso, los miembros de la rodia mirista que como de la so nuevas efectoral y se mostraron prochres a una solución militar progresista que convocara a nuevas efectones.

Esta vez el pragmatismo del MiR se refeja en su acomodo a la sa nuevas circunstancias y en la forma trando que sigue, por primera vez, la carta del mostra del como lega, por primera vez, la carta del mostra del como de

Queda claro que a nadie se le pasaba por la mente e la historia pudiera echar marcha atrás, pero Bolivia una especie de Macondo político y eso fue exacta-

norteamericana como anosamente una salida



ura el congreso elegido en 1980 para que confirme vita de la UDP.

n como avezado político, se resistio a dar ese paso y dijo dire que sólo aceptaría una presidencia que surgiera de un en nuevo proceso etectoral. Pero su joven compañero de participa de compañero esta proceso decioral. Pero su joven compañero de participa de del gobierno. No le tenemos miedo a la crisis, aceptamosel gobierno", dijo ante una mastiva concentración en la Plaza San Francisco.

Así se labos. El congreso del 80 se reunitó en 1982, eligió a explamosel gobierno", dijo ante una mastiva concentración en la Plaza San Francisco.

Así Siles Zuazo y Paz Zamora como presidente y vicepresidente de gan expectativa nacional e internacional. con los a victoria electoral dos años antes se había hecho posible in de gran expectativa nacional e internacional. Con los así presa estaba dominado por el MNR liderizado por Victoria electoral dos años antes se había hecho posible in victoria electoral dos años antes se había hecho posible in de gran expectativa nacional e internacional y así lados del al la MR se habían enifiado ostensiblemente y la estabilidad del gobierno aparecía precariamente soldada. El con los les acortar su mandato a pedido de la COB, los ne había del mastira del minoria del gobierno aparecía precariamente soldada. El con los les Suazo tres años después - luego que éste se viera pobligado a acortar su mandato a pedido de la COB, los ne esegunda vez en una decada Paz Estenssoro y Banzer Paz Zamora aprovecho todos los mecanismos que la metagación de la iglesia - estas dos internacional y apara liberarse de la troba ne su alcance para organizar su caparido con carácter nacional y para liberarse de la troba ne su alcance para organizar su caparido y aparecían alados frente a la izquierda.

Le partido con carácter nacional y ara liberarse de la troba caparido y de para la caparido y de para la caparido y de para la caparida y de para la caparida de la compresa de la dura de producen

En tanto el MIR y Paz Zamora se distanciaban cada

u día más del gobierno y excamora ase custantuanan cata a definitivamente sus amarras para actuar independiente entenente. El pragmatismo a ultrarza de que hacia gala le Paz Zamora chocaba con los reparos eticos que le oponían sus compañeros de partido que estaban dispunsos a instrumentalizar la política pero no a hipote aca sus ideas. El Mis es quiebra en tres pedazos. Paz Zamora y Oscar Eld se quedan con la sigla del Mis, partido forman el Movimiento Boltvia Libre (MBL) y acusan a Paz Zamora de haber tratonado los principa pos mitristas. Se lievan a la mayoria de dirigentes

ercero en elecciones de 1985 y, cada vez

Delgadillo forma el MIR

Sin esa "evolución" que lo hace potable a la empresa privada en la que ya cuenta con cuadros jóvenes, a los Estados Unidos, el FMI e incluso a la ADN, seria impensable su paso hacia la presidencia.

Mientras tanto el MBL de Aranbar mantiene las Mentras tanto el MBL de Aranbar mantiene las viejas banderas fundacionales del MR con poco exito. En fracaso del regimen de la UDP ha dejado a la Expuerda totalmente desguarnecida. Ni siquiera las zazo, duras medidas de relocalización de 27.000 mineros que dicta Paz Estenssoro logran cambiar la situación. A cun este retroceso se agregará luego la cadda de los o de paradigmas socialistas en Europa Oriental y la Unión Soviética y la falta de recursos para participar en las socialistas en indeo de sobreviventes de la utopia sels, mientras el núcleo de sobreviventes de la utopia socialista se esfuerza por sobreviventes de la utopia socialista se esfuerza por sobreviventes de la lun pasocialista se esfuerza por sobreviventes de la lun problema en estado de la neceo escenario.

edio Bri 1988 la formula del MIR que el encabeza vuelve ba la sacar el tercer lugar en las elecciones generales y eso. Oscar Eld. conche la teoria del triple empate que se la basa en que, al no haber ningim candidato que hubiera da logrado una mayoría absoluta, el congreso debe elegir del al Presidente y Vice Presidente entre los tres candidatos dad más votados. Los dos primeros son Gonzalo Sanchez de no Lozada del MNR y el general Hugo Banzer Saterza de la El Pacto por la Democratica que aseguró la estabilidad del gobierno de Paz Estenssom habria de sucumbir de dad del gobierno de Paz Satenosa.

Le Pacto por la Democratica que aseguró la estabilidad del gobierno de Paz Estenssom habria de sucumbir pues el compromiso de apoyer a Banzer en las elecciones seria quebrado unilateralmente por el MNR a fos instancias de Sanchez de Lozada. La derecha quedó por profundamente dividida.

Primer Mundo, medi

riqueza y el poder en

missice en que constitucionalmente Paz Zamora tene el mismo derecho a optar a la presidencia que les otros dos candidatos. A mecida que se agudaza el enfrentamiento entre el MNR y la ADN. el MIR es coqueteado por El Estado Mayor muirista dice que aceptará todos los apoyos que se le quieran dar pero que no dará sus votos. El Estado Mayor muirista dice que aceptará todos los apoyos que se le quieran dar pero que no dará sus votos a los otros candidatos. Luego de varios dias de forcejeo presidente con los votos de su antiguo adversario el presidente con los votos de su antiguo adversario el general Hugo Banzer que le piden sus votos de su antiguo adversario el presidente con los votos de su antiguo adversario el presidente con los votos de su antiguo adversario el general Hugo Banzer Suárez, quier en la decada del 70 desastara la más sañuda persecución contra el MIR. De esta manera Banzer le cobra a Sánchez de Lozada "el hugo Banzer le cobra a Sánchez de Lozada "el hugo Banzer le cobra a Sánchez de Lozada "el hugo Banzer le cobra a Variado para su general viejo de como político bolivano. Paz Zamora resulta elegido Presidento de de la padabra empeñada".

Junta de construir que parecia vedado para su genera de como de de responder a la internogante que muchos se hacian una interna un romântico partido universitario. Eld se encargó de responder a la internogante que muchos se hacian una defenidad en formación "para luego aclarar que "en El discurso mirista que se apoyaba en la "pecesidad hugo sobre la ideologia del nuevo MIR cuando lo definió como do su primera fase se autodenomino de Equierda".

de histórica de construir una vanguardia que canalire la lucha revolucionaria "fue derribado mucho antes que el En des utitamos anos Paz Zamora se aproximo osten se principos sultimos anos Paz Zamora se aproximo osten se lucha revolucionaria "fue derribado mucho antes que el Buncha revolucionaria" fue derribado mucho antes que el Buncha revolucionaria "fue derribado mucho antes que el Buncha revolucionaria" fue derribado muc

(Tomado de la revista Nueva Sociedad 118, edita da Caracas. Este trabajo forma parte de una serie d

ejercicio gimnástico de modernización neo-con-servadora", que no signifi-ca sino una amplia con-centración de la renta, la empobrecimiento, men-dicidad acentuada, vio-lencia urbana, etc.) Curto-samente las clases dirila utilización de prácticas neoliberales en base a un

ción en toda la región. 1992 es un antve sario de doble cara: I , y el año de

situación manificsten su voluntad de coordinar sus esfuerzos para una lucha por la justicia en Europa, Asia, Africa y América Latina, Para la y Estados Unidos. Es necesario ahora que los más de 130 gru-pos clarividentes de la mayor parte de la pobla ción mundial éste no es

Lic. Federico Aguiló, S.L. es miembro del IESE. Cochabamba.

Trigo O'Connor Por Eduardo d'Arlach ANICETO ARCE Y EL FF.CC. ORURO-ANTOFAGASTA

"He concluído mi obra,

Jefe de Estado y gran anhelo del que coronaba el emocional, sino producto de un simple estado patentizaba el trase no fue e peligro que La histórica inminente

a frase "he concluido mi obra, ahora podéis la matarme" se ha incorporado a la historia y A tradiciones bolvianas con todo el dramatismo que encierra; pues refleja, por una parte, la visión de un estadista que da inicio a una nueva era en las comunicaciones en Bolivia y, por otra, la incomprensión política y el refuloj de susceptibilidades que pusieron en riesgo un proyecto que incidiria, positivamente, en la economía boliviana.

Aquellas palabras incren pronunciadas por el Presidente Aniceto Arce en Oruro, hace cien años (el 15 de mayo de 1892) después de dar el último martillazo a un clavo de roc en el que inauguraba, en forma simbólica, el ferrocarril Antofagasta y Cruro; obra que al margen de constituir una de los mayores logros de su gobterno, revolucionaba los sistemas de transporte. Desde entonces, el traslado de carga dejaria de haceres a lomo de bestias para utilizar el medio más moderno de las comunicacio de ses terrocarrias. ahora podéis matarme" odéls la Catedral de Sucre, se debia disparar contra Aniceto Arce cuando asistía a la misa en honor de Issision la Virgen de Guadalupe (8 de septiembre de 1888), Petro, aparentemente, el dello no se consumó en las cse momento porque el Mandatario Itegó acompanado de lAzzolispo de La Plata, Monseño Taborga, a des cuya vida se habría puesto en riesgo. Mas, cuando companado de la Carolispo de La Plata, Monseño Taborga, exparado de fusilería en la Plaza de Amas con la descarga de fusilería en la Plaza de Amas con la descarga de fusilería en la Plaza de Amas con tora de la companio de la Plaza de Amas con la descarga de fusilería en la Plaza de Amas con tora la color de aprehender a Arce, quien vestido de religioso franciscano, con el hábito que le presió su amigo el Padre Santiago Raurich que se encontraba en la sacristía del templo, burió a los soldados y se trasladó a Cochabamba mentras los amoltinados vigilaban los caminos que conducian hacía la espublica Argentína, pensando que el Presidente iría a Buerosa donde se conontraba su lamilla. Pero el Jefe del Estado reorganizó sus fuerzas en la cuidad del valle y derroió a los revolucionarios en Kari-Kari, crera de Potosi,

De triunfar el movimiento ilegal, presumblemente Boliva hubiera tardado muchos adtos en modernizar sus comunicaciones. En el erecuerdo amargo de esa experiencia es posible eleuciotrar la principal razón de la frase: He conEstá fuera de duda la importancia que tuvo la puesta en marcha del ferrocarril que permitió el incremento de la producción de plata de Huanchaca cuando en el mercado internacional declinaba, accleradamente, la cotización de este metal. El hecho de que esta mina fuera controlada por Arce dio lugar a las críticas.

Roberto Arce Alvarez, descendiente del estadista boliviano, menciona el recuerto de una entrevista que sostuvo con Simón I. Patibo en Paris en 1831, cuando el joven prefestonal retornaba a su patira después de loven prefestonal retornaba (o sos patinacio). Experimentos estatifieros de Malaya, El PRey del Estaño" le mantiesto: Yo soy liberal y moriri libral. Como buen libral me opuse a la construcción del FF. CC. Antolágista-Oruro que lo considerábamos destinado a la irvasón de Chile. No obstante, cuando fallectó Antecto Arve lagosto 1906), encabecé una encuentra en la Paza de Oruro. Usted ne preguntar a encuentra en la Paza de Oruro. Usted ne preguntar a qué se debió ese cambio de opinión. La razón es muy estaño en Bolivia sin este ferrocarril que abaratara los fietes.

La construcción del ferrocarril, aparte de abrir una nueva era en las comunicaciones en el país, facilitó el siguiente ciclo minero de Bolivia: la mineria del estaño. El propósitio de Anticcio Arce fue prolongar la finea ferrea hasta Potosi y Stucre pero la pertinaz oposición no le permitió cumplir con este propósito.

FERROCARRILES SIN RIELES

OPOSICION, MOTINES, LOGROS

La histórica frase no fue el producto de un simple estado emocional, sino que corenaba el gran anhelo del Jefe del Estado y patentizaba el inminente peligro que corrió su vida cuando por los bajos intereses políticos fue vécima de un atentado en la capital de la república, pocos días después de inclada su gestión presidencial, en cuyos planes figuraba la construcción de la primera ferrovia

Arce asumió la Presidencia Constitucional de la República el 15 de agosto de 1888 con el proposito de modernizar el Estado y ejecutar el ferrocarril a Oruro, cuya construcción avanzaba hacia la frontera en el Liorral bolivano ocupado por Chile como consecuencia de la guerra de conquista que desató nuestro vecino transandino, en virtud del acuerdo Arce, con la Compañía Huanchaca, controlada por Arce, con la Compañía de Saltire de Chile.
El proyecto desperto la encendida oposición del Partido Liberal que veta en el un camino para la perietración chilena cuando la cuestión bellora no había sido terminada. Al frente, el Partido Conservador lo calificaba como una obra indispensibale para el progreso de Boliva.

to Posteriormente la construcción de los ferrocarriles or en el país conferon otra suerte demandando enormes gastiss del Estado como los que emanarun de la inversión del 2.5 millores de libras esterlinas que el Brasil entregó la a Bolvita como consecuencia de la cesión del territorio de Acre, contrastanto este financiamiento con el de la Riva ferra Antolágasta-Oruro.

Intra ferra Antolágasta-Oruro.

Boberto Arce Alvarez, al referirse a la obra de su ilistire abuelo, dice: "En este siglo se ha desarrollado admirablemente el transporte por carreteras que ha suplantado, en mayor o menor grado, al transporte el cerroviario. Al cumplines el centerario de la transporte ción del FF.CC. Antolássa-Oruro. Bolviano cuentía con un soda ruta pavimentada hacia el Pacifico que pudiera su ma soda ruta pavimentada hacia el Pacifico que pudiera se amenguar nuestro injusto creda ustramiento mentione. amenguar nuestro injusto enclaustramiento maritimo, permitiendo el desarrollo de Bolivia. Ha faltado un nombre de la visión y empigie de Antecto Arce para ejecutar dichas obras venciendo prejucios que todavía

Eduardo Trigo O'Connor d'Arlach es corresponsal de PRESENCIA en Tarija

Los Estados de América Latina

dominantes de toda la región.

El resultado ya es bastante

conocido: Déficit social

Primera Onda expansiva. Debemos mencionar que de hecho es se una espunda ronda de reformas liberalizantes. Los ex p e r i m e n t o s dimensibantes aspanda mitad de los años Toyprincipios de la decada de los 80, generalmente comandados por regimentes militares frecasaron rotundamente. Además del extraordinario cossio social.

iversos factores ex-livos del retorno del beralismo en Améri-

privados dominantes en una vision deramente de corto plazo, y de 'salvense quién pueda". Los Esta-dos de América-Latina fue-ron "titados" por las cla-ses dominantes de toda la

permanente, subsidios sólo por segmentos privilegiados de la

servicios públicos, pérdida de

población, corrosión de los

instrumentos de la economía

capacidad de utilización de credibilidad y reducida

> regón.
>
> El resultado ya es basEl resultado ya es bastante conocido: Deficit cocial permanente, subsdios ado por segmentos privilegados de la pobla-ción, corrosión de los servictos públicos, pérdida de credibilidad y reducida credibilidad y reducida capacidad de utilización de los instrumentos de la los a través de gobier-directamente elegidos

ta el punto de no conseguiver la ratz del problema, que no está tanto en
m. "exceso de interverelon estatal", sino principalmente en el afan de
privatización de todo el
aparaçio estatal en bernef-

el mercado es esencial-mente incapar de cumplir las funciones más elemen-tales de un Estado, espe-cialmente en países atra-

rrticularmente impor-nte en un período en el al la economía mundial, y particularmente norte-americana, experimentó tasas relativamente altas

en América Latina, las seperiericals Bieralizarites en Europa (especialmente la Sra. Thatcher en Ingia-terra), principalmente en EE, UU, (Administración Reagan) son un marco decisivo para el avance del neoliberalisano en el con-

BELUU. En iercer ingartor factor explicativo del
fernómeno es la teridencia
a ver como causa la propia incapacidad de las
ellites latinoamericanas
ellites latinoamericanas
ellites latinoamericanas
ellites latinoamericanas
ellites latinoamericanas
ellites antevas para
la solución de los problemas específicos internos,
como también para conseguir la fierza de negación suficiente para en
minantes de ELUU., de
pón o Comundad Econó
minantes de ELUU., de
pón o Comundad Econó
interacional.

or Latina se logra a traves
de una serte de reformas
orientadas a la des-regudos de bienes y servidos de bienes y servición del gasto público, y
en mo total apertura a la
economia liberal exterior. La recesión: El hue-de Colón. La vo de Colón. La revitalización del neoliberalismo en Améri-

con las manos atadas y sin posibilidad alguna de reacción en defensa de los sestores sociales, que se encuentran desnudos, linermes y despojados de sus armas clásicas de rei-

México con la profundación de la recesión de EE, UU, y los vericuetos del acuerdo comercial con ese país? En Vertecuela, las reformas de corte neoliberal hun provocado desde 1989 en la reciente tengran de la reciente tengran medida, producto del descontento generalia, acuto ne popie militar, es en gran medida, producto del descontento generalia, acuto ne la reformas que asociam un crecimiento de la secontento generalia. asocian un crecimiento de la producción a corto pla-zo, pero también una fuer-te baja en la calidad del nivel de vida de la mayoria de la población venezola-En paisse en los cuales existe una ecutración del poder económico (Brasil) ello facilita del poder económico (Brasil) ello facilita del proposición de la "libra vigorización" de los diversos mercados. Deredir con el conoce, ello va a fulluenciar al mercado de trabajo, el cual, como ya es sabido, suffre los efectos de una recessión crónica por el avance tecnológico y la autoria del cualización por el avance tecnológico y la autoria del cualización crónica por el avance tecnológico y la autoria del cualización cualización o y la autoria attación del cualización o y la autoria attación o la autoria del autor La apertura de la eco-nomía no logra eliminar los "carteis" oligopólicos existentes, sirio más bien tiende a beneficiar a mi-norias que pasan a tener nacional de bienes, por ejemplo, automóviles de

diffcultades para mante-ner el control de la infla-ción en estos ultimos meses de 1929 (mayo-ju-nio). Por oura parte, la deu-de acterna continua com-prometiendo de forma almmante la capacidad de desarrollo a largo plazo de control de la países la altrosafriendo graves problemas en el pago de la balanza de pagos, y en algunos ca-sos, aparece un descontrol El hecho fundamental que la mayor parte de paises envueltos en perales conti highly services (celulas de refutio internacional), etc. Crear conditiones (convertide on la politica provinciale de tumo. No gobernos de tumo. No gobernos de tumo. No gobernos de tumo. No gobernos de tumo. No gouer República latinoamo de la politica que residente de cualmo de la politica de la politica de la considerate de cualmo presidente de cualmo presidente de cualmo presidente de cualmo presidente de cualmo de la composição de la constitución de la constituci

un grave desgarramiento
del fejdos social en toda la
región. La herencia deja
da por los "experimentos
neolibrenles" de Margaret
Thatchery Ronald Reagan
es precisamiente ésta. Se
ha comprometido la capa
comprometido la capa
cidad de desarrollo económico a largo plazo, y a
la vez se ha manghalizado En ese cuadro genera las politicas neolibración de als politicas neolibracies, algunos países son capacesonómico, controlando el proceso influcionario y enferitura la crisis de la deuda externa. Aun en unos pocos casos de aparente éxito, divulgados propagandisticamente a funde internacional como una victoria del modelo una victoria del modelo neoliberal en América se maniera y erce (siempor recordada por las organizaciones internacionades, por los ejeucutivos empresariales que actinan en la región) sin que los ajustes logen tener una base de sustentación a largo pazo.

En el caso mexicano, por ejemplo, hubo un benecional en región o bubo un bela expansión de la econo-

a grupos sociales cada vez mayores de población en todos los países del conti-nente. Los experimentos neoliberales en los países avanzados provocaron un ferimeno político de creciente procupación, que chan venido en llamar una nedito-americanización; altino-americanización; altino-americanizac

en América la **bicicleta** capital de

a bicicleta llegó a Cuba, y llegó para quedarse.

To solo por causas de Periodo Especial-res rircíones económicas de guerra en itempos de paz, vigente desde el 29 de agosto de 1990-y las limitaciones en la disponibilidad de combustible, sino porque la bicicleta ine bien rechida y ya es parte de la cubanidad.

Aunque el a cubanidad.

Aunque el uso del velocipedo como transporte mastvo se introdujo en Cuba por motivos esencialmente económicos, deldo a las carencias que ha provocado la falta de petróleo, y aunque los propios cubanos ain no trogan piera concienta de la Ecorevolución que están llevando a cabo, el hecho de que solo en La Habana - que tiene poco más de dos millores de habitantes-circulen más de 700 mil biciclos es un evento histórico en cuanto al de-pasarollo del transport sostemible.

En relación con lo anterior, el mes pasado se lle-to vo a cabo la primera visita de un grupo de de-tra cociclistas integrantes de diversas organizaciones bicicleteras de diferentes países del continente. La

Finalmente, uno de los objetivos fundamentales del estudio fue filmar un documental de 30 minutos que será presentado en la Conferencia Cumbre So.
bre la Therra 'en Rio de Janeiro. Con el
video de los canadienses Bruce Petschek
y Tooker Gomberg se espera no sólo dar lu
un testimonio de los avances logrados
en Cuba en tian poco tiempo, sino tamblen dar un ejemplo vivo de que si esposible modificar la cultura del automóvil, demostrando así que la biclecita
puede ser una via de solución a la conambiente y el desgaste de los recursos
paturales.

Por otro lado, La Habana creció indiscriminadamente, sobre todo antes de 1959. En el presente, la arquitecta Gina Rey, directora del Grupo para el Desarrollo integral de la Capital ercabeza una intensa labor para proteger los aspectos fisios y humanos de la capital cubana. Ella es la responsable de la creadón de una minuciosa macro maqueta en La Habana a través de la cual

Por Ingrid Suckaer

En su permanencia los ciclistas intercambiaron aconcomientos y especialistas intercambiaron aconcomientos y especialistas intercambiaron aconcomientos y especialistas involucrados con la biceletización que vive el país, con los usuarios, así como con funcionarios y especialistas involucrados con la biceletización que vive el país, como con funcionarios el país, como con funcionarios el país, como con informados de los pormenores de la conferencia internacional Calos: Opeido para la signo XXI, a realizarse en la Habana en abril de a 1993. En el programa científico se desarrollarán con loquios, mesas redondas y talleres; ademias se explico que firmas comerciales expondran sus productos en una feria que constituirá una buena coasión para gestiones de compra, venta e intercambilito que firmas comerciales expondran sus productos en una feria que constituirá una buena coasión para gestiones de compra, venta e intercambilito para America Latina y el Carba de portivas, recreativas y turisicas. Entre los organismos que coasispiciarán el evento están la Federación para America Latina y el Carba (CEPAA), la Federación mundial de Salud Mental, la Organizario de las Naciones Unidas para la Alimentación y de la Sucione de Calsiano, la Agricultura (FAO) y el Programa de Naciones Unidas para la Alimentación y de la Agricultura (EAO) y el Programa de Naciones Unidos, la Agricultura (EAO) y el Programa de Naciones Unidos, la Transportation Alternatives de Estados Unidos, la Agricultura (EAO) y el Programa de Mavinento Ambientalista de Nicaragua fue el compromismo de la Nicaragua fue el compromismo de la Nicaragua fue el compromismo de la Nociones oberánas el unidos, la Agricultura (EAO) de el programa de la dirindar el proyecto de Calos: Opción para el utravés de los vinculos que asumientem o cuenta ser el ofrecimiento de promo el que si en Culba se realiza una feria conciento de la ser en Cuba no habra el que si en Cuba se extrarigeros y que, por cupa con cuenta que si en Cuba se extrarigeros y que, por cupa con cuenta de la so

Hace apenas dos años la bicicleta fue cintroducida en Cuba como transporte mastvo. Inicialmente se difundió entre la población estudantil, pero conforme la recasaez de pervoleo fue empeorando el globierno comenzó a desarrollar su propla indivistra y fue así que adaplaron fav bricas dedicadas a la producción de autobuses a la nueva necesidad nacional. Ia bicicleta. Actualmente, en el país soperaran cinco fábricas matrices, en cada a una se produce un modelo distinto del mencionado vehículo.

se estudia el crecimiento urbano, además de que se podrá observar la red vida y su adecución a la In-corporación de los eclos como transporte masivo. 'Ya existen varias eclovias, pero el objeto de las au-toridades del Ministerio de Transporte es hacer más accesibles y seguras las vias que recorren los ecluis.

Aunque para cualquier ciclista proveniente de ciudades tan agressivas y desordendas como México D.F., Nueva York o Chicago, La Habana sea un lugar ideal para andar en bicicleta tanto por la caldez humana que se puede compartir con otros bicicleteros, como por los beneficios que se han implementado en cuanto al uso de los celos, para el director nacional de la Policia de Transito, teniente coronel Miguel Utreras Padrón, aun hay indisciplina tanto de los ciclisas como de los automovilistas. Es por eso que Cuba, adsertira al Converno de Senalización de Viena, yve desde hace más de un año intensa campaña de educación vial a nivel nacional; entre ortas cosas, se difunden los codigos de serialamiento que deben observar los bicicleteros. Ai respecto, uno de los más elogiables aciertos de la Policia de Tránsito es que en La Habana se redujo la velocidad de los autos a 40 kilóbana se redujo la velocidad de los autos a 40 kilóbana.

neuros es recupio la venocidad de nos atudos a 40 Milometros por hora.

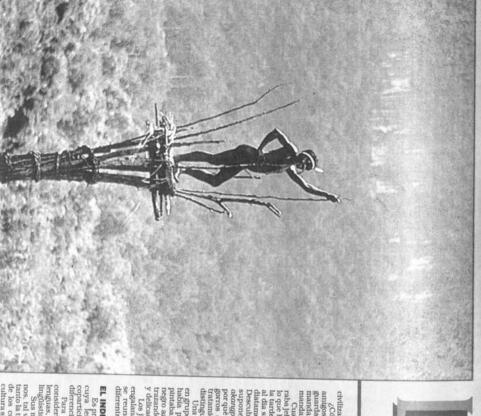
Por su parte, Annando Blanca Pernández, escretario
ejecutivo de la Conisión Nadonal para la Protección y
Desarrollo del Medio Anhaeric, opina que la Periodo Especial, ya que la bicieletización está contribuendo a
Impar la calidad da lare, sobre nodo el 14 filabara.
Pero si blen la Ecorevolución cubana es una
realidad sin precedentes en muestro contribente, es
importante serialar que la actual dieta del pueblo
cubano no contribuye en muestro contribente, es
importante serialar que la actual dieta del pueblo
cubano no contribuye en mucho a que los nuevos
usuarios del velocipedo disfruten de este transporte. Hasta antes de que se implementara el Periodo
Especial, la mayorna de los cubanos consumia un
promecho de dos mil 900 calorias por dia; por el
momento, la difiell situación ha llevado al racionamiento almenticio que se deja sentir sobre todo si
se deben recorrer varios kilónterros en bicicleta.
Por adiora los almentos básicos consisten en
arro., frijol, papas, tomates y otras verduras. El racionamiento de productos indispensables incluye
cinco huevos por adulto a la semana y un pan diario, pescado y poljo se come de vez en cuando, car-

Acreta del problema alimenticio, la doctora Nery Stater Lugo, directora del plan de Orientación del Consumo, explicó que hay plena de Orientación del Consumo, explicó que hay plena conciencia de las limitaciones adúrcias de la dieta que están consumendo la contra del consumento de la consumenta de la consumenta de la constanta de la consumenta de la consumenta de la constanta de la precaricada de la meneria decidados por las estas que sean mayormente alectados por las estantes, cuba podría ser un parasio ecológico en el consaón del Caribe, pero, más allá del entusiasmo que puedan provocarnos los beneficios ambientales, está la realidad; por un lado, el injustificable e finâme bolque o econômico que para dece Cuba desde hace 33 años, por oror lado, el Bartado con a conanto no acaba de asumir los cambios vertiginosos que debe dar para buscarle una salda direncia con el estánda.

vacio en el estómago.

En el último congreso del partido Comunista
Cubano, la dirigencia planteo tres metas a cumplir
y fortalecer durante el Periodo Especial; producción
almenticia, desarrollo elentifico e impulso del turismo internacional. Pero para que Cuba logre salir
adelante, antes que nada son los mismos dirigentes
los que deben recordar que hacer una revolución

llevar el timón, con seguridad pero sin rigidez. En Cuba, capital de la bicicleta en América, se En Cuba, capital de la bicicleta en América, se vive una **Ecorevolución**, sus primeros pasos están siendo muy dificiles, pero muy dignos.



que viene, tal vez, del hecho de no haber experimentado obedecer o dominar, todos Además de la belleza física son semejantes en cuanto hay en el indio silvícola el jamás las amarguras de la encanto de una inocencia estratificación social. No habiendo señores ni subalternos a quien seres humanos

onvivi, durante diez años, con diversos grupos de indígenas. Ejercia entonces, simplemente, mi oficio de erhologo. Solo que, al contrario de mis colegas que pasan algunos meses o un año cono máximo con su tribu, yo alarqué mi estancia entre ellos todo aquel

tiempo.

Lo lice porque no realizaba una investigación academica común. El hecho de trabajar en el órgano de estudios de un servicio gubernamental de protección a los indios me permitia estudiar cuantos grupos quisiera durante el tiempo que deseara. Fueron, sin embargo, otras razones más importantes las que motivaron mis largos y bellos arios de vida de indio, en los que dornil en hanacas y esteras, y comi lo que elbs comen. Yo solo, en sus aldeas, contento de mi mismo y de ellos.

INOCENCIA, IGUALDAD, BELLEZA Entre las razones, destaca el encanta

ante los iridios, y la curlosidad inagolable que desperiaron en mí. Desde enfonces, hasta hoy, me pregunto el cómo y el por que de sus extraordinarias maneras de ser.

Además de la belleza física, hay en el indio sibricola el encanto de una inocencia que viene, tal vez, del necho de con haber experimentado jamás las amarguras de la estratificación social. No habendo seriores ni subalternos a quien obedecer o dominar, todos son semigantes en a quien obedecer o dominar, todos son semejantes cuanto seres humanos. Creo, incluso, que el socialismo que aspiramos será, tal vez, la recuperación de aque inocencia e igualdad perdidas, en un avanzado nivel

dispuestos a dar que a viritu autoritario? Alli nadie lad de mis

al dia siguiente viajarian conmigo para ayudarme, l'une diatumente aigunos otros se ofrecieron a acompañarmos. Secubri aquel dia que al que yo liamaba copitân, por suponer que fuera un jefe, ellos lo consideraban deoughturg es decir, "cabeza roja. Comprendi entonces por que los hombres une pordan, tantas veces, que les diera gorros de paño rojo. Querian también ellos recibir el tratamiento que yo daba a aquellos que designaba o distinguia como "capitanes" en granda de como "capitanes" en granda de como "capitanes en granda de como "capitanes" en granda de como "capitanes es de como "capitanes en granda anda Jamás sobre nadle. Alguien puede hasta querer andar, pero munca será obedecido. Se reirían de él. Cuando, una vez, pedi ayuda al indio que yo conside-ba jele para llevar la carga de mi expedición a otra aldea, que hão fue darme una lección: simplemente djo, por tarde, al grupo de indios sentados a su alrededor, que día sentiente visicarian con sentados a su alrededor, que día sentiente visicarian con sentados a su alrededor, que

en grupo a bañarnos, chapuzándonos en el agua. Siempre había por allí cerca algún hombre o mujer al que se pintaba, bien con la pintura roja del urucú, bien con negro azulado deljenipapo, cubriéndole todo el cuerpo o trazando líneas y volutas con las retículas más creativas

Los Jóvenes, hombres y mujeres, andan casi siempre engalanados con esas pínturas. Los días festivos, cuando se reune gente de muchas aldeas, y hasta de tribus diferentes, el hijo es mucho mayor. festivos, cuando hasta de tribus

EL INDIO GENÉRICO NO EXISTE

uya lengua, usos y costumbres sean oparticipados. Hay distintos tipos de indi existe un indio genérico, ores sean comunes y os de indios, con más

erencias que semejanzas entre ellos. Para valorar la amplitud de esas variaciones basta ensiderar que aún hoy hablan más de dos centenares de

lenguas, clastificables are cerca de dos decensa de troncos lingúisticos, totalmente diferentes los unos de los otros. Sus mitos, costumbres y técnicas, varian mucho menos, tal vez porque passan fácilmente de una tribu a otra: tanto la técnica de hacer cerámica como el mito del origen de los colores, por ejemplo, se incorporan a la nueva cultura sin perdermada de sus singularidad y autentidada de tribus indigenas que conoci-media docena de ellas muy pofundamente— es delamente diferente de todas las decimas, Cada cual tiene algo muy singular que enseñar, tanto sobre ella misma, para entenderda, como sobre la nisma, para entenderda, como sobre la nisma, para entenderna, como sobre la nisma, para entenderna.

is naturaleza humana, para entendernos.

Hay que señalar, iambien, que mucho más que por sus el singularidades lingüisticas y culturales, los indios se que diferencian, hoy, principalmente por su grado de integración en la sociedad nacional.

Los más integrados, que se ven envueltos por la yos población brasileña con la que deben convivir, viven la que soblación brasileña con la que deben convivir, viven la que entidos, no obsimite, a pesar de haber sufrido una intensa transculturación, porque así se ven y se definen y así son pos sindios, no obsimite, a pesar de haber sufrido una intensa transculturación, porque así se ven y se definen y así son yos vistos por la gente con la que conviven.

Los más asislados, que sobrevien allende las fronteras de la civilización, vestidos con su desnudez emplumada y Arteres des su trátantizad. Y an al brasileño que alligas con 500 re al años de retraso como los primeros indios vieron llegar las con naves quinhentistas.

naves quinientistas. Entre unos y otros hay toda una escala de indianidad.

LOS KADIWÉU, ORGULLO TRIBAL

La primera tribu con la que trabajé largamente fue la de los kadlawetu, vestiglo de los antiguos gualcurús, únicos indios de Brasil diestros en el manejo del caballo, con el que impusieron su soberanía sobre muchas tribus en un el area extensistima, que fia desde el Pantanal hasta todo el sur de Mato Grosso.

Con los kadlawet fue con quienes, de hecho, aprendi a

ser etnólogo, porque tanto los estudiaba yo a ellos cor ellos me estudiaban a mí, y, a través de mí, a mi gente. Es interacción profunda - la más fra que tuve- se hizo vial pacías a un episodio casual. Poco tiempo después llegar yo a sus addeas, los indios, viéndome con un libro Guido Boggiani en las manos, se interesaron vivistinamen

teal ver sus propias pinturais y diujos alli reproducidos, ca
como no entendian que tan sólo era un libro, comprado en
or una libreria, pasé a ser el señor de aquellos vetustos
reEs sabido que los kadiweu tuvieron, desde siempre,
sus cudiras. Son hombres que se asumen como mujeres,
sus cudiras. Son hombres que se asumen como mujeres,
sus cudiras. Son hombres que se asumen como mujeres,
su con otros hombres. No es de extratar, por trol ado, esta
cun otros hombres. No es de extratar, por trol ado, esta
variedad de comportamientos eróticos entre los indios.
Su Dios Creador tenta un miembro viril que crecia por
poto da la tierra, como una raíz, Los antiguos, para hacer el
amor, sólo tentan que dar tres palmadas para que surgiera p
el dilli, rigido y fecundante. Entre ellos, la masculinidad es
el dilli, rigido y fecundante. Entre ellos, la masculinidad es
es posibilidades de guzo, es una dádiva del Creador, que nos
de el do el seco para amars am intigún sentimiento de virtudo o
go de pecado.

En los kadiweu vi un pueblo en si, orgulloso de ser el
mismo. A pesar de estar muy asimilados a nuestra cultura
lo de pecado,
su hasta del mucho mestizaje con negros y con
autenticidad feroz.

Cuerta su mitología que, habiendo sido hechos al final, cuando el Creador no tenia qué repartirles, les dio, en compensación, su propensión belicista para conquistar, en guerra contra otros pueblos, todo cuanto quisieran tener. Es la típica genealogía de un pueblo guerrero, saqueador.

HUMILDAD IMPRESIONANTE DE LOS GUARANIES

tan andrajosos y sumisos que me llevó tiempo comerizar a ver. 1ajo aquella aparente pobreza, la intensa vida espíritual que cuttoraban.

Al haber convertido los mitos de la reconstrucción de la reco Otro pueblo indigena con el que conviví fueron le guarantes, de la misma región, que contrastan manifie tamente con los kadiwei. En lugar del orgallo tribo daban muestras de una humildad impresionante. Vivi

de annuciación del fin del mundo, piden continnamente a Gran Tigre Azul del Dios Padre, que vuela sobre los ciclos que bale para acabar con la vida: "estamos exhaustos; dicen, la propia Tierra está cansada de comer cadáveres, ponie fin". tido los mitos de la creación en mitos

Los guaranies son la conciencia viva de la desgracia que la civilización desencadenó sobre los indios. Guiados por sus payes, desde hace siglos emigran rumbo al mar, en busca de Tierra Sin Males. Emigran caminando de día y danzando y cantando por la noche, con la esperanza de que sus cuerpos se tornen tan ligeros que llegue para entrar vivos en la morada del Dios Padre

LOS KAAPÓR, PROFUNDA SOLIDARIDAD

as tronco tupi, los kaapór, de la ribera paraense de la Amazonia. Son tipicos silviolas; su propio nombre significa e la selva "Una de sus caraceristicas más con cercimiento de la selva". Una de sus caraceristicas más conocimiento detalladisimo de ella. Conocen dad arbol por su nombre, todos los animales, grandes o pequeños; bror su nombre, todos los animales, grandes o pequeños; bror su nombre, todos los enjambres de insectos. Viven en claros abiertos en medio de la selva virgen, los pájaros, y hasta los enjambres de insectos. Una sempor son grandes agricultores. Sus tierros. Los kaapôr son grandes agricultores. Sus tierros abiertas por la kaapôr son grandes agricultores. Sus tierras, abiertas por la sempor están ser completada por la caza y por la pesca. Los kaapôr están stempre cuidandose los unos a los otros, por el convencimiento de que entrar en la selva er representa un pelior.

representa un

miembro de su grupo.

Sabori, igualmente, sobre todo los niños, qué parejas entran clandestinamente a la selva para amarse (una mujer que aprovecha la ausencia del marido, un marido que consigue despegarse de la mujer). Llevan una vida de convivencia intensa, en casas sin paredes ni puertas, saber, en cada momento dónde está cadi

convivenda intensa, en casas sín paredes ni puertas, donde todos se ven o se intuyen continuamente.

Es curioso que, a pesar de toda esas convivencia intensisima, no haya ali posibilidad de conflicto alguno, intensisima, no haya ali posibilidad de conflicto alguno. Nunca vi a dos indíos kaapor discutiendo a golpes, ni v nunca a un marido pegando a la mujer, ni tampoco padres castigando a los hijos.

Lo que más me fascinó entre los kaupór fue la belleza neomparable de sus adornos plumarios. Coleccionando plumas y penachos, seleccionados por la forma y el color, componen con ellos coronas flexibles como el ala de un pájaro, penachos que se abren, se cierran y hasta revolo-tean, como la cola de un ave.

La imagen más viva, realmente distintiva de los kaapór, que guardo en la memoria es la de su profunda solidaridad. Vi escenas commovedoras, por ejemplo, la de un grupo de sesenta personas comiendo una plabita, asada y rebozada en harina. La cantidad de aquel peccelto que iocaba a cada persona era insustancial. Lo que hacian, de hecho, era una comunión solidaria de su hambre, a contrardo que los guarantes, no tenían casi intigún contacto con la civilización. Siendo así, su a curiosidad, respecto a miy a mi gente era, al menos, como la núa respecto a ellos.

la mía respecto a ellos.

d. En la aldea más aislada a que llegue fui examinado detenidamente por todas partes. Al descalzarme y descubrir la finura de las piantas de mis pies, querían rozarse, con ellas en la cara. Mayor fue el susto al descubrir mi molar de oro, Pero el espanto verdaderamente grande de los kaapór lo produjo mi cocinero negro. Para convencerse de que no estaba pintado, lo llevaron más de una vez al rio para lavarlo y restregarlo.

RELIGIOSIDAD INTENSÍSIMA DE LOS BORORO

de una comunidad regida por sacerdotes, ante cu-tanto los vivos como los muertos están presentes forma de espíritualidad, completamente diferente de la guarani. En su caso se trata de la religiosidad intensisima de una comunidad regida por sacerdotes, ante curva otes, ante cuyos ojos

Los muertos forman una espiral que, partiendo de la casa central de la aldea, se eleva hasta lo alto del cielo, de forma que todos los bororo que han vivido puedem subir y bajar para pedir y recibir noticias de los que aún viven.

OS XINGUANOS, PODEROSO ANHELO DE BE-

arido, un marido evan una vida de edes ni puertas,

Para ellos, lo que los vivos consideran cuza o pescu aquello que para los muertos es planta o materia inerie, muerte no tiene, en esas circunstancias, minguna imp tancia. Cuando una persona sufre, sobre todo si es hombre o una mujer madura, simplemente la ayudan morir, diciendo, "Ya has ballado muchas veces, Ya l cantado mucho. Vete ahora, vete. Pasa al otro lado".

Por: Darcy Ribein

Com los indios del nacimiento del río Xingú, en el centro de Brasil, aprendi mucho. Antes que nada, el simple hecho de ver todas aquellas tribus, que hablan lenguas diferentes, pero cuyas culturas son uniformes -el mismo tho de casas, las mismas comidas, las mismas ceremonias, las mismas danzas- formadas por gente que, sin embargo, conserva su identidad y se siente orgullosa de ella, Estos xinguanos establecieron una especie de Liga de

las Naciones, sustituyendo la guerra por combates deportivos. Periódicamente se reunen los indios de las diferenres tribuse ná misma aldea para realizar grandes ceremonías, en el curso de las cuales se organizan competiciones
fa deportivas de lanzamiento de dardos o lanzas, o luchas
e cuerpo a cuerpo, en las que ponen todo el alma, en una
afición fervorosa. Un día, alli, cuando un Joven de una
tirbu pequeña y debil -los twalaplit- consiguió vencer al
campeón del grupo más poderoso -los waurá- vi a su
tirbu pequeña y debil -los twalaplit- consiguió vencer al
campeón del grupo más poderoso -los waurá- vi a su
tirbu pequeña y debil -los twalaplit- consiguió vencer al
campeón del grupo más poderoso -los waurá- vi a su
tierra para colocar su pie en la espada de muchacho,
abrirse y exhibirse a todos, gritando: "Salió de aquil [Salió
de aquil [Salió de mil [76 lo pari]"
Sin embargo, lo que más se marcó en mi, de la convivende con los xinguanos, fine su poderoso ambelo de belieza. Yo
tila encontre en todos los grupos indigenas con los que
de convivi. Alli es, no obstante, mucho más vehemente. Cada
se bira -un cesto, una flecta o una cazuela de cerámica- es el
al retrato vivo de quien la hizo, reconochile por todos.

EL DOLOR Y LA GLORIA DE SER INDIO

Han pasado muchos años desde aquellos verdes años de convercia con mis indios. Perdodicamente me llegan noticias suyas, lo que me da la gran certeza de que ellos también se acuercian de mi. Es, por ejemplo, el caso de una cinta, grabada por los kadiweu mitad en português, pura que la emtendiera, mitad en su lengua, de la que ya no entendo nada.

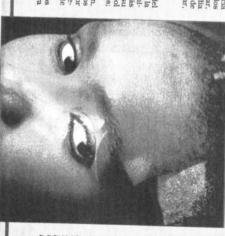
En otro caso fue el recado urgente que me llego de los indios guarantes, comunicando la muerte, por asesinato, de su mayor lider. Marçal, el indio más elocuente que conoci. Esperaban de mi que clamase ante la justicia contra la barbaridad de su asesinato por hacendados

vections. Clamic, reclame cuation pude, pero como ocurre desde stempre en mi triste y perverso país, tampoco esta vez ningin asesino five acusado y castigado por la muerte. El más comnovedor de estos mensajes llegados a mis ceremonial de kwarup, dispuesto por los indos xinguanos en una adeta kanatura, para representar con troncos el magnar la emoción que me embargó cuando ví que aquel operación de cáncer a que me sembargó cuando ví que aquel operación de cáncer a que me someti por aquelos días. Lo sobia por la inscripción de mi nombre en uno de los Algunos estada ceremonia.

Algunos años atrás, llorando mi largo exilio, encontre aquel destierro: escribir mi novela Maira, sobre mis vívengan emoción, tal vez porque lo que estudia por a discripción de mi nombre en uno de los Algunos años atrás, llorando mi largo exilio, encontre aquel destierro: escribir mi novela Maira, sobre mis vívengan emoción, tal vez porque lo que pretendía alli era dar gran emoción, tal vez porque lo que pretendía alli era dar expresión a lo que aprendí en la larga convivencia con los gloria de ser índio. Mientras lo escribi, estaba alli, en la aldea, con elos. Era, otra voca con los gloria de ser índio. Mientras lo escribi, estaba alli, en la aldea, con elos. Era, otra voca con los gloria de ser índio.

aprendia a ver su pueblo y a ver mi mundo con sus otra vez, un

(Tomado de <u>El Paseante</u>, Madrid, Traducción de Pabo del Barco)



El sonido es algo tan de la vida diaria que ra-ramente valoramos todas

sus facetas. A la vez que nos proporciona agrada-bles experiencias en la audición de la música o

el vientre de una madre embarazada; en fin ejem-plos que son muchos a través del sonido.

Pero, sin embargo y cadavez con mas frecuen-cia, en la sociedad mo-derna, el 'ruido' nos mo-lesta. Muchos sonidos son

indescados: por eso les llamamos ruido. El grado

de moiestia de un ruido no sólo depende de sus cualidades sino tambien de nuestra actitud frente de l. Para el ingeniero proyectista de un reac-tor, el 'rugdo' de su fun-cionamiento puede serie agradable, pero para quie-nes habiten al final de la pista de despegue se predesagradables

o que sucede normal-mente en el despegue de os aviones de las pistas actualmente. Además, el onido no necesita ser uerte para ser molesto. In suelo crujiente, un lisco rayado o el goteo de anto como un energico
retro. Y loque es más, el
onido puede causar danos y destrucciones. Una
da solicia puede romer cristales y afectar a
sa mismas paredes. Pero nia; eso es n grifo pueden molestar caso más desgraciado y evoso es aquel, en que sonido daña al delicado sentará como stronadora agonía;

El sonido a su vez se ebe controlar, porque los eneflecios de la medida e este aspecto físico son arios. Así como el caso

strumento que nos sir-para percibirlo: "el oído

de los altavoces, perfec-cionando el placer de la música, tanto en las sa-las de concierto como en los hogures. su práctica han sido esen-ciales para la mejora de la acústica de los edificios y

adoptar disposiciones para reducirlos. Aunque los detalles de un progra-ma de reducción del rui-do pueden llegar a exigir complejos tratamientos del todo desproporcio-nados, se pueden sugerir

das han probado que los niveles de presión sonora

son excesivos hay qu

de la máquina o sejano de la máquina o se otras maduinas están funcionando en sus proximidades. Estos aspectos deben tenerse en cuenta cuando se intenta reducir el nivel de rudo, pero no cuando se está midendo la exposición del desego.

lo en el camino del sonido, una parte del mismo se refleja, otra se absorbe por el objeto y el resto se transmite a

permitten el análisis pre-ciso y científico de los so-nidos molestos, auraque hayque recordar que, por las diferencias fisiologí-cas y pisiologícas entre los individuos, el grado e molestía de una señal dada para una persona concreta no, se puede concreta no se puede medir clentificamente. Pero las medidas nos pro-porcionar un medio obje-tivo de comparar los sont-dos motestos bajo dife-Las medidas sonoras

rentes condiciones. La medida y el análisis de los sonidos son pode

nes, disminuyendo en amplitud se reduce a la mente en todas direccio

ERCK SHARP & DOHME

El colesteral elevado requiere su atención

Loción astringente para piel grasosa,

HAMAMELIS AGUA DE

A base de extracto de tónica y refrescante, sin alcohol. AGUA DE ROSAS

MEVINAC

(lovastatina, MSD)

ACCION DECISIVA PARA
MUCHOS PACIENTES

Altamente efectivo para disminuir el colesterol total y de LDL

☐ Muy bien tolerado

CASA GRACE S.A. REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA Calle Potosí 1012. Tels.: 372180 - 351863

en un lugar, debido a una o varias fuentes y las re-flexiones producidas por las paredes, techo u otras través de éste. La medida del ruido emitido distancias, este es un tipo de medida; otro tipo sería la medida del ruido total para evaluar ésta o predecir su ruido a grandes do, tanto en acropuertos, como en fabricas, carreteras, industrias mineras, hogares octuficas degrabación. Se indica como una herramienta que permite mejorar la calidad de muestras yidas. Existe opposite and a property of the control of the contr rosas herramientas de diagnóstico en los progra-mas de reducción del ruiun aparato fabricado para medir el ruldo y se llama SONOMETRO, que res-ponde al sonido de forma

El ruido en el puesto del trabajo de una perso-na es un ejemplo de ruido ambiental. Su medida se realiza allí donde la persona trabaja, sin tener en cuenta si se está en el

plo, una exposición de un mínuto a un cierto ruido

nes; dotación al personal de protectores auditivos para el oido, no es una solución definitiva.

Abase de aceite de almendras dulces. LECHE DE LIMPIEZA CREMA NUTRITIVA CARMELINDA CARMELINDA

no es nunca tan perjudi-cial como otra de 60 mi-

pétalos de rosas, tónica y singrasa,factorantisolar8-15,pro refrescante, útil auxiliar en el tocador de la mujer moderna. ANTISOLAR (paba al 5%)

PABASOL CREMA

evitando quemaduras y el envejecimiento prematuro de la

tege la piel de los rayos solares

CAPILOSAN HAIR TONIC Tónico capilar para toda clase y color de cabellos, está elaborada en

agua de quina con nitrato de pilo carpina, pantenol, vitamina B6 y otros ingredientes que detienen la

Pantalla solar de factor 8-15. Evita las quemaduras por acción del sol, el aire seco y frio y la tierra que rico en vitaminas AD y Een aceitte de CREMA DE LANOLINA gérmen de trigo.

llevan los vientos, es util para prevenir el enveje-cimiento Abase de vitamina Aácida, vitamina CREMA PARA PARPADOS Y ARRUGAS CARMELINDA CARMELINDA

(paba al 5%) fortalece el cuero cabelludo y da Igual que el anterior en una base brillo, sedosidad y volumen al PABASOL GEL ANTISOLAR de gel hidromiscible, por lo tanto aturo de la piel. AD y E naturales con elastina y

CREMA LIQUIDA

CARMELINDA

LINEA DE BELLEZA

hidra-tante y protege la piel de la evapora-ción cutanea a la vez vegetales y grasas animales es altamente A base de aceite CARMELINDA





LABORATORIOS CRESPAL Nicolas Acosta 784 Telf., 324702 - 325995

Por José David Flores F.

Domingo 7 de junio 1992

LIPOSUCCION:

EL SONIDO Y EL HOMBRE

fuente, por tratamiento accistico de las superfi-cies de las máquinas, cambios de su estructura o en su caso máquinas

nuevas y más silenciosa efectuar el bloqueo de

blendo tener una respues-ta uniforme independien-temente de donde estén ubicadas las fuentes. La capacidad de un ruido dado de producir lesión auditiva no sólo depende de su nivel, sino también de su duración; Por ejem-

posibles soluciones; como reducción del ruido en su

dosambientales proceden de muy diversas direccio-nes, el sonómetro debe ser omnidireccional, de-

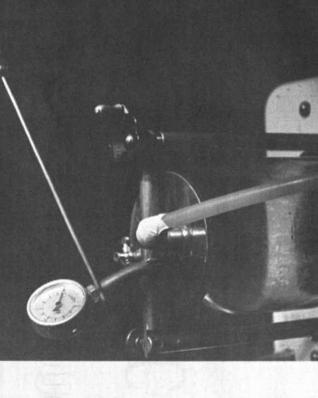
Debido a que los rui-

una única máquina

LASER LA DECADA DEL PROGRESO

Guerra a la grasa!





FAVOR RESERVAR HORA

CIRUJANOS

Dr. Raúl Quiroga Aramayo, Ph D. MEDICO CIRUJANO ESPECIALIZADO

CONSULTORIO: Juán de la Riva 1406 esq. Loayza, Edif. Alborada Ser. piso. Oficina 309 de 17:30 a 20:30 horas. Tell.: 327322 y 340271

DE ATENCION INTEGRAL ESPECIALIZADA

Dr Carlos Borja Briançon rofesionales en las siguientes

Odonto pediatría. Ortopedia. Endodoncia. Prótesis clínica. especialidades

Cirugía bucal Implantodontología

Id. El Condor, 2º piso Of. 208 Telf. 321830 FAX: 0591-2-358931 Telf. Dam: 353213 Atención bajo anestesia general Anestesiólogos especialistas

LABORATORIOS

LABORATORIOS "LA PAZ S.R.I ·S.I.D.A.·Hepatitis·farmacos ·Anális's Clínicos-Anatomía Patológica

CONTROL DE CALIDAD Inmunoglobulinas
 Hormonas

Av. Arce 2081 4º piso Telfs.: 323564-341841. Calacoto: 784010

RADIOLOGOS

Dr. Fernando Contreras Paz MEDICO RADIOLOGO CONSULTORIO RADIOLOGICO

gla General, especializada e intervencionista tralia, columna vertebral total Equipe de Radiosophatica teb la de miembros interiores SIENENS de 1.000 m.a.

CONSULTORIO: Av. 16 de Juip 1479, Ed. SAN PABLO P.B. Of. 5 leitifonos: 358575 Domicilio: 360322 Buscapersona: 387015

EQUIPOS Y MATERIALES

Equipos y Reactivos para laboratorio * Jeringas desechable * Medios de Cultivo * Contadores Coulter CORPORACION TRASANDINA

CONSULTE PLANES DE PAGO automáticas * Tiras reactivas

Av. Arce 2081 4º piso # 323564 - 341844

fono: 375315

TRAUMATOLOGOS LABORATORIO "20 DE OCTUBRE"

Beile IIII VIEW

Dr. Juan Guerra Mercado

IDIALIZADO EN LA UNIVERSIDAD DE LONDRES
RATORIOS CENTRALES DE SALUD COLINDALE-INGLATERRA

Dr. Héctor Sandoval Rivero ORTOPEDIA TRAUMATOLOGIA

Consultorio: Plaza Uyuni CLINICA SAN MARCOS Tratamiento y cirugía de fracturas y Telfs. 321088 - 328632 - 378420 luxaciones * Prótesis total.

Buscamóvil: 320844 - 321636

Dr. Daniel Cortes C.

Dr. Edward Ibáñez Chanove

nación del recién nacido, crecimiento y desarroll Enformedades del lactante a la adolescencia. Atención de horas 15:00 a 17:30 Buscapersona: 387465

GINECOLÓGIA OBSTETRICIA PERINATOLOGIA

Prenatal, Post-ratal, infertilidad y esterilidad nr familiar. Enfermedades mamartas. Crurgia ginecológica incontinencia urinaria y descenso de vejiga. Detección del cámcer temenino.

Pza. Uyuni CLINICA SAN MARCOS Tels.: 321088 - 328632 El Alto "CUNICA EL ALTO" Av. Juan Pablo II, calle 1, Tel. 812115 8.M. 320844 - 321636 U.M.S.A. INSTITUTO ORTOPEDICO RIZZOLI (ITALIA HOSPITAL UNIVERSITARIO DE OSAKA (JAPON) ATIENDE: Fracturas * Luxaciones * Deformaciones congénitas y adquiridas * Prótesis cadera. ORTOPEDIA - TRAUMATOLOGIA

VISA

nsultorio: Edif. Shopping Miraflores Mezzanine Tel. 357335. BM: 390222-3-4

Atención de horas 17:30 a 20:00

FAVOR RESERVAR HORA

HEMATOLOGOS

Dr. Sergio M. Ergueta Sandóval HEMATOLOGIA CLINICA ONCOHEMATOLOGIA MEDICINA INTERNA

Diagnóstico y tratamiento de:

Leucemias, Lintomas, Mielomas, Transtornos de l Hemostasia, Citología y Citoquímica de médula ósea

ganglios. CONSULTORIO: Reyes Ortiz Nº 27 Edif. Junín 1º piso. Telfs. 350461 - 365788 - 342558. Casilla de Correo 13548.

Dr. Rafael Orihuela Nicolau CIRUJANO - UROLOGO

Afecciones de Riñones, Vejiga, Genitales, Próstata, Venérieas, Urologia Infanti, Impotencia, Cálculos y Tumores, Esterilidad, Urgencias, etc.

Atención de 17:00 a 20:00 horas.

Consultorio: Av. Arce 2081, Edif. Montevideo, 2º piso, Tel. 326183, Dom.: 785599, B.P. 387553.

UROLOGOS

on temas

especializados

· HIPOFISIS CEREBRO

The

000

Istudios de

computarizada de

cuerpo entero con

equipo

tomografia

ORBITAS

ESTUDIO COMPARATIVO DE

SENOS PARANASALES

MAX

esterilización.

OIDOS

CUELLO

COLUMNA VERTEBRAL

ABDOMEN TORAX

PELVIS EXTREMIDADES

Dr. Armando Villegas Gallo

Universidad de Chile Cirugia andoscópica de próstata

Tratamiento de la impotencia sexual masculina
Unicigia, adultos, riños
CONSULTORIO: Av. 20 de Octubre 205, 2 feit 20 de Octubre, 28
Mezzanine, Centro Médico de Diagnostico
Consultino 373376, 321800 Joniello 797724
Emergencias B.M. Chasqui 390222-2-4

general, se

de interés

edita el

primer

DERMATOLOGOS

Dr. JOHNNY DE LA RIVA G DERMATOLOGIA MEDICO DE PIEL

OUMO-CROCIF

T Cautions, Queledes, As
de cachel, Visigo, Porces
pei, VENETEJS, Cruja C MEDICINA ESTETICA

cada mes.

domingo de

ificio Cámara Nacional de Comercio odas sus formas clínicas, Verrugas, Caldas de cabello, Visiligo, Psonasis, Manchas de pel, VENEREAS, Cirugía Dermatológica, nuestra proxima Esté atento a edición!

Av. Busch № 1126 - Teléfonos: 392670 - 321695 Casilla 13408 - La Paz Bolivia

ELECTROMIOGRAFIA

MAMOGRAFIA.

de biológicos y reactivos Instituto lider en la producción

CONSULTORIO MATERNO-INFANTIL

Dra. Susana Guzmán Mier

PEDIATRA

DILISH
CENTRO MEDICO DE DIAGNOSTICO
Est. 20 de Octubre Nr. 20 de Octubre Nr. 20 de
Est. 20 de Octubre Nr. 20 de Octubre Nr. 20 de
ENERGENCIAS: Fono: 30005.521306.527378

1908 bajo el nombre de "La-boratorio de Bacteriología" ocupando tres habitaciones en una casona que albergaba a la floreciente Facultad de Medicina en la Ciudad de La orios de Salud (INLASA) fue undado el 8 de agosto de RESEÑA HISTORICA - EI

El forjador de esta gran obra fue el **Dr. Néstor Mora-**obra fue el **Dr. Néstor Mora-**obra fue el **Dr. Néstor Mora-**cles Villazón en cuyo honor el
instituto lleva su nombrepues con su voluntad, saber
y valentía supo escribir una

plo se realizaban anális bacteriológicos de aguas, pr ducción de vacuna antitific antiestafilocócica, sue

microbiológicos en general.
Desde 1924 se hizo cargo
de la dirección el Dr. Félix
Veintemillas quien a través
de su impecable trabajo y magnificos conocimientos re verdeció las glorias del Insti

una amplia gama de biolò cos y reactivos que pretend cubrir la demanda nacion Hay que destacar el hecho que el Instituto ya en la dete da de los diez del presensigio inició este trabajo pra

en América del Sur. Producción de Biológi

Producción de Med
 de Cultivo
 Medios Basales

Hoy en dia, imbuidos d un espiritu de superación servicio, todos cuantos desa rrollan sus potencialidade en el INLASA adquirieron e ópez de Murillo, Edus

con una prueba de potenci NIH promedio (uso humano de 8.02 y en el caso de la vacuna de uso veterinario e

210,000 dosis en 199

Producción de Reactivos

Reactivos

Vacuna antirrábica cuso humano, canino y bov

país, ampliando cada ve as las fronteras de la cien

0,3 U.L.).

- En este acapite, el INLASA se convierte en el Instituto lider de Bolivia al producir
- Producción de Reactivos para Test Inmunoenzimático
- -Producción de Jueg de Coloración

AL SERVICIO DE LA MEDICINA EN BOLIVIA HANSA Ltda.

posibles con autoclaves de gran tamaño. Las esterilizaciones hasta ahora, eran sólo

CEDIMED S.R.L.

CENTRO DE DIAGNOSTICO MEDICO

hepatitis B, se destruyen completamente gérmenes y bacterias, así como el HIV y la 2,7 bar esterilizar en 3 minutos. Todos los CERTOCLAV A le permite a 140° C.



directo sobre fuego, es la solución gran unidad, el Canoci∧v. A ya sea en segura para sus problemas de su versión eléctrica o en la de uso Cuando no es posible acceder a una



generación y

de última

sistemas y con una economía sin rival Tan eficiente como los grandes

alta resolución



DEMOSTRACION Y VENTA

Por los Dres. María de la Paz Aguilar, Manuel Yodovich y Oscar Medina, DPTO, de ORTODONCIA

Manejo prequirúrgico del paciente con labio y paladar fisurado

El diagnóstico y manejo prequirúrgico de las caracte-tácis de fa flatur determina el criterio quirúrgico que se a emplear y este influye en la decisión del tratamiento topedico previo a la ciruga. Existen escuelas de peras-tento en las que se buesa por medio del uso de placas laturas, estimular el crecimiento de los bordes de los diaturas, estimular el crecimiento de los bordes de los gmentos maxilares, usando estas placas para evitar la

tentos maxilares, usando estas pateas para evuen en-encia de la Incigio.

Salmismo se puede recurrir al manejo prequirúrgico a alinear los segmentos maxilares y/o la premaxila a facilitar el derre quirúrgico. El tratamiento consiste a fucilitar el derre quirúrgico. El tratamiento consiste el uso de aparatología para el control de la posición de sementos maxilares y/o alineación o torsión de la

ntes que han sido sometidos a Cirugia del nicia el tratamiento en la Dentición Decidual; oder lograr que los dientes de los segmentos relacionen con los dientes de la arcada ntes los apoyos necesarios para movilizar oseos, es necesario esperar a la erupción

"Puede existir una pérdida de simetria transversal o eroposterior (COLAPSO)".

Habra que analizar si estas pérdidas de simetria son los des deco, dental o muscular, para histaurar el ratamiento adecudo.

OSEO. Por famando o posición de los segmentos maxilares en relación con la mandibula.

DENTAL. - Por influencias en las inclinaciones axiales le las piezas dentales y sus relaciones dentoalveolares.

MUSCULARES. - En ocasiones para lograr adaptacio-

Irán compensaciones nandibulares que habrá

uaciones incidan negativa-nente en el patron y en otencial de crecimiento abra que instaura una ecuencia de su tratamien-

Dr. Adolfo Vera Colomo OS PROBLEMAS RANSVERSALES.

Dr. Armando Paredes Oblitas Hs. 15:30 - 20:00 CARDIOLOGIA

SISTEMAS MEDICOS

Reparación

Hospitales, Clínicas, Centros Médicos y Al servicio de los

La Paz - Teléfono 323945 Nº 1394

la atención del tratamiento a la corrección de los PRO-BLEMAS ANTEROPOSTERIORES; esto nuevamente se valorará como problema dental-óseo-muscular.

DENTAL.

Si es un poblema derivado de cambios en la posición axal de los derires, la correction se logrará con medios senciblos como aplicar fuerzas directas al diente con un abatalenguas, se utilizarán planos inclinados simples para habilizar dientes, así como para influir en la posición y forma de bordes de los segmentos maxilares, especialmente en el área del canho del segmento menos.

Cuando la mordida cruzada anterior se presenta por umasadiar ciolosdo en una posición posterior, o que este no ha manifestado su desplazamiento primario y/o se-cundario, por inferferencias cicutisales o funcionales al potencial de crecimiento de suturas y de otros huesos cuyo crecimiento influye en el desplazamiento secunda.

del maxiliar.

El aparatto de elección a utilizar en estos casos es la serar a facial, que por medio de un aparato intraoral avanta traccionar el complejo maxilar a una barra traoral que lleva soporte en la frente y el mentón.

MUSCULAR.

Cuando las influencias musculares creadas por la Gruga, son de la tal magnitud que provocan una discrepancia anteroposterior. Deben evaluarse y resolverse ANALIZANDO longtud, tensión y dirección de las fibras musculares, bridas y

CENTRO MEDICO DE ESPECIALIDADES "16 DE JULIO"

Dr. Fernando Alvarez Guisberth Hs. 15:00 - 18:00 GINECOLOGIA OBSTETRICIA

Hs. 18:00 - 20:00 GASTROENTEROLOGIA

Edif. ALAMEDA Mezzanine Of. 11 Bloque "A" TELEFONO: 352831

Instalación

Mantenimiento

Calle Rosendo Villalobos

Consultorios Dentales.

Esta etapa de tratamiento cuyo fin persigue establecer una arquitectura dentofacia adecuada que permita una buena función y estetica, deberá ser moniforeada continuamente durante la dentición mixta y reforzada en caso de ser necesario con tratamientos símilares o comple-

AL SERVICIO DE LA MEDICINA EN BOLIVIA HANSA Ltda.

Aparato de RAYOS X portátil:

SIEMENS UNIMAX 2 B



El sistema compacto de más alto rendimiento en el mercado. 30mA - 90 Kv. **CONSULTE CREDITOS**

HANSA LLda. DEPARTAMENTO DE ELECTROMEDICINA

Stempre a su disposición para consultas, asesaramiento y atención de sus requerimientos de equipo módico y hospitalario. La Paz, Av. Meal. Santa Guz Esq. Yanacoba. 2º piso Tet.: 354445 Int. 245. Sucressias en lodo el país

mas, y se tratará de potencializar su función y darles mayor efisticidad. you medio de aparatología miofuncional- como ser: paralables, aparatos REGUIADORES DE FUNCION upo Frenkel, Bionator, etc.

Repercusiones del Congreso de Invierno

IEI DIOGIESO Entrevista con el DIOGIESO Dr. Robert M. Pick

mentarios en la dentición permanente.

Una vez que hayan erupcionado todas las piezas, se
Una vez que hayan erupcionado todas las piezas, se
buscará por medio del uso de aparatología fija resolver los
problemas de rotaciones, alineación y nivelación de lo
dientes y su correcta correlación en cada arcada y coor

dinación entre los segmentos maxilares y la mandibula. Cuando en esta época persistan problemas de rela-ción de segmentos, latrogenias y/o estigmas, se podra considerar la combinación del tratamiento quitrirgo com

Una vez resuelta la situación ociusal, se evaluarán las necesidades de retención de cada caso en particular para evitar las recidivas presentes y futuras, así como se respondrán protésicamente las piezas dentales ausentes, terminando la evaluación de las necesidades cosméticas.

Colaboración del Depto. de ORTODONCIA Hospital "Dr. Gea Gonzales" México D.F.

Tomado de consulta odontológica.

En el último año, el público americano ha sido acerpuesto al uso del fiser más que nunca en los últimos "A años. Los dentistas y especialistas han reportado un cin incremento en el interês de los padientes y en la mayora de los casos la preferencia por el láser.

Los odontiólogos generales así como cirujanos, endodoncistas, periodoncistas, odontopediaras se esta fan preparando para encontrar la respuesta a los ciripacientes acerta del láser inclusive si eliós no lo cestán pacientes acerta del láser inclusive si eliós no lo cestán pusuando. Los avances del láser ahora significan más de usa con caracteria de la c

Los dos tipos de láser que son usados rutinariamethe son los de dixxido de carbono, (CO₂ y de Yiritum-Alumium Garnet (Nd YAG) Láser, ambos de acuerdo al Dr. Pick son efectivos instrumentos o herramientas

en la odontología por sus numerosas ventajas:

- Una operación con poca cantidad de pérdida de sangre, resultante de las propledades de coagulación y

Más rápido que el bisturi y más accesible a cualquier parte de la boca por el reciente avance reali-zado en la dirección del rayo.

 En teoria, menos posibilidad de aparición de células tumorales mientras transcurre el proceso de remoción de los tumores. Esterilización casi completa como resultado de la

Las suturas ya son casi innecesarias y casi agrada-bles al paciente porque hay menos dolor durante y después de la operación.

dad de North Western ha estado trabajando con el Dr. Pick, enseñando en Chicago en forma privada y al mismo tiempo supervisando a los estudiantes que Un profesor asociado en Periodoncia de la Universi-dad de North Western ha estado trabajando con el Dr. trabajan con procedimientos quirúrgicos en pacientes "Los láseres van a avarzar mucho en odontología, lo mejro de todo es que reducen el delojo y la incomodidad para los pacientes lo que modificaria la dea que es tiene de la Odontología y de los dentistas con respecto al dolor indico el Dr. Pefre. Hoy en dia el uso del Lisere en la frenectomia de lengua y de la media del maxilar seria inapropiado para el paciente y manifiesta que sea inapropiado para el paciente y manifiesta que sea

OTROS USOS ADICIONALES SON:

Biopsias de incisiones y exiciones, extracción de tumores benginos y malignos, tejido blando; reducción de tuberosidades en tejido blando, distalización de tejido mediante colgajos; eliminación de tejido

Lesiones vasculares, vestibulo plastias y remoción de lesiones en pacternes con desórdenes hemorrágicos. E. Dr. Pick también ha investigado con otros tipos de láser, pero sigue prefiriendo el láser de dióxido de láser.

LAS ULTIMAS APLICACIONES

Interesantes usos han aparecido en los ultimos años en campos como la úlera de aptas o también llamado "Lesiones CANKER SORE". Hay muchas cosas que están pasando. Pacientes con este mal sufren nucho.

cesting a contact of the contact of

aceptable. EI Dr. Pick dice:
"Ahora podemos hacer la
cirugia con láser en muchos de los casos para desse necesita más investiga-ción para ver que efecto puede causar el contacto del implante con el láser.

os Láser ya usados como una alternativa en reemplazo del

quirúrgicos orales y tejido blando, están ganando mayor bisturí o las fresas de alta velocidad en los procesos

aceptación en la Odontología

USOS SIN COMPROBA-

para todos, es una maravillosa tecnología que va a Impactar a todos en la Odontología: los odontólogos se pueden sentir parte de ella" dice con entusiasmo el Dr.

i que no está recomen-o hasta después de un ongado estudio y puoida sin uso de aneste-en cualquier aplicación gido duro en la Odontoiodontal, cicatrizac

e propensión a la hemo-agía. De acuerdo al Dr. ick, el argón es efectivo ara aquellos usos en los ne existen propiedades de un problema

EIDr. Pick dijoque las investigaciones continuan en Lisser (LASER EBBRUM critando un estudioso de 1990 "Vablicación clinica del Laser en Cirngaia de la Medici-la", en la que el Dr. Pick duce que el Laser HO-YAQ ha nostrado gran futuro en las osiectomias óseas y senos realizados ya los estudios en animales. Estos Láser sián encaminados a probar que van a ser eficaces en

"O puedo predect que los láser serán en un futuro es efectivos en el corre de huese, preparaciones de cabidades como también en incisiones que faciliten la reposición de tejdo gingival desprendido, que simplemente se adherirán y citatrizarán correctamente."

Después de haber sido un pionero en la investigación del haber sido un pionero en la investigación del faser, el Dr. Prév sus sociegas han encontrado so circo equipos de investigación con ignales objetivos de estudio e investigación. Henos exutación mucho dese de estudio envestigación. Henos exutación circos diferentes carrusedes de siltes, hoy dia tengo 26 diferentes carrusedes de siltes y 22 videos. Pero este es solo el comtenzio: 'He visto diferentes itinios en plublicaciones que explican que los Láser es están desupareciendo pero la verdad es que los Láser es están desupareciendo pero la verdad es que los Láser es están desupareciendo pero la verda des que los Láser es están desupareciendo en la continuarán progresando.

mitra atrás y soureir porque las limitaciones en los 90 están impuestas sólo por el escepticismo, pera yos éque de aqui a 40 años la gente va a vera este vejo de cabello blanco y anteojos y dirá que ha sido un pionero en la industria del Láser en dointología.

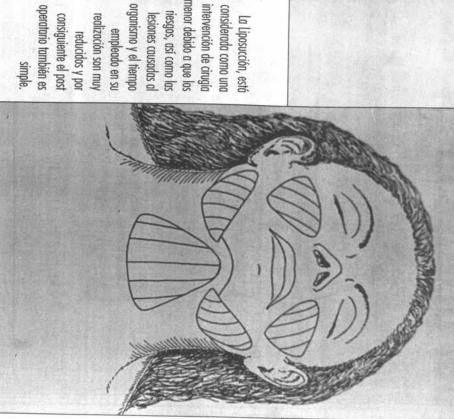
Tomado por consulta odontológica.

Dr. J. David Maldonado Calderón

de enfermedades de la Tiroides, Bocio Hipertiroidis riroidismo, Tiroidist, Dabetes Irisianinodependientes y indiantes, complicaciones de la diabetes, coms diabetei, idad. Enfermedades Suprarrenales, Cushing Addit res suprarrenales. Enfermedades Hipolisanias, turno res suprarrenales. Enfermedades Hipolisanias, turno torsas, enfermedades paratriroideas, Estenfidad de la para lororeas, enfermedades paratriroideas. Estenfidad de la para lororeas, enfermedades paratriroideas. Estenfidad de la para

Edf. Calama Av. Arce 2341, 1er. piso Of. 108 Telf. 355791 de Hrs.: 16:00 a 18:00.

Edificio Saenz Av. Camacho 1377 Esq. Loayza 2do. piso. Telf.: 343379 de Hrs.: 18:00 a 20:00. Domicilio Telf.: 326197



intervención de cirugío

La Liposucción, esta

rostro es la nueva técnica denominada Liposucción, que en el lapso de pocas horas y a través de una pequeña incisión por la que se introduce una cánula por donde pasa la grasa hasta el aparato de succión se logra eliminar el excedente.

rerdaderamente calificados, se pueden obtener los repracticado por un cirujano cosmético con experiencia. Teniendo la cautela de seleccionar a los profesionales Este proceso que, si bien, no es complicado debe ser

gia plástica en Brasil y Estados Unidos y con una amplia experiencia en la materia. Eduardo Ayoroa Gorena, médico especializado en ciru nes de esta novedosa técnica, entrevistamos al Dr Con la intención de conocer los alcances y limitacio

lnicio de esta práctica se remonta más o menos a 1976, con el trabajo de Fischer en Italia y en 1977 con Fournier e Illouz, en Francia Al referirse a los origenes de la Liposucción, llamada también Lipopiastia o Lipoaspiración, señala que el

on et nuevo sistema de extraer grasa. A partir del Congreso de 1983 se difundió por Latinoamérica, sien-do Brasil y Argentina los dos primeros países en acoger a esta nueva faceta de la cirugia plástica. ron el nuevo sistema Rápidamente toda Europa y Estados Unidos adopta-

en el exterior. dos por los médicos que realizaron cursos de post-grado En el país la Liposucción ha sido aplicada desde 984, gracias a los modernos conocimientos importa-

QUE TIPO DE INTERVENCION ES LA LIPOSUCCION?

muy reducidos y por consiguiente el post operatario también es simple. considerada como una intervención de cirugia menor debido a que los riesgos, así como las lesiones causadas al organisi La Liposucción, señala el Dr. Ayoroa Gorena, está y el tiempo empleado en su realización son

Sin embargo, esto no descarta el riguroso cuidado que se debe tener al absorber el excedente de grasa en

cualquier parte del cuerpo. El también anota que "la clave para el exito es la

Un elemento importante, es la cantidad de grasa que se puede extraer y que en ningún caso debe exceder los 3 litros porque de todo el contingente de tejdo graso que se retira el 30% es sangre. En casos extremos es capacidad y experiencia del cirujano que se traduce en una Liposucción uniforme, evitando ese aspecto acalaminado que es producto de un trabajo desigual, provocando surcos visibles en la piel o producir defor-

con un éxito pasmoso. La mujer de toy, simple y desinhibida se preocupa por informarse sobre las técnicas que le ayuden a mantener su cuerpoi sobre todo st su figura juega un

esos incomodos acúmulos de grasa en el cuerpo y el

yen en una rutina diaria y perseverante. Un remedio eficaz, rápido e indoloro para elimianr dieta no son cosa de algunos días, sino que se constitu-

que auguran resultados fabulosos en corto tiempo.
Algunas personas recurren a los masajes intensivos localizados en las zonas más afectadas por esas "bolsas de grasa", y la aplicación de cremas y lociones reductoras. No obstante, tanto la gimnasia como los masajes y la

de grasa y toxinas y mejorar la irrigación sanguinea.
Otras armas para combatir a esa aprobiosa enemiga
que es la grasa, son las dietas, que día a día surgen más
sofisticadas y renovadas, ofreciendo recetas milagrosas

quién no le gusta lucir bien?; con ese objetivo, hombres y mujeres asisten a gimnasios con el afán de mantener la firmeza de los músculos y tejidos, eliminar los excesos

papel preponderante en su actividad diaria como puede ser el caso de las modelos, artistas, etc. Sin embargo, ¿a

personas que realmente se proponen conseguir un rostro y un cuerpo juvenil y armonioso, lo logran a veces Gracias a una cosmetología perfeccionada al máximo y los progresos increíbles de la medicina estética, las

Los métodos que se utilizan para el cuidado de la piel y el cuerpo, desde tiempos antíguos han sido variados; como los baños de leche de burra que Cleopatra hizo famosos, hasta los de barro que las estrellas de Hollywood difundieron en los años 30, culminando, hoy por hoy, con el auge de la cirugia plástica.

La caza más vehemente y tesonera es la que conduce a muchos hombres y mujeres a correr tras cualquier cosa que contribuya a conservar o adquirir una buena

operatario también es

consiguiente el post

realización son muy

empleado en su

reducidos y por

nejo de la cánula, es la embolia, que ocasiona al paciente una parálists en cualquier parie del cuerdesinesurada de grasa y se dejan acúmulos de aceite que pueden ingresar al tocuando hay una retirada trevistado, se produce Otro peligro imprevisto ovocado por el mal ma-Esto, manifiesta el en-

TIPOS DE ANESTESIA UTILIZADAS

La cantidad de grasa

sustituida por anestesia raquidea. En esto juega un rol determinante el grado de susceptibilidad o nerviosismo dei paciente neral cuando se trata del abdomen, los flancos izsin embargo, puede ser también para las piernas; quierdo y derecho, como Se emplea anestesia ge-

ltza, cuando se retira una pequeña cantidad de grasa particularmente en el ros-

ZONAS DEL CUERPO QUE PUEDEN LIPOASPIRARSE

La aplicación de la Liposucción es ilimitada, tanto a nivel del rostro, cuello, glándulas mamarias, abdomen,

imprescindible una transfusión de sangre; no obstante, surge el riesgo de contagio de hepatitis o SIDA. En espalda, flancos laterales, gluteos y piernas.
En nuestro medio -asegura el Dr. Ayoroa- las intervenciones más solicitadas por personas de ambos sexos son las abdominales, las zonas laterales y la espalda. En el caso de las mujeres se suma la

previsión algunos pacien-tes donan ellos mismos su sangre para efectuarles el momento preciso una autotransfusión.



en la intervención. que se tiene que succionar determina la clase de anes-tesia que se debe aplicar

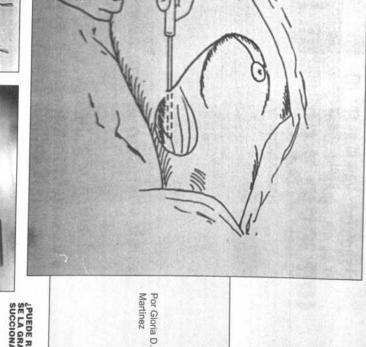
sostiene el Dr. Ayoroa La anestesia local se uti-

> efectividad es superior en personas más jóvenes, de-bido a la mayor elasticidad cesite ser rellenada, sienvechan la grasa extraida para que se les reimplante acota el Dr. Ayoroa- apro de la piel. en cualquier área que neuna técnica que no tiene limite de edad, el grado de entrepiernas y la parte ex-terior del muslo. No obstante que esta es Algunos pacientes -

las comisuras de la boca y las llamadas "patas de gallo" de los ojos.

COMO ES EL POST-OPERATORIO

siguientes 60 dias, es necesaria la utilización de mallas elásticas que coadyuven a la reducción de la piel: simultáneamente se efectúan masajes regionales para hacer perder las irregularidades provocadas por Liposucciones superficiales. Luego de ser efectuada la Liposucción, la región intervenida aumenta de volumen por el edema producido por el traumatismo de la operación. Durante los



SUCCIONADA? ¿PUEDE REGENERAR SE LA GRASA

por el tejido graso se debi que las células de grasa h ro predeterminado el m mento del nacimiento, p aumentado de tamaño, tanto, las zonas abulta iulas grasas, así como nerviosas, tienen un núr Histológicamente las

así de número. En las personas que Lipoaspiración -agrega Dr. Ayoroa- el espacio "v cíado" podria ser nuev efectuado

cíado" podria ser nuev mente rellenado por el er cimiento de las células s brantes, siempre y cuando el paciente no guarde u control riguroso de sus hábitos alimentícios.

ipoplantia

de las

OTRA MANERA DE ELIMINAR LA GRASA

ción, explica el Dr. Ayoroa Gorena, se procede a un Demolipoctomia que es la retirada de piel y grasa, No obstante el mayor tamaño de la cicatriz, es la Lipoaspiración no soluciona su problema. En esta situ En personas que tieren sobreabundancia de tejido gras

unica solución para pacientes obesos o que tienen un lipodistrofía muy marcada. Dentro de este tipo o intervención la más común es la abdominal.

LA LIPOSUCCION EN EL FUTURO

do las zonas de mayor preferencia por las muje-res el busto y los gluteos, en el cuerpo y el rostro cortar el excedente de grasa y eliminarla por succión i través de una pequeña incisión realizada en la piel. Si bien, día a día estos procedimientos se simplificar la Lipoaspiración, el Dr. Eugene Curtis, de la Escuela d Medicina de Harvard, anuncia que dentro de diezaños la cánulas utilizadas para esta técnica serán sustituida por pequeñas agujas del grosor de una astilla, denomina das microchips de laser, que serán programadas par vez surgan técnicas más revolucionarias. En el campo d La constante evolución de la medicina hace que cad

cirugia plàstica, es pertinente tener en cuenta que e sabotaje a la edad no es un proceso exclusivamente externo, sino que constituye el desarrollo de un sistema de vida, una disciplina de la mente que nos ayude; más y también es mayor el contingente de personas qu recurre a la amplia gama de posibilidades que ofrece I

	(30)						00:
	PAT - 3A. Ed.	Yugoslavla vs. (R)	Noticias al cierre Cierre emisión	1000	Cleme emisión	Glerre emisión	OE:
	9-9-10-V	Eurocopa 92	The second second	Clerre emisión	THE REAL PROPERTY.	"leməlni	00:
Clerre emisión		lodiùi	Michragua	Porcel	Modelero RTP	Campanequito	010
	Los visitantes"	1000000	Américas	- 1000		Cine qué pasions	
	Butaca Once		Cadena de las			CNN 24 horas	003
-		SERVICE VALUE	Auslea romandea	Portafollo	Derro a fondo	[uego' Cap. 7	Str
Cultural 13:		El astuto			noloon	lsb ontesam	0£:
etra leb	alquiler			ADDIEGO TO	Deportes en	II" isəhəs	02:
Metrópoli	Vientre de		Ovitamoini U	518 WWW.000	The state of the s	Grandes mini	00:
2.7	De frente	fleras C. 234	200	Reporteros	Dept. Pacific		245
Aumafarran .	Miller	ap opunW	200000000000000000000000000000000000000		32.00		30
COTORA Teleobjetivo	man aundan	Video oculto	"H stobnamA"	els913	"La revancha"	(Ultimo capitulo)	02
campeon sin	Deporte Total	THE LABOR TO SERVICE AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE PART	Telenovela	Noticlas	Central RTP	Tleta"	00:
alicionados of a nagranta	La calle		Ap, culturales	***************************************	Noticlero	Deportive Dos	545
	HAPSING OUT THE	40 Minutos		Lmoclones	- COMPANY	es arminosoftene v	30
el arte	PAT 3a. Edición		Hora 20	- manager	Desatio.	Perspectiva Dos	00
Caminos haci	100 100 100	Sel. gab.		Mônica*	Estreno "Dulce		SV
Teleclases	17.00	Muchachitas	Telemundo CNN	Adorable.	- marri	izz òmusO	00:
Tolorbren			Vivoged		Com, estelar "Pelito"	Perspectiva CNN	
	sopot ap	a.c.udum	emorroune)	2002020	Insendes II	mmmana.	05
	El club	Cap. 34	Américas	diamantes'	Tribuna libre	Secretaria	000
Recreo	Alnia exgurnoT	El abuelo y yo	Carrusel de las			Inés Duarte:	
- Barres	shalld senutral	Liveman	"México"	Centras y	Petete		00:
	The state of the	Frank is a see	Américas	Video festival	Musical estelar	Towns	SV
	CORPORATE STATE	Show Jacky	Cadena de las		Fribuna ilbre	Disney	30
-	Water Water 1	Warner Bros	17 17 20 20 20 10	Mr. Belvedere	desconocidos	MaW ob stod ad	51
Tarde de cin	Telemúsica	A CONTRACTOR		100	Dos perfectos	Bravestar	00:
Carta ajuste	1000		100	afada ı		Lucky Luke	SP
etrede etre		The same of the same of	The second	Popeye		Capitán Planeta	95:
	100000000000000000000000000000000000000	Show de Jacky		Alvin y ardillas		msd-mud-mld	00:
	200 112 122	via satélite	CONTRACTOR INCOME.	*********			SP
		en directo	Hola chicos	sqoqoqog	2000 00 20 2002		05
	NAMES	amstalgal		odmab	Cine de la tarde		07
	santa.M	AGLERIZ	Pintura colonial	lsb salup&M	"Marco"	- manusanuan	00:
	(A) 'n3idenat	Mynleogul	Américas	Chapulln	Dib. animados	"Condoman"	Str
	Saul al Y'	Eurocopa 92	Cadena de las	Monica"	Esto es increib.	Cine qué pasión	95
	notation tal V*	Ed Lobos c 28 lodibi	(A) 'Il stobnamA'	sidsrobA*	Musical/Petete	'arratado al	30
	Deporte total			"Rebelde"	Repris Novela	Perspectiva Dos "La Reina de	
	conto	Hoy por hoy	ovtisamoln13	Movela	Dib. animados Noticiero RTP	Perspective Doe	00:
	La calle me lo	aundan mur	Ap, culturales	EDHODOHET		Deportivo Dos	30
	-I am alles al	Mås deporte	Deporte later.	Emoclones	Jalialia Bolivia Musical/Petete	Perspectiva Int.	02:
	111111111111111111111111111111111111111	qe Jucyck			Musical	Alfred J. Kwak	01:
	Almedlodia			Porky	Fresent, RTP		00
	-th-th-yearth	wod213	19	wheel	Carta de ajuste	El Jinete Sable Duckula	00
	- 1			Cazafantasmas	stante ob etse?	el hombre	30
	1.1201	BA-BARA-BARA		bemeeterder.		Erase una vez	50
-	Telemúsica	Juguete C. 153 Daba-Daba-Du		name an mune		mad-mud-mid	20.
-	tamblén*		Interior	Señal de ajuste		me R. muS. milit	30
	wunj vi Y	Mundo de	Prog. para el	11 10 10	-		00:
	Formias Minja	Hola América	para La Paz. Cont.			1c Ve Amiga	00.
	Chiquilladas					Incs Duarte	00:
	Blanco y Negro	Cap, 14 M. Calvarlo c 53	Clerre bloque			-bend shal	30
	La buena vida		"ti roq oloč"			SIGNIMAN	00:
	The state of the	'AnobianTad'	Cadena de las Américas		And Property	Calareporter 'Inolvidable'	00:
		sted	Contacto el país		and the same	Deportivo Dos	25:
	TV Visión		Piguras Pien la otsetno 2		1000	CNN 24 horas	95
-	Los 3 chiffados	esib eonsud				CANA 24 horse	00-
	- Lamida Faol		"El Inti Chasqui"			etente ah ette?	O.F.
1							
01	0.0	R	n n	0	Δ.,	57	
13	66	65	4	(8)	19	2	
	1000						
	-	-			-	-	
csus	csnal	csusi	csusi	csus	csusi	cgugi	
Jues	lanco	longo	legen	10000	10000	lenes	
17.52	MALO	70	VES 1	TOO	11100		

JANSON SEPT OLD SEPT Mare Sand VT bened siniup

3

12

quinta pared PRESENCIA

Cine en su casa

"El valiente príncipe de Donegal" Domingo, 15:30 Canal 2

Uno de los mayores clásicos dentro del género de aventuras salida de la casa de Disney. El título dice casi todo. Sólo cabe agregar que el Reino de Donegal se encuentra en algún sitio de Irianda y que es en la lucha con las tribus vecinas que el príncipe de marras exhibe su legendaria valentia.

"Asalto y matrimonio" Domingo, 20:30 Canal 2

Canal 2
Sobre libro de James Anderson describe con minuciosidad lindante con el sadismo las agresiones mutuas que se inferen los miembros de una pareja ;cada uno ellos se encuentra dotado de una liamativa capacidad para imaginar maldades.

Arturo el millonario seductor
Domingo 21:30
Canal 13
Dudley Moore interpreta a 'Arturo, un
magnate que lo tiene todo. Lindas mujeres,
bebidas exóticas y variedad de limosinas.
Un dia decide convertirse en un hombre
normal renunciando a los placeres del
dinero.

"Un caso de asesinato"

Domingo 22:40

Canal 11

El es un policia negro que patrulla las calles y tiene algunos problemas de auto control en momentos de tensión, como ser tiroteos. Sus jefes decidieron sacarlo de la calle y asignarlo a investigaciones. Su compañera es una mujer de carácter fuerte, con la cual se complementará.

"Misión al paraíso" Lunes, 24:00 Canal 11

Canal 11

En una isla tropical naufragó, cuando eran niños, un grupo de mujeres junto a una maestra. Ahora, convertidas en hermosas y rudas mujeres, serán rescatadas por un grupo de jóvenes militares.

"Las pequeñas seductoras" Martes, 23:15 Canal 11

Canal 11

Tatum O'Neal y Kristy McNicholl son -o
hacen de- dos curiosas adolescentes cuya
vacación de verano en común se convierte

en motivo para una apuesta: a ver cuál de las dos pierde primero su virginidad.

"Mi padre era un extraño"
Martes, 24:00
Canal 11
La historia de un hombre adulto que debe enfrentarse con los valores que lo mantuvieron alejado de su padre. Hace una especie de reflexión crítica en la que juzga a su padre por no haberse acercado a el durante su infancia.

"Maciste y el Sheik"
Miércoles, 23:00
Canal 11
Un filme històrico que refleja la época en que España era invadida por los moros.
Abdul Kavaru es el nuevo rey y decide tomar presos a todos los españoles, reuniéndolos en una misma celda, sin hacer distinciones de rango.

"Campamento infernal"
Jueves, 23:15
Canal 2
Un campamento de entrenamiento militar donde la única mujer resulta ser victima de un rapto mal encubierto por el demencial encargado de ese centro destinado a preparar gente capaz de morir torturada sin revelar un solo secreto.

"Haciéndolo bien" Viernes, 23.00 Canal 11

Canal 11
Clavin es un muchacho que intenta
hacer todo muy bien, incluso encontrar a la
mujer ideal en el momento apropiado, pero
tiene un problema: es muy timido.

"Amor y dinero"
Viernes, 23:15
Canal 2
Un drama donde la ambición y los sentimientos juegan a ganarle la partida al otro-que bien puede ser el peor enemigo o el enamorado-. Todo en ambientes sofisticados donde el lengendario director King Vidor aparece fungiendo de senil abuelo del protagonista.

"Imagen congelada"
Sdbado, 14:35
Canal 2
Un policial livianito, como para ver en
familia. Hay tiros claro está pero todo con
moderación y hasta una pizca de buen

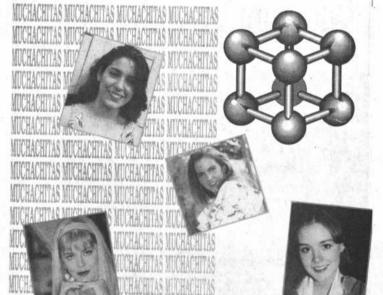








quinta pared PRESENCIA





Cuatro complicadas historias se entrelazan en la vida de estas muchachitas, que conforme pasa el tiempo, vemos convertirse en mujeres maduras y responsables de sus actos.

Impactante y consagrada: 'Muchachitas' se ha convertido en la telenovela No. 1 de la televisión boliviana.

AUSPICIA:

PECTORAL VITA

I.B.M. BOLIVIA AUSPICIA

Acompáñenos.

enemas ab nil alsa eneq

Kevin y sus melores amigos "NOISIM AJ"

y están dispuestos a compartirla con usted.

Ellos tienen una complicada misión

y deberán cumplirla a cualquier precio. se han impuesto una tarea

PRESENCIA quinta pared TV

drinta pared preservely

MARAVILLOSOS

SONY

A	NO	CIRI	TIVE	AC	AN	AL	
Horas	Domingo 7	Lunes 8	Martes 9	Miércoles 10	Jueves 11	Viernes 12	Sábado
18:00		1 1			*********	200000000000000000000000000000000000000	
18:15	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	
18:20	- Since of the same	200000000000000000000000000000000000000	- Section Sect	South us aquate	carra ne ajuste	Carra de ajuste	Carta de a
18:30	Sólo para	Contacto Juvenil	Contacto	Contacto	Contacto	Contacto	-
19:00		ACM TO STATE STATE	luvenil	Juvenil	Juvenil	[uveni!	Contact
19:10				Januaria	Juvenia	Juvenia	Juveni
19:15							
19:30		Sport	Cámara	Mundo animal	Sport	Sergio Mendez	Ñanda Mañ
19:45		Magazinne	en acción		Magazinne	en concierto	
20:00					Tringenanting.	Sport	en concie
20:10		Onda Deportiva			Onda Deportiva	Magazine	
20:30	Revista Varietté	0.0000000000000000000000000000000000000	Onda deportiva	Onda Deportiva		Onda Deportiva	El Magazi
20:45	de Europa	Magazinne del	and the same	2000	El Magazine del	- man a cpointer	del Quin
21:00		15 con	La casa de la	Varieté	Quince	Carrera de autos	tres Quin
21:10		resultados de	esquina	desde Europa		Circuito Oscar	1.0
	Carrera de autos		5		1 1 1 1 1 1 1 1	Crespo Sucre	O. Aurice Con-
21:45	desde Sucre	Concursos				Versión 1992	1000
22:00	versión 1992	El Informativo	El Informativo	El Informativo	El Informativo	El Informativo	Ecran 15
22:30	En la tormenta	Noticiero Inter.	Noticlero	Noticiero	Noticiero	Noticiero	"Protodes

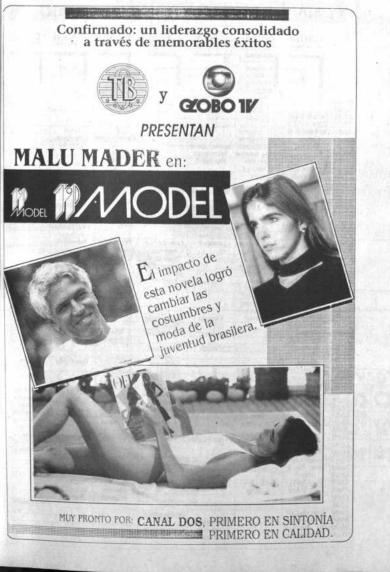
PROGRAMA CANAL

Clerre emisión Clerre emisión Clerre emisión

Sport Magazine TV Miscelánea

Horas	Domingo 7	Lunes 8	Martes 9	Miércoles 10	Jueves 11	Viernes 12	Sábado
13:30	Carta de ajuste					11011103.12	
13:50						100000	Carta de a
14:00	Amanda Sabater				200		
14:40	(Repris)				119-176	THE RESERVE THE PARTY OF THE PA	Buenos A
15:00	S 7/				Contract of	ALTERNATION AND ADDRESS.	hablam
16:00					100 March 1980		amor
16:30		Carta de ajuste	Carta de aluste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	(Repri
16:50		"La pandilla"	Scooby &	Puppys New	"Los	Richie Ricon	
7:00	La nohe del 21		Scrappy Doo	Adventure	Rastreadores*		
7:20	(Repris)	Qué chicas	Circo cómplice	Qué chicas	Circo cómplice	Qué chicas	1000
8:00		Musical		Musical	Caro compace	Musical	
8:10		Amanda	Amanda	Amanda	Amanda		Cine en
8:30		Sabater	Sahater	Sabater	Sabater	Amanda	hoga
8:50		, STATE TO THE STATE OF THE STA	SHOWER		SADATEL	Sabater	
9:00	Hart to hart	Conexión	Conexión	Conexión	Conexión		1/11/2017
9:30	134111111111111111111111111111111111111	Visión deportiva	Visión deportiva		Vlsión deportiva	Conexión	NO.
9:50		Buenos Aires	'Buenos Aires		Buenos Aires	Visión Deportiva	Alto relia
0:00	Gran premio	hablame de	hablame de	Copa	hablame de	10.11	
0:30	del saber	amor'	amor'	Ubertadores de	amor'	Visión 21	
0:40	Michigan	Aeropuerto	Aeropuerto	América - Sao		Aeropuerto	
1:00		Dallas	Dallas	Paulo Vs	Aeropuerto		200
1:15	Beverly Hills	-	Diamis	N.O. Boys	DAINS	La noche del 21	Holocaus
1:30	90210		C250	····orianjs	1000	THE REAL PROPERTY.	The state of
1:40	70210						
2:00	Cine visión:	Visión 21	Visión 21	Visión 21	Visión 21		in the same
2:30	"Intercambio"	VISION A.V	VISIONELI	4134OH AT	Vision Z1		Sabaro
2:45	mercamoro	"Barnaby	"Barnaby	"Barnaby	Manual N		sensacion
		lones'	lones"	lones'	"Barnaby	"Barnaby	
3:30		loues	Periodo.	bungs	lones'	lones*	Cine visit





PAT 3a. Edición (R)

La buena vida

Carta ajuste Tarde de cine

13

40 Minutos Muchachitas Cap. 153

en directo via satélite El Show Jacky

C.E.I.

Más deporte

El show de

M. Carvano - 54 Hola América Primer Plano Mundo de Juguere C. 154 Daba-Daba-Du

canal

oy Deporte total
- 29 PAT 2a. Ediction
- Y la Luna
- Y la Luna
- S la Luna
- S la Luna

Almediodia

Tortules Minle "Y le Lune temblén" Telemúsica (R)

BB

canal canal

ноји срјсог

"Solo por ti"

Clerre bloque
para La Paz.
Cont. Prog.
para el interlo

canal

VT being minip Manta 25779

TY GUIA VIERNES 12 DE JUNIO

Noticlero RTP

Nodelero Central RTP La revancha

"Pelito"

T.V. Mania Tribuna Ilbre Nusical estela Petete Tribuna Ilbre Rashman Com. estelar

Repris Novela Musical/Petere Esto es increib Dib. animados "Marco" Cine de la tarde

Jalialia Bolivia Ausical/Petet

Canal

PRESENCIA

TIR OF

NO svitosegera izs ómno Ocumó así

CNN 24 horas CNN 24 horas Deportivo Dos

csus

La Paz, Bolivia, durringo 7 de junio de 1992

China Beach

Noticlas El País

Cuna de Oro

d el Gn Popeye

Cazafantamas

Sefial de ajuste

csus











quinta pared PRESENCIA LA PAL NO GADONO CA CADONO CACADONO CA

VT bereq siniup **MONES:999**

aiving both a circul ab T againno 5987 a

erramientas	alquiller h			Tocando fondo	Deportes y	alba" - Cap. 4	02:2
sb obnum E	Ventre de	Manage Congress	Ovtisamotni U		70.00	Los linetes del	
		Cap, 231		Quien manda a	100000	Tab assessed seed	Spti
	IstoT shogs	Lundo de fleras	N				
Teleobjetivo	J estelar de	Video ocuito	'Amandote II'	El País	"гя кечапсья"	-	05:1
Orona C. 16		3	Telenovela	Noticias	Central RTP	93341	
ule nosquis.	La calle		Ap. culturales	M	Noticiero	Tleta"	00:1
el hambre	noisiba	40 Minutos		Emoclones	and blook	Deportivo Dos	
вдиоэ виэнт	PAT 3&	3	Hora Velnte			con minandera	0£10
Sancta Herra		Cap. 149	-i-l-W-i-sh	Walliam	Milagro y magia	erspectiva Dos	
hacla el arte		Muchachitas	elemundo CNN	Monica*	"closen v omeliM	The second of th	51-6
Teleclases			Vriogad	Mi adorable IM	AMD I	Ocumb asi	0£;9
			Monad	THE PERSON NAMED IN COLUMN 1	"Pelito"	erspectiva CNN	
	sobot ab	18.qs2	comment	"Rebelde"	7 11 12	11.0	02:8
7.0	El Club	El abuelo y yo	Américas	Movela	Rashman	Secretaria	04:8
бестео	Mail saguno		Carmisel de las	Diamantes*	Figure 11bre	Inés Duarte:	0£;8
Genne	aluffé senidro	Liveman	"Costa Rica"	Y estinacy	Pediles RTP	-	00:8
		fund none	Américas	Video festival	Musical estelar	Lafe Table	Stil
		Show Jacky	Cadena de las	1	Tribuna libre	Disuck	7:30
	Marrie V	Warner Bros	The second	Cuna de Oro		MaW ab stod al	
	Telemüsica		0.7.64		I. V. Mania	Beetle Juice	00:Z
Tarde de cine		The second second	e Varor	Popeye	The second state of	Silver Hawk	Sp:91
Carta aluste	estnegig	Show de Jacky	DOMESTIC NO.	David el gnomo	100	Widget	06:30
	Tlema de	Los Mapaches	SULF.	Américas		med-mud- mid	
		Show de Jacky	THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T	Las Mil y Una	100	men.miff. miff	00:91
		soug	Hola chicos	coll of lift and	Cine de la tarde		20121
	10.50	Super Mario	colonial*	CHRISCHIID COM			05:21
	Control of the Control	El show de Jacky	Pintura	Hans Christians	"Marco"		15:20
		Lobos' Cap, 26	Américas		Dib. animados	sangrienta*	00:51
		Cuna de			Esto es increible	Assinoit"	54:41
	Madnée	op rungt	Cadena de las	Monica"	Musical/Petete	Cine qué pasión	14:30
	AT Za. edición	Спубля	'Amándote' (R)	oldstobs IM"	(A) 'sigsM.	Chatarra	00:11
	Deporte Total	Hoy por hoy	Telenovela	"Rebelde"	y orgalia.	"La Reina de la	13:30
	conto	How not how	Ovitaminativo	Movela	Modelero RTP	Perspectiva Dos	13:00
	La calle me lo	secondary many	Ap. culturales	310	Dib. animados	the state of the s	24:21
	of am alley al	Más deporte	Internacional	Emoclones	Musical Petete	рерогамо Воя	12:30
		100	Deporte			Perspectiva CNN	
	-		The second second	BOATS VI	Musical/Petete	titles	12:10
	Al medlodia	El show de Jacky	1400 30 UF	Podey	Presentación	Alfred Kwak	
	1000	Avenue Fill	10 TO		Carta de ajuste		12:00
		100 T 100 T	200	SAME SAME SAME SAME SAME SAME SAME SAME		Silver Hawk	04:11
		Daba-Daba-Du	THE RESERVE			Los Picapiedras	11:30
	Telemúsica (R)	luguete C. 150	tohatni la	Señal de ajuste		mså-muå-mlå	20:11
- 1	lanfi) stugtama	sb obauM	programa para	stands ab laha?			11:00
	Cadenas de		continúa		Y 23		10:30
	Tortugas Minia	Hola América	zed al araq				10:00
	Chiquilladas	М. Саімано С 50	Cleme bloque			Te Ve Amiga	05:60
	Blanco y Negro	Cap. II				Inés Duarte (R)	00:60
	La buena vida		"Solo por d"				08:30
	Strong of P	"stobiatT s.J"	Américas			'hnolvidable'	00:80
700	T-100-11-		Cadena de las	201 237		Calareporter	05:10
	DOSCIA AT	manual ma	Contacto del pai	THE PERSON NAMED IN		Deportivo Dos	SE1LO
-	nòisiv VI	Buenos dias pais	RemgH			Perspectiva CNI	
	Los 3 chiffado		El Ind Chasqui		- 1	Carta de ajuste	00:Y0
	20	100 H	. 1				04:90
8 6	461-	6	4	9	D	2	
csus	cana	csusi	csna	csna	csus	csnal	
and the same			200	The state of the s			
1000000	UINI	DE	$N = 2 \times$	\square	INO A	B ASSESSED	0.09



Alonezzaq bereg siniup

CANAL DOS

quinta pared TV PRESENCIA

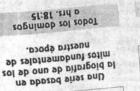
DOS EXTRAORDINARIOS ESTRENOS

SOVERISE SUBSTITUTE SUBSTITUTE SOURCE



Abritod, Saff all desily so Y reperrob 1901 sb





El fenómeno musical más importante del siglo XX.

84:71 .23rd to sopnimob sol soboT

PRIMERO EN CALIDAD.

